

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

13 JUILLET 1971.

PROJET DE LOI organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

RAPPORT

FAIT

AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE ⁽¹⁾,
PAR MM. Henri DERUELLES ET VERROKEN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Nous avons estimé qu'il était opportun, pour la bonne compréhension de notre rapport, de reprendre les éléments essentiels de l'exposé fait par le Ministre des Relations communautaires, M. Tindemans, à l'occasion de la présentation du projet de loi n° 868/1, auquel le présent projet fait suite et se réfère.

I. — Le projet n° 868/1. — Exposé de M. Tindemans, Ministre des Relations communautaires.

Ce projet est le premier que le Gouvernement dépose en exécution des articles de la Constitution qui ont été révisés en décembre 1970. Il a pour but de créer des agglomérations et des fédérations de communes.

L'installation de cette nouvelle structure administrative est à la fois un problème ancien et nouveau. Déjà en 1853, la Commission de l'Intérieur de la Chambre examinait un

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres : MM. Coucke, Duerinck, Lindemans, Meyers, Michel, Saint-Remy, Suykerbuyk, Van Elslande, Verroken, Wigny. — Boel, Brouhon, Cudell, Deruelles (H.), Geldolf, Lacroix, Mottard, Van Eynde. — Boey, De Clercq, Defraigne, De Winter, Hubaux, Piron. — Anciaux, Schiltz. — Defosset.

B. — Suppléants : MM. Charpentier, De Keersmaecker, De Seranno, Remacle, Wijnen. — Gelders, Hurez, Van Daele. — Cornet d'Elzjus, Delforge, Pede. — Van der Elst. — Perin.

Voir :

973 (1970-1971) :

- N° 1 : Projet de loi.
- Nos 2 à 19 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

13 JULI 1971.

WETSONTWERP houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN Henri DERUELLES EN VERROKEN.

DAMES EN HEREN,

Onzes inziens is het voor een duidelijk inzicht in dit verslag wenselijk de hoofdpunten over te nemen van de uiteenzetting die de Minister van Communautaire Betrekkingen Tindemans heeft gehouden naar aanleiding van de inleiding van wetsontwerp n° 868/1, in de plaats waarvan het onderhavige ontwerp treedt en waarnaar het overigens verwijst.

I. — Ontwerp n° 868/1. — Uiteenzetting van de heer Tindemans, Minister van Communautaire Betrekkingen.

Dit ontwerp is het eerste dat door de Regering wordt ingediend ter uitvoering van de grondwetsartikels die in december 1970 werden herzien. Het beoogt de oprichting van agglomeraties en federaties van gemeenten.

Het instellen van deze nieuwe bestuursstructuur is terzelfder tijd een oud en een nieuw probleem. Reeds in 1853 onderzocht de Kamercommissie voor de Binnenlandse

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden : de heren Coucke, Duerinck, Lindemans, Meyers, Michel, Saint-Remy, Suykerbuyk, Van Elslande, Verroken, Wigny. — Boel, Brouhon, Cudell, Deruelles (H.), Geldolf, Lacroix, Mottard, Van Eynde. — Boey, De Clercq, Defraigne, De Winter, Hubaux, Piron. — Anciaux, Schiltz. — Defosset.

B. — Plaatsvervangers : de heren Charpentier, De Keersmaecker, De Seranno, Remacle, Wijnen. — Gelders, Hurez, Van Daele. — Cornet d'Elzjus, Delforge, Pede. — Van der Elst. — Perin.

Zie :

973 (1970-1971) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- Nos 2 tot 19 : Amendementen.

projet d'extension de Bruxelles (*Doc. Chambre* n° 178, session 1853-1854). Le Ministre rappelle ensuite les différents rapports et projets de loi qui, depuis lors, ont été rédigés et déposés (voir l'exposé des motifs au projet n° 868/1, pp. 4-6). Alors qu'initialement, c'était exclusivement le problème de la grande ville de Bruxelles qui était traité, le Baron Holvoet, en sa qualité de Commissaire royal, élabore une proposition générale tendant à la création de districts de grandes villes. Depuis 1965 il est question non seulement d'agglomérations mais également de fédérations de communes.

L'ensemble des problèmes communaux se ramène à une question d'accroissement d'échelle. La satisfaction des besoins de la communauté locale est, dans notre société moderne basée sur le « welfare », un souci permanent pour les autorités communales : elles doivent supporter des charges financières très élevées inhérentes à la complexité et à la technicité des services qui doivent être fournis à la population. Le citoyen n'accepte plus, à juste titre, d'être imposé de façon différente ou de disposer de moins de services selon la dimension de la commune dans laquelle il habite.

D'autre part, l'impuissance de la commune conduit à la centralisation. Nonobstant les fusions qui ont été réalisées, la Belgique comprend toujours 2 359 communes parmi lesquelles environ 500 comptent moins de 500 habitants et environ 1 000 communes, moins de 1 000 habitants; 20 % seulement des communes ont 5 000 habitants et plus. Les limites communales sont, grosso modo, celles de 1830, alors que des révolutions industrielles et technologiques se sont produites, que la population est passée de 4 à 10 millions d'habitants et qu'une urbanisation intensive s'est manifestée (environ un quart de la population habite dans les grandes agglomérations).

Il en résulte que les cadres administratifs actuels ne conviennent plus aux unités « spatiales » croissantes et qu'il est devenu indispensable de les adapter à l'espace et aux limites de la communauté locale agrandie.

La fusion des communes et la collaboration intercommunale constituent des solutions dont les possibilités sont cependant limitées par nature et comportent de nombreux désavantages. La fusion de communes se heurte au problème de la distance : seules, des communes qui se sont interpénétrées ou qui sont très voisines peuvent être fusionnées.

Une concentration trop forte dans des régions urbaines étendues soulève, d'autre part, le problème de voir le citoyen de plus en plus éloigné du centre administratif.

Le bilan indubitablement favorable de l'action des associations intercommunales ne doit pas faire perdre de vue l'absence de contrôle démocratique direct de la part de la population, des décisions qui y sont prises, ni l'émiettement de l'autonomie communale, ni les désavantages de la création libre qui peut conduire à un champ d'action délimité de façon empirique mais très souvent déterminé par des arrière-pensées politiques.

Ces possibilités n'apportent pas de solution définitive aux problèmes de l'accroissement d'échelle : elles démontrent la nécessité de réétudier la structure de l'administration locale. Même les grandes communes capables de s'administrer elles-mêmes se voient confrontées avec des problèmes qui dépassent leurs frontières et leurs capacités.

Dans la recherche de solutions valables pour notre époque, le Gouvernement a examiné les projets et rapports de plus en plus nombreux qui ont vu le jour ces dernières années dans notre pays. En cette matière, le Gouvernement a examiné également les réalisations effectuées à l'étranger (voir l'exposé des motifs annexé au projet n° 868/1, p. 6).

Zaken een ontwerp tot uitbreiding van Brussel (*Stuk van de Kamer*, n° 178, zitting 1853-1854). De Minister herinnert vervolgens aan de verschillende verslagen en wetsontwerpen die sedertdien werden opgesteld of ingediend (zie memorie van toelichting bij ontwerp n° 868/1, blz. 4-6). Terwijl aanvankelijk uitsluitend het probleem van de grootstad Brussel behandeld werd, werkte Baron Holvoet als Koninklijk Commissaris een algemeen voorstel uit voor de oprichting van grootstedelijke districten. Sedert 1965 wordt gewag gemaakt niet alleen van agglomeraties, maar ook van federaties van gemeenten.

De gemeentelijke problematiek is een probleem van schaalvergroting. Het bevredigen van de behoeften van de lokale gemeenschap is in onze moderne welvaartsmaatschappij voor de gemeentebestuurders een overloze zorg geworden : zij worstelen met de zeer hoge financiële lasten die voortvloeien uit de complexiteit en de techniciteit van de diensten die moeten worden verleend. De burger aanvaardt terecht niet langer meer op verschillende wijze belast te worden of minder diensten te krijgen, al naar de gemeente die hij bewoont.

De onmacht van de gemeente leidt anderzijds tot centralisatie. Ondanks de fusies die reeds tot stand kwamen, zijn er in België nog steeds 2 359 gemeenten, waaronder bijna 500 minder dan 500 inwoners tellen, en bijna 1 000 gemeenten minder dan 1 000 inwoners; slechts 20 % van de gemeenten hebben 5 000 of meer inwoners. De gemeentegrenzen zijn grosso modo die van 1830, ondanks de industriële en technologische revolutie die wij hebben gekend, ondanks een bevolkingsaan groei van 4 tot 10 miljoen inwoners, ondanks een uitgesproken verstedelijking van de bevolking (ongeveer één vierde van de bevolking woont in de grote agglomeraties).

Aldus moet worden vastgesteld dat de bestuurlijke kaders niet meer passen op de groeiende ruimtelijke eenheden en het is hoogst noodzakelijk geworden die aan te passen aan de ruimte en de grenzen van de verruimde lokale gemeenschap.

De fusie van gemeenten en de intercommunale samenwerking bieden oplossingen voor het gestelde probleem. Het zijn echter oplossingen met uiteraard beperkte mogelijkheden en met nadelen. De samenvoeging van gemeenten stuit op het probleem van de afstand : enkel met elkaar vergroside of zeer nabijgelegen gemeenten kunnen worden gefusioneerd.

En te sterke concentratie in uitgestrekte verstedelijkte gebieden roept anderzijds het probleem van de vervreemding op tussen bestuur en burger.

De ongetwijfeld gunstige balans van de werking van de intercommunale verenigingen mag ons niet de ogen doen sluiten voor de afwezigheid van de directe democratische controle van de bevolking op de beslissingen en bijgevolg voor de uitholling van de gemeentelijke autonomie en voor de nadelen van de vrije oprichting die kan leiden tot een empirisch afgebakend werkterrein, soms gedetermineerd door politieke berekeningen.

Die mogelijkheden geven geen afdoende oplossing voor het probleem van de schaalvergroting : zij bewijzen de noodzaak de structuur van het lokaal bestuursniveau te herdenken. Zelfs voor grote bestuurskrachtige gemeenten stellen zich problemen die hun grenzen en hun mogelijkheden te boven gaan.

Bij het zoeken naar op onze tijd berekende oplossingen heeft de Regering de talrijke voorstellen en rapporten bestudeerd die de laatste jaren in steeds toenemende mate in ons land tot stand zijn gekomen. Zij heeft tevens onderzocht wat op dit gebied in het buitenland tot nog toe is gerealiseerd (zie memorie van toelichting bij ontwerp n° 868/1, blz. 6).

A la base du projet déposé par le Gouvernement, il y a trois principes importants :

- 1° toutes les communes doivent faire partie d'une agglomération ou d'une fédération;
- 2° la commune subsiste;
- 3° le statut de l'agglomération et de la fédération est, à quelques exceptions techniques près, identique.

Comment est née l'idée de répartir toutes les communes du pays en agglomérations et fédérations de communes ?

La nécessité de « l'accroissement d'échelle » a été probablement ressentie de la façon la plus aiguë dans ce que depuis longtemps l'on appelle « la grande agglomération ». Il existe aussi depuis tout un temps un consensus général pour transformer les cinq agglomérations : Bruxelles, Anvers, Gand, Liège et Charleroi, en de nouvelles unités administratives. La ville-pivot constitue avec les communes environnantes une véritable unité sociologique qui doit trouver son expression dans l'urbanisation subséquente.

Aujourd'hui cependant, des voix s'élèvent pour que soit créée également dans les différentes villes de moyenne dimension une plus grande unité administrative. Ces villes se rendent compte qu'elles ont intérêt à être reprises, en même temps que leurs communes environnantes, dans un ensemble plus grand de manière à ce qu'une solution plus rationnelle soit donnée à des problèmes bien précis.

Il est donc normal que ces groupes de communes, bien qu'elles présentent un autre caractère que les cinq agglomérations susnommées, acquièrent également l'avantage de l'accroissement d'échelle. Elles seraient nommées « fédérations de communes ».

Toutefois, l'idée de la création de grandes agglomérations entraîne comme corollaire la question de savoir quelle doit être la grandeur de ces agglomérations ? D'aucuns souhaitent qu'elles recouvrent le territoire de très nombreuses communes; d'autres veulent empêcher que l'agglomération englobe trop de communes. Les communes situées à proximité immédiate de ce que la « vox populi » appelle l'« agglomération », se sentent dans une certaine mesure orientées vers l'agglomération mais elles aperçoivent cependant qu'elles ne lui appartiennent pas à proprement parler. Dès lors, il a été imaginé de créer également autour des agglomérations, des « fédérations périphériques » groupant des communes de telle manière que ces dernières puissent bénéficier également de l'accroissement d'échelle, sans pour cela être reprises dans l'agglomération proprement dite.

Le fait d'être groupées dans une unité distincte de l'agglomération va donner aux communes intéressées un certain sentiment de sécurité car elles seront ainsi placées sur un pied d'égalité avec l'agglomération proche avec laquelle elles pourront éventuellement négocier.

Ces « fédérations périphériques » ont également un rôle positif à jouer à l'égard de l'agglomération : elles forment en quelque sorte la zone verte à caractère résidentiel où existe l'espace nécessaire aux lieux de récréation dont toute agglomération a le plus grand besoin.

Surgiront ainsi en tant qu'unités administratives nouvelles : les 5 agglomérations, les fédérations périphériques et les fédérations plus éloignées ayant comme noyau une ville de moyenne importance.

Toutefois, les autres communes qui n'appartiennent pas à l'une de ces trois catégories ne doivent pas être abandonnées à leur sort et considérées comme quantités négligeables et exclues de toute fédération.

C'est cependant à ce résultat que l'on aboutirait en procédant de façon purement empirique ou en laissant déterminer au gré du hasard les limites de fédérations de communes. Par contre, il est évident que le groupement des communes

Aan het door de Regering ingediende ontwerp liggen drie belangrijke beginselen ten grondslag :

- 1° alle gemeenten moeten in een agglomeratie of federatie worden opgenomen;
- 2° de gemeente blijft bestaan;
- 3° het statuut van de agglomeratie, resp. van de federatie is, op enkele technische uitzonderingen na, hetzelfde.

Hoe is de idee ontstaan om alle gemeenten van het land in te delen in agglomeraties en federaties van gemeenten ?

De nood aan « schaalvergroting » is wellicht het scherpst gevoeld in wat men sinds lang noemt « de grote agglomeratie ». Er bestaat dan ook reeds geruime tijd een algemene consensus om vijf agglomeraties tot nieuwe bestuurs-eenheden om te vormen : Brussel, Antwerpen, Gent, Luik en Charleroi. De kernstad met de omliggende gemeenten vormt daar werkelijk een sociologische eenheid die o.m. haar uitdrukking vindt in de aaneensluitende bebouwing.

Nu zijn echter in verschillende middelgrote steden stemmen opgegaan om ook daar een grotere bestuurlijke eenheid in het leven te roepen. Deze steden zien in dat zij er belang bij hebben om samen met hun omliggende gemeenten opgenomen te worden in een groter geheel en aldus een rationeler oplossing te kunnen geven voor bepaalde problemen.

Het is derhalve normaal dat ook deze groepen van gemeenten, ofschoon ze een ander karakter vertonen dan de vijf genoemde agglomeraties, het voordeel van de schaalvergroting verwerven. Zij zouden « federaties van gemeenten » worden genoemd.

De idee van de oprichting van grote agglomeraties riep echter onmiddellijk een belangrijke vraag op : hoe groot moeten deze agglomeraties zijn ? Sommigen wensen dat zij het grondgebied van vele gemeenten zouden bestrijken; anderen willen voorkomen dat de agglomeratie al te veel gemeenten zou omvatten. De gemeenten in de onmiddellijke nabijheid van wat de volksmond « agglomeratie » noemt, voelen zich weliswaar in zekere mate aangewezen op deze agglomeratie, maar toch zien zij ook in dat zij niet tot de agglomeratie zelf behoren. Aldus is de gedachte gegroeid dat ook rondom de agglomeraties federaties van gemeenten zouden worden opgericht, zodat deze gemeenten ook het voordeel van de schaalvergroting zouden genieten, zonder daarom in de agglomeratie zelf te worden opgenomen. We zouden ze « randfederaties » kunnen noemen.

Door zich samen te weten in een van de agglomeratie onderscheiden eenheid zullen de betrokken gemeenten zich als het ware beveiligd voelen en kunnen zij enigszins op voet van gelijkheid met de nabije agglomeratie spreken en onderhandelen.

Deze « randfederaties » hebben ook een positieve rol te spelen t.a.v. de agglomeratie : zij vormen als het ware de groene zone met residentieel karakter en waar ruimte is voor recreatie-oorden waaraan elke agglomeratie behoefte heeft.

Het vraagt dus niet zoveel verbeelding om als nieuwe bestuurseenheden te zien oprijzen : de vijf agglomeraties, daarrond de randfederaties en verder federaties met als kern een middelgrote stad.

Maar de andere gemeenten, die niet tot een van deze drie categorieën zouden behoren ? Moeten die aan hun lot worden overgelaten, als « quantité négligeable » ?

Tot dit resultaat zou men komen wanneer men op een louter empirische wijze of naar willekeur de grenzen van de federaties van gemeenten liet tot stand komen. Het springt dan ook in het oog dat de groepering van gemeen-

en fédérations et en agglomérations, selon un plan bien concerté, doit être réalisé de manière à ce que toutes les communes y trouvent leur bien-être.

Sinon, il y aurait dans chaque province des communes moins bien loties et qui seraient exclues de toute fédération, alors que précisément elles en ont le plus grand besoin.

En toute objectivité, le groupement des communes en agglomérations et en fédérations devrait s'effectuer de telle manière que chaque commune soit reprise soit dans une agglomération, soit dans une fédération. Le législateur ne peut faire autrement qu'envisager la création de ces nouvelles institutions sur tout le territoire de la Belgique.

Selon le second principe fondamental, la commune doit subsister.

D'aucuns estiment que le besoin d'accroissement d'échelle serait mieux résolu par la fusion.

Il a déjà été démontré que quelles que soient l'utilité et la nécessité des fusions dans de nombreux cas, la création de grandes entités présente néanmoins des désavantages. Ceux-ci ont été éprouvés à l'étranger lors de la création de grandes unités administratives; en effet, on en revient à créer de nouvelles divisions dans le but de maintenir le contact entre l'administration et la population.

L'extrait suivant d'un article du Prof^r D. Simons ⁽¹⁾, traitant de la régionalisation aux Pays-Bas, constitue un plaidoyer pour le maintien de la commune lors de la création de plus grandes unités administratives :

« Il y a dans l'appartenance à une commune déterminée, et cela malgré l'évolution sociale et le détachement que l'on éprouve par rapport au lieu de son habitation, visiblement un sentiment de valeur qui y est attaché, sentiment qui a de l'importance pour l'homme, pour le citoyen et pour sa place dans la communauté. Nous, en Hollande, nous avons accordé pas mal d'attention aux rapports entre l'administration et les administrés. Le fait de se sentir concerné par l'administration de sa propre commune est un sentiment qui diminue au fur et à mesure que la commune est grande.

» La chance que, dans un village, l'on a de connaître ses conseillers communaux, d'entretenir une conversation avec son bourgmestre, d'entrer dans la maison communale pour y recueillir des renseignements ou bien pour y défendre ses intérêts, est plus grande que lorsque l'on se sent comme un inconnu dans une grande ville, lorsque, perdu dans la foule, l'autorité vous apparaît comme une sorte de dimension inconnue difficile à approcher. Peut-être à tort, on estime alors cette autorité peu à même de défendre les intérêts des concitoyens et en dehors d'un petit groupe de gens politiquement intéressés, chacun a le sentiment de vivre en dehors du cercle de l'administration.

» Aujourd'hui heureusement, grâce à la prise de conscience de ces lacunes, naît dans les grandes villes une tendance, une sorte de besoin d'apporter des améliorations aux rapports entre administrés et administration.

» Des efforts y ont été entrepris pour rendre l'administration plus accessible aux citoyens, pour les intéresser davantage, et particulièrement les jeunes, à des organisations telles que les conseils de quartier, les conseils de la jeunesse ou les associations sportives, artistiques, etc.

» Ceci démontre qu'il y a lieu d'être prudent dans la modification des structures administratives et prouve la nécessité d'accorder le maximum d'attention au maintien

ten in federaties en agglomeraties volgens een weloverwogen plan moet gebeuren, waarbij het welzijn van alle gemeenten in het oog wordt gehouden.

Zoniet zouden in elke provincie minderbedeelde gemeenten uitgesloten blijven van elke federatie, terwijl zij er precies het meest behoefte aan hebben.

Billijkheidshalve zou de groepering van gemeenten in agglomeraties en federaties derwijze moeten gebeuren, dat elke gemeente in een agglomeratie dan wel in een federatie wordt opgenomen. De wetgevende macht kan dan ook logischerwijze niets anders willen dan deze nieuwe instellingen over het ganse Belgische grondgebied op te richten.

Een tweede fundamenteel beginsel is dat de gemeente behouden blijft.

Sommigen menen dat het probleem van behoefte aan schaalvergroting beter door fusie wordt opgelost.

Er is steeds op gewezen dat — hoe nuttig en noodzakelijk de fusie in vele gevallen ook mag zijn — aan het scheppen van grote entiteiten nadelen verbonden zijn. Dit nadeel heeft men ook reeds in het buitenland ondervonden: bij het oprichten van grote bestuurseenheden komt men er opnieuw toe nieuwe indelingen te maken om het contact tussen bestuur en bevolking te handhaven.

Een pleidooi voor het behoud van de gemeente bij het oprichten van ruimere bestuurseenheden vindt men in een artikel van Prof. D. Simons waarin hij handelt over de gewestvorming in Nederland ⁽¹⁾ :

« Er is nu eenmaal aan het behoren tot een bepaalde gemeente — en zulks ondanks die maatschappelijke ontwikkeling en het losser worden van de plaats van zijn inwoning — blijkbaar een zekere gevoelswaarde verbonden, die betekenis heeft voor de mens en zijn plaats in de samenleving. Wij hebben in Nederland nogal wat aandacht gegeven aan de verhouding tussen bestuur en bestuurden. Het zich betrokken voelen bij het bestuur van de eigen gemeente wordt minder naarmate die gemeente groter is.

» De kans, dat men in een dorp zijn gemeenteraadsleden kent, met zijn burgemeester een praatje maakt, eens aanloopt op het gemeentehuis om daar inlichtingen in te winnen of zijn belangen te behartigen, is groter dan wanneer men zich in een grote stad als een onbekende voelt in de menigte en de overheid als een onbekende grootheid ervaart, moeilijk te benaderen, naar eigen gevoel, soms ten onrechte, geacht weinig op de hoogte te zijn met de belangen van de burgers en waar men in elk geval het gevoel heeft — behalve een kleine groep van politiek geïnteresseerden — buiten de kring van het bestuur te staan.

» Nu is er gelukkig bij het besef van dit manco in de grote steden ook een streven om in die verhouding verbetering te brengen.

» In grote steden zijn pogingen ondernomen om de toegankelijkheid van het bestuur voor de burgers te vergroten, om door bestuurlijke voorzieningen zoals het instellen van wijkraden of functionele raden voor de jeugd, voor de sport, voor de kunst, meer personen actief bij het bestuur te betrekken.

» Zulks wijst erop dat men voorzichtig moet zijn met het wijzigen van de bestuursstructuur en daarbij in elk geval aandacht te geven aan het zoveel mogelijk behouden van

⁽¹⁾ Prof^r D. Simons, *Le problème de la régionalisation aux Pays-Bas*. Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen en Publiekrecht, 1970, n° 3, p. 150.

⁽¹⁾ Prof. D. Simons, *Het probleem van de gewestvorming in Nederland*. Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen en Publiekrecht, 1970, n° 3, blz. 150.

dans toute la mesure du possible du facteur positif que signifie pour chaque citoyen l'appartenance à une commune déterminée. »

Dans le même ordre d'idées, le Gouvernement ne souhaite pas que la commune disparaisse. Cette conception est formulée de façon très concise à la page 4 de l'exposé des motifs du projet n° 868/1.

Ces considérations nous amènent à formuler les conclusions suivantes :

a) les matières pour lesquelles l'administration est en contact direct avec la population, continuent de ressortir à la commune;

b) la collaboration de communes sur une échelle plus grande est surtout valable pour la solution de problèmes techniques;

c) les fédérations doivent être suffisamment grandes si l'on ne veut pas voir la commune disparaître tôt ou tard.

Toute l'argumentation qui précède n'a pas pour but de freiner des fusions justifiées. Même après la création de fédérations et d'agglomérations, des communes trop petites doivent être fusionnées de manière à constituer des unités capables de se gérer elles-mêmes.

Le troisième principe qui est à la base du projet gouvernemental est que, à quelques exceptions près, le statut de l'agglomération et de la fédération est identique.

Pourquoi ce statut est-il identique ?

Le but de la réforme administrative est identique pour le pays tout entier et donc pour toutes les communes : une meilleure organisation et une plus grande efficacité en vue de la satisfaction des besoins des habitants dans l'accomplissement des tâches qui dépassent les possibilités de la commune, et par conséquent également des grandes communes. Des différences peuvent donc uniquement exister si elles s'avèrent nécessaires sur le plan de l'organisation technique (nombre de conseillers communaux, autorité qui exerce la tutelle) et non pas dans le domaine des compétences.

Instituer un régime différent pour les agglomérations et les fédérations ne serait donc pas justifié :

1. Il ne doit pas y avoir de discrimination pour le citoyen : le citoyen de l'agglomération, aussi bien que celui de la fédération, doit pouvoir obtenir les mêmes services de la nouvelle institution; ces droits et ces devoirs à l'égard de cette nouvelle autorité doivent être identiques. (Dans le même esprit, la loi communale a institué un statut unique de la commune.)

2. Aucune discrimination ne doit exister pour les communes : qu'une commune appartienne à une agglomération ou à une fédération, elle doit être de façon identique déchargée des missions qui dépassent ses possibilités.

3. L'uniformité du système garantit le respect assuré des droits (cf. loi communale).

Le Ministre a fait ensuite référence aux articles 108bis, 108ter, 110 et 113 de la Constitution dans lesquels le cadre de la nouvelle institution a été déterminé et il a énuméré les principes directeurs du projet tels que ceux-ci sont repris dans l'exposé des motifs du projet n° 868/1.

de positieve factor welke het behoren tot een bepaalde gemeente nog altijd voor de burger betekent. »

De Regering gaat uit van dezelfde idee : ze wenst niet dat de gemeente zou verdwijnen. Deze opvatting wordt in bondige bewoordingen weergegeven op bladzijde 4 van de memorie van toelichting van ontwerp n° 868/1.

Die overwegingen leiden tot concrete besluiten :

a) de bevoegdheden waarvoor het bestuur in rechtstreeks contact is met de bevolking, blijven behoren tot de gemeente;

b) de samenwerking van gemeenten op een ruimere schaal geldt vooral voor de aanpak van de technische problemen;

c) naar onze opvatting moeten de federaties voldoende groot zijn, zoniet verdwijnt de gemeente nu of later.

Dit alles is geen argumentatie voor het afremmen van verantwoorde fusies. Ook na de oprichting van federaties en agglomeraties moeten al te kleine gemeenten tot bestuurskrachtige eenheden worden samengevoegd.

Een derde beginsel dat ten grondslag ligt aan het regeringsontwerp is dat het statuut van agglomeratie en federatie, op enkele beperkte uitzonderingen na, hetzelfde is.

Waarom een zelfde statuut ?

Het doel van de bestuurlijke hervorming is voor het gehele land en dus voor alle gemeenten hetzelfde : een beter georganiseerde, efficiënt verantwoorde bevrediging van de behoeften van de inwoners te organiseren, wanneer het gaat om taken die de mogelijkheden van de gemeente, dus ook van de grote gemeente, te boven gaan. De verschillen kunnen dus slechts — voor zover zij noodzakelijk zijn — liggen op het vlak van de technische organisatie (aantal raadsleden, overheid die voogdij uitoefent), niet op het gebied van de bevoegdheden.

Een verschillende regeling instellen voor agglomeraties en federaties ware niet verantwoord :

1. Er mag geen discriminatie voor de burger bestaan : de burger van de agglomeratie zowel als die van de federatie moet van de nieuwe instelling dezelfde diensten kunnen krijgen; zijn rechten en plichten tegenover de nieuwe overheid moeten dezelfde zijn. (In diezelfde geest heeft de gemeentewet één enkel statuut van de gemeente ingesteld.)

2. Er mag geen discriminatie voor de gemeenten bestaan : of een gemeente behoort tot een agglomeratie of federatie, zij moet op een zelfde wijze ontlast worden van de opdrachten die haar krachten te boven gaan.

3. De eenvormigheid van het stelsel waarborgt de rechtszekerheid (cf. gemeentewet).

De Minister verwijst vervolgens naar de artikelen 108bis, 108ter, 110 en 113 van de Grondwet waarin het kader van de nieuwe instelling is bepaald, en licht de leidende beginselen van ontwerp n° 868/1 toe zoals die in de memorie van toelichting uitvoerig zijn beschreven.

II. — Le projet n° 973/1. — Exposé du Ministre de l'Intérieur.

Le Ministre rappelle brièvement quelles sont les différentes étapes qui ont été franchies avant que le présent projet soit discuté en commission.

Il a d'abord signalé que les points 31 et 32 de la déclaration gouvernementale du 26 juin 1968 prévoyaient la création de cinq agglomérations, à savoir : Bruxelles, Anvers, Liège, Gand et Charleroi et pour les communes qui ne seraient pas appelées à faire partie de ces agglomérations, soit la fusion très large des communes sur base de critères objectifs, soit la fédération de communes.

La seconde étape qui a été franchie est la revision de la Constitution et notamment en ses articles 108bis (disposition concernant la création et le fonctionnement des agglomérations et des fédérations de communes), 108ter (dispositions particulières à l'agglomération bruxelloise), 110 et 113 (accordant un pouvoir fiscal propre aux agglomérations et aux fédérations).

Ensuite, la proposition de résolution de M. Hannotte, adoptée par la Chambre en décembre dernier, a pris acte de l'engagement du Gouvernement de déposer sur le bureau de la Chambre, pour le 31 janvier 1971 au plus tard, un projet de loi organisant le statut des agglomérations, des fédérations de communes et prévoyant le rétablissement de la liberté du père de famille dans l'agglomération bruxelloise.

La motion de M. Hannotte constituait en outre, telle qu'elle a été adoptée, un engagement de la Chambre par lequel il était stipulé que tout serait mis en œuvre pour que les délais soient respectés.

Le projet n° 868/1 fut déposé le 8 février 1971. Il provoqua, comme chacun sait, de nombreuses réactions, observations, suggestions et critiques de la part de la commission.

Un nouveau projet, portant le n° 973/1, fut alors rédigé afin de tenir compte non seulement des objections qui ont paru fondées, mais aussi de l'avis que le Conseil d'Etat avait donné à propos du projet n° 868/1.

Le Ministre explique ensuite quelle est la technique juridique qui a servi à l'élaboration du présent projet et il signale à cet effet qu'il s'agit d'un projet de loi-cadre, ce qui signifie que des pouvoirs sont attribués au Roi dans plusieurs domaines, notamment pour :

- confier des attributions de l'Etat aux agglomérations et fédérations (art. 4, § 4);
- fixer le nombre des membres du conseil en tenant compte du chiffre de la population (art. 6);
- fixer les dispositions générales dans les limites desquelles le conseil de l'agglomération ou de la fédération peut fixer le cadre et le statut de son personnel (art. 46);
- régler les modalités de recouvrement, des recours et des poursuites pour les impositions de l'agglomération et de la fédération (art. 48, § 3);
- fixer la procédure budgétaire et les dépenses obligatoires des agglomérations et des fédérations (art. 53);
- déterminer les modalités d'exercice de la tutelle administrative (art. 55);
- fixer le fonctionnement des commissions de la culture ainsi que le régime de leur budget et de leurs comptes (art. 80).

II. — Ontwerp n° 973/1. — Uiteenzetting van de Minister van Binnenlandse Zaken.

Ter inleiding herinnert de Minister bondig aan de verschillende fasen die doorlopen werden vooraleer te komen tot de bespreking van het onderhavige ontwerp in de commissie.

Hij wijst vooreerst op de punten 31 en 32 van de regeringsverklaring van 26 juni 1968 die voorzag in de oprichting van vijf agglomeraties, te weten : Brussel, Antwerpen, Luik, Gent en Charleroi, en voor de gemeenten die geen deel van deze agglomeraties zouden uitmaken en die in zeer ruime fusies op grond van objectieve criteria dan wel in federaties van gemeenten zouden worden opgenomen.

De tweede fase was de grondwetsherziening en meer bepaald de herziening van de artikelen 108bis (bepaling betreffende de oprichting en de werking van de agglomeraties en federaties van gemeenten), 108ter (bijzondere bepalingen in verband met de Brusselse agglomeratie), 110 en 113 (bepalingen waardoor aan de agglomeraties en de federaties een eigen fiscale bevoegdheid toegekend wordt).

Ten slotte was er de ontwerp-resolutie van de heer Hannotte die de Kamer in december l.l. heeft aangenomen en waarin zij akte neemt van de verbintenis van de Regering om uiterlijk op 31 januari 1971 bij de Kamer een wetsontwerp in te dienen tot regeling van het statuut van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, waarbij de vrijheid van het gezinshoofd in de Brusselse agglomeratie hersteld zou worden.

De notie van de heer Hannotte, zoals zij is aangenomen, was bovendien een verbintenis van de Kamer, waarbij uiterlijk bepaald werd dat alles in het werk zou worden gesteld om de termijnen in acht te nemen.

Het wetsontwerp n° 868/1 is op 8 februari 1971 ingediend. Zoals bekend, gaf het aanleiding tot heel wat reacties, opmerkingen, suggesties en kritiek vanwege de commissie.

Nadien werd onder n° 973/1 een nieuw ontwerp ingediend, dat niet alleen rekening zou houden met de bezwaren welke gegrond gebleken waren, maar eveneens met het advies dat de Raad van State in verband met het ontwerp n° 868/1 had uitgebracht.

Vervolgens legt de Minister uit welke juridische techniek aangewend werd bij de opstelling van het onderhavige ontwerp en hij wijst er in dit verband op dat het hier gaat om een kaderwet, dat wil zeggen dat aan de Koning op verschillende gebieden bevoegdheden worden toegekend, meer bepaald met het oog op :

- de toekenning van zekere aan de Staat behorende bevoegdheden aan de agglomeraties en de federaties (art. 4, § 4);
- de vaststelling van het aantal leden van de raad, rekening houdend met het bevolkingscijfer (art. 6);
- de vaststelling van de algemene bepalingen binnen de grenzen waarvan de agglomeratieraad en de federatieraad de formatie en het statuut van haar personeel kan bepalen (art. 46);
- de regeling van de invordering, het beroep en de vervolging met betrekking tot de belastingen van de agglomeraties en federaties (art. 48, § 3);
- de vastlegging van de begrotingsprocedure en van de verplichte uitgaven van de agglomeraties en de federaties (art. 53);
- de regeling van de wijze waarop het administratief toezicht wordt uitgeoefend (art. 55);
- de regeling van de werking van de commissies voor de cultuur alsmede van het stelsel van hun begrotingen en hun rekeningen (art. 80).

Il attire l'attention de la Commission sur le fait que le projet de loi précise à plusieurs endroits que ces pouvoirs doivent être exercés en s'inspirant des principes contenus dans les lois provinciale et communale (art. 53 et 55). Le projet étend également les dispositions de la loi communale au fonctionnement du conseil et du collège de l'agglomération et de la fédération (art. 43).

L'utilisation de cette technique a permis d'abrégé considérablement la matière du projet n° 868/1. Le Ministre fait cependant remarquer que le nouveau projet compte encore quelque 25 articles consacrés à l'organisation des élections, car c'est là, estime le Ministre, une matière qu'il importait au législateur lui-même de régler jusque dans les détails.

Tout en limitant son exposé aux aspects d'organisation administrative, le Ministre procède ensuite à l'analyse du projet.

Celui-ci crée les cinq agglomérations envisagées dans la déclaration gouvernementale du 26 juin 1968 et par le projet n° 868/1, c'est-à-dire : Anvers, Bruxelles, Charleroi, Gand et Liège. Toutefois, il n'en constitue directement qu'une : l'agglomération bruxelloise et ce, conformément à l'engagement pris par le Gouvernement de régler par priorité les problèmes qui concernent la capitale. L'institution des quatre autres agglomérations sera opérée par des lois ultérieures au moment même que choisiront les intéressés directs.

La souplesse que constitue cet étalement dans le temps préside également à la création des fédérations de communes. Parmi celles-ci, la loi distingue les « fédérations périphériques », c'est-à-dire celles qui comprennent les communes les plus proches d'une agglomération. Elles sont créées par la loi qui détermine le ressort territorial de cette agglomération afin de tenir compte de la situation propre, tant administrative que géographique, de chaque cas envisagé. Dans cet esprit, le nombre et le ressort des fédérations périphériques à l'agglomération bruxelloise sont fixés dans le projet.

Les cinq fédérations ainsi créées sont les fédérations de Vilvorde (14 communes et $\pm 100\ 000$ habitants), Asse (25 communes et $\pm 100\ 000$ habitants), Hal (22 communes et $\pm 100\ 000$ habitants), Tervuren (11 communes et $\pm 45\ 000$ habitants) et Zaventem (12 communes et $\pm 60\ 000$ habitants).

Les autres fédérations seront créées progressivement par des arrêtés royaux qui ne produiront leurs effets qu'après avoir été ratifiés par la loi. A cet effet, la loi organise une procédure de consultation qui permet aux communes ainsi qu'aux députations permanentes, de participer à la détermination de l'ampleur de chaque fédération.

Le projet fixe au 1^{er} janvier 1976 la date à partir de laquelle un effort final de rationalisation sera fait par le Gouvernement pour les communes qui, à ce moment, ne feraient pas encore partie d'une fédération ou ne résulteraient pas d'une fusion suffisante de communes. Cette précision assouplit considérablement les dispositions du projet précédent en laissant aux communes l'option fusion-fédération que prévoyait déjà le point 31 de la déclaration gouvernementale du 26 juin 1968.

Le Ministre souligne qu'une procédure de consultation de toutes les institutions concernées (agglomérations, fédérations et communes) est prévue pour les arrêtés qui seraient appelés, dans l'avenir, à modifier les limites des agglomérations ou fédérations de communes.

En ce qui concerne les attributions des nouvelles entités, le Ministre signale que le projet distingue trois types de compétences : les compétences exclusives, les compétences transférées et les compétences dévolues.

Hij vestigt er de aandacht van de commissie op dat het wetontwerp op verscheidene plaatsen bepaalt dat die bevoegdheden moeten worden uitgeoefend met inachtneming van de principes vervat in de provincie- en de gemeentewet (artt. 53 en 55). Voorts breidt het ontwerp de bepalingen van de gemeentewet uit tot de werking van de raad en het college van de agglomeratie en de federatie (art. 43).

Die techniek heeft het mogelijk gemaakt de materie van ontwerp n° 868/1 aanzienlijk in te korten. De Minister merkt evenwel op dat het nieuwe ontwerp nog ongeveer 25 artikelen wijdt aan de organisatie van de verkiezingen, want die materie moet, volgens de Minister, door de wetgever zelf in detail worden geregeld.

De Minister ontleedt vervolgens het ontwerp, zich daarbij beperkend tot de bestuursrechtelijke aspecten.

Het ontwerp roept de vijf agglomeraties in het leven, waarvan sprake in de regeringsverklaring van 26 juni 1968 en in ontwerp n° 868/1, met name : Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent en Luik. Doch er wordt slechts één agglomeratie rechtstreeks ingesteld : de Brusselse, overeenkomstig de door de Regering aangegane verbintenis om de problemen in verband met de hoofdstad bij voorrang te regelen. De vier andere agglomeraties zullen door latere wetten worden ingesteld, op een door de rechtstreekse betrokkenen zelf te bepalen datum.

Die soepele spreiding in de tijd zal ook in acht worden genomen voor de oprichting van de federaties van gemeenten. Onder die federaties onderscheidt de wet nog de « randfederaties », d.w.z. de federaties die de gemeenten omvatten welke het dichtst bij een agglomeratie gelegen zijn. Zij worden opgericht bij de wet die het gebied van bedoelde agglomeratie vaststelt, ten einde rekening te houden met de specifieke, geografische en administratieve toestand van elk geval afzonderlijk. In die geest worden het aantal en het gebied van de randfederaties bij de Brusselse agglomeraties vastgesteld in het ontwerp.

De aldus ingestelde vijf federaties zijn Vilvorde (14 gemeenten en $\pm 100\ 000$ inwoners), Asse (25 gemeenten en $\pm 100\ 000$ inwoners), Halle (22 gemeenten en $\pm 100\ 000$ inwoners), Tervuren (11 gemeenten en $\pm 45\ 000$ inwoners) en Zaventem (12 gemeenten en $\pm 60\ 000$ inwoners).

De andere federaties zullen geleidelijk worden ingesteld bij verschillende koninklijke besluiten, die slechts uitwerking zullen hebben nadat zij door de wet bekrachtigd zijn. Daartoe voorziet de wet in een raadplegingsprocedure die de gemeenten alsmede de bestendige deputaties in de mogelijkheid stelt deel te hebben aan de beslissingen betreffende de omvang van elke federatie.

Het ontwerp bepaalt dat de Regering met ingang van 1 januari 1976 een laatste inspanning met het oog op de rationalisering zal doen voor de gemeenten die op dat ogenblik nog geen deel uitmaken van een federatie of die niet tot stand zijn gekomen ten gevolge van een toereikende fusie van gemeenten. Die precisering houdt een aanzienlijke versoepeling in van de bepalingen van het vorige ontwerp, doordat zij de gemeenten de mogelijkheid laat te kiezen tussen fusie en federatie, iets wat reeds voorkwam in punt 31 van de regeringsverklaring van 26 juni 1968.

De Minister onderstreept dat alle betrokken instellingen (agglomeraties, federaties en gemeenten) zullen worden geraadpleegd met het oog op de besluiten die in de toekomst de grenzen van de agglomeraties of federaties van gemeenten zullen wijzigen.

In verband met de bevoegdheden van de nieuwe organen vestigt de Minister er de aandacht op dat het ontwerp drie types van bevoegdheden onderscheidt : exclusieve bevoegdheden, overgedragen bevoegdheden en toegewezen bevoegdheden.

1° *Les compétences exclusives.*

Il s'agit d'attributions que la loi enlève aux communes pour les confier à l'agglomération et à la fédération et qui ne relèveraient donc plus de l'intérêt communal. Relevons notamment les plans généraux d'aménagement et la réglementation de la bâtisse, la lutte contre l'incendie, l'aide médicale urgente, les transports rémunérés de personnes, la défense et la protection de l'environnement.

2° *Les compétences transférées.*

Les communes qui composent les agglomérations ou fédérations auront le pouvoir de transférer leurs attributions dans une série de domaines qui complètent l'activité économique et sociale des nouvelles entités, tels la voirie, les aéroports, le tourisme.

Dans la mesure où les communes renoncent, par ce transfert, à tout pouvoir ultérieur d'intervention, la loi impose, pour cette procédure, un large consensus des communes concernées, en l'occurrence l'accord de la moitié au moins des communes à condition que celles-ci représentent les deux tiers de la population.

3° *Les compétences dévolues.*

Le projet prévoit aussi des mécanismes qui permettront la dévolution spontanée aux entités nouvelles de compétences supplémentaires et ce, de deux façons :

- soit par le pouvoir central et provincial dans le cadre de la décentralisation et de la déconcentration;
- soit par une ou plusieurs communes faisant partie d'une entité nouvelle, ou encore par une ou plusieurs associations intercommunales.

Cette disposition répond au souhait exprimé par plusieurs parlementaires qui avaient suggéré ces possibilités d'attribution lors de la discussion du projet n° 868/1.

L'acte qui attribue compétence à l'agglomération ou à la fédération déterminera également les modalités du transfert et des nouveaux pouvoirs, ainsi que leurs implications, notamment en ce qui concerne le personnel, les biens meubles et immeubles, les charges financières.

Enfin, pour tout problème qui concerne l'entité nouvelle, celle-ci dispose d'un pouvoir de recommandation à l'égard des communes destiné à encourager la coordination des activités communales.

Les organes.

Le Ministre signale que les organes de l'agglomération et de la fédération sont le conseil, qui est l'assemblée délibérante, et le collège, qui constitue l'exécutif.

Les membres du conseil sont élus directement par la population conformément aux articles 108 et 108bis de la Constitution. Leur nombre variera de 15 à 83, en fonction du chiffre de la population.

Les membres du collège sont élus par les membres du conseil au scrutin majoritaire. Le projet respecte en cela les règles démocratiques qui régissent à la fois la formation des collèges des bourgmestre et échevins et celle des députations permanentes des conseils provinciaux. Ainsi que le prévoyait le projet n° 868/1, lorsqu'une liste de candidats comprenant autant de noms qu'il y a de sièges à pourvoir est contresignée par la majorité des conseillers, ces candidats sont élus sans autre formalité.

1° *Exclusieve bevoegdheden.*

Dit zijn bevoegdheden die de wet aan de gemeenten onttrekt en aan de agglomeratie en de federatie opdraagt, en die dus niet meer van gemeentelijk belang zouden zijn. Wij vermelden hier met name de algemene plannen van aanleg en de reglementering van woningbouw, de brandweer, de dringende geneeskundige hulp, het bezoldigd personenvervoer, de beveiliging en bescherming van het leefmilieu.

2° *Overgedragen bevoegdheden.*

De gemeenten die van de agglomeraties of federaties deel uitmaken, hebben de macht om hun bevoegdheden over te dragen voor een reeks gebieden die de economische en sociale werkzaamheden van de nieuwe eenheden aanvullen, zoals de wegen, de luchthavens, het toerisme.

Voor zover de gemeenten door die overdracht afzien van elke interventiebevoegdheid achteraf, schrijft de wet voor die procedure een ruim overleg van de betrokken gemeenten voor, wat betekent dat ten minste de helft van de gemeenten zijn instemming moet geven, op voorwaarde dat deze gemeenten tweederde van de bevolking omvatten.

3° *Toegewezen bevoegdheden.*

In het ontwerp worden ook voorzieningen vastgesteld die de spontane toewijzingen van supplementaire bevoegdheden aan de nieuwe eenheden in de hand zullen werken; dit zal op twee manieren kunnen worden gedaan :

- hetzij door de centrale en provinciale overheid in het raam van de decentralisatie en de deconcentratie;
- hetzij door één of meer gemeenten die van een nieuwe eenheid deel uitmaken, of nog door één of meer intergemeentelijke verenigingen.

Met die bepaling wordt ingegaan op de wens die verscheidene kamerleden bij de bespreking van wetsontwerp n° 868/1 uitspraken in verband met die mogelijkheden van toewijzing.

De akte waarbij aan de agglomeratie of aan de federatie bevoegdheid wordt toegekend, bepaalt eveneens de wijze van de overdracht en van de nieuwe bevoegdheden, evenals van de uitvloeisels daarvan, met name i.v.m. de personeelsleden, de roerende en onroerende goederen en de financiële lasten.

Voor ieder probleem ten slotte dat de nieuwe eenheid aanbelangt, is deze bevoegd om aanbevelingen te doen ten aanzien van de gemeenten, ten einde de coördinatie van de gemeentelijke activiteiten aan te moedigen.

De organen.

De Minister wijst erop dat de agglomeratie- en federatieorganen zijn : de raad, die een vergadering is met beslissingsbevoegdheid, en het college, dat een uitvoerend orgaan is.

Overeenkomstig de artikelen 108 en 108bis van de Grondwet worden de raadsleden rechtstreeks door de bevolking verkozen. Hun aantal zal schommelen tussen 15 en 83, in evenredigheid met het bevolkingscijfer.

De leden van het college worden bij meerderheid van stemmen verkozen door de leden van de raad. Het ontwerp neemt derhalve de democratische regels in acht die zowel gelden bij de samenstelling van de colleges van burgemeester en schepenen als bij de vorming van de bestendige deputaties van de provinciale raden. Zoals in ontwerp n° 868/1 was bepaald, worden de kandidaten zonder meer als gekozen verklaard, wanneer een kandidatenlijst met evenveel namen als het aantal te begeven zetels door de meerderheid der raadsleden medeondertekend wordt.

Le président est élu à la majorité absolue des suffrages. Le nombre de membres du collège varie de trois à neuf, en fonction du nombre de conseillers.

Les incompatibilités prévues pour le conseil communal et le collège des bourgmestre et échevins, sont d'application pour les organes des nouvelles institutions.

En outre, les membres d'un collège des bourgmestre et échevins ne peuvent faire partie du collège d'agglomération ou de fédération. Il convient cependant de remarquer un assouplissement par rapport au projet n° 868/1 : cette dernière disposition n'entrera en vigueur que lors de la seconde élection des collèges.

L'administration et les finances.

Le Ministre rappelle que chaque agglomération et fédération dispose d'un personnel, dont un secrétaire et un receveur, qui lui est propre. Le conseil fixe le cadre et le statut de ce personnel dans les limites des dispositions générales arrêtées par le Roi. Ces règles concernant la pension, le recrutement et le transfert de personnel des services communaux guident l'action du Pouvoir exécutif en la matière.

Les nouvelles entités disposent évidemment d'un pouvoir fiscal propre ainsi que l'a expressément voulu la Constitution. Les ressources prévues dans le projet n° 868/1 (contributions des communes, donations et legs, emprunts) sont reprises à l'exception du Fonds des agglomérations et des fédérations de communes. Celui-ci est remplacé par un Fonds des pouvoirs locaux, qui sera créé par une loi ultérieure; en attendant, un crédit spécial annuel sera prévu au budget de l'Etat pour les agglomérations et les fédérations de communes.

La tutelle.

Conformément à la déclaration gouvernementale du 26 juin 1968, le Gouvernement exerce la tutelle sur les agglomérations et les communes qui les composent.

La députation permanente constitue, dans le même esprit, le niveau unique de tutelle tant pour les fédérations que pour leurs composantes.

Le comité de concertation.

Le Ministre souligne que le projet de loi prévoit entre chaque agglomération et les fédérations qui lui sont voisines, la création d'un comité de concertation composé de délégués de ces entités et chargé d'adresser à celles-ci des avis, recommandations et propositions d'accord dans les matières techniques qui relèvent de leur compétence. Ce comité se compose de quatre membres du collège de l'agglomération et de deux membres du collège de chaque fédération.

Dispositions diverses.

Ce chapitre regroupe des dispositions à objets fort différents. On y trouve notamment exprimée la faculté d'organiser en régie certains établissements ou services de l'agglomération ou de la fédération.

En ce qui concerne les intercommunales, les solutions qui étaient préconisées dans le projet n° 868/1 ont été fortement simplifiées; c'est ainsi que le présent projet ne contient plus qu'une seule disposition régissant l'activité des intercommunales qui risquent de faire double emploi avec celles des agglomérations ou des fédérations : dans les intercommunales dont l'objet concerne les matières qui relèvent désormais d'une agglomération ou d'une fédération, celle-ci sera

De voorzitter wordt bij volstrekte meerderheid van stemmen verkozen. Het aantal leden van het college schommelt tussen drie en negen, in evenredigheid met het aantal raadsleden.

De voor de gemeenteraad en het college van burgemeester en schepenen geldende onverenigbaarheden zijn eveneens van toepassing op de organen van de nieuwe instellingen.

Bovendien kunnen de leden van een college van burgemeester en schepenen niet deel uitmaken van een agglomeratie- of federatiecollege. Doch op dit punt is het ontwerp soepeler dan ontwerp n° 868/1 : die bepaling treedt immers slechts in werking bij de tweede verkiezing voor de colleges.

De administratie en de financiën.

De Minister wijst erop dat elke agglomeratie en federatie over eigen personeel beschikt, waaronder een secretaris en een ontvanger. De raad bepaalt het kader en het statuut van dat personeel binnen de grenzen van de algemene bepalingen die door de Koning zijn vastgelegd. Deze regels betreffende het pensioen, de aanwerving en de overgang van personeel van de gemeentediensten zijn richtinggevend voor de werking van de Uitvoerende Macht op dat gebied.

De nieuwe entiteiten beschikken vanzelfsprekend over een eigen fiscale bevoegdheid, zoals uitdrukkelijk in de Grondwet is voorgeschreven. De in ontwerp n° 868/1 vastgestelde middelen (bijdragen van de gemeenten, schenkingen en legaten, leningen) worden overgenomen met uitzondering van het Fonds van de agglomeraties en federaties van gemeenten, dat wordt vervangen door een bij een latere wet op te richten Fonds van de plaatselijke machten; in afwachting zal voor de agglomeraties en federaties van gemeenten een bijzonder jaarlijks krediet op de Staatsbegroting worden uitgetrokken.

Toezicht.

Overeenkomstig de regeringsverklaring van 26 juni 1968 oefent de Regering het toezicht uit over de agglomeraties en de gemeenten waaruit zij zijn samengesteld.

In dezelfde geest is de bestendige deputatie het enige orgaan van toezicht zowel voor de federaties als voor de samenstellende gemeenten.

Overlegcomité.

De Minister wijst erop dat het ontwerp voorziet in de oprichting van een overlegcomité tussen iedere agglomeratie en de naburige federaties. Dit comité is samengesteld uit afgevaardigden van deze entiteiten en heeft tot opdracht daaraan adviezen, aanbevelingen en voorstellen van overeenkomst te richten omtrent problemen met een technisch karakter die tot hun bevoegdheid behoren. Het comité bestaat uit vier leden van het agglomeratiecollege en twee leden van het college van elk van de federaties.

Verscheidene bepalingen.

Dit hoofdstuk bevat bepalingen van zeer uiteenlopende aard. Daar is o.m. de mogelijkheid om bepaalde instellingen of diensten van een agglomeratie of een federatie in de vorm van een regie te organiseren.

M.b.t. de intercommunale verenigingen werden de in wetsontwerp n° 868/1 voorgestelde oplossingen aanzienlijk vereenvoudigd; zo bevat het huidige ontwerp nog slechts een bepaling die de werkzaamheid van de intercommunale verenigingen regelt op punten die zouden kunnen samenvallen met het werkingsgebied van de agglomeraties of federaties : in de intercommunale verenigingen waarvan het doel betrekking heeft op materies, die voortaan tot de bevoegdheid

substituée aux communes à partir du moment où la compétence en question lui aura été effectivement transférée.

Principaux assouplissements par rapport au projet n° 868/1.

Le Ministre attire l'attention de la Commission sur les assouplissements qui ont été introduits dans le nouveau projet.

a) *Les attributions des agglomérations et des fédérations.*

— Une réduction importante des transferts d'attributions appartenant aux communes a été opérée : le présent projet n'en compte plus que onze alors que le projet n° 868/1 en prévoyait dix-sept; le Ministre signale à ce propos qu'il s'agit de transferts dont la Commission spéciale n'a pas contesté le bien-fondé.

— Le système de compétences dites complémentaires, qui avait été vivement critiqué par de nombreux membres, est remplacé par un transfert volontaire d'attributions par les communes; en outre, un très large consensus de celles-ci est requis.

— L'Etat et les provinces pourront dorénavant céder certaines de leurs attributions aux agglomérations et aux fédérations.

b) *La possibilité de choix entre la fédération ou la fusion.*

Répondant ainsi au vœu de nombreux parlementaires, le Gouvernement a prévu — contrairement à ce que faisait le projet n° 868/1 — la possibilité, pour les communes n'étant pas appelées à faire partie d'une agglomération, de choisir entre la fédération ou la fusion. A ce propos, le Ministre annonce qu'il est sur le point de déposer un projet qui favorisera la fusion en améliorant considérablement le régime légal actuel (voir *Doc. Chambre* n° 991/1).

c) *La consultation des communes avant la constitution des fédérations.*

— Ceci répond encore à un souhait qui a été formulé par de nombreux parlementaires.

d) *Les incompatibilités.*

— En cette matière, pour faire droit aux aspirations et à la compétence des mandataires communaux, un assouplissement notable a été apporté au principe de l'interdiction du cumul : il concerne l'application dans le temps de cette interdiction. Pour de nombreuses raisons, il a paru utile de suspendre cette interdiction pour les premiers collèges.

Le Ministre signale enfin qu'une seule agglomération est constituée dès à présent; le législateur décidera de la création des autres lorsqu'il le jugera opportun.

Exposé complémentaire de M. Tindemans, Ministre des Relations communautaires.

Le Ministre attire l'attention de la Commission sur les chapitres VIII et IX du projet traitant notamment de l'agglomération bruxelloise et de ses fédérations périphériques.

Après avoir lu le texte de l'article 108ter de la Constitution, il déclare qu'une solution particulière est nécessaire pour Bruxelles : non pas parce que son agglomération est plus importante, mais parce qu'elle est autre, et connaît des problèmes qui ne se présentent pas dans d'autres agglomérations.

behoren van een agglomeratie of een federatie, zullen deze de plaats van de gemeente innemen, vanaf het ogenblik waarop de overdracht van bevoegdheid effectief zal zijn.

Belangrijkste versoepelingen in vergelijking met ontwerp n° 868/1.

De Minister vestigt de aandacht van de Commissie op de versoepelingen die in het nieuwe ontwerp zijn ingevoerd.

a) *De bevoegdheden in de agglomeraties en federaties.*

— Het aantal gemeentelijke bevoegdheden dat wordt overgedragen, wordt aanzienlijk verminderd : elf in het onderhavige ontwerp tegenover zeventien in ontwerp n° 868/1; in dit verband merkt de Minister op dat het bevoegdheden zijn waarvan de gegrondheid van de overdracht niet wordt betwist door de bijzondere Commissie.

— Het stelsel van zogeheten aanvullende bevoegdheden waarop verschillende leden hevige kritiek hadden uitgebracht, wordt vervangen door een vrijwillige overdracht van bevoegdheden door de gemeenten; bovendien wordt daartoe een zeer ruime instemming van de gemeenten vereist.

— De Staat en de provincies zullen voortaan bepaalde bevoegdheden aan de agglomeraties en federaties kunnen afstaan.

b) *De mogelijke keuze tussen federatie of samenvoeging.*

De Regering komt tegemoet aan de wens van talrijke parlementsleden en biedt de gemeenten die niet tot een agglomeratie zullen behoren — in tegenstelling met ontwerp n° 868/1 — de mogelijkheid om te kiezen tussen een federatie of een fusie. In dit verband verklaart de Minister dat hij op het punt staat een ontwerp in te dienen dat, door een aanzienlijke verbetering van de huidige wettelijke regeling, de fusies in de hand zal werken (zie *Stuk van de Kamer* n° 991/1).

c) *De raadpleging van de gemeenten vóór de samenstelling van de federaties.*

— Ook die maatregel beantwoordt aan een wens die door talrijke parlementsleden naar voren is gebracht.

d) *De onverenigbaarheden.*

— Om rekening te houden met de wensen en de deskundigheid van de gemeentelijke mandatarissen, is in het beginsel van het cumulatieverbod een aanzienlijke versoepeling gebracht, die betrekking heeft op de toepassing in de tijd van dat verbod. Om verschillende redenen is het nuttig gebleken dat verbod voor de eerste colleges op te heffen.

Ten slotte merkt de Minister op dat voor het ogenblik één enkele agglomeratie wordt opgericht; de wetgever zal te zijner tijd over de oprichting van de andere agglomeraties beslissen.

Aanvullend betoog van de heer Tindemans, Minister van Communautaire Betrekkingen.

De Minister vestigt de aandacht van de Commissie op de hoofdstukken VIII en IX van het ontwerp die met name handelen over de Brusselse agglomeratie en haar randfederaties.

Na artikel 108ter van de Grondwet te hebben voorgelezen, verklaart hij dat een bijzondere oplossing voor Brussel noodzakelijk is : niet omdat haar agglomeratie belangrijker is, maar omdat zij anders is en problemen kent die in andere agglomeraties niet voorkomen : Brussel is een ontmoetings-

tions : Bruxelles est le lieu de rencontre de deux cultures, de deux langues, et, de plus, une plaque tournante internationale.

Il considère qu'une sensibilité particulière au sein des deux communautés culturelles vis-à-vis de la capitale exige que celle-ci dispose rapidement de l'organisation qui doit lui permettre de remplir mieux encore sa mission de capitale.

Il rappelle qu'un large consensus à propos du statut de l'agglomération bruxelloise a déjà été obtenu à l'occasion de la révision de la Constitution, de sorte que les préparatifs en sont fort avancés; par ailleurs, la majeure partie de toutes les propositions et de tous les projets depuis 1856 traite uniquement de Bruxelles qui représente le plus grand « agglomérat » urbain.

Il signale qu'en exécution de l'article 108ter, les dispositions suivantes ont été inscrites dans le projet :

1° l'appartenance d'un membre du conseil d'agglomération au groupe linguistique néerlandais ou français est constatée et déterminée par une déclaration de chaque candidat. Il va de soi qu'après cette déclaration, le conseiller ne peut plus changer de groupe linguistique dans la durée de son mandat;

2° le collège d'agglomération se compose d'un président, de six membres du groupe linguistique néerlandais et de six membres du groupe linguistique français;

3° le président du collège est choisi par le conseil en son sein;

4° la procédure retenue par le Gouvernement pour toutes les agglomérations s'applique à Bruxelles, avec en plus deux exigences qui sont la suite logique de l'instauration de la parité, à savoir :

a) la liste des candidats doit compter autant de candidats du groupe linguistique néerlandais que du groupe linguistique français;

b) cette liste doit être contresignée par la majorité des conseillers de chaque groupe linguistique;

5° au cas où cette procédure ne pourrait pas être suivie, chaque groupe linguistique du conseil choisit parmi ses membres six échevins d'agglomération;

6° dans l'agglomération bruxelloise, les compétences de l'agglomération en matière d'éducation et de culture, à l'exclusion du conseil et du collège, sont exercées par trois commissions spéciales, à savoir :

— une commission néerlandaise de la culture, qui comprend onze membres élus par le groupe néerlandais du conseil;

— une commission française de la culture, qui comprend également onze membres élus par le groupe français du conseil;

— les commissions réunies de la culture qui comprennent les vingt-deux membres des deux commissions précédentes;

7° chacune de ces commissions dispose d'un budget;

8° chacune des deux commissions dispose d'une dotation annuelle, inscrite au budget du conseil culturel dont elle relève;

9° de leur côté, les commissions réunies peuvent demander aux communes de l'agglomération une contribution en vue de couvrir leurs dépenses;

10° les budgets des commissions sont soumis à une procédure instaurée par la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

centrum van twee culturen en twee talen en bovendien een internationaal knooppunt.

Hij is van mening dat een bijzondere sensibeleit in de twee cultuurgemeenschappen betreffende de hoofdstad het noodzakelijk maakt dat zij spoedig over de organisatie zou beschikken die haar in staat moet stellen haar opdracht als hoofdstad nog beter te vervullen.

Hij wijst erop dat reeds een zeer ruime overeenstemming rond het statuut van de Brusselse agglomeratie werd bereikt naar aanleiding van de Grondwetsherziening, zodat de voorbereiding hier het verst gevorderd is; de meeste voorstellen en ontwerpen sedert 1856 handelen trouwens alleen over Brussel. Zij is het grootste stedelijke « agglomeraat ».

Hij verklaart dat ter uitvoering van artikel 108ter de volgende bepalingen in het ontwerp zijn opgenomen :

1° het behoren van een agglomeratieraadslid tot de Nederlandse of Franse taalgroep wordt vastgesteld op grond van een verklaring van iedere kandidaat. Het spreekt vanzelf dat, na deze verklaring, het raadslid in de loop van zijn mandaat niet meer van taalgroep mag veranderen;

2° het agglomeratiecollege is samengesteld uit een voorzitter, zes leden van de Nederlandse taalgroep en zes leden van de Franse taalgroep;

3° de voorzitter van het college wordt door de raad uit zijn leden gekozen;

4° de door de Regering voor alle agglomeraties bepaalde procedure is toepasselijk op Brussel, met twee, logischerwijze uit de instelling van de pariteit voortvloeiende aanvullende voorwaarden, nl. :

a) de kandidatenlijst moet evenveel kandidaten van de Nederlandse als van de Franse taalgroep tellen;

b) deze moet worden ondertekend door de meerderheid van de raadsleden van iedere taalgroep;

5° ingeval die procedure niet gevolgd kan worden, kiest iedere taalgroep van de raad uit zijn leden zes agglomeratieschepenen;

6° in de Brusselse agglomeratie worden de agglomeratiebevoegdheden inzake opvoeding en cultuur, met uitsluiting van de raad en van het college, uitgeoefend door drie bijzondere commissies, te weten :

— een Nederlandse commissie voor de cultuur, die elf door de Nederlandse taalgroep van de raad gekozen leden omvat;

— een Franse commissie voor de cultuur, die eveneens elf door de Franse taalgroep van de raad verkozen leden omvat;

— de verenigde commissies voor de cultuur die de tweëntwintig leden van de twee voorgaande commissies omvatten;

7° ieder van die commissies beschikt over een begroting;

8° ieder van de twee commissies beschikt over een jaarlijkse dotatie, welke wordt uitgetrokken op de begroting van de cultuurraad, waarvan zij afhangt;

9° van hun kant mogen de verenigde commissies aan de gemeenten van de agglomeratie een bijdrage vragen voor hun uitgaven;

10° de begrotingen van de commissies zijn onderworpen aan een procedure ingesteld bij de wet van 16 maart 1954 betreffende het toezicht op sommige instellingen van openbaar nut;

11° les actes et décisions des commissions de la culture sont soumis à la tutelle, tout comme les actes ayant trait aux autres activités de l'agglomération et selon les mêmes modalités.

Il explique ensuite que les fédérations périphériques devront constituer une protection contre la croissance exagérée des agglomérations. Elles feront partie du comité de concertation de l'agglomération; en effet, déclare le Ministre, si l'on ne crée pas toutes les agglomérations et les fédérations, il faut cependant que les fédérations qui se trouvent autour des agglomérations le soient; car elles doivent constituer les partenaires qui puissent discuter et résoudre, sur un pied d'égalité, les problèmes qu'elles ont en commun avec les grandes agglomérations.

Le Gouvernement propose au législateur de créer, par la loi-cadre même, l'agglomération bruxelloise et cinq fédérations périphériques : Hal, Asse, Vilvorde, Zaventem et Tervuren.

Discussion générale.

Plusieurs membres regrettent que le projet ne prévoie que la constitution de la seule agglomération bruxelloise et de quelques fédérations périphériques alors que l'on avait envisagé précédemment la réforme des institutions locales du pays entier. Certains craignent que la création des autres agglomérations et fédérations soit reportée « sine die ».

Le Ministre de l'Intérieur déclare qu'en vertu du § 4 de l'article 2, un délai est fixé pour la mise en place des nouvelles institutions dans tout le pays.

Il signale que d'ici à 1976, le Ministre de l'Intérieur pourra prendre des initiatives mais pourra également accueillir celles des communes intéressées elles-mêmes.

Le Ministre considère que c'est sur base du volontariat que l'on mettra le mieux en place les nouvelles institutions.

Le Gouvernement encouragera donc les initiatives que prendront les communes intéressées.

Le Ministre précise que si la procédure prévue n'est pas utilisée, le Gouvernement se verra dans l'obligation de décider lui-même, sous réserve de l'accord du Parlement, ainsi qu'il propose de le faire aujourd'hui pour Bruxelles.

Un membre se dit partisan des fusions, car il estime qu'il y a encore beaucoup trop de petites communes dans notre pays. Il considère que les fusions de communes sont reportées aux calendes grecques.

Le Ministre de l'Intérieur signale que le projet sur les fusions va être déposé ⁽¹⁾; ce projet permettra aux communes, si elles le veulent, d'opter pour cette formule plutôt que pour celle de fédération ou d'agglomération. Il précise que le fait de fusionner n'exclut pas, pour les communes, la possibilité de se fédérer.

Quelques membres posent la question de savoir pourquoi l'on n'a pas créé des fédérations pour tout le Brabant.

Un membre demande où réside l'impossibilité de créer des fédérations dans le Brabant wallon; il désire savoir pourquoi le Gouvernement n'a pas adopté, en la matière, les propositions de la députation permanente du Brabant.

Le Ministre de l'Intérieur signale que l'on avait envisagé de créer des fédérations sur tout le territoire du Brabant, mais que les délais impartis pour respecter les engagements

⁽¹⁾ Entre-temps, ce projet a été adopté à l'unanimité par la Chambre des Représentants et à une importante majorité par le Sénat.

11° de handelingen en beslissingen van de commissies voor de cultuur zijn onderworpen aan toezicht, zoals de handelingen in verband met de andere activiteiten van de agglomeratie en wel onder dezelfde voorwaarden.

De Minister verklaart vervolgens dat de randfederaties moeten worden gezien als een bescherming tegen een te sterke groei van de agglomeraties. Zij zullen deel uitmaken van het overlegcomité van de agglomeratie; niet alle agglomeraties en federaties worden immers opgericht, doch de federaties rond agglomeraties zijn het meest dringend; zij moeten evenwaardige partners zijn om op voet van gelijkheid met de grote agglomeraties gezamenlijke problemen te kunnen bespreken en oplossen.

De Regering stelt aan de wetgevende macht voor om in de kaderwet zelf de Brusselse agglomeratie en vijf randfederaties op te richten : Halle, Asse, Vilvoorde, Zaventem en Tervuren.

Algemene bespreking.

Verschillende leden betreuren dat het ontwerp alleen voorziet in de oprichting van de Brusselse agglomeratie en enkele randfederaties terwijl oorspronkelijk de hervorming van de plaatselijke instellingen over het gehele land was overwogen. Sommigen vrezen dat de oprichting van de andere agglomeraties en federaties « sine die » wordt uitgesteld.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat in § 4 van artikel 2 een termijn is vastgelegd voor de invoering van de nieuwe instellingen in het gehele land.

Hij wijst erop dat de Minister van Binnenlandse Zaken tot 1976 initiatieven zal kunnen nemen, maar ook initiatieven van de betrokken gemeenten zelf zal kunnen aanvaarden.

De Minister is van mening dat de belanghebbenden best vrijwillig de nieuwe instellingen tot stand kunnen brengen.

De Regering zal dus de initiatieven van de betrokken gemeenten aanmoedigen.

De Minister verklaart dat de Regering, als van de voorgestelde procedure geen gebruik wordt gemaakt, genoopt zal zijn zelf te beslissen, onder voorbehoud van de instemming van het Parlement.

Een lid is voorstander van fusies, want hij meent dat er in ons land nog teveel kleine gemeenten zijn. Hij is van oordeel dat de fusies van gemeenten op de lange baan worden geschoven.

De Minister van Binnenlandse Zaken wijst erop dat het ontwerp betreffende de fusies zeer binnenkort zal worden ingediend ⁽¹⁾; dit ontwerp zal de gemeenten in staat stellen die formule te kiezen boven die van de federatie of agglomeratie. Hij vestigt er de aandacht op dat de fusie voor de gemeenten niet de mogelijkheid van federatievorming uitsluit.

Enkele leden willen weten waarom niet in geheel Brabant federaties zijn opgericht.

Een lid vraagt waarom het onmogelijk blijkt in Waals-Brabant federaties op te richten; hij wenst te vernemen waarom de Regering de desbetreffende voorstellen van de bestendige deputatie van Brabant niet heeft aanvaard.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat was overwogen over het hele grondgebied van Brabant federaties op te richten, maar dat de gestelde termijnen om de

⁽¹⁾ Intussen is dat ontwerp door de Kamer van Volksvertegenwoordigers eenparig en door de Senaat met een grote meerderheid aangenomen.

pris par le Parlement sont tellement courts qu'il n'est plus possible d'envisager maintenant une telle solution.

Il déclare que le Gouvernement n'a pas voulu aller au-delà de ses engagements, lesquels concernent Bruxelles et les fédérations périphériques, et priver ainsi les communes d'une consultation préalable.

Le Ministre rappelle que c'est à l'occasion du dépôt du projet n° 868/1 qu'une procédure de consultation officielle avait été envisagée, dans l'exposé des motifs et non dans les articles de la loi. Il précise que cette procédure a été exécutée pour l'ensemble du pays.

Le Ministre déclare avoir reçu des avis, dont celui de la députation permanente du Brabant, mais il considère qu'il commettrait un abus s'il faisait de cet avis, donné dans des circonstances déterminées, une règle générale.

Plusieurs membres désirent connaître les critères qui ont présidé à la délimitation des fédérations autour de Bruxelles.

Un membre n'est nullement convaincu que lesdits critères soient objectifs; il estime que ceux qui ont été retenus sont uniquement d'ordre politique. Un autre membre regrette que le Gouvernement ait opté pour de grandes fédérations et s'interroge sur l'étendue des fédérations dans le reste du pays.

Le Ministre de l'Intérieur répond que ce sont bien des critères objectifs qui ont présidé aux choix qui ont été faits en ce qui concerne les fédérations périphériques à l'agglomération bruxelloise et que toutes les hypothèses, tant les minimalistes que les plus larges, ont été envisagées.

Il déclare que le Gouvernement a notamment tenu compte des axes de pénétration, de l'interdépendance des différentes régions, des possibilités de concertation et qu'il a pris soin de ne pas empêcher, en leur laissant des dimensions trop faibles, d'autres fédérations de se créer.

Plusieurs membres s'étonnent de la liaison de l'entrée en vigueur de la loi organisant les agglomérations et les fédérations à celle des lois organisant l'autonomie culturelle.

Certains considèrent que la commission dite « des 28 » avait abouti à la conclusion qu'il devait y avoir une liaison entre l'entrée en vigueur des lois sur l'autonomie culturelle et celle des institutions régionales prévues à l'article 107^{quater} de la Constitution.

Un membre estime qu'il serait contraire à l'engagement pris par les Chambres lors de l'adoption de l'article 108^{ter} de la Constitution de subordonner l'entrée en vigueur du projet n° 973/1 à l'adoption d'autres projets pour lesquels les Chambres ne sont liées par aucun délai et pour l'un desquels la Constitution requiert, contrairement à ce qui est le cas pour le présent projet, un vote « à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des deux Chambres ».

Un autre membre se demande pourquoi d'aucuns se méfient alors que la majorité dans chaque groupe linguistique est indispensable pour le vote de l'autonomie culturelle.

Il signale également que si l'on refuse d'adopter l'article 96, il ne sera pas possible de faire jouer « la sonnette d'alarme ».

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, signale que l'article 96 stipule « en même temps que la loi sur l'autonomie culturelle... »; il s'agit du projet concernant les conseils culturels (*Doc. du Sénat* n° 400) et non du n° 399 relatif aux groupes linguistiques.

door het Parlement aangegane verbintenissen na te komen zo kort zijn dat het op het ogenblik niet meer mogelijk is die oplossing in overweging te nemen.

Hij verklaart dat de Regering haar verbintenissen, die betrekking hebben op Brussel en de randfederaties, niet wil te buiten gaan, daar zij de gemeenten daardoor de voorafgaande raadpleging zou ontzeggen.

De Minister wijst erop dat bij de indiening van ontwerp n° 868/1 in de memorie van toelichting — niet echter in de wetsartikelen zelf — in een procedure van officiële raadpleging is voorzien, welke procedure op het gehele land toepasselijk is.

De Minister verklaart adviezen te hebben ontvangen, waaronder het advies van de bestendige deputatie van Brabant, maar hij meent dat hij een onrechtvaardigheid zou begaan indien hij van dat onder bepaalde omstandigheden gegeven advies een algemene regel zou maken.

Verschillende leden wensen de criteria te kennen die bij de afbakening van de federaties rond Brussel zijn toegepast.

Een lid is helemaal niet overtuigd van de objectiviteit van de genoemde criteria; hij is van oordeel dat die criteria uitsluitend van politieke aard zijn. Een ander lid betreurt dat de Regering de voorkeur geeft aan grote federaties en vraagt zich af hoe groot de federaties in de rest van het land zullen zijn.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat het inderdaad objectieve criteria zijn die de keuze in verband met de randfederaties in de Brusselse agglomeratie bepaald hebben; hij verklaart dat alle mogelijkheden, zowel de meest enge als de meest ruime, overwogen werden.

Hij verklaart dat de Regering namelijk rekening gehouden heeft met de invalswegen, de onderlinge afhankelijkheid van de verschillende streken, de overlegmogelijkheden; hij heeft ervoor gezorgd dat de oprichting van andere federaties niet verhinderd wordt ten gevolge van hun al te kleine uitgestrektheid.

Verscheidene leden spreken hun verwondering uit over het feit dat het van kracht worden van de wet houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties gebonden werd aan de inwerkingtreding van de wet betreffende de culturele autonomie.

Sommigen zijn van oordeel dat de zogenaamde commissie van « de 28 » tot het besluit gekomen was dat er een binding moest bestaan tussen de inwerkingtreding van de wetten op de culturele autonomie en die van de wet betreffende de regionale instellingen waarvan sprake is in artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Een lid meent dat het in strijd zou zijn met de door de Kamers op het ogenblik van de goedkeuring van artikel 108^{ter} van de Grondwet aangegane verbintenis, als de inwerkingtreding van ontwerp n° 973/1 afhankelijk zou worden gemaakt van de goedkeuring van andere ontwerpen waarvoor de Kamers door geen enkele termijn gebonden zijn, te meer daar de Grondwet, in strijd met hetgeen het geval is voor het onderhavige ontwerp, voor een van die ontwerpen een goedkeuring eist « met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van de beide Kamers ».

Een ander lid vraagt zich af waarom sommigen zo wantrouwig zijn, aangezien de meerderheid in elke taalgroep vereist is om de culturele autonomie goed te keuren.

Hij wijst er tevens op dat het niet mogelijk zal zijn een beroep te doen op de « alarmprocedure » indien men weigert artikel 96 goed te keuren.

De Minister van Communautaire Betrekkingen, de heer Dehousse, wijst erop dat artikel 96 bepaalt: « ... terzelfder tijd als de wet tot regeling van de culturele autonomie... »; bedoeld wordt hier het ontwerp betreffende de cultuurraden (*Stuk van de Senaat* n° 400) en niet ontwerp n° 399 betreffende de taalgroepen.

Il explique que la liaison de l'entrée en vigueur des deux projets de lois, n° 973/1 et n° 400, a été jugée opportune :

- en raison d'un accord politique, et non pas d'un marchandage comme le prétendent certains;
- pour des raisons techniques, du fait que les conseils culturels doivent voter les dotations à attribuer aux commissions culturelles.

Un membre estime qu'il doit y avoir une liaison entre l'établissement de la liberté du père de famille et l'autonomie culturelle; il rappelle la teneur de la motion de M. Hannotte aux termes de laquelle les pouvoirs législatif et exécutif ont décidé de régler les deux problèmes suivants :

- établissement de la liberté du père de famille au 1^{er} septembre 1971;
- mise en place d'un certain nombre d'institutions (agglomérations, fédérations, commissions culturelles,...).

Il regrette que l'on ne réalise dans l'immédiat qu'un seul volet de cet engagement : l'établissement de la liberté du père de famille.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Tindemans, répond que si les nouvelles institutions ne peuvent être mises en place pour le 1^{er} septembre, c'est tout simplement parce qu'il n'est plus possible d'organiser des élections en temps utile.

Il signale que rien n'empêche que la « déclaration d'appartenance linguistique » soit supprimée au 1^{er} septembre; dans l'attente de la mise en place des commissions culturelles, leurs attributions seront exercées par un comité ministériel.

Discussion des articles.

Article premier.

Certains membres regrettent qu'une consultation préalable des communes n'ait pas été prévue, tant pour les agglomérations que pour les fédérations périphériques, ainsi qu'il est proposé pour les fédérations non périphériques.

M. Van Geyt dépose avec M. Glineur un amendement (Doc. n° 973/2) qui prévoit de consulter les conseils des communes proposées pour constituer l'agglomération et des communes jouxtant les précédentes et d'étendre en outre cette consultation aux forces économiques et sociales de la région.

Le Ministre de l'Intérieur signale que le fait de ne pas prévoir de consultations pour la constitution des agglomérations et des fédérations périphériques ne constitue pas une innovation; en effet, en matière de fusions, la procédure actuelle est différente selon qu'il s'agit de communes qui font ou ne font pas partie d'une agglomération. Les premières sont fusionnées par une loi tandis que les autres le sont par arrêté royal soumis à la ratification des Chambres.

Par ailleurs, le Gouvernement n'a pas jugé opportun de prévoir une consultation du fait que le législateur sera seul juge de la création des agglomérations et des fédérations périphériques et qu'il pourra dès lors décider les consultations préalables qu'il jugera nécessaires.

Hij verklaart dat de binding van de inwerkingtreding van de twee wetsontwerpen, n° 973/1 en n° 400, opportuun is geacht :

- omwille van een politiek akkoord, en niet van een koe-handel zoals sommigen beweerd hebben;
- om technische redenen, daar de cultuurraden de aan de culturele commissies toe te kennen begrotingen moeten goedkeuren.

Een lid meent dat er een binding moet zijn tussen de invoering van de vrijheid van het gezinshoofd enerzijds en de culturele autonomie anderzijds; hij herinnert aan de inhoud van de motie van de heer Hannotte volgens welke de wetgevende en de uitvoerende macht beslist hebben de twee volgende problemen te regelen :

- invoering van de vrijheid van het gezinshoofd op 1 september 1971;
- oprichting van een aantal instellingen (agglomeraties, federaties, culturele commissies,...).

Hij betreurt dat in de onmiddellijke toekomst slechts een deel van deze verbintenis wordt nageleefd, nl. de invoering van de vrijheid van het gezinshoofd.

De Minister van Communautaire Betrekkingen, de heer Tindemans, antwoordt dat indien de nieuwe instellingen niet tegen 1 september opgericht kunnen worden, zulks te wijten is aan het feit dat het niet meer mogelijk is tijdig verkiezingen te houden.

Hij wijst erop dat er geen beletsel bestaat om de « taalverklaring » op 1 september af te schaffen. In afwachting dat de culturele commissies opgericht zijn, zullen hun bevoegdheden uitgeoefend worden door een ministerieel comité.

Bespreking van de artikelen.

Artikel 1.

Sommige leden betreuren dat de gemeenten niet vooraf worden geraadpleegd voor de oprichting van de agglomeraties en de federaties, zoals wordt voorgesteld voor andere dan de randfederaties.

De heer Van Geyt stelt, samen met de heer Glineur, een amendement voor (Stuk n° 973/2) dat ertoe strekt het advies in te winnen « van de gemeenteraden der gemeenten die voorgesteld zijn om de agglomeraties samen te stellen en van de aan de voornoemde gemeenten grenzende gemeenten ». Hij stelt bovendien voor om ook het advies te vragen van de economische en sociale belangengroepen van de streek.

De Minister van Binnenlandse Zaken stipt aan dat het feit dat geen adviezen worden ingewonnen voor de oprichting van de agglomeraties en de randfederaties, geen nieuwigheid inhoudt; inzake fusies is de huidige procedure immers niet dezelfde voor de gemeenten die van een agglomeratie deel uitmaken als voor die welke er geen deel van uitmaken. Voor de samenvoeging van de eerste is een wet vereist, terwijl de laatste worden samengevoegd bij een koninklijk besluit dat door de Kamers moet worden bekrachtigd.

Anderzijds was de Regering de mening toegedaan dat het niet geraten is te bepalen dat adviezen worden ingewonnen, omdat alleen de wetgever zal te oordelen hebben over de oprichting van de agglomeraties en randfederaties en hij dan kan beslissen om eerst de nodig geachte consultaties te houden.

Le Ministre de l'Intérieur estime que la consultation réglementaire des forces économiques et sociales est inopportune; il considère en effet, qu'il ne faut pas qu'il y ait démission du pouvoir politique. Il fait observer que ces organisations ne manqueront pas de faire connaître leur avis si elles le désirent, mais il n'en reste pas moins qu'il appartient au législateur de prendre ses responsabilités.

Un membre ne voit pas pourquoi le Gouvernement a renoncé à la création de quatre des cinq agglomérations. Il dépose un amendement définissant le ressort territorial de l'agglomération liégeoise telle qu'elle était constituée par l'alinéa 5 de l'article 2 du projet n° 868/1 (Doc. n° 973/2).

Un membre estime que le problème de la région bruxelloise a bénéficié d'une priorité, afin de rencontrer le vœu de l'opinion publique en ce qui concerne l'établissement de la liberté du père de famille.

M. Piron a déposé un amendement (Doc. n° 973/4), qui ajoute un troisième alinéa à l'article 1^{er}, prévoyant la consultation préalable des communes devant faire partie d'une agglomération, sauf en ce qui concerne l'agglomération bruxelloise. Il considère comme fondamental le fait que les communes puissent exprimer leur avis et se concerter avec les autorités.

Dans un sous-amendement (Doc. n° 973/5) à l'amendement de M. Piron, M. Geldolf propose de compléter la première phrase de celui-ci par une partie de l'amendement de M. Van Geyt, prévoyant la consultation des communes limitrophes des agglomérations proposées.

Après une longue discussion sur la portée des amendements déposés, le Gouvernement accepte l'amendement de M. Piron.

Un membre considère qu'une interprétation équivoque est encore possible et demande au Ministre l'assurance que le terme « communes intéressées » implique que l'on consultera, non seulement les communes qui feront partie de l'agglomération, mais aussi celles qui sont « concernées » ou qui y sont intéressées.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, souligne que la réponse aux désirs de M. Geldolf se trouve dans la justification de l'amendement de M. Piron.

M. Geldolf retire son amendement.

M. Defraigne retire également son amendement pour autant que l'amendement de M. Piron soit adopté.

M. Brouhon dépose un sous-amendement (Doc. n° 973/7), tendant à supprimer au début de l'amendement de M. Piron, les mots « sauf en ce qui concerne l'agglomération bruxelloise dont le territoire est fixé par la présente loi ».

Le sous-amendement de M. Brouhon est rejeté par 11 voix contre 4.

L'amendement de M. Piron est adopté par 14 voix et 1 abstention.

La partie de l'amendement de M. Van Geyt qui concerne la consultation des organisations représentatives des forces économiques et sociales de la région intéressée est repoussée par 12 voix contre 3.

L'amendement de M. Defraigne est retiré.

L'article 1^{er} ainsi amendé est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

De Minister van Binnenlandse Zaken meent dat de reglementaire raadpleging van de economische en sociale belangengroepen inopportuun is; hij denkt immers dat het politieke gezag zijn prerogatieven niet mag laten varen. Hij merkt op dat die organisaties hun mening wel zullen doen kennen wanneer zij dit wensen; niettemin is het de wetgevende macht die haar verantwoordelijkheid op zich moet nemen.

Een lid begrijpt niet waarom de Regering afgezien heeft van de oprichting van vier van de vijf grote agglomeraties. Hij stelt een amendement voor waarbij het gebied van de Luikse agglomeratie wordt vastgesteld op dezelfde manier als in het vijfde lid van artikel 2 van ontwerp n° 868/1 was voorgesteld (Stuk n° 973/2).

Een lid meent dat het vraagstuk van de Brusselse agglomeratie bij voorrang werd behandeld om tegemoet te komen aan de wens van de publieke opinie in verband met de invoering van de vrijheid van het gezinshoofd.

De heer Piron stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4), waarbij artikel 1 wordt aangevuld met een derde lid; dit lid bepaalt dat, behalve voor de Brusselse agglomeratie, eerst het advies moet worden ingewonnen van de gemeenten die geroepen zijn om deel uit te maken van een agglomeratie. Hij meent dat het van fundamenteel belang is dat de gemeenten hun advies kunnen geven en overleg kunnen plegen met de overheid.

Bij een subamendement op het amendement van de heer Piron stelt de heer Geldolf voor (Stuk n° 973/5) de eerste volzin daarvan aan te vullen met een deel van het amendement van de heer Van Geyt, waarbij wordt bepaald dat de aan de voorgestelde agglomeratiegemeenten grenzende gemeenten zullen worden geraadpleegd.

Na een lange bespreking over de strekking van de voorgestelde amendementen, aanvaardt de Regering het amendement van de heer Piron.

Volgens een lid kan de tekst nog altijd op meer dan één manier worden uitgelegd en hij vraagt dat de Minister de verzekering zou geven dat de uitdrukking « betrokken gemeenten » inhoudt dat niet alleen de gemeenten die tot de agglomeratie behoren, zullen worden geraadpleegd, maar ook die welke er belang bij hebben of erbij « betrokken » zijn.

De Minister van Communautaire Betrekkingen, de heer Dehousse, onderstreept dat de verantwoording van het amendement van de heer Piron een antwoord inhoudt op de desiderata van de heer Geldolf.

Deze trekt zijn amendement in.

De heer Defraigne trekt eveneens zijn amendement in voor zover het amendement van de heer Piron wordt aangenomen.

De heer Brouhon stelt een subamendement voor (Stuk n° 973/7), ertoe strekkende in het amendement van de heer Piron, de woorden « behalve voor de Brusselse agglomeratie, waarvan het grondgebied bij onderhavige wet wordt vastgesteld » weg te laten.

Het subamendement van de heer Brouhon wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Het amendement van de heer Piron wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Het deel van het amendement van de heer Van Geyt, dat betrekking heeft op de raadpleging van de representatieve organisatie van de economische en sociale kringen van de betrokken streek wordt verworpen met 12 tegen 3 stemmen.

Het amendement van de heer Defraigne wordt ingetrokken.

Het aldus gewijzigde artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Art. 2.

Un membre demande des précisions sur la signification des fédérations périphériques; il demande pourquoi on a écrit « des communes les plus proches » et non « les communes les plus proches ».

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, répond que la délimitation des fédérations périphériques implique une idée de choix. Dans le texte, il est fait mention « des communes les plus proches » dans le but de laisser au législateur la possibilité de choisir.

Il signale en outre que le fait que ce problème est lié à la question de la pluralité des fédérations implique également un choix entre la création d'une fédération annulaire ou de plusieurs fédérations.

Le législateur est seul juge en la matière; il peut choisir des communes limitrophes ou des communes qui ne le sont pas.

En ce qui concerne la notion de proximité, le Ministre signale que le Gouvernement n'a pas voulu que l'on se limite aux communes limitrophes car il s'agit d'un état de fait influencé par divers éléments, notamment d'ordre sociologique et qui n'est pas, comme le pensent certains, le résultat d'un maquignonnage; en outre, il ne faut pas oublier que les agglomérations ne se sont pas toujours développées selon un plan harmonieux.

§ 1.

M. Anciaux dépose un amendement au deuxième alinéa du § 1^{er} (Doc. n° 973/7) dont l'objet est de faire en sorte que les agglomérations et les fédérations ne soient formées que par des communes appartenant à la même région linguistique, en vertu du principe constitutionnel de l'homogénéité linguistique.

MM. Van Geyt et Glineur déposent un sous-amendement (Doc. n° 973/9) à l'amendement de M. Anciaux tendant à assouplir la procédure de mise en place des nouvelles entités en tenant compte de l'avis des communes et des possibilités économiques et sociales de chaque région. Les auteurs de l'amendement considèrent qu'il est heureux que le présent projet n'enserme les agglomérations et fédérations, ni dans les limites provinciales actuelles, ni dans celles des régions linguistiques.

Dans cet esprit, le conseil communal d'une commune peut demander à faire partie d'une agglomération ou d'une fédération appartenant à une autre région linguistique à laquelle cette commune est limitrophe.

Le Ministre Dehousse déclare que le Gouvernement ne peut accepter l'amendement de M. Anciaux parce qu'il va à l'encontre de l'intention de la Constituante qui était de ne pas fixer définitivement les limites de l'agglomération bruxelloise aux 19 communes qui la constitueront au départ. Il rappelle en outre la différence qui existe entre région et régime linguistique, dont l'article 4 du projet sur les fusions fait mention.

L'amendement de M. Anciaux est repoussé par 13 voix contre 1 et 1 abstention.

Le sous-amendement de M. Van Geyt devient sans objet par suite du rejet de l'amendement de M. Anciaux.

§ 2.

MM. Van Geyt et Glineur déposent un amendement au § 2 (Doc. n° 973/2) prévoyant, pour les fédérations périphériques, la procédure de consultation qu'ils proposaient pour les agglomérations, à l'article 1^{er}.

Art. 2.

Een lid vraagt meer uitleg over de betekenis van de randfederaties. Hij vraagt waarom de Franse tekst spreekt van « des communes les plus proches » in plaats van « les communes les plus proches ».

De Minister van Communautaire Betrekkingen, de heer Dehousse, antwoordt dat de begrenzing van de randfederaties het idee van een keuze impliceert. De tekst spreekt van « des communes les plus proches » om aan de wetgever de mogelijkheid te laten een keuze te doen.

Hij wijst er bovendien op dat dit probleem verband houdt met dat van de pluraliteit der federaties en ook een keuze veronderstelt tussen een ringfederatie ofwel verscheidene federaties.

In dezen is alleen de wetgevende macht rechter; zij kan aanpalende gemeenten kiezen ofwel gemeenten die dat niet zijn.

In verband met het begrip nabijheid wijst de Minister erop dat de Regering zich niet heeft willen beperken tot de aanpalende gemeenten, daar het hier gaat om een feitelijke toestand die beïnvloed wordt door verschillende elementen, bv. van sociologische aard, en die niet, zoals sommigen het menen, het resultaat van een koehandel is; daarenboven mag niet uit het oog worden verloren dat de agglomeraties bij hun ontwikkeling niet altijd een harmonisch plan gevolgd hebben.

§ 1.

De heer Anciaux stelt een amendement voor op het tweede lid van § 1 (Stuk n° 973/7); de bedoeling van dit amendement bestaat hierin, dat de agglomeraties en federaties alleen gevormd worden door gemeenten die tot hetzelfde taalgebied behoren, overeenkomstig het grondwettelijk principe van de homogeniteit van de taalgebieden.

De heren Van Geyt en Glineur hebben op het amendement van de heer Anciaux een subamendement voorgesteld (Stuk n° 973/9) dat ertoe strekt een soepeler procedure in te voeren voor de oprichting van de nieuwe instellingen, nl. door rekening te houden met de adviezen van de gemeenten en met de sociale en economische mogelijkheden van elke streek. De auteurs van het amendement zijn van mening dat het een goede zaak is dat dit wetsontwerp de agglomeraties en federaties niet opsluit binnen de huidige provinciale grenzen noch binnen die van de taalgebieden.

Een gemeenteraad zal dan ook kunnen vragen deel uit te maken van een agglomeratie of een federatie die behoort tot een ander taalgebied dan dat waaraan deze gemeente paalt.

Minister Dehousse verklaart dat de Regering het amendement van de heer Anciaux niet kan aanvaarden, daar het in strijd is met de bedoeling van de Constituante de Brusselse agglomeratie niet definitief te beperken tot de 19 gemeenten die deze agglomeratie oorspronkelijk samenstellen. Bovendien herinnert hij aan het verschil tussen een streek en een taalstelsel waarover sprake is in artikel 4 van het ontwerp op de samenvoegingen.

Het amendement van de heer Anciaux wordt verworpen met 13 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

Het subamendement van de heer Van Geyt vervalt ten gevolge van de verwerping van het amendement van de heer Anciaux.

§ 2.

De heren Van Geyt en Glineur stellen op § 2 een amendement voor (Stuk n° 973/2), dat ertoe strekt voor de randfederaties dezelfde adviesprocedure in te voeren als die welke zij reeds voorstelden in artikel 1, voor de agglomeraties.

L'amendement est repoussé par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

M. Piron dépose un amendement (Doc. n° 973/4) tendant à instaurer la consultation préalable des communes intéressées à la constitution des fédérations périphériques. Sont exceptées de cette consultation, les communes faisant partie des fédérations périphériques « dont le territoire est fixé par la présente loi ».

MM. Brouhon et Cudell déposent un sous-amendement (Doc. n° 973/7) tendant à supprimer cette dernière disposition.

Le Gouvernement accepte l'amendement de M. Piron.

Le sous-amendement de MM. Brouhon et Cudell à l'amendement de M. Piron est repoussé par 18 voix contre 5.

L'amendement de M. Piron est adopté par 21 voix et 2 abstentions.

§ 3.

MM. Van Geyt et Glineur déposent un amendement (Doc. n° 973/2) destiné à introduire la consultation des organisations représentatives des forces économiques et sociales de la région.

L'amendement est repoussé par 21 voix et 2 abstentions.

L'amendement de M. Piron (Doc. n° 973/2) a pour objet la création, par la députation permanente du Conseil provincial, d'une commission intercommunale consultative chargée, pour chaque groupe de communes, de préparer la réforme. Les députations permanentes doivent élaborer des propositions concrètes, en collaboration avec ces commissions et les conseils communaux.

Il est en outre précisé que les communes peuvent se prononcer tant en faveur d'une fédération ou d'une fusion qu'en faveur de ces deux réformes, simultanément.

Un membre considère la dernière partie de l'amendement de M. Piron plus complète que le texte du projet car elle comporte trois solutions possibles : la fusion, la fédération ou les deux en même temps.

Le Ministre Dehousse rétorque que cette dernière notion est comprise dans le texte.

Un membre s'oppose à l'amendement dont le texte s'inspire de la proposition de loi sur les districts qui diffère fondamentalement du présent projet en ce qu'elle préconise l'intercommunalisation obligatoire.

Le Ministre Dehousse déclare que le Gouvernement s'en tient à son propre texte. Il considère que l'amendement de M. Piron introduit une procédure extrêmement longue et compliquée.

Il rappelle que le Gouvernement a voulu une procédure aussi simple que possible, permettant non seulement la consultation mais aussi d'avancer rapidement dans la réforme de nos institutions locales. Il va de soi cependant qu'il ne s'agit que d'avis qui n'empêcheront pas le législateur de prendre ses responsabilités. Il serait en effet impensable qu'une commune dispose d'un droit de veto. Il est convaincu que telle n'est pas l'intention des auteurs de l'amendement.

L'amendement de M. Piron est repoussé par 16 voix contre 4.

M. Meyers signale qu'au § 3, il y a discordance entre les termes « se prononce sur » du texte français et les termes « kiest de gemeenteraad tussen » du texte néerlandais.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De heer Piron stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4) dat ertoe strekt eerst het advies in te winnen van de gemeenten die betrokken zijn bij de oprichting van de randfederaties. Van deze consultatie worden uitgesloten de gemeenten die deel uitmaken van de randfederaties « waarvan het grondgebied in deze wet vastgesteld wordt ».

De heren Brouhon en Cudell stellen een subamendement voor (Stuk n° 973/7) dat ertoe strekt deze laatste bepaling weg te laten.

De Regering aanvaardt het amendement van de heer Piron.

Het door de heren Brouhon en Cudell voorgestelde subamendement op het amendement Piron wordt met 18 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement Piron wordt aangenomen met 21 stemmen en 2 onthoudingen.

§ 3.

De heren Van Geyt en Glineur stellen een amendement voor (Stuk n° 973/2) dat ten doel heeft de raadpleging in te voeren van de organisaties die de economische en sociale belangengroepen van de streek vertegenwoordigen.

Het amendement wordt verworpen met 21 stemmen en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heer Piron (Stuk n° 973/2) beoogt de oprichting door de bestendige deputatie van de Provinciale Raad van een raadgevende intercommunale commissie, die voor elke groep van gemeenten belast is met de voorbereiding van de hervorming. In samenwerking met die commissies en de gemeenteraden moeten de bestendige deputaties concrete voorstellen uitwerken.

Bovendien wordt gepreciseerd dat de gemeenten zich zowel ten gunste van een federatie of fusie als ten gunste van beide hervormingen samen kunnen uitspreken.

Een lid is van mening dat het laatste deel van het amendement van de heer Piron vollediger is dan de tekst van het ontwerp, daar het drie mogelijke oplossingen bevat : fusie, federatie of beide samen.

Minister Dehousse antwoordt dat dit laatste begrip in de tekst vervat ligt.

Een lid verzet zich tegen het amendement, waarvan de tekst een uitvloeisel is van het wetsvoorstel op de districten, dat fundamenteel verschilt van het onderhavige wetsontwerp in zover het de verplichte intercommunalisering voorstaat.

Minister Dehousse verklaart dat de Regering bij haar eigen tekst blijft. Hij is van mening dat het amendement Piron een uiterst lange en ingewikkelde procedure vergt.

Hij wijst erop dat de Regering een zo eenvoudig mogelijke procedure heeft gewild die niet alleen de raadpleging maar ook de snelle hervorming van onze plaatselijke instellingen mogelijk maakt. Vanzelfsprekend gaat het slechts om adviezen, die de wetgevende macht niet zullen beletten haar verantwoordelijkheid op zich te nemen. Het ware immers ondenkbaar dat een gemeente over een vetorecht zou beschikken. Hij spreekt de overtuiging uit dat zulks ook niet in de bedoeling van de auteurs van het amendement ligt.

Het amendement van de heer Piron wordt met 16 tegen 4 stemmen verworpen.

De heer Meyers merkt op dat er in § 3 geen overeenstemming is tussen de woorden « se prononce sur » van de Franse tekst en de woorden « kiest de gemeenteraad tussen » van de Nederlandse tekst.

La commission adopte une modification du texte néerlandais au quatrième alinéa. Les mots « in zijn advies kiest de gemeenteraad tussen » sont remplacés par « in zijn advies spreekt de gemeenteraad zich uit over... ».

Certains membres demandent que soit abandonnée la notion de « commune-noyau », ainsi que le suggère le Conseil d'Etat. Ils estiment que les fédérations et les agglomérations doivent pouvoir choisir en toute indépendance l'endroit où elles établiront leur siège.

Le Ministre Dehousse fait observer que le Conseil d'Etat a quelque peu dépassé ses prérogatives en prenant position sur des questions d'opportunité.

M. Mottard dépose un amendement (Doc. n° 973/4) destiné à faire en sorte que les six communes des Fouron forment une fédération, à l'exclusion de toute autre commune. Il souligne qu'il convient d'éviter qu'en application de la présente loi, une formule soit proposée qui, en raison de la notion des « avis conformes » reprise à l'article 3, rendrait plus difficile la réalisation complète du statut spécial prévu dans la déclaration du Gouvernement de juin 1968.

Le Ministre Dehousse déclare que le Gouvernement ne formule aucune objection à cet amendement.

M. Verhenne a déposé un amendement (Doc. n° 973/6) identique à celui de M. Mottard en ce qui concerne les communes du canton de Comines-Warneton en considérant que la situation géographique de ces communes est la même que celle des communes des Fouron.

Certains membres s'opposent à la création de fédérations dont le territoire serait aussi réduit. Un membre fait observer qu'en ce qui concerne les Fouron, il suffit de se référer à l'article 1^{er}, alinéa 4, de la Constitution.

Un autre membre est favorable aux amendements mais considère que dans la mesure où l'on accepte des fédérations de quelques milliers d'habitants dans certaines régions du pays, il serait normal de permettre la création de fédérations de l'ordre de 25 000 habitants dans la périphérie de Bruxelles.

D'autres membres estiment qu'il faut éviter de mêler le communal au communautaire.

Le Ministre Dehousse déclare que ces amendements relèvent de la responsabilité de la commission.

L'amendement de M. Mottard est repoussé par 15 voix contre 8.

L'amendement de M. Verhenne est repoussé par 15 voix contre 2 et 2 abstentions.

M. Duerinck dépose un amendement (Doc. n° 973/4) tendant à supprimer la possibilité pour les communes d'échapper, par la fusion, à l'obligation de faire partie d'une fédération.

L'auteur de l'amendement déclare que son but est de rendre lisible la carte administrative de la Belgique. Il se demande quelle décision le Ministre de l'Intérieur prendra, si certaines communes souhaitent une fusion et que d'autres communes voisines se prononcent pour une fédération.

Plusieurs membres font observer que l'amendement de M. Duerinck aurait pour effet de rétablir l'article 211 du projet n° 868/1, article qui avait suscité de nombreuses oppositions.

Un autre membre fait observer que les amendements déposés à ce paragraphe font perdre toute souplesse au projet.

De commissie keurt een wijziging goed van de Nederlandse tekst van het vierde lid. De woorden « in zijn advies kiest de gemeenteraad tussen » worden vervangen door de woorden « in zijn advies spreekt de gemeenteraad zich uit over ».

Bepaalde leden vragen dat het begrip « kerngemeente » zou worden prijsgegeven zoals door de Raad van State is voorgesteld. Zij oordelen dat de federaties en agglomeraties volledig onafhankelijk de plaats moeten kunnen kiezen waar ze hun zetel zullen vestigen.

Minister Dehousse merkt op dat de Raad van State zijn prerogatieven enigszins te buiten is gegaan door positie te kiezen inzake kwesties van opportuniteit.

De heer Mottard stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4) dat erop gericht is de zes gemeenten van de Voerstreek in een federatie samen te brengen, met uitsluiting van elke andere gemeente. Hij onderstreept dat moet worden vermeden dat ter uitvoering van de onderhavige wet een formule wordt voorgesteld die op grond van het in artikel 3 vervatte begrip « eensluidende adviezen » de volledige tenuitvoerlegging van het in de Regeringsverklaring van juni 1968 vastgelegde speciaal statuut zou bemoeilijken.

Minister Dehousse verklaart dat de Regering geen bezwaar heeft tegen dit amendement.

De heer Verhenne heeft een amendement voorgesteld (Stuk n° 973/6), dat volledig overeenstemt met het amendement van de heer Mottard, maar dat betrekking heeft op de gemeenten van het kanton Komen-Waasten; hij is van mening dat de geografische toestand van die gemeenten dezelfde is als die van de Voergemeenten.

Sommige leden verzetten zich tegen de oprichting van federaties met een zo klein grondgebied. Een lid merkt op dat inzake de Voer volstaan kan worden met een verwijzing naar artikel 1, vierde lid, van de Grondwet.

Een ander lid pleit voor de amendementen, maar meent dat, indien federaties met enkele duizenden inwoners in het leven mogen worden geroepen in bepaalde gewesten van het land, het normaal is dat in het Brusselse randgebied federaties met ongeveer 25 000 inwoners worden opgericht.

Andere leden menen dat men moet vermijden gemeentelijke aangelegenheden te vermengen met communautaire.

Minister Dehousse verklaart dat de commissie zich over die amendementen moet uitspreken.

Het amendement van de heer Mottard wordt verworpen met 15 tegen 8 stemmen.

Het amendement van de heer Verhenne wordt verworpen met 15 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De heer Duerinck heeft een amendement voorgesteld (Stuk n° 973/4) dat ertoe strekt aan de gemeenten de mogelijkheid te ontnemen om zich via de fusie te onttrekken aan de verplichting om deel uit te maken van een federatie.

De indiener van het amendement wil de administratieve kaart van België overzichtelijk maken. Hij vraagt zich af welke beslissing de Minister van Binnenlandse Zaken zal nemen wanneer sommige gemeenten een fusie wensen aan te gaan, terwijl andere, daaraan grenzende gemeenten zich voor een federatie uitspreken.

Verscheidene leden merken op dat het amendement van de heer Duerinck tot gevolg zou hebben dat artikel 211 van ontwerp n° 868/1 zou worden hersteld. Dat artikel had veel verzet gewekt.

Een ander lid merkt op dat de bij deze paragraaf voorgestelde amendementen aan het ontwerp zijn soepelheid ontnemen.

Une discussion s'engage sur la notion « d'entités suffisantes ». Un membre précise qu'il s'agit de communes qui, sans cela, ne sont pas assez grandes pour exercer les compétences reprises à l'article 4.

Plusieurs membres se demandent quelle autorité sera habilitée à en juger.

Certains membres appuient l'amendement en faisant valoir que tout le territoire doit bénéficier des avantages du niveau administratif que l'on veut créer.

Un membre se demande à ce sujet si des communes peuvent s'isoler de telle sorte que les communes environnantes ne puissent plus être organisées. Il estime qu'il y a une contradiction entre le fait de vouloir des agglomérations aussi grandes que possible et des fédérations, qui auront pourtant les mêmes compétences que les agglomérations, aussi petites, divisées et impuissantes que possible.

D'autres membres considèrent au contraire qu'il faut tenir compte des diversités de situations comme des possibilités et prévoir, dès lors, une souplesse d'application de la réforme.

Il apparaît que les avis relatifs à l'étendue des fédérations sont fort divergents.

Le Ministre Dehousse déclare que le Gouvernement a déjà proposé que tout le pays soit couvert d'agglomérations et de fédérations. Il fait observer que cette solution s'est heurtée à l'opposition du Sénat, qu'elle a été reprise dans le projet de loi n° 868/1 et que de nouveau, un nombre important de membres s'y sont opposés au sein de la commission spéciale.

Il signale que le Gouvernement, à la suite notamment de la conférence des partis de la majorité, a recherché une autre solution : celle incluse dans le § 4 qui est un texte extrêmement souple car il n'exclut pas que toutes les communes, fusionnées ou non, fassent ou non partie d'une fédération. Le Gouvernement a prévu la possibilité de procéder par étapes.

Considérant que l'amendement de M. Duerinck revient à l'ancien texte, le Ministre déclare que le Gouvernement s'en tient, quant à lui, au texte du § 4.

L'amendement de M. Duerinck est repoussé par 11 voix contre 7 et 3 abstentions.

Un membre demande si la procédure prévue au § 3, l'intervention du législateur en l'occurrence, reste applicable au § 4.

Le Ministre répond affirmativement.

§ 4.

M. Piron dépose un amendement (*Doc. n° 973/4*) prévoyant la consultation obligatoire des communes qui, après la période transitoire, ne font partie d'aucune agglomération ou fédération ou qui, après fusion, ne constituent pas une entité suffisante et sont appelées de ce fait, à faire partie de fédérations désignées d'autorité par le Roi.

Cet amendement abrège en outre et fixe de façon plus stricte, le délai prévu pour créer ces fédérations.

Le Ministre Dehousse fait observer qu'il y a une contradiction entre le texte français et le texte néerlandais de l'amendement. Le premier stipule que les arrêtés royaux pris en vertu du § 4 doivent l'être à partir du 1^{er} janvier 1976, alors que l'autre fixe la fin de la réforme au 1^{er} janvier 1976. Le Ministre considère que la justification démontre que le

Het begrip « voldoende entiteit » geeft aanleiding tot bespreking. Een lid verduidelijkt dat het hier gaat om gemeenten die anders niet groot genoeg zijn om de in artikel 4 omschreven bevoegdheden uit te oefenen.

Verscheidene leden vragen zich af welke autoriteit het recht zal hebben daarover te oordelen.

Sommige leden steunen het amendement en voeren daarbij aan dat het hele grondgebied de voordelen moet genieten van het administratieve niveau dat men wenst in te stellen.

Een lid vraagt of sommige gemeenten het recht hebben om zich af te zonderen, zodat de daarrond liggende gemeenten niet meer georganiseerd kunnen worden. Hij acht het een tegenspraak dat men enerzijds zo groot mogelijke agglomeraties wil tot stand brengen en anderzijds federaties met dezelfde bevoegdheden als de agglomeraties, maar die zo klein, zo verdeeld en zo zwak mogelijk zijn.

Andere leden daarentegen menen dat rekening moet worden gehouden met de verschillende toestanden en mogelijkheden en dat men derhalve in een soepele toepassing van de hervorming moet voorzien.

De meningen over de uitgestrektheid van de federaties lopen sterk uiteen.

Minister Dehousse wijst erop dat de Regering reeds voorgesteld heeft agglomeraties en federaties over het hele grondgebied in te stellen. Daarentegen is verzet gerezen in de Senaat. Niettemin heeft de Regering dat voorstel opnieuw opgenomen in ontwerp n° 868/1 en ook daartegen hebben een groot aantal leden van de bijzondere commissie zich verzet.

Hij betoogt dat de Regering na overleg onder de meerderheidspartijen een andere oplossing heeft gezocht. Die oplossing is vervat in § 4. Het gaat om een zeer soepele tekst, want hij sluit niet uit dat alle — al of niet samengevoegde — gemeenten al of niet deel uitmaken van een federatie. De Regering voorziet in de mogelijkheid om de opzet etappesgewijs te realiseren.

De Regering is van mening, zo besluit de Minister, dat de tekst van § 4 behouden moet blijven, want dat het amendement Duerinck een terugkeer naar de vroegere tekst betekent.

Het amendement van de heer Duerinck wordt verworpen met 11 tegen 7 stemmen en 3 onthoudingen.

Een lid vraagt of de in § 3 bepaalde procedure, met name de bemoeiing van de wetgever, van toepassing blijft op § 4.

De Minister antwoordt bevestigend.

§ 4.

De heer Piron stelt een amendement voor (*Stuk n° 973/4*) dat voorziet in de verplichte raadpleging van de gemeenten die, na de overgangperiode, niet deel uitmaken van een agglomeratie of een federatie of die, zelfs na een fusie, niet een voldoende entiteit uitmaken en derhalve verplicht zullen worden deel uit te maken van een federatie die daartoe op dwingende wijze zal worden aangewezen door de Koning.

Voorts worden in dit amendement de termijnen voor het oprichten van die federaties ingekort en nauwkeuriger vastgesteld.

Minister Dehousse merkt op dat er een tegenspraak bestaat tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het amendement. Eerstgenoemde tekst immers bepaalt het einde van de hervorming tegen 1 januari 1976, terwijl in de laatstgenoemde tekst wordt gezegd dat de koninklijke besluiten die worden uitgevaardigd op grond van § 4, genomen moeten

texte néerlandais doit être retenu. Dans cette perspective, le Gouvernement accepte l'amendement de M. Piron.

MM. Lindemans et Saint-Remy déposent un amendement (Doc. n° 973/7) qui précise le délai nécessaire au cours duquel la restructuration doit s'achever soit, à leur avis, « à partir du 1^{er} janvier 1975 et jusqu'au 1^{er} janvier 1976 ».

Un membre estime que si l'on n'introduit pas de délai final, la réforme ne sera jamais appliquée.

Le Ministre Dehousse considère que cet amendement est sans objet dans la mesure où l'on accepte l'amendement de M. Piron. Il estime qu'il est préférable d'accepter l'amendement de M. Piron, car celui-ci prévoit la consultation des communes.

Après discussion, il est proposé de fusionner les textes des deux amendements.

L'amendement de MM. Lindemans et Saint-Remy, complété par l'amendement de M. Piron, est adopté par 21 voix et 2 abstentions.

L'amendement initial de M. Piron devient donc sans objet.

M. Duerinck a présenté un amendement (Doc. n° 973/4) en relation avec celui qu'il a déposé au § 3 et qui tend à supprimer, pour les communes, l'option fusion-fédération.

Cet amendement a été repoussé lors du vote de l'amendement de M. Duerinck au § 3.

M. Cornet d'Elzies dépose un amendement (Doc. n° 973/4) dont le but est de préciser les termes « entités suffisantes », par la « preuve », apportée par la commune fusionnée, que ses habitants bénéficieront d'avantages dans divers domaines.

Le Ministre considère que l'adoption de cet amendement reviendrait à réintroduire une notion d'appréciation que la majorité des membres veut écarter.

L'amendement de M. Cornet d'Elzies est repoussé par 18 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'article 2 est adopté par 14 voix contre 1 et 2 abstentions, compte tenu des amendements de M. Piron (Doc. n° 973/4) au § 2 et de M. Saint-Remy (Doc. n° 973/7) ainsi que les deux corrections de forme à la première ligne du § 2 et au quatrième alinéa du § 3.

Art. 3.

M. Geldolf dépose un amendement (Doc. n° 973/4) au § 1^{er} permettant de tenir compte, dans chaque loi créant une agglomération ou une fédération, des situations propres à celle-ci.

L'auteur de l'amendement considère qu'il faut éviter l'uniformité, car il y a des problèmes spécifiques à chaque agglomération. Il renvoie, pour exemple, à l'étranger où la réforme se fait d'une manière pragmatique. Il modifie le texte de son amendement, certaines fédérations étant créées par arrêté royal, de la manière suivante : « Toute loi distincte ou toute disposition légale créant une agglomération... ».

worden met ingang van 1 januari 1976. De Minister meent dat uit de verantwoording blijkt dat de Nederlandse tekst de juiste is. Onder dat voorbehoud aanvaardt de Regering het amendement Piron.

De heren Lindemans en Saint-Remy stellen een amendement voor (*Stuk n° 973/7*) ter bepaling van de termijn voor het beëindigen van de herstructurering. Dat is naar hun mening « van 1 januari 1975 af en tot 1 januari 1976 ».

Een lid meent dat de hervorming nooit zal worden toegepast, indien niet in een termijn wordt voorzien die een einddatum bepaalt.

Minister Dehousse meent dat dit amendement overbodig is indien het amendement van de heer Piron wordt aanvaard. Hij meent dat dit laatste de voorkeur verdient, want het voorziet in de raadpleging van de gemeenten.

Na bespreking wordt voorgesteld de tekst van de twee amendementen om te werken tot één enkele tekst.

Het amendement Lindemans-Saint-Remy, aangevuld door het amendement Piron, wordt aangenomen met 21 stemmen en 2 onthoudingen.

Het oorspronkelijk amendement van de heer Piron wordt derhalve overbodig.

De heer Duerinck heeft een amendement voorgesteld (*Stuk n° 973/4*) in verband met het door hem voorgestelde amendement op § 3, dat ertoe strekt voor de gemeenten de keuzemogelijkheid tussen het aangaan van een fusie of een federatie af te schaffen.

Dat amendement werd verworpen bij de stemming over het amendement van de heer Duerinck op § 3.

De heer Cornet d'Elzies stelt een amendement voor (*Stuk n° 973/4*), dat tot doel heeft de termen « voldoende entiteit » te verduidelijken aan de hand van het « bewijs » dat een gefusioneerde gemeente zal dienen te leveren dat haar inwoners inderdaad voordelen op verschillende terreinen zullen genieten.

De Minister meent dat door de aanneming van dit amendement opnieuw een begrip in verband met een beoordelingsbevoegdheid zou worden ingevoerd, dat de meeste leden niet meer in het ontwerp wensen te zien.

Het amendement van de heer Cornet d'Elzies wordt verworpen met 18 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 2 wordt aangenomen met 14 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen, rekening houdend met de amendementen van de heer Piron (*Stuk n° 973/4*) op § 2 en van de heer Saint-Remy (*Stuk n° 973/7*) en met inachtneming van twee wijzigingen naar de vorm in de eerste regel van § 2 en in het vierde lid van § 3.

Art. 3.

De heer Geldolf stelt een amendement voor (*Stuk n° 973/4*) op § 1, dat ertoe strekt in elke wet waarbij een agglomeratie of federatie opgericht wordt, rekening te houden met de daaraan eigen toestanden.

De auteur van het amendement meent dat uniformiteit vermeden moet worden, daar elke agglomeratie haar eigen specifieke problemen heeft. Hij haalt het voorbeeld aan van het buitenland, waar de hervorming op pragmatische wijze geschiedt. Aangezien sommige federaties bij koninklijk besluit opgericht worden, wijzigt hij de tekst van zijn amendement als volgt : « Elke afzonderlijke wet of elke wettelijke bepaling waarbij een agglomeratie of federatie wordt opgericht ... ».

M. Dehousse, Ministre des Relations communautaires, rappelle que le présent projet est une loi-cadre et que les arrêtés d'application peuvent dès lors avoir une portée très souple. La loi communale s'applique en principe. Un règlement d'ordre intérieur pourra et même devra donc être pris. Le Ministre regrette que l'on n'ait pu reprendre des améliorations de fonctionnement, d'ordre secondaire, certes, mais cependant souhaitables.

En outre, il signale qu'une loi postérieure peut toujours déroger aux lois antérieures. Le projet lui-même prévoit des dérogations pour l'agglomération bruxelloise; il n'y a donc pas de raison qu'il n'en soit pas ainsi pour les autres agglomérations.

Sans s'opposer à l'amendement, le Ministre considère qu'il est inutile.

L'amendement de M. Geldolf est repoussé par 13 voix contre 3 et 4 abstentions.

M. Defosset dépose un amendement (Doc. n° 973/4) au § 4 dont l'objet est d'instaurer l'avis conforme des conseils communaux pour les modifications des limites des agglomérations et fédérations de communes.

L'auteur de l'amendement déclare qu'il ne change pas la notion d'avis conforme, mais les organes dont doit émaner l'avis.

Le Ministre Dehousse fait remarquer que :

1° l'avis conforme des conseils communaux n'est pas prévu par la communication gouvernementale du 18 février 1970;

2° le Gouvernement a fait un pas en avant en acceptant l'amendement de M. Piron qui prévoit la consultation des communes pour la formation des agglomérations et des fédérations périphériques;

3° à ce propos, ni M. Piron, ni M. Defosset n'ont proposé l'avis conforme des communes. Le Ministre se demande dès lors pourquoi il faudrait prévoir une exigence plus grande pour une simple modification que pour la création des entités;

4° autant les grandes entités que seront les agglomérations et les fédérations seront à même d'éviter les dangers d'un localisme trop étroit, autant on peut craindre ce danger pour des communes qui peuvent comprendre parfois moins de 1 000 habitants, et peut-être même moins de 500.

Pour ces raisons, le Gouvernement demande le rejet de cet amendement.

L'amendement de M. Defosset est repoussé par 18 voix contre 1 et 1 abstention.

M. Piron dépose un amendement (Doc. n° 973/4) tendant à supprimer les avis conformes pour la modification des limites des agglomérations et fédérations et à les remplacer par des avis simples.

L'auteur signale que l'Union des villes et communes belges estime en effet que l'avis conforme alourdit la réforme et que l'on court le risque, par une telle disposition, de ne pouvoir apporter aucune modification dans l'avenir.

Le Ministre Dehousse déclare à ce sujet que la communication gouvernementale du 18 février 1970 prévoit expressément (point 30, alinéa 2) :

« La loi fixera les limites de ces agglomérations et fédérations de communes. Ces limites ne pourront ultérieurement être modifiées que de l'avis conforme des conseils d'agglomérations et des conseils de fédérations de communes concernées, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

De heer Dehousse, Minister van Communautaire Betrekkingen, herinnert eraan dat het onderhavige wetsontwerp een kaderwet is en dat de uitvoeringsbesluiten dus heel soepel kunnen zijn. In principe is de gemeentewet van toepassing. Een algemeen huishoudelijk reglement zal kunnen worden opgesteld en dit zal zelfs noodzakelijk zijn. De Minister betreurt dat men niet heeft kunnen zorgen voor betere werkingsvoorwaarden; dat is weliswaar van bijkomend belang, maar het is niettemin wenselijk.

Daarenboven, aldus de Minister, kan men met een latere wet altijd van de vroegere wetten afwijken. Het ontwerp zelf bevat afwijkingen voor de Brusselse agglomeratie; er bestaat dus geen reden om niet hetzelfde te doen voor de andere agglomeraties.

De Minister verzet zich niet tegen het amendement, maar hij acht het nutteloos.

Het amendement van de heer Geldolf wordt verworpen met 13 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

De heer Defosset stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4) op § 4, dat ertoe strekt te voorzien in het eensluidend advies van de gemeenteraden over de wijzigingen in de grenzen van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

De auteur van het amendement verklaart dat de door hem voorgestelde wijziging niet raakt aan het begrip van het eensluidend advies, maar wel aan de instellingen die dat advies moeten verstrekken.

Minister Dehousse merkt op :

1° dat in de regeringsmededeling van 18 februari 1970 geen sprake is van het eensluidend advies van de gemeenteraden;

2° dat de Regering een toegeving gedaan heeft, door het amendement van de heer Piron in verband met de consultatie van de gemeenten over de vorming van de agglomeraties en de randfederaties te aanvaarden;

3° dat in dit verband noch de heer Piron, noch de heer Defosset het eensluidend advies van de gemeenten voorgesteld hebben. De Minister vraagt zich derhalve af waarom een strengere eis gesteld zou moeten worden voor een gewone wijziging dan voor de oprichting van de nieuwe instellingen;

4° dat de grote instellingen die de agglomeraties en de federaties zullen zijn, de gevaren van een al te eng lokalisme zullen kunnen vermijden, maar dat dit gevaar reëel is voor gemeenten die soms geen duizend, en soms zelfs minder dan vijfhonderd inwoners tellen.

Om al die redenen vraagt de Regering dat dit amendement wordt verworpen.

Het amendement van de heer Defosset wordt verworpen met 18 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

De heer Piron stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4) dat ertoe strekt het eensluidend advies met het oog op de wijziging van de grenzen van de agglomeraties en de federaties te vervangen door een gewoon advies.

De auteur wijst erop dat de Vereniging van Belgische steden en gemeenten immers van oordeel is dat het eensluidend advies de hervorming verzwakt en dat een dergelijke bepaling het gevaar doet rijzen dat in de toekomst geen enkele wijziging meer mogelijk wordt.

Minister Dehousse verklaart in dit verband dat de regeringsverklaring van 18 februari 1970 (punt 30, tweede lid) uitdrukkelijk het volgende bepaalt :

« De wet zal de grenzen van deze agglomeraties en federaties van gemeenten bepalen. Deze grenzen zullen naderhand slechts op eensluidend advies van de betrokken agglomeratieraden en van de betrokken raden der federaties van gemeenten kunnen worden gewijzigd en dit bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »

Il fait observer que le défaut d'avis conforme bloque la procédure (par le Roi puis sous approbation législative) mais que le législateur demeure évidemment souverain et n'est lié par aucun avis.

Le Ministre fait observer que le texte du projet respecte l'autonomie du pouvoir local, chère à M. Piron, au point de lui donner préséance sur l'exécutif.

Un bref échange de vues a lieu sur la constitutionnalité de l'avis conforme, un membre estimant que les travaux préparatoires à l'article 108bis de la Constitution obligent à prévoir cette disposition tandis qu'un autre membre prétend le contraire.

Un membre demande si une loi peut toutefois modifier cette position.

Le Ministre répond qu'une loi peut toujours le faire à posteriori.

L'amendement de M. Piron est repoussé par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

Un membre pose une question au sujet du § 4, premier alinéa. Le texte de l'article 108bis dispose que les limites sont changées ou rectifiées par la loi. Or, dans le projet il est question de « modifier » les limites. Ce membre préfère le libellé constitutionnel.

Le Ministre marque son accord et propose d'écrire : « Le Roi peut... changer ou rectifier les limites... ».

La commission adopte cette modification.

Compte tenu de cette modification de forme, l'article 3 est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Art. 4.

Avant que la discussion de cet article soit entamée, un membre a posé la question de savoir quels sont les critères qui ont été retenus pour la détermination des compétences des agglomérations et des fédérations.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, répond que le Gouvernement a consacré de longs efforts à la définition des compétences et des pouvoirs des nouvelles entités. Il déclare que le texte de l'article 4 du présent projet a été préparé avec un soin particulier car le Gouvernement a tenu compte de nombreuses remarques qui avaient été formulées au moment de l'examen du projet n° 868/1.

L'article 4 actuel est donc composé de textes qui ont fait l'objet de longues tractations et le Gouvernement les maintient. Si la commission pense pouvoir être plus précise et plus efficace, qu'elle le fasse sous sa responsabilité, mais il estime qu'il est sage de conserver un texte clair et réfléchi et non d'improviser.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que deux tendances se sont manifestées tant lors de l'élaboration que lors de la discussion du projet n° 868/1. Ce projet a ensuite été retiré, notamment parce qu'une de ces deux tendances estimait que les nouvelles entités allaient recevoir beaucoup trop de compétences et qu'en conséquence on retirerait aux communes la plupart de leurs prérogatives.

D'autres, au contraire, pensaient que l'on n'allait pas assez loin.

Hij merkt op dat het gebrek aan eensluidend advies de versnelde procedure (door de Koning en daarna onder wetgevende goedkeuring) blokkeert, doch dat de wetgevende macht natuurlijk soeverein blijft en door geen enkel advies gebonden is.

De Minister wijst erop dat in de tekst van het ontwerp met de autonomie van de lokale macht, die de heer Piron zo nauw aan het hart ligt, zodanig rekening wordt gehouden dat ze de voorrang krijgt op de uitvoerende macht.

Er ontspint zich dan een korte gedachtenwisseling over de grondwettelijkheid van het eensluidend advies; een lid meent immers dat men door de parlementaire voorbereiding van artikel 108bis van de Grondwet genoopt is die bepaling in te voegen, terwijl een ander lid het tegenovergestelde beweert.

Voorts wordt gevraagd of een wet dat standpunt niet kan wijzigen.

De Minister antwoordt dat een wet dit altijd a posteriori kan doen.

Het amendement van de heer Piron wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Een lid stelt een vraag in verband met § 4, eerste lid. Artikel 108bis bepaalt dat in de grenzen geen verandering of correctie kan worden aangebracht dan krachtens een wet. Welnu, in het ontwerp staat « de grenzen... wijzigen ». Het lid verkiest de grondwettelijke bewoording.

De Minister stemt hiermee in en stelt voor het einde van de zin als volgt te wijzigen : « ... bij een in Ministerraad overlegd besluit, geen verandering of correctie aanbrengen in de grenzen van de agglomeraties en federaties ».

Die wijziging wordt door de commissie aangenomen.

Rekening houdend met die wijziging, t.a.v. de vorm, wordt artikel 3 met 12 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 4.

Voordat met de bespreking van dit artikel een aanvang wordt gemaakt, informeert een lid naar de criteria welke in aanmerking zijn genomen om de bevoegdheden van de agglomeraties en federaties te omschrijven.

De Minister van Communautaire Betrekkingen, de heer Dehousse, antwoordt dat men lang heeft gewerkt aan de omschrijving van de bevoegdheden van de nieuwe instellingen. Hij verklaart dat de tekst van artikel 4 van het onderhavige ontwerp bijzonder zorgvuldig is voorbereid, aangezien de Regering rekening heeft gehouden met tal van opmerkingen die bij de behandeling van ontwerp n° 868/1 waren gemaakt.

Het huidige artikel 4 bestaat dus uit bepalingen waarover lang is onderhandeld en de Regering handhaaft ze. Indien de commissie denkt preciezer en doelmatiger werk te kunnen leveren, dan moet zij zulks doen, maar dan op haar verantwoordelijkheid; hij meent echter dat men er goed zou aan doen een duidelijke en verantwoorde tekst te handhaven en zich niet tot een improvisatie te lenen.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat twee strekkingen aan het licht zijn gekomen, zowel tijdens het opmaken als bij de behandeling van ontwerp n° 868/1. Dit ontwerp is dan ingetrokken omdat de voorstanders van één der twee strekkingen meenden dat aan de nieuwe instellingen veel te veel bevoegdheden zouden worden verleend en dat men aldus de gemeenten van hun meeste prerogatieven zou beroven.

Anderen daarentegen meenden dat men nog niet ver genoeg ging.

Le Ministre déclare ensuite que le Gouvernement a voulu tenir compte, dans le présent projet, de ces deux tendances; il a fait un choix.

§ 1.

Un membre demande ce que signifie « la coordination technique des services de police ».

Le Ministre de l'Intérieur répond qu'il ne s'agit que des aspects techniques parce qu'on ne veut pas mettre en cause les prérogatives des bourgmestres en matière de police, car ceux-ci sont nommés par le Roi, alors que les présidents des agglomérations et des fédérations ne seront que des élus. En outre, il estime que le système actuel ne peut être modifié sans provoquer de vives réactions.

Le Ministre souligne que, dans l'esprit du Gouvernement, ce paragraphe indique qu'il s'agit d'une volonté d'encouragement à une coordination technique, notamment en matière de police. L'agglomération prête donc ses bons offices, mais seulement en cas de besoin. Cela implique donc une concertation préalable, ce qui donne toute garantie contre des interventions arbitraires dans les domaines dont le Gouvernement estime qu'ils doivent rester de la compétence des communes.

M. Piron dépose une série d'amendements (Doc. n° 973/4) qui modifient l'ordre et la nature des compétences prévues à l'article 4 du projet. Il souhaiterait notamment que l'on institutionnalise les conférences de bourgmestres.

Le Ministre souligne que ces amendements tendent à introduire une toute nouvelle rédaction de l'article 4 qui est un des articles principaux du projet.

Il déclare que le Gouvernement ne peut admettre une modification aussi profonde qui déséquilibrerait tout le système et ferait courir le risque de conflits de compétences, parmi d'autres, entre les représentants des communes, agissant collégialement, et les organes d'agglomération ou de fédération. Le Gouvernement demande formellement à la Commission le rejet pur et simple de l'amendement de M. Piron, dans son ensemble. S'il contient des améliorations techniques, il pourra en être tenu compte notamment lors de l'application des dispositions de l'article 94, 1° et 2° du présent projet.

Le législateur sera appelé à ratifier les modifications ou mises en concordance faisant l'objet d'arrêtés royaux. Le Gouvernement insiste donc pour que l'on s'en tienne à la formulation qu'il a voulu générale et souple à la lumière même de la discussion du projet n° 868/1.

Le Ministre signale enfin que la conférence des bourgmestres peut subsister comme organe volontaire mais non institutionnalisé.

L'amendement de M. Piron au § 1 est repoussé par 14 voix contre 2 et 3 abstentions.

M. Geldolf introduit un amendement (Doc. n° 973/4) qui tend à faire en sorte que la défense et la protection de l'environnement ne soient pas transférées aux agglomérations et aux fédérations mais entrent dans la mission de coordination de celles-ci.

Le Ministre de l'Intérieur fait observer que si l'on choisit en détail les matières qui doivent faire l'objet d'une coordination, on doit le faire en toute logique pour toutes les autres matières et l'on entre alors dans le système d'une loi qui règle les modalités d'application dans tous les détails.

Voorts verklaart de Minister dat de Regering in het onderhavige ontwerp met deze twee strekkingen rekening heeft willen houden: hij heeft een keuze gedaan.

§ 1.

Een lid vraagt wat « de technische coördinatie van de politiediensten » betekent.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat het slechts om technische aspecten gaat, daar men de prerogatieven van de burgemeesters inzake de politie niet in het gedrang wil brengen, omdat zij door de Koning zijn benoemd terwijl de voorzitters van de agglomeraties en federaties slechts verkozenen zijn. Bovendien is de Minister van oordeel dat het huidige stelsel niet kan worden gewijzigd zonder heftige reacties te verwekken.

De Minister verklaart dat in die paragraaf de wil van de Regering tot uitdrukking komt om de technische coördinatie, o.a. met betrekking tot de politie, aan te moedigen. De agglomeratie biedt dus haar diensten aan, maar uitsluitend in geval van nood. Zulks vereist voorafgaand overleg, wat een afdoende waarborg biedt tegen willekeurige inmenging in de gebieden die naar het oordeel van de Regering tot de bevoegdheid van de gemeenten moeten blijven behoren.

De heer Piron stelt een reeks amendementen voor (Stuk n° 973/4) die de orde en de aard van de in artikel 4 van het ontwerp vastgelegde bevoegdheden wijzigen. Met name wenst hij dat de conferenties van burgemeesters worden geïnstitutionaliseerd.

De Minister vestigt er de aandacht op dat die amendementen gericht zijn op een volledig nieuwe redactie van artikel 4 dat een van de hoofdartikelen van het ontwerp is.

Hij verklaart dat de Regering zulk een grondige wijziging niet kan aanvaarden, omdat die het hele stelsel zou ontwrichten en tot betwistingen over bevoegdheden zou kunnen leiden, o.a. tussen de als college optredende vertegenwoordigers van de gemeenten en de organen van de agglomeratie of federatie. De Regering verzoekt de Commissie met aandrang het amendement van de heer Piron in zijn geheel te verwerpen. Indien het technische verbeteringen bevat, zal daar rekening mee gehouden kunnen worden, met name bij de toepassing van de bepalingen van artikel 94, 1° en 2° van het onderhavige ontwerp.

De wetgevende macht zal de wijzigingen of tekstaanpassingen die het voorwerp van koninklijke besluiten uitmaken, moeten bekrachtigen. De Regering dringt er derhalve op aan dat men bij een formule zou blijven die zij algemeen en soepel heeft gewild, zoals blijkt uit de bespreking van ontwerp n° 868/1.

Ten slotte verklaart de Minister dat de conferentie van burgemeesters als vrij maar niet als geïnstitutionaliseerd orgaan mag blijven bestaan.

Het amendement van de heer Piron op § 1 wordt met 14 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

De heer Geldolf stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4) dat ten doel heeft de bescherming van het leefmilieu niet aan de agglomeraties en federaties over te dragen maar deel te laten uitmaken van hun coördinerende taak.

Indien men in bijzonderheden treedt inzake een aangelegenheid die in onderlinge samenwerking moet worden geregeld, zo merkt de Minister van Binnenlandse Zaken op, moet men zulks logischerwijze doen voor alle andere aangelegenheden, wat een wet tot gevolg zou hebben die de wijze van toepassing ervan tot in bijzonderheden regelt.

En outre, le Ministre considère que s'il est un domaine où l'unité d'action est nécessaire, c'est bien celui de la lutte contre la pollution et le bruit. Il apparaît dès lors souhaitable de maintenir cette tâche au nombre de celles qui seront exercées directement par l'agglomération et la fédération.

Le Gouvernement demande le rejet de cet amendement.

Celui-ci est repoussé par 16 voix contre 4 et 1 abstention.

§ 2.

Ce paragraphe concerne les attributions des communes qui sont transférées aux agglomérations et aux fédérations.

Un membre pose la question de savoir s'il est encore nécessaire que les commissions d'agglomérations, constituées par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, s'occupent, au niveau national, de modifications aux plans d'aménagement, à partir du moment où les agglomérations existent. Où en est alors la décentralisation et à quoi serviront les grandes agglomérations si les anciens rouages subsistent ?

Le Ministre de l'Intérieur estime qu'il ne lui paraît pas indiqué d'envisager, dans le cadre du présent projet de loi, de procéder à une refonte de la loi sur l'urbanisme. Pour le plan général d'aménagement, on a estimé que l'entité plus large, l'agglomération ou la fédération, était mieux à même de se prononcer. Pour le plan particulier, il ne s'agit que d'un avis. La loi de 1962 prévoit des commissions régionales instituées par le Ministre des Travaux publics. On ne peut enlever à ces commissions régionales d'Etat, les prérogatives d'avis qui sont les leurs; de plus, ces commissions sont mixtes, car elles comportent des représentants du privé, de manière à pondérer des décisions qui auraient pu paraître unilatérales.

Le Ministre estime qu'il faut d'abord créer les agglomérations et les fédérations et que l'on pourra ensuite décentraliser et même supprimer, si c'est nécessaire, tout ce qui constituera un double emploi.

M. Meyers demande que l'on prévoie au 1^o une consultation des communes avant l'adoption des plans particuliers d'aménagement (Doc. n^o 973/10).

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

MM. Van Geyt et Glineur déposent au 1^o et au 2^o un amendement (Doc. n^o 973/2) tendant à préciser, par extension, les attributions transférées en matière d'urbanisme.

Le Ministre de l'Intérieur répond que le texte du Gouvernement, voie moyenne entre les conceptions des minimalistes et des maximalistes, a été établi pour tenir compte des oppositions qui s'étaient manifestées en commission, lors de l'examen du projet n^o 868/1.

L'amendement de MM. Van Geyt et Glineur au § 2, 1^o, est repoussé par 18 voix et 4 abstentions.

L'amendement des mêmes auteurs au § 2, 2^o, est rejeté par 17 voix et 2 abstentions.

MM. Van Geyt et Glineur déposent un amendement (Doc. n^o 973/2) qui tend à transférer la politique foncière aux nouvelles entités par l'insertion d'un 4^obis.

Bovendien is de Minister van mening dat vooral bij de bestrijding van verontreiniging en lawaai eenheid van actie noodzakelijk is. Het blijkt dus wenselijk dat die taak deel uitmaakt van de bevoegdheden die rechtstreeks door de agglomeratie en federatie worden uitgeoefend.

De Regering vraagt dit amendement te verwerpen.

Het wordt verworpen met 16 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

§ 2.

Deze paragraaf heeft betrekking op de bevoegdheden van de gemeenten die worden overgedragen aan de agglomeraties en aan de federaties.

Een lid vraagt of het nog nodig is dat de agglomeratiecommissies die bij de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw werden opgericht, zich nog op nationaal vlak met de wijzigingen aan de plannen van aanleg bezighouden, als de agglomeraties zullen bestaan. Waar staat men dan met de decentralisatie en waartoe zullen de grote agglomeraties dienen, als men het oude raderwerk in stand houdt ?

De Minister van Binnenlandse Zaken acht het niet geraten om in het kader van dit wetsontwerp over te gaan tot een hervorming van de wet op de stedenbouw. I.v.m. het algemeen plan van aanleg heeft men gemeend dat de grotere eenheid die de agglomeratie of de federatie is, beter bij machte is zich uit te spreken. Voor het bijzonder plan van aanleg gaat het slechts om een advies. De wet van 1962 voorziet in de oprichting van gewestelijke commissies door de Minister van Openbare Werken. Men kan die gewestelijke commissies van het Rijk de prerogatieven die zij hebben i.v.m. het uitbrengen van adviezen niet ontnemen; bovendien zijn dit gemengde commissies, want er zetelen vertegenwoordigers van de particuliere sector in om beslissingen, die al te eenzijdig zouden kunnen schijnen, enigszins te milderen.

De Minister is de mening toegedaan dat eerst de agglomeraties en de federaties dienen te worden opgericht en dat men daarna alles wat een overlapping vormt, zal kunnen decentraliseren en, zo nodig, zelfs opheffen.

De heer Meyers vraagt in het 1^o te bepalen dat het advies van de gemeenten moet worden ingewonnen vooraleer de bijzondere plannen van aanleg worden aangenomen (Stuk n^o 973/10).

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

De heren Van Geyt en Glineur stellen op het 1^o en het 2^o van § 2 een amendement voor (Stuk n^o 973/2) om ook de bevoegdheden die inzake stedenbouw worden overgedragen te preciseren.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat de tekst van de Regering, die het midden houdt tussen de opvattingen van de minimalisten en van de maximalisten, op zulkdanige manier is opgesteld dat rekening is gehouden met het verzet dat bij de bespreking van ontwerp n^o 868/1 in de commissie tot uiting is gekomen.

Het amendement van de heren Van Geyt en Glineur op het 1^o van § 2 wordt verworpen met 18 stemmen en 4 onthoudingen.

Het amendement van dezelfde auteurs op het 2^o van § 2 wordt verworpen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

De heren Van Geyt en Glineur stellen een amendement voor (Stuk n^o 973/2) dat ertoe strekt door invoeging van een 4^obis het grondbeleid toe te vertrouwen aan de nieuwe instellingen.

M. Duerinck suppose que le Gouvernement ne peut accepter l'amendement de MM. Van Geyt et Glineur; aussi dépose-t-il un amendement (Doc. n° 973/10) prévoyant que les agglomérations et les fédérations disposeront d'une compétence en matière de politique foncière sans pour autant qu'on la retire aux communes.

M. Van Geyt retire son amendement.

L'amendement de M. Duerinck tendant à insérer un § 2bis est repoussé par 11 voix contre 10 et 2 abstentions.

M. Defosset dépose un amendement (Doc. n° 973/7) tendant à supprimer le 5° (enlèvement et traitement des immondices). En cours de discussion, il signale que son amendement est erroné: il ne veut pas supprimer l'ensemble du 5°, mais seulement la compétence en ce qui concerne l'enlèvement des immondices; il estime que seul le traitement des immondices présente un intérêt d'agglomération.

M. Cudell dépose également un amendement (Doc. n° 973/9) qui tend à dissocier l'enlèvement et le traitement des immondices; il estime que l'enlèvement des immondices est effectué par les communes à la satisfaction générale de la population. Le gros problème est celui du traitement des immondices. Il est à craindre que les agglomérations, dans une vision d'ensemble, retirent de la compétence des communes ce qui a un caractère spécifiquement local. Il demande que le Ministre justifie son refus éventuel de l'amendement proposé.

Le Ministre de l'Intérieur répond que l'enlèvement et le traitement des immondices sont des services d'intérêt public qui sont étroitement liés; il estime souhaitable qu'une même autorité s'en occupe.

M. Defosset retire finalement son amendement; celui de M. Cudell est repoussé par 17 voix contre 4.

M. Geldolf a déposé un amendement, lié à l'amendement qu'il avait déposé au § 1, et qui a pour but de supprimer le 6° du § 2 (Doc. n° 973/4).

Le Ministre explique en quoi consiste le démergement.

Le démergement (du latin *demergere*: enfoncer) est l'effondrement de terrains provoqué notamment par l'exploitation des charbonnages.

L'abaissement de la plaine alluviale dans la région liégeoise par rapport aux niveaux d'étiage et de crue de la Meuse y a provoqué en 1925-1926 de très graves inondations.

Des mesures de protection durent être prises. L'État réalisa à ses frais l'endiguement du fleuve.

Un comité de démergement fut créé par arrêté royal du 17 octobre 1927 modifié par l'arrêté du 23 mai 1929. Ces textes sont toujours en vigueur.

Quant aux communes, elles créèrent une association intercommunale de démergement qui mit sur pied une vaste infrastructure composée, d'une part, d'exutoires pour envoyer au fleuve les eaux de ruissellement, et d'autre part, d'égouts supérieurs et inférieurs ainsi que de stations de pompage principales destinées à évacuer ou refouler dans la Meuse les eaux de la plaine.

Le démergement est donc un problème de caractère très particulier, qui relève en bonne partie, dans l'état actuel des choses, de la compétence des communes et des intercommunales.

De heer Duerinck veronderstelt dat de Regering het amendement van de heren Van Geyt en Glineur niet kan aanvaarden; hij dient dan ook een amendement in (Stuk n° 973/10) waarbij wordt bepaald dat de agglomeraties en de federaties de bevoegdheid zullen hebben om een grondbeleid te voeren zonder dat die bevoegdheid daarom aan de gemeenten wordt onttrokken.

De heer Van Geyt trekt zijn amendement in.

Het amendement van de heer Duerinck dat ertoe strekt een § 2bis in te voegen, wordt verworpen met 11 tegen 10 stemmen en 2 onthoudingen.

De heer Defosset stelt een amendement voor (Stuk n° 973/7) dat tot doel heeft het 5° (ophalen en verwerken van het vuilnis) weg te laten. Tijdens de bespreking wijst hij erop dat zijn amendement verkeerd is opgesteld. Het is immers niet zijn bedoeling het gehele 5° weg te laten, maar alleen de bevoegdheid om het vuilnis op te halen; hij meent dat alleen het verwerken van het vuilnis van belang is voor de agglomeraties.

Ook de heer Cudell stelt een amendement voor (Stuk n° 973/9) dat erop gericht is het ophalen en het verwerken van het vuilnis te scheiden; hij meent dat de gemeenten het ophalen van het vuilnis tot voldoening van de ganse bevolking regelen. Het grote probleem is de verwerking van het vuilnis. Men vreest dat de bevoegdheid van de gemeenten zaken zullen onttrekken die een specifiek plaatselijk karakter hebben. Hij vraagt dat de Minister zijn eventuele afwijzing van het amendement verantwoordt.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat het ophalen en het verwerken van het vuilnis diensten van openbaar nut zijn die nauw verbonden zijn met elkaar; hij acht het wenselijk dat een zelfde autoriteit zich daarmee belast.

Ten slotte trekt de heer Defosset zijn amendement in; dat van de heer Cudell wordt verworpen met 17 tegen 4 stemmen.

De heer Geldolf heeft een amendement voorgesteld dat in verband staat met het door hem op § 1 ingediende amendement en dat ertoe strekt het 6° van § 2 weg te laten (Stuk n° 973/4).

De Minister verklaart waarin de ontwatering (démergement) bestaat.

In de eerste plaats betekent « démergement » (van het Latijnse *demergere*: inbeuken) een grondverzakking o.m. ten gevolge van het exploiteren van kolenmijnen.

De verzakking van de alluviale vlakte in het Luikse ten opzichte van de laagste en van de hoogste waterstand van de Maas in 1925-1926 heeft aldaar zeer ernstige overstromingen veroorzaakt.

Er dienden beschermingsmaatregelen te worden genomen. De Staat liet op zijn kosten de rivier indijken.

Bij koninklijk besluit van 17 oktober 1927, gewijzigd bij besluit van 23 mei 1929, werd een ontwateringscomité opgericht. Die teksten zijn nog steeds van kracht.

Hunnerzijds hebben de gemeenten een intercommunale vereniging voor de ontwatering opgericht, die een groots opgevatte infrastructuur opbouwde, bestaande, enerzijds, uit afvoerbuizen die het doorsijpelend water naar de rivier voeren en, anderzijds, uit hoger en lager liggende rioleringsbuizen alsmede hoofdpompstations om het water dat van de vlakte afvloeit naar de Maas af te voeren of terug te dringen.

De ontwatering is dus een probleem van een zeer bijzondere aard, dat in de huidige stand van zaken goeddeels tot de bevoegdheid van de gemeenten en van de intercommunale verenigingen behoort.

C'est tout simplement cette part de la compétence communale qui est transférée.

Le Gouvernement demande que, dans le cadre du présent projet, on s'en tienne à ce transfert très partiel.

M. Geldolf retire finalement son amendement.

M. De Seranno dépose un amendement tendant à remplacer le mot « ontwatering » par le mot « waterbeheersing », correspondant à la traduction française « régime des eaux ».

Le Ministre de l'Intérieur signale qu'il ne faut pas confondre le « régime des eaux » avec le « démergement » dont il vient de donner la signification.

L'amendement de M. De Seranno au 6° (Doc. n° 973/4) est adopté par 10 voix et 5 abstentions mais uniquement en ce qui concerne le texte néerlandais.

MM. Defosset (Doc. n° 973/7) et Cudell (Doc. n° 973/9) déposent un amendement tendant à remplacer le 7° du § 2, par le texte suivant : « les transports en commun et les taxis ».

En réponse à la question de MM. Cudell et Defosset relative à la signification des termes « transports rémunérés de personnes », le Ministre se réfère à la page 12 de l'exposé des motifs et précise que les termes employés impliquent également les taxis.

M. Cudell tient à préciser qu'il s'agit des transports en commun et des taxis, car les termes employés dans le projet peuvent inclure aussi tous les autocars de tourisme, secteur privé par excellence.

Le Ministre rétorque que ceci ne fait pas partie de la compétence actuelle des communes et n'est donc pas transférable.

MM. Cudell et Defosset acceptent le point de vue du Ministre et retirent leurs amendements.

M. Van Geyt dépose un amendement (Doc. n° 973/2) tendant à ajouter « les parkings publics » aux matières visées au § 2, 7°.

Son amendement est repoussé par 16 voix contre 3.

MM. Defosset (Doc. n° 973/7) et Cudell (Doc. n° 973/9) déposent un amendement tendant à supprimer le § 2, 8°. Ils considèrent que cette compétence autoriserait toutes les initiatives allant à l'encontre des intérêts locaux et qu'il est tenu compte de l'expansion économique dans l'élaboration des plans particuliers et généraux d'aménagement. Ils estiment que c'est à l'autorité locale qu'il appartient de veiller à ses intérêts propres.

Un membre estime qu'il faut, au contraire, transférer la compétence des communes en matière d'expansion économique et qu'il convient de maintenir le texte du Gouvernement.

M. Cudell fait remarquer que le libellé du projet a pour conséquence d'enlever toute compétence aux communes dans cette matière.

Le Ministre de l'Intérieur précise que la compétence à donner aux nouvelles institutions en matière d'expansion économique s'entend dans le cadre de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique.

MM. Brouhon et Cudell déposent un amendement dans ce sens (Doc. n° 973/11).

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, déclare que le Gouvernement accepte cet amendement.

Alleen maar dat gedeelte van de gemeentelijke bevoegdheden wordt overgedragen.

De Regering vraagt dat men zich, in het kader van dit ontwerp, aan deze zeer gedeeltelijke overdracht zou houden.

Ten slotte trekt de heer Geldolf zijn amendement in.

De heer De Seranno stelt een amendement voor, ertoe strekkende het woord « ontwatering » te vervangen door het woord « waterbeheersing », wat overeenstemt met de Franse term « régime des eaux ».

De Minister van Binnenlandse Zaken wijst erop dat in het Frans « régime des eaux » niet mag worden verward met « démergement », waarvan hij zojuist de betekenis heeft gegeven.

Het amendement van de heer De Seranno op het 6° (Stuk n° 973/4) wordt aangenomen met 10 stemmen en 5 onthoudingen, doch alleen voor de Nederlandse tekst.

De heren Defosset (Stuk n° 973/7) en Cudell (Stuk n° 973/9) stellen een amendement voor, ertoe strekkende het 7° van § 2 te vervangen door de volgende tekst : « het gemeenschappelijk vervoer en de taxidiensten ».

In antwoord op de vraag van de heren Cudell en Defosset m.b.t. de betekenis van de uitdrukking « bezoldigd vervoer van personen » verwijst de Minister naar bladzijde 12 van de memorie van toelichting en preciseert dat de gebruikte termen eveneens op de taxidiensten slaan.

De heer Cudell wenst te preciseren dat het hier gaat om het gemeenschappelijk vervoer en om de taxidiensten omdat de in het ontwerp gebruikte termen ook toeristische autocardiensten kunnen dekken, wat een nog bij uitstek particuliere sector is.

De Minister antwoordt hierop dat dit niet tot de huidige bevoegdheden van de gemeenten behoort en dat het dus niet kan worden overgedragen.

De heren Cudell en Defosset aanvaarden het standpunt van de Minister en trekken hun amendementen in.

De heer Van Geyt stelt een amendement voor (Stuk n° 973/2) dat ertoe strekt de openbare parkeergelegenheden toe te voegen aan de bij het 7° van § 2 bedoelde punten.

Zijn amendement wordt verworpen met 16 tegen 3 stemmen.

De heren Defosset (Stuk n° 973/7) en Cudell (Stuk n° 973/9) stellen een amendement voor, ertoe strekkende het 8° van § 2 weg te laten op grond van de overweging dat deze bevoegdheid de poort opent voor alle initiatieven die tegen de plaatselijke belangen ingaan en dat bij de uitwerking van de bijzondere en algemene plannen van aanleg rekening wordt gehouden met de economische expansie. Zij menen dat het de taak is van de plaatselijke overheid te waken voor de eigen belangen.

Een lid meent dat men integendeel de bevoegdheid van de gemeenten inzake economische expansie moet overdragen en dat de tekst van de Regering dient te worden behouden.

De heer Cudell merkt op dat het ontwerp zo is opgesteld dat de gemeenten in dezen iedere bevoegdheid verliezen.

De Minister van Binnenlandse Zaken preciseert dat de bevoegdheid die aan de nieuwe instellingen moet worden verleend op het stuk van de economische expansie, geldt in het kader van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie.

De heren Brouhon en Cudell stellen een amendement in die zin voor (Stuk n° 973/11).

De Minister van Communautaire Betrekkingen, de heer Dehousse, verklaart dat de Regering dit amendement aanvaardt.

L'amendement de MM. Brouhon et Cudell est adopté à l'unanimité.

MM. Cudell et Defosset retirent leurs amendements.

M. Geldolf a déposé un amendement, lié à l'amendement qu'il avait déposé au § 1^{er}, proposant de supprimer le § 2, 9^o.

La commission vote le maintien de ce § 2, 9^o, par 18 voix contre une et 2 abstentions.

MM. Defosset (Doc. n° 973/7) et Cudell (Doc. n° 973/9) déposent un amendement tendant à remplacer le § 2, 9^o, par les termes « la lutte contre le bruit et la pollution de l'air ».

Le Ministre de l'Intérieur fait observer que la lutte contre le bruit et la pollution de l'air est incluse dans une notion plus générale de protection de l'environnement qui acquiert droit de cité dans la législation.

Il convient de maintenir le transfert de cette compétence.

Le fait que les plans d'urbanisme puissent également tenir compte de la protection de l'environnement n'en justifie pas la suppression.

Ces amendements sont repoussés par 19 voix contre 2 et une abstention.

M. Anciaux dépose un amendement (Doc. n° 973/10) qui tend à ajouter un 12^o au § 2, transférant les compétences des communes aux nouvelles entités en ce qui concerne les ports.

Cet amendement est repoussé par 11 voix contre 3 et 5 abstentions.

M. Saint-Remy dépose un amendement (Doc. n° 973/7) tendant à ajouter un 12^o qui précise les compétences techniques en matière de police qui sont transférées des communes à l'agglomération ou à la fédération.

L'auteur de l'amendement se déclare hostile à une police unifiée mais estime qu'il faut mettre à la disposition de l'agglomération les moyens qui lui permettront d'agir d'une manière plus constructive.

Il signale que son amendement n'a pas pour but de centraliser mais bien de rationaliser.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que le § 1 de l'article 4 permet cette rationalisation.

Dans cet esprit, la coordination technique peut s'appliquer à tout ou partie de ce qui est énuméré dans l'amendement de M. Saint-Remy. Le Ministre dit une fois de plus que le bourgmestre, comme le gouverneur, est un magistrat nommé par le Roi, alors que le président du conseil d'agglomération est une autorité politique élue qui n'exerce son pouvoir que collégialement. Il considère que le pouvoir de police ne peut être dispersé.

Le Ministre est le premier à souhaiter qu'une coordination pratique soit instituée. Il souligne que l'on peut organiser un comité permanent de coordination constitué par les bourgmestres pour trancher ces matières.

M. Saint-Remy demande que soit adopté le texte obligeant les bourgmestres à participer à une coordination sur quelques points précis. Il s'agit d'un règlement général et chaque bourgmestre reste le chef de sa police; cela ne fera donc pas, à son avis, du président du collège, un super-bourgmestre.

Le Ministre déclare qu'il ne peut marquer son accord, surtout lorsqu'il s'agit de règlements de police, sous peine de voir le bourgmestre limité dans ses prérogatives.

M. Saint-Remy estime qu'il y a un malentendu et précise qu'il s'agit du règlement d'organisation.

Het amendement van de heren Brouhon en Cudell wordt eenparig aangenomen.

De heren Cudell en Defosset trekken hun amendementen in.

De heer Geldolf heeft een amendement voorgesteld dat in verband staat met het door hem op § 1 ingediende amendement en dat ertoe strekt § 2, 9^o, weg te laten.

Met 18 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen beslist de commissie § 2, 9^o, te behouden.

De heren Defosset (Stuk n° 973/7) en Cudell (Stuk n° 973/9) hebben een amendement voorgesteld ten einde § 2, 9^o, te vervangen door de woorden « de bestrijding van het gerucht en van de luchtverontreiniging ».

De Minister van Binnenlandse Zaken merkt op dat de bestrijding van het gerucht en van de luchtverontreiniging besloten ligt in het meer algemene begrip bescherming van het leefmilieu, dat aldus burgerrecht krijgt in de wetgeving.

Die overdracht van bevoegdheid moet behouden blijven.

Het is niet omdat de plannen in verband met de stedenbouw rekening kunnen houden met de bescherming van het leefmilieu dat de vermelding van dit begrip moet worden geschrapt.

Voornoemde amendementen worden verworpen met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

De heer Anciaux heeft een amendement voorgesteld (Stuk n° 973/10), dat ertoe strekt aan § 2 een 12^o toe te voegen ten einde de bevoegdheden van de gemeenten inzake havens aan de nieuwe instellingen over te dragen.

Dat amendement wordt verworpen met 11 tegen 3 stemmen en 5 onthoudingen.

De heer Saint-Remy heeft een amendement voorgesteld (Stuk n° 973/7), dat ertoe strekt een 12^o toe te voegen om de technische bevoegdheden inzake politie die van de gemeenten aan de agglomeratie of de federatie worden overgedragen, nader te bepalen.

De indiener van het amendement is tegen een eengemaakt politiekorps, maar hij meent dat aan de agglomeratie de middelen moeten worden verleend om op dat stuk een constructiever beleid te voeren.

Zijn amendement heeft niet tot doel te centraliseren, maar te rationaliseren.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat § 1 van artikel 4 die rationalisatie mogelijk maakt.

In die geest kan de technische coördinatie betrekking hebben op al wat in het amendement van de heer Saint-Remy wordt opgesomd of op een gedeelte daarvan. De Minister verklaart eens te meer dat de burgemeester, zoals de gouverneur, een door de Koning benoemd magistraat is, terwijl de voorzitter van de agglomeratieraad een verkozen politieke autoriteit is, die zijn bevoegdheid slechts in collegeverband kan uitoefenen. Hij is van mening dat de bevoegdheden inzake politie niet versnipperd mogen worden.

De Minister vraagt niet beter dan dat het tot een praktische coördinatie komt. Hij wijst erop dat de burgemeesters een vast coördinatiecomité kunnen instellen om over die aangelegenheden te beslissen.

De heer Saint-Remy vraagt dat een tekst wordt aangenomen waardoor de burgemeesters verplicht worden deel te nemen aan de coördinatie op enkele welbepaalde punten. Het gaat om een algemeen reglement en elke burgemeester blijft aan het hoofd van zijn politie; bijgevolg zal die bepaling, naar zijn mening, de voorzitter van het college niet tot een superburgemeester maken.

De Minister kan daar niet mee instemmen, vooral als het om politiereglementen gaat, want bedoelde bepaling zou de prerogatieven van de burgemeester beperken.

De heer Saint-Remy meent dat hier een misverstand in het spel is en dat het in feite gaat om een organisatie-reglement.

Le Ministre considère qu'un règlement d'ordre intérieur sera indispensable sans que, pour autant, ce soit spécifié dans la loi. Dans l'optique du Gouvernement, il s'agira d'un règlement non imposé par l'extérieur, mais négocié, concerté.

Un membre déclare que l'article 128 de la loi communale permettant à des polices de communes limitrophes d'agir sur les communes voisines, l'amendement de M. Saint-Remy n'est que la conséquence dudit article. Il considère que cela n'enlève rien aux bourgmestres, et ne change rien à leurs pouvoirs; ce n'est, à son avis, que l'application du § 1^{er} de l'article 4.

Un membre voudrait que l'on s'en tienne au texte proposé par le Gouvernement, car nécessité faisant loi, le stade d'exécution a déjà été abordé. L'idée générale selon laquelle les communes continuent à diriger le personnel de police est essentielle à l'organisation démocratique du pays. Il déclare que si un seul corps de police est constitué, un conseil d'agglomération se verra à la tête de 4 500 agents de police, soit une petite armée. Il souligne qu'il est à craindre que les écoles de formation professionnelle octroient elles-mêmes les brevets, ce qui limiterait l'autonomie de certaines communes.

L'amendement de M. Saint-Remy est repoussé par 15 voix contre 4 et 3 abstentions.

M. Anciaux dépose un amendement (Doc. n° 973/10) qui ajoute un 13^e libellé comme suit: « l'enseignement secondaire technique et normal »; cet amendement est repoussé par 17 voix contre 2.

MM. Van Geyt et Glineur déposent un amendement (Doc. n° 973/2) complétant la liste des différents transferts d'attributions des communes aux nouvelles entités par des compétences en matière d'enseignement, de politique culturelle (§ 2, 12^e), hospitalière (§ 2, 13^e) et de logement (§ 2, 14^e) ainsi que de distribution d'eau, de gaz et d'électricité (§ 2, 15^e).

M. Van Geyt retire son amendement tendant à ajouter un 12^e.

L'amendement de M. Van Geyt ajoutant des 13^e, 14^e, 15^e est repoussé par 15 voix contre 4 et 2 abstentions.

M. Piron retire son amendement tendant à remplacer le § 2 (Doc. n° 973/4), par suite du rejet de son amendement au § 1^{er}.

Un membre constate qu'il n'est pas question dans le texte de l'assistance publique. Il demande si les C.A.P. communales pourront conserver leurs attributions actuelles.

Le Ministre de l'Intérieur rappelle que la commission d'assistance publique, organe du pouvoir central, garde toutes ses compétences actuelles. Elle n'exerce d'ailleurs pas d'attributions en lieu et place de la commune; de plus, elle est régie par une autre législation.

§ 3.

M. Piron retire son amendement (Doc. n° 973/4) par suite du rejet de son amendement au § 1.

M. Saint-Remy dépose un amendement (Doc. n° 973/7) qui tend à remplacer à la fin du premier alinéa les termes « peut régler » par le mot « règle » du fait que l'agglomération ou la fédération n'est pas obligée, avec le texte actuel, de « régler » les matières énumérées au § 3, lorsque les conditions de transfert d'attributions sont réunies. Il considère que le mot « règle » est plus adéquat.

M. Lindemans dépose un amendement ayant le même objet (Doc. n° 973/10).

De Minister meent dat een huishoudelijk reglement onontbeerlijk zal zijn, al hoeft zulks niet in de wet te worden gespecificeerd. Naar het oordeel van de Regering zal het om een reglement gaan, dat niet van buiten af wordt opgelegd, maar dat door bespreking en overleg tot stand komt.

Een lid verklaart dat artikel 128 van de gemeentewet aan de politiekorpsen van de randgemeenten het recht verleent om in de aangrenzende gemeenten op te treden en dat het amendement van de heer Saint-Remy dus slechts het uitvloeisel van het genoemde artikel is. Hij is van mening dat zulks niets ontnemt aan de burgemeesters en dat hun bevoegdheden er geenszins door worden gewijzigd; volgens hem komt een en ander slechts neer op de toepassing van § 1 van artikel 4.

Een lid wenst dat de door de Regering voorgestelde tekst behouden blijft omdat men reeds in het stadium van uitvoering is: nood breekt immers wet. De algemene opvatting, volgens welke de gemeenten het bestuur van de politiediensten blijven waarnemen, is essentieel voor de democratische organisatie van het land. Indien men één enkel politiekorps vormt, zal een agglomeratieraad volgens hem aan het hoofd komen te staan van ongeveer 4 500 politieagenten, d.i. een klein leger. Het valt te vrezen dat de scholen voor de beroepsleiding zelf de brevetten zullen toekennen en daardoor de autonomie van bepaalde gemeenten beperken.

Het amendement van de heer Saint-Remy wordt met 15 tegen 4 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

De heer Anciaux stelt een amendement voor (Stuk n° 973/10) dat een 13^e toevoegt, luidende als volgt: « het technisch en normaal secundair onderwijs »; dit amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

De heren Van Geyt en Glineur stellen een amendement voor (Stuk n° 973/2) dat de lijst van de bevoegdheden die van de gemeenten aan de nieuwe instellingen worden overgedragen, aanvult met bevoegdheden inzake onderwijs, cultuurbeleid (§ 2, 12^e), ziekenhuizen (§ 2, 13^e), huisvesting (§ 2, 14^e) en water-, gas- en elektriciteitsvoorziening (§ 2, 15^e).

De heer Van Geyt trekt zijn amendement tot toevoeging van een 12^e in.

Het amendement van de heer Van Geyt tot toevoeging van een 13^e, een 14^e en een 15^e wordt met 15 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Als gevolg van de verwerping van zijn amendement op § 1 trekt de heer Piron zijn amendement tot vervanging van § 2 in (Stuk n° 973/4).

Een lid merkt op dat in de tekst geen sprake is van de openbare onderstand. Hij vraagt of de gemeentelijke C.O.O. hun huidige bevoegdheden zullen kunnen behouden.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat de commissie van openbare onderstand, een orgaan van de centrale macht, al haar huidige bevoegdheden behoudt. Zij oefent trouwens geen bevoegdheden uit in naam van de gemeente en bovendien valt zij onder een andere wetgeving.

§ 3.

Als gevolg van de verwerping van zijn amendement op § 1 trekt de heer Piron zijn amendement (Stuk n° 973/4) in.

De heer Saint-Remy stelt een amendement voor (Stuk n° 973/7) om aan het einde van het eerste lid de woorden « kan regelen » door het woord « regelt » te vervangen, daar de huidige tekst de agglomeratie of federatie er niet toe verplicht de in § 3 genoemde aangelegenheden te « regelen » als de voorwaarden tot overdracht van bevoegdheden zijn vervuld. Hij vindt « regelt » geschikter.

Die wijziging wordt ook door de heer Lindemans voorgesteld (Stuk n° 973/10).

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, rétorque que le Gouvernement a employé ces mots volontairement et que la conséquence de ces amendements est contraire à l'esprit du projet qui veut permettre aux nouvelles entités de refuser de lourdes charges d'une commune ou les accepter selon son gré, comme c'est le cas pour les donations.

Il précise qu'il s'agit d'un texte souple car il se réfère à deux éventualités différentes :

1° l'agglomération agit avec l'accord des communes. Dans ce cas, elle a sollicité cet accord et il n'y a donc pas de raison qu'elle ne l'exécute pas;

2° l'initiative émane des communes; le point à trancher est de savoir si l'agglomération et la fédération doivent ou non s'incliner.

« On peut refuser l'héritage ou l'accepter sous bénéfice d'inventaire » conclut le Ministre.

Le Ministre de l'Intérieur ajoute que le Gouvernement recourt à un système plus équitable et que la fédération ou l'agglomération, responsable de ses deniers, a le droit de choisir.

MM. Saint-Remy et Lindemans retirent leurs amendements.

§ 4.

MM. Defosset et Cudell (*Doc. n° 973/7 et 973/9*) proposent une modification de forme à la première ligne; elle est adoptée à l'unanimité.

MM. Van Geyt et Glineur déposent un amendement (*Doc. n° 973/2*) tendant à préciser, au § 4, 1°, un certain nombre de matières exercées par l'Etat et la province qui seraient, dès à présent, transférées aux agglomérations et fédérations.

Ils déposent également un amendement (*Doc. n° 973/2*) qui, par l'insertion d'un 1°bis au § 4, tend à accorder automatiquement aux agglomérations et aux fédérations, les attributions actuellement exercées par des associations intercommunales.

Le Ministre de l'Intérieur estime que l'amendement déposé au § 4, 1°, doit être rejeté car la décentralisation doit être préparée avec soin et ne peut être improvisée. Il considère que la précision demandée est excessive étant donné l'état actuel des projets, et que la dévolution envisagée doit se faire d'une manière organisée et détaillée en tenant compte de toute la législation et de toute la réglementation en vigueur.

Il demande en outre le rejet de l'amendement insérant un 1°bis au § 4, proposé par MM. Van Geyt et Glineur.

M. Van Geyt dépose un sous-amendement (*Doc. n° 973/11*) à son amendement au § 4, 1°, tendant à transférer aux nouvelles entités les attributions de l'Etat en matière de transports rémunérés de personnes et d'expansion économique.

Les amendements et le sous-amendement sont repoussés par 15 voix et 5 abstentions.

M. Piron a déposé un amendement (*Doc. n° 973/4*) tendant à remplacer au § 4, 1° et 2°, le mot « attributions » par le mot « tâches » et au § 4, 1°, les mots « la députation permanente du conseil provincial » par les mots « le conseil provincial ».

Le Ministre de l'Intérieur estime que le terme « attributions » doit être maintenu car il tient compte des remarques du Conseil d'Etat.

De Minister van Communautaire Betrekkingen, de heer Dehousse, antwoordt dat de Regering die woorden opzettelijk heeft gebruikt en dat het doel van die amendementen indruist tegen de geest van het ontwerp, dat aan de nieuwe instellingen de mogelijkheid wil bieden de zware lasten van een gemeente al dan niet op zich te nemen, zoals dat ook voor de schenkingen het geval is.

Hij wijst op de soepelheid van de tekst, die twee mogelijkheden insluit :

1° de agglomeratie handelt met instemming van de gemeenten. In dat geval verzoekt zij om die instemming en is er geen reden dat zij de bedoelde bevoegdheden niet zou uitoefenen;

2° het initiatief gaat uit van de gemeenten; het komt er dan op aan te weten of de agglomeratie of federatie al dan niet moet toegeven.

« Men mag de erfenis weigeren of ze onder een zeker voorbehoud aanvaarden », zo besluit de Minister.

De Minister van Binnenlandse Zaken voegt eraan toe dat de Regering een rechtvaardiger stelsel invoert en de keuze overlaat aan de federatie of agglomeratie, die tenslotte voor haar inkomsten verantwoordelijk is.

De heren Saint-Remy en Lindemans trekken hun amendementen in.

§ 4.

De heren Defosset en Cudell (*Stukken n° 973/7 en 973/9*) stellen bij de eerste regel een wijziging naar de vorm voor, die eenparig aangenomen wordt.

De heren Van Geyt en Glineur stellen een amendement voor (*Stuk n° 973/2*) waarbij in het 1° van § 4 een aantal materies worden opgesomd die thans onder de bevoegdheid vallen van de Staat en de provincie en die voortaan zouden worden overgedragen aan de agglomeraties en de federaties.

Zij dienen eveneens een amendement in (*Stuk n° 973/2*) waarbij, door invoeging van een 1°bis in § 4 de bevoegdheden die thans worden uitgeoefend door de intercommunale verenigingen, automatisch worden overgedragen aan de agglomeraties en aan de federaties.

De Minister van Binnenlandse Zaken meent dat het bij het 1° van § 4 voorgestelde amendement moet worden verworpen omdat de decentralisatie zorgvuldig moet worden voorbereid en niet mag worden geïmproviseerd. Hij is van oordeel dat in het huidige stadium van de ontwerpen de gevraagde precisering te ver gaat en dat de geplande overdracht op een georganiseerde en gedetailleerde manier moet geschieden, rekening houdend met de hele vigerende wetgeving en reglementering.

Hij vraagt bovendien de verwerping van het door de heren Van Geyt en Glineur voorgestelde amendement, waarbij in § 4 een 1°bis wordt ingevoegd.

De heer Van Geyt stelt een subamendement (*Stuk n° 973/11*) op zijn amendement op het 1° van § 4; hierbij wordt voorgesteld de bevoegdheden van de Staat inzake het bezoldigd vervoer van personen en de economische expansie over te dragen aan de nieuwe instellingen.

De amendementen en het subamendement worden verworpen met 15 stemmen en 5 onthoudingen.

De heer Piron heeft een amendement voorgesteld (*Stuk n° 973/4*) ertoe strekkende in verband met het 1° en het 2° van § 4 te spreken van « opdrachten » en niet van « bevoegdheden » en in het 1° van § 4 « de bestendige deputatie van de provinciale raad » te vervangen door « de provincieraad ».

De Minister van Binnenlandse Zaken is van oordeel dat het woord « bevoegdheden » moet worden behouden, omdat het rekening houdt met de opmerkingen van de Raad van State.

Par contre il accepte la seconde partie de l'amendement.

M. Saint-Remy dépose ensuite un amendement (*Doc. n° 973/7*) qui supprime au § 4, 1°, les mots « par le Roi ou la députation permanente du conseil provincial ».

Cet amendement a donné lieu à une ample discussion au cours de laquelle un membre a souligné que la suppression du passage cité ne peut avoir pour signification que la décentralisation et la déconcentration ne peuvent être réalisées que par une nouvelle loi, mais bien que toute mesure en ce domaine doit être prise au niveau de compétence correspondant : celle qui ressortit aux compétences du législateur par la loi; aux compétences réglementaires du pouvoir exécutif, par arrêté royal ou ministériel selon le cas; aux compétences réglementaires du conseil provincial ou de la députation permanente, par délibération du premier ou du second de ces organes, selon le cas.

Les Ministres de l'Intérieur et des Relations communautaires ont marqué leur accord sur cette interprétation.

Après discussion, cet amendement est adopté à l'unanimité.

M. Piron retire son amendement.

M. Meyers dépose un amendement tendant à supprimer au § 4, 2°, les mots « soit d'une ou plusieurs associations intercommunales ».

Le Gouvernement accepte cet amendement.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

§ 5.

M. Piron a déposé un amendement (*Doc. n° 973/4*).

Le Ministre de l'Intérieur déclare que cet amendement modifie l'économie du projet, et demande son rejet.

M. Saint-Remy dépose un amendement (*Doc. n° 973/7*) tendant à supprimer, au dernier alinéa, les termes « et aux autres pouvoirs publics ».

Le Ministre de l'Intérieur accepte cet amendement, étant entendu qu'un conseil élu a le droit d'adresser des suggestions, mais en dehors de toute obligation de réponse.

M. Cornet d'Elzies dépose un amendement (*Doc. n° 973/11*) permettant à la commune de demander à l'agglomération ou à la fédération de s'occuper, en les coordonnant, de certains problèmes, projets ou activités non mentionnés dans le texte de l'article 4.

M. Geldolf dépose un amendement (*Doc. n° 973/11*) tendant à transférer à l'agglomération ou la fédération la dette flottante contractée par les communes en vue des investissements et réalisations qui relèvent des compétences transférées.

M. Michel dépose également un amendement (*Doc. n° 973/11*) tendant à compléter le troisième alinéa par la mention que l'acte qui attribue compétence à l'agglomération ou à la fédération détermine également les modalités et les implications de ce transfert en ce qui concerne « les charges de toute nature ».

Certains membres se demandent pourquoi des notions de finances et de personnel sont introduites dans le chapitre concernant les attributions.

Le Gouvernement s'engage à régler le problème du transfert des dettes par un amendement à ce chapitre.

Après une longue discussion, le Gouvernement présente un nouveau § 5 (*Doc. n° 973/12*), largement inspiré des amendements de MM. Piron et Saint-Remy. La discussion

Hij aanvaard daarentegen het tweede deel van het amendement.

De heer Saint-Remy stelt vervolgens een amendement voor (*Stuk n° 973/7*) om in het 1° van § 4 de woorden « door de Koning of door de bestendige deputatie van de provinciale raad » weg te laten.

Dit amendement geeft aanleiding tot een uitvoerige discussie, tijdens dewelke een lid onderstreept dat het weglaten van de aangehaalde passus niet mag betekenen, dat de decentralisatie en de deconcentratie alleen door middel van een nieuwe wet kunnen geschieden. Maar wel, dat elke maatregel ter zake dient getroffen op het overeenstemmend bevoegdheidsniveau : de wetgevende bevoegdheden bij wet; de reglementaire bevoegdheden van de uitvoerende macht bij koninklijk of ministerieel besluit, naar gelang van het geval; de reglementaire bevoegdheden van de provincieraad of van de bestendige deputatie, respectievelijk bij beraadslaging van het eerste of het tweede dezer organen.

De Ministers van Binnenlandse Zaken en van Communautaire Betrekkingen drukken hun instemming uit met deze interpretatie.

Na bespreking wordt dat amendement eenparig aangenomen.

De heer Piron trekt zijn amendement in.

De heer Meyers stelt een amendement voor ertoe strekkende in het 2° van § 4 de woorden « hetzij van een of meer verenigingen, hetzij » weg te laten.

De Regering aanvaardt dit amendement.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

§ 5.

De heer Piron heeft een amendement voorgesteld (*Stuk n° 973/4*).

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat dit amendement de opzet van het ontwerp wijzigt en vraagt de verwerping ervan.

De heer Saint-Remy heeft een amendement voorgesteld (*Stuk n° 973/7*) waarbij in het laatste lid de woorden « en andere openbare overheden » worden weggelaten.

De Minister van Binnenlandse Zaken neemt dit amendement aan, met dien verstande dat een verkozen raad het recht heeft suggesties te doen, maar dat er geen verplichting tot antwoord bestaat.

De heer Cornet d'Elzies heeft een amendement voorgesteld (*Stuk n° 973/11*), volgens hetwelk een gemeente aan de agglomeratie of de federatie mag vragen zich met sommige in dit artikel niet vermelde problemen, plannen of activiteiten bezig te houden en die te coördineren.

De heer Geldolf heeft een amendement voorgesteld (*Stuk n° 973/11*) ertoe strekkende aan de agglomeratie of de federatie de vlottende schuld over te dragen welke door de betrokken gemeente is aangegaan met het oog op investeringen en realisaties die tot de overgedragen bevoegdheden behoren.

De heer Michel heeft ook een amendement voorgesteld (*Stuk n° 973/11*) ertoe strekkende het derde lid aan te vullen met de bepaling dat de akte waarbij aan de agglomeratie of federatie bevoegdheid wordt toegekend, eveneens de wijze en de gevolgen van die overdracht moet omschrijven voor wat betreft « al de daaraan verbonden lasten ».

Sommige leden vragen waarom er in het hoofdstuk over de bevoegdheden begrippen inzake financiën en personeel zijn opgenomen.

De Regering gaat de verbintenis aan het probleem van de overdracht der schulden door een amendement bij dit hoofdstuk te regelen.

Na een lange gedachtenwisseling stelt de Regering een nieuwe § 5 voor (*Stuk n° 973/12*), die grotendeels op de amendementen van de heren Piron en Saint-Remy steunt.

relative aux modalités de transfert d'attributions en ce qui concerne le personnel et les finances, est reporté au chapitre relatif à ces matières.

MM. Piron, Saint-Remy, Cornet d'Elzius, Geldolf et Michel retirent leurs amendements.

Le nouveau texte du § 5 proposé par le Gouvernement est adopté par 16 voix et 3 abstentions.

L'article 4, ainsi modifié, est adopté par 16 voix et 4 abstentions.

Art. 5.

M. Piron expose la portée de son amendement (Doc. n° 973/4) qui préconise le recours à la consultation de la conférence des bourgmestres.

Le Ministre de l'Intérieur rappelle que le Gouvernement estime inopportun d'introduire de nouveaux organes.

L'amendement de M. Piron est repoussé par 11 voix contre 4.

L'article 5 est adopté à l'unanimité.

Art. 6.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 7.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 8.

M. Mottard défend son amendement (Doc. n° 973/11) et précise qu'il s'agit de permettre à des agents des services publics devenant conseillers d'agglomération ou de fédération de démissionner, tout en conservant le droit à la pension s'ils comptent au moins dix années de service. Il souligne que cet amendement reprend une disposition qui est déjà appliquée pour les agents des services publics qui accèdent à la fonction parlementaire (loi du 6 août 1931).

Le Ministre de l'Intérieur estime que la loi à laquelle M. Mottard fait référence est le prolongement logique de l'article 36 de la Constitution et il signale que cet article fait actuellement l'objet de discussions tant devant la Commission de Revision de la Constitution que devant celle de l'Intérieur où plusieurs propositions, parmi lesquelles celles de MM. Glinne et Verroken, sont examinées.

Par ailleurs, le Ministre déclare que le Gouvernement a décidé de constituer une commission interministérielle composée de représentants du Premier Ministre, du Vice-Premier Ministre, des Ministres de l'Education nationale, de la Justice, des Communications, des Finances, de la Fonction publique et de l'Intérieur.

En conséquence, le Ministre estime que c'est au dossier de cette commission que la proposition de M. Mottard doit être versée.

M. Mottard n'est pas d'accord avec la réponse qui lui a été faite, car il croit qu'il y a confusion. Il répète que son amendement accepte l'incompatibilité telle qu'elle est prévue, mais il estime que les agents des services publics qui sont élus conseillers d'agglomération ou de fédération doivent conserver leur droit à la pension. Il ne s'agit pas de préjuger du vote de l'article 36 de la Constitution actuellement en revision.

Le Ministre de l'Intérieur répond que, de toute manière, cet amendement ne trouve pas sa place à l'article 8; de plus, il estime que le problème soulevé par M. Mottard doit être réglé dans un ensemble.

De bespreking van de wijze van overdracht van bevoegdheden inzake personeelsleden en financiën wordt tot de behandeling van het desbetreffende hoofdstuk uitgesteld.

De heren Piron, Saint-Remy, Cornet d'Elzius, Geldolf en Michel trekken hun amendementen in.

De nieuwe door de Regering voorgestelde tekst van § 5 wordt met 16 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 4 wordt met 16 stemmen en 4 onthoudingen aangenomen.

Art. 5.

De heer Piron zet de strekking uiteen van zijn amendement (*Stuk* n° 973/4), waarbij wordt voorgesteld ook de conferentie van burgemeesters als orgaan te erkennen.

De Minister van Binnenlandse Zaken herinnert eraan dat de Regering het niet geraden acht nog andere nieuwe organen in het leven te roepen.

Het amendement van de heer Piron wordt verworpen met 11 tegen 4 stemmen.

Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.

Art. 6.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 7.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 8.

De heer Mottard verdedigt zijn amendement (*Stuk* n° 973/11) en preciseert dat het tot doel heeft leden van het personeel van de overheidsdiensten, die agglomeratie- of federatieraadslid worden, de gelegenheid te geven ontslag in te dienen en daarbij hun aanspraken op pensioen te behouden indien zij ten minste tien jaar dienst hebben. Hij onderstreept dat dit amendement een bepaling overneemt die reeds wordt toegepast voor de leden van het personeel in overheidsdienst die tot parlamentslid worden verkozen (wet van 6 augustus 1931).

De Minister van Binnenlandse Zaken meent dat de wet waarnaar de heer Mottard verwijst het logische verlengstuk is van artikel 36 van de Grondwet en hij wijst erop dat dit artikel thans wordt behandeld in de Commissie voor de Grondwetsherziening zowel als in de Commissie voor de Binnenlandse Zaken waar verscheidene voorstellen, waaronder die van de heren Glinne en Verroken, worden besproken.

De Minister verklaart anderzijds dat de Regering besloten heeft een interministeriële commissie samen te stellen bestaande uit vertegenwoordigers van de Eerste Minister, de Vice-Eerste Minister, de Ministers van Nationale Opvoeding, Justitie, Verkeerswezen, Financiën, Openbaar Ambt en Binnenlandse Zaken.

De Minister meent dan ook dat het amendement van de heer Mottard bij het dossier van die commissie moet worden gevoegd.

De heer Mottard kan geen genoegen nemen met het hem verstrekte antwoord, want hij meent dat er verwarring heerst op dat stuk. Hij herhaalt dat hij met zijn amendement de voorgestelde onverenigbaarheid aanvaardt, maar hij meent dat de personeelsleden in overheidsdienst die verkozen worden tot raadslid van een agglomeratie of een federatie, hun recht op pensioen moeten behouden. Het komt er niet op aan vooruit te lopen op de goedkeuring van artikel 36 van de Grondwet, dat thans wordt herzien.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat het amendement niet op zijn plaats is bij artikel 8; voorts meent hij dat het door de heer Mottard opgeworpen probleem als onderdeel van een geheel moet worden geregeld.

L'amendement de M. Mottard est repoussé par 9 voix contre 5 et 3 abstentions.

L'article 8 est finalement adopté à l'unanimité.

Art. 9.

M. Van Geyt justifie l'amendement (*Doc. n° 973/2*) qu'il a présenté avec M. Glineur en signalant qu'au cours des dernières années, de plus en plus de voix se sont élevées demandant que l'on permette aux étrangers, qui répondent à certains critères, de participer aux élections. Le membre pense que la création des agglomérations et des fédérations est l'occasion rêvée de concrétiser cette idée démocratique.

Le Ministre de l'Intérieur estime qu'il y a une relation entre l'amendement de M. Van Geyt et celui de M. Defosset (*Doc. n° 973/4*) avec la seule différence que ce dernier demande, pour l'étranger, cinq ans de résidence dans l'agglomération ou la fédération.

Il rappelle que les propositions des commissaires précités ont déjà fait l'objet d'une réponse lors de la discussion du projet n° 868/1 et que le Gouvernement a déclaré à cette occasion que cette réforme électorale était prématurée et devait faire l'objet d'une étude générale relative aux institutions locales.

Il ajoute que ce problème est également envisagé au niveau du Parlement européen et pose la question de savoir si la Belgique doit faire œuvre de pionnier en la matière. Il préconise une meilleure solution, à savoir l'assimilation totale des étrangers aux citoyens belges.

Il rappelle à cet égard qu'il existe un projet de loi qui tend à assouplir les conditions d'accès à la citoyenneté belge et à les rendre plus démocratiques; aussi, sans se prononcer contre le principe, le Ministre demande le rejet des amendements de MM. Van Geyt et Defosset.

M. Defosset estime, pour sa part, qu'il est nécessaire d'intéresser les étrangers à la vie du pays, voire de les assimiler, ce qui éviterait de tristes manifestations de xénophobie.

Il considère que l'on aurait pu faire un premier pas dans ce sens dans le cadre du présent projet de loi, mais il n'insiste pas puisque le problème sera envisagé dans un cadre plus général.

Les deux amendements sont repoussés par 16 voix contre 2.

M. Cudell dépose un amendement (*Doc. n° 973/2*) dans lequel il préconise la création de districts électoraux dans le cadre des agglomérations et des fédérations de communes. Il estime, en effet, qu'un collège électoral unique est contraire à nos traditions électorales et il cite à cet égard les arrondissements et les districts dans le cadre des législations communale et provinciale. A son avis, un seul collège électoral aurait pour effet de creuser un fossé entre l'électeur et le candidat. En outre, au point de vue technique, des problèmes quasi insolubles se présenteraient pour l'électeur (bulletin de vote pouvant comporter quelque 800 noms) et pour les techniciens chargés du dépouillement et du contrôle. M. Cudell préconise par ailleurs un apparentement total entre les districts.

Le Ministre de l'Intérieur signale que le Gouvernement s'est déjà penché sur le problème et estime qu'il s'agit d'un choix. Certes, une question technique se pose mais il est indispensable que l'on développe un esprit d'agglomération ou de fédération qui n'existe pas encore; il est certain que la création de districts électoraux risquerait de faire survivre

Het amendement van de heer Mottard wordt verworpen met 9 tegen 5 stemmen en 3 onthoudingen.

Ten slotte wordt artikel 8 eenparig aangenomen.

Art. 9.

De heer Van Geyt verantwoordt het amendement (*Stuk n° 973/2*) dat hij samen met de heer Glineur heeft voorgesteld, door erop te wijzen dat de jongste jaren steeds meer stemmen opgaan om de vreemdelingen die aan bepaalde criteria beantwoorden, te laten deelnemen aan de verkiezingen. Het lid meent dat de oprichting van agglomeraties en federaties een gedroomde gelegenheid is om aan die democratische gedachte gestalte te geven.

De Minister van Binnenlandse Zaken ziet een verband tussen het amendement van de heer Van Geyt en dat van de heer Defosset (*Stuk n° 973/4*). Het enige verschil bestaat hierin dat de laatstgenoemde de vreemdeling een verblijf van vijf jaar in de agglomeratie of de federatie oplegt.

Hij herinnert eraan dat de voorstellen van voornoemde leden reeds beantwoordt zijn bij de bespreking van ontwerp n° 868/1 en dat de Regering naar aanleiding daarvan verklaard heeft dat die kieshervorming voorbarig is en dat ze moet worden onderzocht in een algemene studie met betrekking tot de plaatselijke instellingen.

Hij voegt eraan toe dat het probleem ook aan de orde is bij het Europese Parlement en vraagt zich af of België op dat punt de spits moet afbijten. Hij stelt een naar zijn mening betere oplossing voor, nl. de volledige gelijkstelling van de vreemdelingen met de Belgische staatsburgers.

Hij herinnert er in dit verband aan dat een wetsontwerp is ingediend dat ertoe strekt de voorwaarden om het Belgisch staatsburgerschap te verkrijgen, soepeler en democratischer te maken; zonder zich over het principe uit te spreken, vraagt de Minister dan ook dat de amendementen van de heren Van Geyt en Defosset worden verworpen.

De heer Defosset meent zijnerzijds dat de vreemdelingen bij het leven van het land moeten worden betrokken, ja zelfs dat ze moeten worden geassimileerd; een en ander zou ertoe bijdragen om de betreurenswaardige uitingen van vreemdelingenhaat te voorkomen.

Hij is van mening dat het wetsontwerp op de agglomeraties en federaties van gemeenten op dat gebied een eerste stap had kunnen betekenen, maar hij dringt niet aan, omdat het probleem in een ruimer kader zal worden behandeld.

De twee amendementen worden verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

De heer Cudell stelt een amendement voor (*Stuk n° 973/2*) waarin hij de oprichting aanprijst van kiesdistricten in het kader van de agglomeraties en federaties van gemeenten. Hij is immers de mening toegedaan dat één algemeen kiescollege niet strookt met onze verkiezingsgewoonten en hij verwijst in dit verband naar de arrondissementen en de districten in het raam van de gemeentelijke en de provinciale wetgeving. Hij meent dat één enkel kiescollege tot gevolg zou hebben dat tussen de kiezer en de kandidaat een kloof gaat ontstaan. Daarenboven zou zulks, technisch gezien, onoplosbare problemen doen rijzen voor de kiezer (die een stembiljet met zowat 800 namen zou ontvangen) evenals voor de technici die belast zijn met de stemopneming en de controle. Verder is de heer Cudell voorstander van een algehele apparentering tussen de districten.

De Minister van Binnenlandse Zaken wijst erop dat de Regering dit probleem reeds bestudeerd heeft en hij meent dat ter zake een keuze dient gedaan te worden. Er bestaat weliswaar een technisch probleem, maar het is noodzakelijk een agglomeratie- of federatiegeest te bevorderen die nog niet bestaat; het kan niet geloofwaardig worden dat de

un certain esprit « communal » au sein des agglomérations et des fédérations.

M. Cudell rappelle que l'existence d'arrondissements et de cantons électoraux, en Wallonie et en Flandre, n'empêche pas l'existence d'un esprit communautaire et national.

Il estime que l'esprit démocratique existe du fait d'un contact entre les électeurs et les élus et il pense que si l'on suit le Ministre on va donner aux élections d'agglomération un « caractère extrêmement politique du fait de la suppression du contact ». Il signale enfin que toutes les grandes villes du monde sont divisées en districts.

Le Ministre de l'Intérieur affirme que les responsabilités de la gestion se situent à plusieurs niveaux. Il y a le niveau communal, d'une part et le niveau d'agglomération ou de fédération, d'autre part. Il estime que si l'on introduit des districts pour les élections d'agglomération et de fédération, on risque de fractionner la responsabilité des élus, d'une part et de concurrencer les responsabilités de gestion dans les communes, d'autre part. Il déclare par ailleurs que seul le législateur est habilité à fixer les règles en matière d'appareillement.

Si certains membres sont convaincus par l'argumentation développée par le Ministre, d'autres, au contraire la réfutent en invoquant le fait que la notion de circonscription électorale unique est nouvelle et n'existe ni au niveau des élections législatives, ni à celui des élections provinciales.

M. Cudell signale que la suppression des arrondissements pour les élections législatives entraînerait le risque de voir certaines parties du pays non représentées au Parlement, ce qui nuirait à l'esprit national; de même, en n'admettant pas les districts, on nuit à l'esprit de fédération ou d'agglomération que l'on prétend créer.

Un membre affirme que l'amendement de M. Cudell est inacceptable car les limites des districts coïncideront avec celles des communes-noyaux; il en résultera que les mandataires des districts seront généralement des conseillers communaux des communes-noyaux qui défendront en premier lieu les intérêts de celles-ci; il est évident que cela ne favorisera pas l'esprit d'agglomération.

Le membre ajoute que les petites communes ne trouveront pas leur salut dans la proposition de M. Cudell mais dans leur intégration à un grand ensemble.

Un autre membre souhaite que l'on examine l'amendement de M. Cudell dans un contexte plus large. Il préconise des élections par district pour des raisons techniques. Il estime que le texte proposé par le Gouvernement nuira précisément à ce qu'on appelle l'esprit d'agglomération, car lors des élections pour l'ensemble de l'agglomération, certains candidats essaieront par tous les moyens de mettre leur commune à l'avant-plan.

L'amendement de M. Cudell est repoussé par 17 voix contre 4 et 1 abstention.

L'article 9 est adopté par 19 voix contre 3.

Art. 10.

Les amendements de MM. Van Geyt (Doc. n° 973/2) et Defosset (Doc. n° 973/4) sont retirés.

oprichting van kiesdistricten het gevaar inhoudt in de agglomeraties en de federaties een zekere « gemeentelijke » geest te zien voortleven.

De heer Cudell herinnert eraan dat het bestaan van arrondissementen en kieskantons in Wallonië en in Vlaanderen het bestaan van een communautaire en nationale gerichtheid niet in de weg staat.

Hij meent dat de democratische geest voortvloeit uit het contact tussen de kiezers en de gekozenen en indien men de stelling van de Minister bijtreedt, zullen de agglomeratieverkiezingen een « uitgesproken politiek karakter krijgen daar dit contact zal wegvallen ». Ten slotte wijst hij erop dat alle grote steden ter wereld in districten ingedeeld zijn.

De Minister van Binnenlandse Zaken bevestigt dat de verantwoordelijkheid voor het beheer tot uiting komt op verschillende niveaus. Eenerzijds heeft men het gemeentelijk niveau en anderzijds het niveau van de agglomeratie of de federatie. Hij meent dat ingevolge de invoering van kiesdistricten voor de agglomeratie- en federatieverkiezingen een groot gevaar bestaat dat de bevoegdheden van de gekozenen versnipperd worden en dat anderzijds de verantwoordelijkheid voor het beheer in de gemeenten in het gedrang gebracht wordt. Verder verklaart hij dat alleen de wetgende macht bevoegd is om de regels inzake apparenering vast te stellen.

Sommige leden vinden de door de Minister aangehaalde argumenten overtuigend; anderen daarentegen verwerpen ze en wijzen erop dat het begrip « enig kiesgebied » een nieuw begrip is dat noch voor de parlementsverkiezingen noch voor de provincieraadsverkiezingen geldt.

De heer Cudell wijst erop dat de uitschakeling van de arrondissementen voor de parlementsverkiezingen het gevaar inhoudt dat bepaalde delen van het land in het Parlement niet vertegenwoordigd zouden zijn, hetgeen ten nadele uitvalt van de nationale geest; door het afwijzen van de districten schaadt men op dezelfde wijze de geest van federatie- of agglomeratievorming, die men beweert in het leven te roepen.

Een lid verklaart dat het amendement van de heer Cudell onaanvaardbaar is, daar de grenzen van de districten met die van de kerngemeenten zullen samenvallen; dat zal tot gevolg hebben dat de mandatarissen van de districten over het algemeen gemeenteraadsleden van de kerngemeenten zullen zijn, die in de eerste plaats de belangen van deze laatste zullen verdedigen; het is duidelijk dat de geest van agglomeratievorming daardoor niet wordt bevorderd.

Het lid voegt eraan toe dat de kleine gemeenten geen heil zullen vinden bij het voorstel van de heer Cudell, maar wel bij hun integratie in een groot geheel.

Een ander lid wenst dat het amendement van de heer Cudell in een ruimer verband wordt onderzocht. Om technische redenen stelt hij verkiezingen per district voor. Hij meent dat precies de door de Regering voorgestelde tekst de zogenoemde agglomeratiegeest zal schaden, want bij de verkiezingen voor de hele agglomeratie zullen bepaalde kandidaten met alle middelen proberen hun gemeente op het voorplan te plaatsen.

Het amendement van de heer Cudell wordt met 17 tegen 4 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Artikel 9 wordt met 19 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 10.

De amendementen van de heren Van Geyt (*Stuk* n° 973/2) en Defosset (*Stuk* n° 973/4) worden ingetrokken.

M. Defraigne a déposé un amendement tendant à modifier l'article 10 comme suit :

« Les électeurs communaux des communes de l'agglomération ou de la fédération sont, dans les mêmes conditions, « électeurs d'agglomération ou de fédération ». »

La Commission adopte ce texte modifié de l'article 10 à l'unanimité.

Art. 11.

Un membre pose la question de savoir quand la décision de convoquer l'assemblée des électeurs sera prise par le conseil d'agglomération et quand elle le sera par le Roi.

Le Ministre fait remarquer qu'il s'agit d'une transposition, dans le présent projet, de ce qui existe dans la loi électorale communale.

Un autre membre fait observer qu'il ne voit pas comment les électeurs communaux pourraient se réunir de plein droit; il estime qu'il faut que les élections soient organisées et que les électeurs soient convoqués.

Le Ministre acquiesce et déclare qu'en effet les termes « de plein droit » risquent de créer une confusion; néanmoins, il souligne que ces termes ne signifient nullement « de leur propre initiative » mais « conformément à la loi ».

Un troisième membre signale que l'article 7 de la loi électorale communale traite de la « réunion des électeurs ». L'article 8 de la même loi prévoit le lieu et le moment où ces électeurs doivent se réunir. Il estime qu'en conséquence il faudrait s'inspirer de ces dispositions et adopter l'article 11 du projet.

Un quatrième membre enfin fait observer qu'au second alinéa on fait allusion aux sièges nouvellement créés.

Il demande s'il y aura automatiquement de nouvelles élections ou si, entre deux élections ordinaires, le Gouvernement pourra faire adapter les chiffres de la population et créer ainsi de nouveaux sièges.

Le Ministre déclare qu'une agglomération peut très bien évoluer de telle manière qu'elle passe d'une catégorie dans une autre. Il se demande dès lors pourquoi les dispositions prévues dans la loi électorale communale ne seraient pas appliquées.

Le membre est d'accord avec la solution envisagée par le Ministre mais il estime que le texte du projet va plus loin car il serait loisible au pouvoir exécutif de modifier le nombre de sièges.

Après un long débat, le Gouvernement propose un amendement (Doc. n° 973/13) qui recueille l'assentiment de la commission.

L'article 11 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

Art. 12.

Un membre fait observer que l'article 12 renvoie à la loi électorale communale, tout comme l'article 8 déjà adopté. Aussi, faudrait-il stipuler à cet article que la loi électorale communale s'applique *mutatis mutandis*; en effet, le texte ne prévoit pas de garanties, car l'article 13 du présent projet stipule que le bureau de fédération est présidé par le juge de paix, ce qui revient à dire que le juge de paix pourrait s'envoyer à lui-même le résultat du scrutin.

Le Ministre déclare que le Gouvernement est d'accord pour ajouter les mots « *mutatis mutandis* ».

L'article 12 ainsi modifié est adopté à l'unanimité.

De heer Defraigne heeft een amendement voorgesteld dat ertoe strekt artikel 10 als volgt te wijzigen :

« De gemeenteraadskiezers van de gemeenten van de agglomeratie of van de federatie zijn onder dezelfde voorwaarden « agglomeratieraads- of federatieraadskiezers ». »

De Commissie neemt de gewijzigde tekst van artikel 10 eenparig aan.

Art. 11.

Een lid vraagt wanneer de beslissing om de kiezers bijeen te roepen door de agglomeratieraad en door de Koning zal worden getroffen.

De Minister wijst erop dat dit in het ontwerp een transpositie geldt van de bepalingen van de gemeentekieswet.

Een ander lid wijst erop dat hij niet inziet hoe de gemeenteraadskiezers van rechtswege zouden kunnen vergaderen; hij meent dat de verkiezingen moeten worden georganiseerd en dat de kiezers bijeen moeten worden geroepen.

De Minister stemt hiermede in en verklaart dat de uitdrukking « van ambtswege » inderdaad tot verwarring aanleiding kan geven; hij merkt nochtans op dat die uitdrukking geenszins betekent « op eigen initiatief », maar wel « overeenkomstig de wet ».

Een derde lid merkt op dat artikel 7 van de gemeentekieswet spreekt van de « gewone vergadering der kiezers ». Artikel 8 van dezelfde wet bepaalt waar en wanneer die kiezers moeten vergaderen. Hij meent dan ook dat, in het licht van die bepalingen, artikel 11 van het ontwerp zou moeten worden aangenomen.

Een vierde lid merkt ten slotte op dat in het tweede lid een toespeling wordt gemaakt op de nieuw opgerichte zetels.

Hij vraagt of er automatisch nieuwe verkiezingen komen dan wel of, tussen twee gewone verkiezingen in, de Regering de aanpassing aan de bevolkingscijfers ten uitvoer zal kunnen leggen en aldus nieuwe zetels creëren.

De Minister verklaart dat een agglomeratie zich zeer goed zodanig kan ontwikkelen, dat zij van de ene categorie naar de andere overgaat. Hij vraagt zich dan ook af waarom de bepalingen van de gemeentekieswet niet zouden worden toegepast.

Het lid is het eens met de door de Minister overwogen oplossing, doch hij is de mening toegedaan dat de tekst van het ontwerp verder gaat omdat de uitvoerende macht het aantal zetels zou mogen wijzigen.

Na een lange bespreking stelt de Regering een amendement voor (Stuk n° 973/13), waarmee de Commissie instemt.

Het aldus gewijzigde artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12.

Een lid merkt op dat artikel 12 evenals het reeds aangenomen artikel 8 naar de gemeentekieswet verwijst. In artikel 12 zou dan ook moeten worden bepaald dat de gemeentekieswet *mutatis mutandis* van toepassing is; in de tekst worden immers geen waarborgen gesteld, want artikel 13 van het onderhavige wetsontwerp bepaalt dat het bureau van de federatie wordt voorgezeten door de vrederechter, wat hierop neerkomt dat de vrederechter de uitslag van de verkiezing zou kunnen toezenden aan zichzelf.

De Minister verklaart dat de Regering het ermee eens is de woorden « *mutatis mutandis* » in te voegen.

Het aldus gewijzigde artikel 12 wordt eenparig aangenomen.

Art. 13.

Une correction de forme est adoptée au quatrième alinéa du texte néerlandais où il faut lire à la première ligne :

« Het agglomeratie- of federatiebureau bestaat buiten de voorzitter,... ».

Après un bref échange de vues, relatif à la composition et au fonctionnement des bureaux de vote et de dépouillement, l'article 13 est adopté à l'unanimité.

Art. 14.

Un bref échange de vues a eu lieu à propos de la désignation des membres des bureaux électoraux; à l'issue de celui-ci, la commission a émis le vœu que cette désignation soit faite selon les normes établies et que la loi électorale communale soit modifiée dans le sens d'une limitation des pouvoirs des présidents des bureaux de vote.

L'article 14 est adopté à l'unanimité.

Art. 15 à 19.

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 20.

M. Gendebien dépose un amendement (Doc. n° 973/3) tendant à supprimer le vote de liste.

Cet amendement n'est pas appuyé.

M. Saint-Remy dépose un amendement (Doc. n° 973/8) qui tend à remplacer l'article 20 par la disposition applicable aux élections communales en vertu de l'article 40 de la loi électorale communale.

Dans le cas où il serait accepté, sa proposition de loi modifiant cet article par la suppression du panachage, serait applicable.

Il estime que son amendement est fondé pour deux raisons :

- l'emploi d'une disposition applicable aux élections législatives serait une source de confusion en cas d'élection simultanée pour les communes, les agglomérations et les fédérations;
- il doit être possible, à l'échelon local, de voter pour autant de candidats que l'on veut sur une même liste.

Un membre appuie cette opinion et estime qu'il ne devrait plus exister qu'un seul système de vote.

Un membre considère qu'il faudrait faire adopter la proposition de loi de M. Saint-Remy en même temps que le présent projet; il estime qu'en tout état de cause, il faut supprimer le panachage.

Le Ministre de l'Intérieur fait observer que M. Saint-Remy veut lier l'article 20 du projet à sa proposition de loi; il considère qu'il ne faut pas préjuger de l'avenir.

Il attire l'attention de M. Saint-Remy sur le fait que son amendement remet en cause le système de dévolution des sièges sur une même liste ainsi que la parité à Bruxelles; cela permettrait des campagnes pour ou contre des candidats

Art. 13.

Een verbetering naar de vorm wordt aangebracht in het vierde lid van de Nederlandse tekst, waar men op de eerste regel dient te lezen :

« Het agglomeratie- of federatiebureau bestaat, buiten de voorzitter,... ».

Na een korte gedachtenwisseling over de samenstelling en de werking van de stem- en stemopnemingsbureaus wordt artikel 13 eenparig goedgekeurd.

Art. 14.

Na een korte gedachtenwisseling over de aanwijzing van de leden van de verkiezingsbureaus spreekt de Commissie de wens uit die aanwijzing overeenkomstig de vastgestelde normen te laten geschieden en de gemeentekieswet te wijzigen ten einde de bevoegdheden van de voorzitters van de stembureaus te beperken.

Artikel 14 wordt eenparig aangenomen.

Art. 15 tot 19.

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 20.

De heer Gendebien heeft een amendement (Stuk n° 973/3) voorgesteld, dat ertoe strekt de lijststem op te heffen.

Dit amendement wordt niet gesteund.

De heer Saint-Remy heeft een amendement (Stuk n° 973/8) voorgesteld, dat ertoe strekt artikel 20 te vervangen door de bepaling welke krachtens artikel 40 van de gemeentekieswet op de gemeenteraadsverkiezingen toepasseljk is.

Ingeval dit amendement wordt aangenomen, zou zijn wetsvoorstel waarbij dit artikel wordt gewijzigd door opheffing van het « panacheren », toepasselijk zijn.

Hij is de mening toegedaan dat zijn amendement om twee redenen verantwoord is :

- het toepassen van een op de parlementsverkiezingen toepasselijke bepaling zou verwarring scheppen in geval van gelijktijdige gemeenteraads- en agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen;
- op plaatselijk vlak moet het mogelijk zijn voor zoveel kandidaten van een zelfde lijst te stemmen als men wil.

Een lid steunt deze zienswijze en meent dat er nog slechts één kiessysteem zou mogen bestaan.

Een lid is van mening dat het wetsvoorstel van de heer Saint-Remy samen met het onderhavige ontwerp moet worden goedgekeurd; hij meent dat het panacheren in elk geval moet worden afgeschaft.

De Minister van Binnenlandse Zaken merkt op dat de heer Saint-Remy artikel 20 van het ontwerp wil koppelen aan zijn wetsvoorstel; hij meent dat men niet vooruit moet lopen op de toekomst.

Hij vestigt de aandacht van de heer Saint-Remy op het feit dat zijn amendement het stelsel van toewijzing van de zetels op een zelfde lijst alsmede de pariteit te Brussel in het gedrang brengt; dat zou kunnen leiden tot campa-

en fonction de leur appartenance linguistique et empêcherait même l'élection de conseillers d'un rôle linguistique déterminé sur certaines listes.

Un membre signale que si la première élection pour le conseil d'agglomération ou de fédération a lieu en même temps que les élections législatives, il y aura deux systèmes identiques.

Il soutient le texte du Gouvernement et pense que l'on aura tout le temps de revoir la question ultérieurement.

Un membre souhaite que le Gouvernement déclare qu'il mettra tout en œuvre pour supprimer le panachage.

M. Saint-Remy déclare ne pas avoir envisagé le problème de Bruxelles dans son amendement mais que la question pourra être examinée lors de la discussion des dispositions spéciales pour Bruxelles.

Il estime que ni les francophones, ni les néerlandophones ne souhaitent que les voix de leurs candidats soient dévolues à des candidats d'un autre rôle linguistique.

Il signale alors qu'il déposera un amendement, dans ce sens, à l'article 26 du projet.

A l'issue d'un nouvel échange de vues, le Ministre déclare que le Gouvernement ne repousse pas l'idée d'un réexamen de tout le système électoral en vue de son unification.

Il reconnaît qu'à ce moment on pourrait envisager la possibilité pour les élections d'agglomération et de fédération, d'exprimer plusieurs votes de préférence sur une même liste.

M. Saint-Remy marque son accord sur cette façon de voir et retire ses amendements puisqu'ils pourront être repris plus tard dans un cadre plus global.

L'article est adopté à l'unanimité.

Art. 21.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 22.

M. Mottard considère que les termes « Sur ces bulletins, le président inscrit la mention « validé » et y appose son paraphe » sont superflus.

Il dépose un amendement tendant à supprimer cette phrase du troisième alinéa.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 22 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 23.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 24.

Le Gouvernement dépose un amendement (Doc. n° 973/11) qui a pour but de permettre au bureau principal de chaque commune de vérifier les tableaux des bureaux de dépouillement.

Le Ministre de l'Intérieur estime que cet article organisait un véritable embouteillage, surtout dans les grandes agglomérations, en surchargeant le bureau central. L'amendement y remédie en permettant aux bureaux principaux d'exercer certains pouvoirs du bureau central.

gnes voor of tegen sommige kandidaten, omdat zij tot een bepaalde taalgroep behoren, en het zou zelfs de verkiezing van raadsleden van een bepaalde taalgroep op sommige lijsten onmogelijk kunnen maken.

Een lid wijst erop dat indien de eerste verkiezing voor de agglomeratie- of de federatieraad samenvalt met de parlementsverkiezingen, twee gelijke stelsels zullen worden toegepast.

Hij steunt de tekst van de Regering en meent dat er later nog tijd genoeg is om het probleem te herzien.

Een lid wenst dat de Regering verklaart dat zij alles in het werk zal stellen om het panacheren af te schaffen.

De heer Saint-Remy verklaart dat hij bij het opstellen van zijn amendement niet aan het probleem Brussel heeft gedacht, maar dat het vraagstuk kan worden besproken bij de behandeling van de bijzondere bepalingen voor Brussel.

Hij meent dat noch de Franstaligen noch de Nederlandstaligen wensen dat de door hun kandidaten verkregen stemmen worden overgedragen op kandidaten die tot een andere taalrol behoren.

Hij deelt dan mede dat hij op artikel 26 van het ontwerp een amendement in die zin zal indienen.

Na een nieuwe gedachtenwisseling verklaart de Minister dat de Regering de idee van een herziening van het hele kiesstelsel ten einde het eenvormig te maken niet ongenegen is.

Hij erkent dat dan kan worden gedacht aan de mogelijkheid om bij de verkiezingen voor de agglomeratie- en federatieraden verscheidene voorkeurstemmen op een zelfde lijst uit te brengen.

De heer Saint-Remy betuigt zijn instemming met deze zienswijze en trekt zijn amendementen in, omdat zij later tot hun recht zullen kunnen komen in een ruimer kader.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 21.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 22.

De heer Mottard is van mening dat de uitdrukking « Op deze stembiljetten schrijft de voorzitter de vermelding « gelidig » en stelt hij zijn paraaf » overbodig is.

Hij stelt een amendement voor dat ertoe strekt deze zin uit het derde lid weg te laten.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 22 wordt eenparig aangenomen.

Art. 23.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 24.

De Regering stelt een amendement voor (Stuk n° 973/11) dat ertoe strekt aan het hoofdbureau van elke gemeente de mogelijkheid te bieden de tabellen van de stemopnemingsbureaus te controleren.

De Minister van Binnenlandse Zaken meent dat dit artikel vooral in de grote steden de werkzaamheden stremde, daar het centraal bureau overbelast was. Het amendement brengt hierin een verbetering door aan de hoofdbureaus bepaalde bevoegdheden van het centraal bureau over te dragen.

M. Schiltz demande de modifier le texte néerlandais à la deuxième ligne du § 1^{er}.

Les termes « staande de vergadering » sont remplacés par le mot « onmiddellijk ».

Le nouveau texte de l'article 24, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 25.

L'article 25 est adopté à l'unanimité.

Art. 26.

L'amendement de M. Saint-Remy (Doc. n° 973/14), tendant à faire en sorte que l'excédent de suffrages nominatifs par rapport au chiffre d'éligibilité soit ajouté aux votes de listes favorables à l'ordre de présentation, a été retiré, en conclusion de l'échange de vues qui a eu lieu à l'occasion de la discussion de l'article 20.

L'article 26 est adopté à l'unanimité.

Art. 27.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que le Gouvernement a déposé un amendement (Doc. n° 973/11) tendant à la rectification d'une simple erreur matérielle.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 27, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 28.

M. Piron dépose un amendement (Doc. n° 973/4) tendant à remplacer, à la deuxième ligne, les mots « doivent avoir lieu » par les mots « ont lieu ».

Cet amendement, après avoir été accepté par le Gouvernement, est adopté à l'unanimité.

L'article 28, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 29.

M. Geldolf signale qu'une différence existe, à la première ligne, entre le texte français et le texte néerlandais.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Tindemans, déclare qu'il s'agit d'une erreur dans la version néerlandaise. Il faut y lire : « de voorzitter van het bureau ».

A la suite d'une discussion concernant l'exercice du contrôle des opérations, le président propose de supprimer le mot « seul » dans le texte français et de modifier la première ligne du texte néerlandais comme suit :

« De voorzitter van het bureau van de agglomeratie of van de federatie is gerechtigd ».

Ces propositions sont adoptées à l'unanimité.

Ainsi modifié, le texte de l'article 29 est adopté à l'unanimité.

Art. 30.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 31.

Le Gouvernement dépose un amendement remplaçant l'article 31 (Doc. n° 973/11) en le complétant par deux alinéas relatifs à la désignation et à la mission d'un suppléant du président du bureau principal.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

De heer Schiltz vraagt om de Nederlandse tekst van de tweede regel van § 1 te wijzigen.

De woorden « staande de vergadering » worden vervangen door het woord « onmiddellijk ».

De nieuwe tekst van het aldus gewijzigde artikel 24 wordt eenparig aangenomen.

Art. 25.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 26.

Het amendement van de heer Saint-Remy (Stuk n° 973/14), dat ertoe strekt het aantal naamstemmen boven het kiesbaarheidscijfer aan de lijststemmen voor de volgorde van de voordracht toe te voegen, wordt ingetrokken na een gedachtenwisseling naar aanleiding van de bespreking van artikel 20.

Artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

Art. 27.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de Regering een amendement heeft ingediend (Stuk n° 973/11) tot rechtzetting van een louter materiële fout.

Dit amendement wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 27 wordt eenparig aangenomen.

Art. 28.

De heer Piron stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4), dat ertoe strekt op de derde regel de woorden « moeten plaatshebben » door het woord « plaatshebben » te vervangen.

Nadat de Regering dit amendement heeft aanvaard, wordt het eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 28 wordt eenparig aangenomen.

Art. 29.

De heer Geldolf verklaart dat er op de eerste regel een verschil is tussen de Franse en de Nederlandse tekst.

De Minister van Communautaire Betrekkingen, de heer Tindemans, antwoordt dat in de Nederlandse tekst een fout is gemaakt. Men leze : « de voorzitter van het bureau ».

Tot besluit van een gedachtenwisseling over de uitoefening van het toezicht op de verrichtingen stelt de voorzitter voor het woord « seul » in de Franse tekst weg te laten en de eerste regel van de Nederlandse tekst te wijzigen als volgt :

« De voorzitter van het bureau van de agglomeratie of van de federatie is gerechtigd ».

Die voorstellen worden eenparig aangenomen.

De aldus gewijzigde tekst van artikel 29 wordt eenparig aangenomen.

Art. 30.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 31.

De Regering stelt een amendement voor (Stuk n° 973/11) dat ertoe strekt artikel 31 te vervangen en aan te vullen met twee leden betreffende de aanwijzing en de taak van een plaatsvervanger van de voorzitter van het hoofdbureau.

Het amendement wordt eenparig aangenomen.

Art. 32.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 33.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 34.

Un membre demande pourquoi on n'a pas fixé de façon uniforme, pour toutes les élections, le jeton de présence des membres des bureaux de vote, au lieu de laisser la liberté, en la matière, aux conseils d'agglomération ou de fédération.

Le Ministre de l'Intérieur répond que l'on a voulu transposer le principe de l'autonomie communale au plan de l'agglomération et de la fédération.

L'article 34 est adopté à l'unanimité.

Art. 35.

Un membre considère que le mot « règle » est équivoque.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que le Gouvernement n'a fait que transposer la loi communale.

L'article 35 est adopté à l'unanimité.

Art. 36.

M. Van Geyt dépose un amendement (Doc. n° 973/15) qui a pour objet de mettre le texte de l'article 36 en concordance avec un article 40bis (nouveau) qu'il propose d'insérer dans le projet (Doc. n° 973/15); ce dernier a pour but d'introduire une procédure selon laquelle le vote d'une motion de méfiance entraînerait la démission d'un ou de plusieurs membres du collège.

Le Ministre de l'Intérieur considère qu'un tel système créerait l'instabilité et demande le rejet de l'amendement.

M. Van Geyt dépose alors un sous-amendement, remplaçant le texte de l'article 40bis qu'il proposait, et qui vise le cas de rejet d'un budget; dans ces cas, précise-t-il, le collège ne devrait démissionner que si après une seconde délibération, le conseil maintenait sa décision initiale.

Le Ministre de l'Intérieur demande également le rejet de ce sous-amendement.

Le sous-amendement de M. Van Geyt proposant un article 40bis (nouveau) est repoussé par 19 voix contre 2.

L'amendement à l'article 36 devient donc sans objet.

L'article 36 est adopté à l'unanimité.

Art. 37

(art. 38 du Document n° 973/1).

Une longue discussion amène la commission à changer la numérotation des articles. Les articles 37 et 38 sont inversés.

La commission procède à un long échange de vues au terme duquel les Ministres précisent le déroulement des élections du président et des autres membres du collège.

Art. 32.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 33.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 34.

Een lid vraagt waarom niet over het gehele land en voor alle verkiezingen hetzelfde presentiegeld voor de leden van de stembureaus wordt vastgelegd, in plaats van de agglomeratie- en federatieraden vrij dat bedrag te laten bepalen.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat men het beginsel van de gemeentelijke autonomie ook op het niveau van de agglomeratie en de federatie heeft willen laten gelden.

Artikel 34 wordt eenparig aangenomen.

Art. 35.

Een lid is van mening dat het woord « regelt » dubbelzinnig is.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de Regering de gemeentewet heeft gewoon overgenomen.

Artikel 35 wordt eenparig aangenomen.

Art. 36.

De heer Van Geyt heeft een amendement (Stuk n° 973/15) voorgesteld, dat ertoe strekt de tekst van artikel 36 in overeenstemming te brengen met het nieuwe artikel 40bis dat hij in het ontwerp wil invoegen (Stuk n° 973/15); dit artikel heeft tot doel een procedure in te stellen waarbij de aanneming van een motie van wantrouwen het ontslag van een of meer leden van het college tot gevolg zou hebben.

De Minister van Binnenlandse Zaken is de mening toegedaan dat dit systeem instabiliteit teweeg zou brengen en vraagt de verwerping van dit amendement.

De heer Van Geyt stelt dan ook een subamendement voor tot vervanging van de tekst van artikel 40bis die hij voorgesteld had; dit subamendement heeft betrekking op de gevallen waarin een begroting wordt verworpen; in deze gevallen, zo stelt hij voor, zou een college pas ontslag moeten nemen indien de raad, na een tweede beraadslaging, zijn oorspronkelijke beslissing zou handhaven.

De Minister van Binnenlandse Zaken vraagt eveneens dat dit subamendement wordt verworpen.

Het subamendement van de heer Van Geyt, ertoe strekkende een artikel 40bis (nieuw) in te voegen, wordt verworpen met 19 tegen 2 stemmen.

Het amendement op artikel 36 vervalt dus.

Artikel 36 wordt eenparig aangenomen.

Art. 37

(art. 38 van Stuk n° 973/1).

Na een lange bespreking besluit de Commissie de nummering van dit artikel te wijzigen. De artikelen 37 en 38 worden omgewisseld.

Na een lange gedachtenwisseling preciseren de Ministers hoe de verkiezing van de voorzitter en van de andere leden van het college zal geschieden.

1. Après l'installation des membres du conseil, celui-ci, réuni sous la présidence du doyen d'âge, élit le président du collège au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages.

2. Si aucun des candidats n'a obtenu la majorité absolue, l'élection est interrompue. Le conseil se réunit à nouveau pour élire le président dans les cinq jours qui suivent le dépôt d'une liste de candidats telle qu'elle est prévue à l'article 38.

Dans le cas où une liste de candidats est déposée, l'article 38, § 1, deuxième alinéa, est d'application.

3. Si aucune liste de candidats n'est déposée, le conseil, réuni le second lundi qui suit la date du premier scrutin, procède à un second scrutin pour l'élection du président.

Si, après le second scrutin, aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, il est procédé au ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix. Au ballottage, en cas de parité, le plus âgé l'emporte.

4. L'élection du président est ratifiée par le Roi.

Cette ratification peut intervenir après l'élection des autres membres du collège. Elle n'influence en aucun cas la poursuite de la procédure d'élection des autres membres du collège.

5. Dans la mesure où une liste de candidats n'a pas été présentée à l'occasion de la procédure d'élection du président, on recourt, après l'élection de celui-ci, à l'élection des autres membres du collège selon la procédure prévue à l'article 38.

Sur proposition du président de la commission, le § 4 de l'article (art. 38, § 4, du Document n° 973/1) est supprimé.

Un membre considère que l'élection isolée du président peut avoir pour conséquence de le faire élire par une majorité différente de celle qui désigne les autres membres du collège.

Le Ministre de l'Intérieur fait observer que l'article 108bis, § 1^{er}, de la Constitution stipule expressément que le président d'agglomération ou de fédération est élu par le conseil, au sein de celui-ci.

Art. 38.

(art. 37 du Document n° 973/1).

M. Geldolf a déposé un amendement (Doc. n° 973/4) qui remplace le texte de l'article par ce qui suit :

« Les membres du collège sont élus au scrutin secret, selon un système qui, indépendamment de la majorité, garantit à une liste d'agglomération ayant obtenu 25 % des voix émises la représentation d'un membre au moins au sein du collège. »

L'auteur de l'amendement considère que la représentation proportionnelle peut entraîner l'immobilisme. D'autre part, il estime qu'il n'est pas souhaitable d'éliminer une formation importante du Collège. C'est pourquoi, il préconise un système tempéré; toute formation obtenant un certain pourcentage des voix (par exemple 25 %) doit être représentée au collège. Etant donné les fortes oppositions entre les partisans d'un collège proportionnel et ceux d'un collège majoritaire, la présente proposition semble être un compromis valable. Les modalités relèvent des techniciens, déclare-t-il, mais il faut cependant établir des règles uniformes.

M. De Clercq dépose un amendement (Doc. n° 973/13) tendant à instaurer la représentation proportionnelle au sein des collèges d'agglomération et de fédération.

1. Na de installatie van zijn leden vergadert de raad onder het voorzitterschap van de oudste in jaren en verkiest de voorzitter van het college bij geheime stemming en met volstreekte meerderheid van stemmen.

2. Indien geen van de kandidaten de volstreekte meerderheid behaalt, wordt de verkiezing opgeschort. De raad vergadert opnieuw, om de voorzitter te verkiezen, binnen de vijf dagen die volgen op het neerleggen van een kandidatenlijst zoals is bepaald in artikel 38.

Wanneer één kandidatenlijst wordt ingediend, is het tweede lid van § 1 van artikel 38 van toepassing.

3. Is geen kandidatenlijst ingediend, dan gaat de raad, tijdens een vergadering die wordt gehouden op de tweede maandag na de eerste stemming, over tot een tweede stemming voor de verkiezing van de voorzitter.

Indien, na de tweede stemming, geen kandidaat de volstreekte meerderheid behaald heeft, wordt herstemd tussen de twee kandidaten die het grootste aantal stemmen behaalden. Bij staking van stemmen bij de herstemming is de oudste in jaren gekozen.

4. De verkiezing van de voorzitter wordt door de Koning bekrachtigd.

Tot die bekrachtiging kan worden overgegaan na de verkiezing van de andere leden van het college. Zij heeft in geen geval invloed op de voortzetting van de procedure tot verkiezing van de overige leden van het college.

5. Voor zover geen kandidatenlijst is ingediend bij gelegenheid van de procedure tot verkiezing van de voorzitter, wordt na de verkiezing van deze laatste overgegaan tot de verkiezing van de overige leden van het college volgens de bij artikel 38 bepaalde procedure.

Op voorstel van de voorzitter van de Commissie wordt § 4 van het artikel (art. 38, § 4, van Stuk n° 973/1) weggelaten.

Een lid is de mening toegedaan dat de afzonderlijke verkiezing van de voorzitter tot gevolg kan hebben dat hij door een andere meerderheid wordt verkozen dan die waarvoor de andere leden van het college aangewezen worden.

De Minister van Binnenlandse Zaken merkt op dat § 1 van artikel 108bis van de Grondwet uitdrukkelijk bepaalt dat de voorzitter van de agglomeratie of van de federatie verkozen wordt door de raad uit dezes leden.

Art. 38

(art. 37 van Stuk n° 973/1).

De heer Geldolf heeft een amendement voorgesteld (Stuk n° 973/4) dat de tekst van dit artikel vervangt door wat volgt :

« De leden van het college worden gekozen bij geheime stemming volgens een systeem dat onafgezien de meerderheid, waarborgt dat een agglomeratielijst die 25 % van de uitgebrachte stemmen behaalde, minstens door één lid in het college vertegenwoordigd wordt. »

De auteur van het amendement meent dat de evenredige vertegenwoordiging tot immobilisme kan leiden. Anderzijds is hij van oordeel dat het niet wenselijk is een belangrijke fractie van het college uit te schakelen. Daarom stelt hij een redelijker systeem voor : elke fractie die een zeker percentage van de stemmen behaald heeft (b.v. 25 %) moet in het college vertegenwoordigd zijn. Gezien de scherpe tegenstellingen tussen voorstanders van een proportioneel college en voorstanders van een meerderheidscollege lijkt dit voorstel een geldig compromis. De wijze waarop dit geschiedt, aldus de auteur, kan door technici bepaald worden, maar het is toch nodig uniforme regels vast te leggen.

De heer De Clercq stelt een amendement voor (Stuk n° 973/13) dat ertoe strekt de evenredige vertegenwoordiging in te voeren in de agglomeratie- en federatiecolleges.

Il déclare que son amendement n'est pas inspiré par l'évolution récente de la situation dans la région bruxelloise et qu'il ne constitue pas davantage une disposition transitoire. Il considère que la proportionnalité est un moyen démocratique et techniquement valable et que l'expérience faite au sein des C.A.P. a malgré tout donné satisfaction.

Il souligne que, pour le parti auquel il appartient, il s'agit d'une question de principe dont dépendra son attitude ultérieure au cours des travaux de la commission. L'orateur désire retirer le deuxième membre de l'alinéa 1^{er} de son amendement, car il n'est pas à sa place dans le cadre d'un texte prévoyant la proportionnalité.

MM. Brouhon et Cudell ont déposé un amendement insérant un article 37bis (Doc. n° 973/7) qui tend à instaurer la représentation proportionnelle au sein du collège, à titre transitoire, pour la première installation du conseil.

Ils considèrent par ailleurs que les tâches des nouvelles entités seront techniques et que cela renforce la nécessité d'y associer toutes les grandes formations politiques.

M. Van Geyt dépose un sous-amendement à l'amendement de MM. Brouhon et Cudell (Doc. n° 973/15) imposant certaines conditions pour la présentation des candidats au collège et instaurant une procédure d'élection permettant des coalitions.

Le Ministre de l'Intérieur souligne que l'élection au scrutin majoritaire des membres du collège a pour objet d'assurer la responsabilité collégiale de la gestion. Il estime d'autre part que le système de transfert des compétences est plus souple et plus évolutif dans le projet n° 973 que dans le projet n° 868 et que les matières transférées au départ forment un ensemble plus technique que dans le projet précédent.

Le Ministre déclare que le Gouvernement étudie la possibilité d'introduire, à titre transitoire, une formule proportionnelle.

Il signale que le Gouvernement se réserve d'introduire, en séance publique, un amendement, résultant d'un accord politique, instaurant un système de représentation proportionnelle au sein des collèges d'agglomération et de fédération. Il souligne que cette déclaration vaut également pour l'article 66 qui fixe la procédure d'élection des membres du collège de l'agglomération bruxelloise.

Les amendements sont retirés.

Plusieurs membres estiment, afin d'éviter la confusion, portant sur le fait de savoir si le président du collège est également un « membre » de celui-ci, qu'il convient, dans l'affirmative, de faire débiter l'article 38 par les mots : « Les autres membres du collège ».

La commission adopte ce point de vue.

L'article 38 est ainsi adopté par 16 voix contre 2 et 2 abstentions.

Art. 39.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 40.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Hij verklaart dat zijn amendement niet ingegeven is door de recente ontwikkeling van de toestand in de streek van Brussel en dat het evenmin een overgangsbepaling is. Hij is van oordeel dat de evenredigheid een democratisch en uit een technisch oogpunt deugdelijk middel is en dat de in de C.O.O. 's opgedane ervaring niettegenstaande alles bevrediging gegeven heeft.

Hij onderstreept dat het voor de partij waartoe hij behoort een principekwestie is die haar verdere houding in de loop van de commissiewerkzaamheden zal bepalen. Spreker wenst het tweede lid van lid 1 van zijn amendement in te trekken, daar het niet op zijn plaats is in een tekst die handelt over de evenredigheid.

De heren Brouhon en Cudell hebben een amendement voorgesteld, ertoe strekkende een artikel 37bis (*Stuk* n° 973/7) in te voegen tot invoering — bij de eerste installatie van de raad en bij wijze van overgangsmaatregel — van de evenredige vertegenwoordiging in het college.

De auteurs menen anderzijds dat de opdrachten van de nieuwe instellingen van technische aard zullen zijn, zodat alle grote politieke formaties er zeker bij betrokken zullen moeten worden.

De heer Van Geyt stelt een subamendement voor op het amendement van de heren Brouhon en Cudell (*Stuk* n° 973/15), dat ertoe strekt bepaalde voorwaarden op te leggen in verband met de voordracht van de kandidaten voor het college. Ook zou een verkiezingsprocedure worden ingevoerd, waardoor coalities mogelijk worden.

De Minister van Binnenlandse zaken wijst erop dat de verkiezing van de leden van het college, die gebeurt met volstreekte meerderheid de collegiale verantwoordelijkheid voor het beheer wil garanderen. Anderzijds meent hij dat het systeem van de overdracht van de bevoegdheden soepeler en meer evolutief is en dat de bij de aanvang overgedragen bevoegdheden in dit ontwerp een meer technisch geheel vormen dan in ontwerp n° 868/1.

De Minister verklaart dat de Regering de mogelijkheid bestudeert om bij wijze van overgangsmaatregel een proportionele formule voor te stellen.

Hij verklaart dat de Regering zich het recht voorbehoudt om in openbare vergadering een uit een politiek akkoord voortvloeiend amendement in te dienen tot invoering in de agglomeratie- en federatiecolleges van een evenredige vertegenwoordiging. Hij legt er de nadruk op dat die verklaring eveneens geldt voor artikel 66 dat de verkiezingsprocedure vastlegt voor de leden van het college van de Brusselse agglomeratie.

De amendementen worden ingetrokken.

Ten einde verwarring te voorkomen aangaande de vraag of de voorzitter van het college eveneens « lid » van dit college is, zijn verschillende leden van oordeel dat — zo dit werkelijk het geval is — artikel 38 moet beginnen met de woorden : « De andere leden van het college ».

De commissie aanvaardt dat standpunt.

Artikel 38 wordt aldus met 16 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 39.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 40.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 41.

M. Defosset présente un amendement (Doc. n° 973/4) qui tend à supprimer la possibilité pour un membre d'un collège de bourgmestre et échevins de faire partie, à titre transitoire, d'un collège d'agglomération ou de fédération.

De son côté, M. Piron dépose un amendement (Doc. n° 973/4) qui tend, au contraire, à prolonger la période pendant laquelle le cumul est permis.

M. Anciaux propose, quant à lui, d'étendre l'incompatibilité prévue par la loi aux parlementaires; ceux-ci ne seraient donc pas autorisés à siéger dans les collèges d'agglomération et de fédération (Doc. n° 973/14).

Le Ministre de l'Intérieur déclare que le fait que trois membres de la commission déposent des amendements contradictoires montre bien que la solution choisie, quelle qu'elle soit, sera l'objet de critiques.

Dans le projet n° 868/1, le Gouvernement avait proposé l'application immédiate du principe de l'incompatibilité. Un grand nombre de mandataires communaux a fait remarquer que l'adoption d'une telle mesure priverait les nouvelles entités des gestionnaires expérimentés que sont les bourgmestres et échevins. Le Gouvernement a tenu compte de cet avis et a proposé qu'au cours d'une période transitoire, les agglomérations et les fédérations puissent disposer du concours des mandataires communaux. Le Gouvernement estime, en outre, que la première « législature » suffira au rodage des agglomérations et des fédérations. A la fin de cette période, ces mandataires devront choisir de se consacrer aux communes ou aux nouvelles entités.

Il signale également que le problème des incompatibilités est traité globalement par une proposition de loi présentée par M. Verroken qui est actuellement en discussion devant la commission de l'Intérieur. Il n'est donc pas opportun d'entamer ici une discussion sur cette question.

Pour les raisons qu'il vient de signaler, le Ministre demande le rejet des amendements.

Een marquant sa satisfaction sur la levée de l'incompatibilité pendant une législature pour les bourgmestres et échevins, un membre attire cependant l'attention sur le fait que la mise en place tardive de certaines fédérations ou agglomérations pourrait ramener la première législature à quelques mois et enlever ainsi tout effet pratique à la mesure.

A son avis, il conviendrait dans ces cas, de prolonger la première législature jusqu'en 1982, ce qui éviterait aussi les inconvénients de deux élections rapprochées; cette méthode a déjà été appliquée en 1969 dans des conditions analogues à une fusion de communes.

M. Piron déclare alors qu'il retire son amendement mais qu'il votera pour celui de M. Defosset; l'amendement de celui-ci est repoussé par 16 voix contre 2, celui de M. Anciaux est également repoussé par 13 voix contre 5 et 1 abstention.

M. Geldolf présente un amendement (Doc. n° 973/17) qui tend à supprimer le § 2 de l'article 41 parce que cette incompatibilité n'a pas de sens et que, au surplus, ce texte est inapplicable puisqu'il renvoie à l'article 69 de la loi électorale communale qui traite des incompatibilités au deuxième et au troisième degré; cet article prévoit des incompatibilités tant au niveau du conseil qu'au niveau du collège, alors que dans le texte du projet, il n'est question que d'incompatibilités au sein de l'organe exécutif.

Art. 41.

De heer Defosset stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4), dat ertoe strekt aan een lid van een college van burgemeester en schepenen de mogelijkheid te ontzeggen om bij overgangmaatregel deel uit te maken van een agglomeratie- of federatiecollege.

Anderzijds stelt de heer Piron een amendement (Stuk n° 973/4) voor, dat ertoe strekt de periode waarin de samenvoeging van mandaten toegestaan is, te verlengen.

De heer Anciaux stelt voor de door de wet bepaalde onverenigbaarheden uit te breiden tot de parlementsleden; het zou dezen dus niet worden toegestaan in de agglomeratie- en federatiecolleges te zetelen (Stuk n° 973/14).

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat het feit dat drie leden van de commissie tegenstrijdige amendementen voorstellen, voldoende aantoont dat, welke oplossing ook wordt gekozen, deze altijd aangevochten zal worden.

In ontwerp n° 868/1 had de Regering voorgesteld het beginsel van de onverenigbaarheid onmiddellijk toe te passen. Een groot aantal gemeentelijke mandatarissen heeft dan echter de opmerking gemaakt dat de aanneming van een dergelijke maatregel de nieuwe eenheden zou beroven van de ervaren beheerders die de burgemeesters en schepenen zijn. De Regering heeft met dit advies rekening gehouden en voorgesteld dat tijdens de overgangsperiode de agglomeraties en de federaties zouden kunnen beschikken over de diensten van de gemeentelijke mandatarissen. De Regering meent bovendien dat de eerste « zittingstijd » zal volstaan om tot een goede werking van de agglomeraties en federaties te komen. Aan het einde van die periode zullen die mandatarissen moeten beslissen of zij zich aan hun gemeente dan wel aan de nieuwe eenheden zullen wijden.

Bovendien merkt hij op dat het vraagstuk van de onverenigbaarheden in zijn geheel wordt behandeld in een wetsvoorstel dat door de heer Verroken is ingediend. Daar dat voorstel op het ogenblik in de Commissie voor de Binnenlandse Zaken wordt besproken, is het niet geraten hier een gedachtenwisseling over die kwestie te beginnen.

De Minister vraagt de verwerping van de amendementen om de door hem genoemde redenen.

Een lid spreekt zijn voldoening uit over het feit dat de onverenigbaarheid voor de burgemeesters en schepenen gedurende één legislatuur opgeheven is, maar hij vestigt er niettemin de aandacht op dat de eerste legislatuur ingevolge de laattijdige oprichting van bepaalde federaties en agglomeraties wel eens tot enkele maanden zou kunnen teruggebracht worden, zodat de maatregel al zijn praktische uitwerking verliest.

Hij meent dat de eerste legislatuur in die gevallen tot 1982 verlengd zou moeten worden; zodoende zou eveneens vermeden worden dat men twee snel op elkaar volgende verkiezingen zou moeten houden. In 1969 werd deze methode reeds toegepast in gelijkaardige omstandigheden die verband hielden met een samenvoeging van gemeenten.

De heer Piron verklaart dan hij zijn amendement intrekt, maar dat hij voor het amendement van de heer Defosset zal stemmen; het amendement van deze laatste wordt met 16 tegen 2 stemmen verworpen, dat van de heer Anciaux wordt eveneens verworpen met 13 tegen 5 stemmen en 1 onthouding.

De heer Geldolf dient een amendement in (Stuk n° 973/17) dat ertoe strekt § 2 van artikel 41 weg te laten, omdat een dergelijke onverenigbaarheid geen zin heeft en omdat die tekst daarenboven niet kan worden toegepast daar hij verwijst naar artikel 69 van de gemeentekieswet, dat over de onverenigbaarheden tot in de tweede en de derde graad handelt; dat artikel legt zowel op het niveau van de raad als op het niveau van het college onverenigbaarheden vast, terwijl in de tekst van het ontwerp slechts sprake is van onverenigbaarheden in het uitvoerende orgaan.

Il estime qu'il faut donc supprimer la référence à l'article 69 de la loi électorale communale.

L'amendement de M. Geldolf est adopté et l'article 41 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 42.

M. Piron présente un amendement (*Doc. n° 973/4*) stipulant qu'il y aurait lieu de maintenir la règle prévue par la loi communale qui dispose que le conseil est seul compétent pour intenter une action en justice comme demandeur.

Le Ministre de l'Intérieur souligne que l'article du projet est une transposition de la loi communale (art. 90, 9°); il signale que l'on n'a pas voulu innover en cette matière et demande le rejet de l'amendement.

M. Piron estime qu'il y a confusion.

Un autre membre souligne qu'il convient de préciser que le collège est chargé de représenter l'agglomération ou la fédération en justice et, pour rencontrer entièrement les vues de M. Piron, de préciser en outre que le conseil d'agglomération devra éventuellement autoriser le collège à mener une action en justice.

Un troisième membre est d'avis que le texte du Gouvernement est bon car le conseil peut prendre la décision d'intenter une action en justice et charger le collège d'exécuter sa décision.

M. Piron, convaincu par ces arguments, retire son amendement.

M. Geldolf présente un amendement (*Doc. n° 973/17*) qui tend à remplacer le début de l'article 42 par ce qui suit :

« Dans le cadre des compétences confiées à l'agglomération ou à la fédération, le collège est chargé de :

» 1° l'exécution des décisions du conseil, ... ».

Le Ministre de l'Intérieur répond qu'il est évident que le collège ne peut agir que dans le cadre des compétences qui lui sont données.

Le Ministre ne voit pas d'objection à ce que le texte de M. Geldolf soit adopté et il propose par ailleurs de reprendre les termes de l'article 148 de la loi communale à la fin de l'article.

L'article 42 ainsi amendé par M. Geldolf et par le Gouvernement est adopté à l'unanimité.

M. Piron qui avait proposé d'ajouter des articles 42bis à *sexies* (*Doc. n° 973/6*) concernant la conférence des bourgmestres, déclare qu'avant de retirer ses amendements, il souhaiterait entendre l'avis du Ministre.

Le Ministre de l'Intérieur ne peut que répéter que le Gouvernement n'accepte pas ces amendements car ils tendent à créer au sein des nouvelles entités, un nouvel organe qui risquerait de devenir une source de conflits.

M. Piron retire ses amendements.

Art. 43.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 44.

M. Piron dépose un amendement (*Doc. n° 973/4*) tendant à remplacer le troisième alinéa par les mots : « Il est chargé de l'exécution des décisions du collège ».

Le Ministre de l'Intérieur déclare que l'article 44 ne reprend pas simplement les termes de la loi communale; il exclut la délégation d'office en introduisant le principe d'une délégation spécifique, définie par les organes des nouvelles institutions.

Le Ministre fait observer, en outre, que ce texte a reçu l'accord du Conseil d'Etat.

Hij meent bijgevolg dat de verwijzing naar artikel 69 van de gemeentekieswet moet worden weggelaten.

Het amendement van de heer Geldolf wordt aangenomen; het aldus gewijzigde artikel 41 wordt eenparig aangenomen.

Art. 42.

De heer Piron dient een amendement in (*Stuk n° 973/4*), om de in de gemeentewet vastgelegde regel te behouden, die bepaalt dat alleen de raad bevoegd is om in rechte als eiser op te treden.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat het artikel uit het ontwerp van de gemeentewet overgenomen is (art. 90, 9°) en dat men ter zake geen vernieuwing heeft willen brengen. Hij vraagt de verwerping van het amendement.

De heer Piron is van oordeel dat er verwarring is.

Volgens een ander lid dient te worden gepreciseerd dat het college ermee belast is de agglomeratie of federatie in rechte te vertegenwoordigen en dat de agglomeratieraad het college eventueel zal moeten machtigen om een rechts-geding te voeren; daarmee valt hij volledig de zienswijze van de heer Piron bij.

Een derde lid is de mening toegedaan dat de tekst van de Regering goed is omdat de raad kan beslissen een rechts-vordering in te stellen en het college met de uitvoering van die beslissing kan belasten.

Door die argumenten overtuigd trekt de heer Piron zijn amendement in.

De heer Geldolf stelt een amendement (*Stuk n° 973/17*) voor, dat ertoe strekt het begin van artikel 42 te vervangen door wat volgt :

« In het raam van de aan de agglomeratie of aan de federatie van gemeenten toevertrouwde bevoegdheden is het college belast met :

» 1° de uitvoering van de beslissingen van de raad. »

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat het college vanzelfsprekend slechts kan handelen binnen het kader van de bevoegdheden die het krijgt.

De Minister heeft er geen bezwaar tegen dat de tekst van de heer Geldolf wordt aangenomen en stelt anderzijds voor de tekst van artikel 148 van de gemeentewet *in fine* van het artikel over te nemen.

Het aldus door de heer Geldolf en door de Regering gewijzigde artikel 42 wordt eenparig aangenomen.

De heer Piron, die heeft voorgesteld de artikelen 42bis tot *sexies* (*Stuk n° 973/6*) in te voegen in verband met de conferentie van burgemeesters, zou graag het advies van de Minister horen vooraleer hij zijn amendementen intrekt.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart nog eens dat de Regering de amendementen niet aanvaardt, omdat zij ertoe strekken in de nieuwe instellingen een nieuw orgaan in te richten dat een bron van conflicten zou kunnen zijn.

De heer Piron trekt zijn amendementen in.

Art. 43.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 44.

De heer Piron dient een amendement in (*Stuk n° 973/4*), dat ertoe strekt het derde lid te vervangen door de woorden : « Hij is belast met de uitvoering van de beslissingen van het college ».

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat artikel 44 niet louter de tekst van de gemeentewet overneemt; het sluit de ambtshalve machtiging uit door invoering van het beginsel van de specifieke machtiging, die door de organen van de nieuwe instellingen bepaald wordt.

De Minister wijst er bovendien op dat die tekst door de Raad van State is goedgekeurd.

M. Piron retire son amendement.
L'article 44 est adopté à l'unanimité.

Art. 45.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 46.

M. Saint-Remy présente un amendement (Doc. n° 973/16) par lequel il suggère que dans les agglomérations de plus de 100 000 habitants et les fédérations de plus de 50 000 habitants, on puisse procéder au recrutement d'un secrétaire adjoint. Il ajoute qu'il faut que les secrétaires, receveurs et membres du personnel des communes aient une priorité pour les nominations aux postes correspondants dans les agglomérations et les fédérations. Il souligne que l'alinéa 2 de son amendement prévoit que — dans l'hypothèse où il n'y aurait pas de candidats réunissant les critères requis — la même priorité existerait pour les personnes comptant quinze ans d'ancienneté dans la fonction.

Les secrétaires et receveurs devraient en outre justifier de cinq ans de fonction dans le grade. M. Saint-Remy souligne la contribution importante qu'apporteraient ces fonctionnaires chevronnés au démarrage des nouvelles entités.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que l'arrêté-loi du 23 décembre 1946 prévoit des secrétaires adjoints dans les communes de plus de 125 000 habitants. Le Gouvernement ne s'oppose pas à cet amendement.

Un membre demande la signification des mots « titres requis ».

M. Saint-Remy déclare qu'il s'agit des conditions requises par le conseil dans les limites fixées par le Roi.

Un autre membre demande pourquoi M. Saint-Remy propose de faire une distinction entre les agglomérations et les fédérations; il estime que ce n'est pas fondé.

Un troisième membre fait observer que le précédent orateur a raison. La superficie géographique est moins importante que la population. Le personnel communal pourrait avoir des réactions peu souhaitables si le personnel de certaines régions était favorisé. C'est pourquoi il est préférable de fixer un nombre identique pour les fédérations et les agglomérations.

Le Ministre de l'Intérieur souligne qu'il y a une différence notable entre une entité de 50 000 habitants à forte superficie, et une ville, groupant le même nombre d'habitants, ramassée sur elle-même et organisée en conséquence.

Un quatrième membre est d'accord avec la création d'un emploi d'adjoint, mais il voudrait que l'on définisse clairement le sens de « priorité ». Est-ce une priorité absolue? Ne faudrait-il pas plutôt la corriger dans le temps, en en faisant une priorité transitoire?

Un autre commissaire se rallie au point de vue du précédent intervenant. Il regrette toutefois que la priorité de la première nomination soit accordée aux secrétaires et aux receveurs communaux nommés à titre définitif et non aux fonctionnaires des administrations provinciales par exemple.

M. Saint-Remy est d'accord avec la première observation que vient de faire son collègue. Il conviendrait peut-être, dit-il, d'ajouter un texte mentionnant que la priorité ne jouerait que lors de l'installation du nouveau conseil; par contre, il n'est pas convaincu par la deuxième remarque.

De heer Piron trekt zijn amendement in.
Artikel 44 wordt eenparig aangenomen.

Art. 45.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 46.

De heer Saint-Remy stelt een amendement voor (Stuk n° 973/16) waarbij de agglomeraties met meer dan 100 000 inwoners en de federaties met meer dan 50 000 inwoners gemachtigd worden een adjunct-secretaris aan te werven. Hij voegt eraan toe dat de secretarissen, de ontvangers en de leden van het personeel van de gemeenten voorrang moeten hebben voor de benoemingen in de overeenstemmende betrekkingen in de agglomeraties en de federaties. Hij onderstreept dat het tweede lid van zijn amendement bepaalt dat dezelfde voorrang zou gelden voor personen met vijftien jaar anciënniteit in hun graad, indien er geen kandidaten zijn die de vereiste voorwaarden vervullen.

De secretarissen en de ontvangers zouden bovendien moeten doen blijken van 5 jaar dienst in hun graad. De heer Saint-Remy onderstreept welke belangrijke bijdrage die ervaren ambtenaren zouden kunnen leveren voor het op gang brengen van de nieuwe instellingen.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de besluitwet van 23 december 1946 bepaalt dat adjunct-secretarissen mogen worden benoemd in gemeenten met meer dan 125 000 inwoners. De Regering verzet zich niet tegen dit amendement.

Een lid vraagt wat de uitdrukking « nodige titels » betekent.

De heer Saint-Remy verklaart dat het gaat om de voorwaarden die door de raad worden gesteld binnen de door de Koning bepaalde grenzen.

Een ander lid vraagt waarom de heer Saint-Remy voorstelt een onderscheid te maken tussen de agglomeraties en de federaties; hij is de mening toegedaan dat daartoe geen reden is.

Een derde lid merkt op dat de vorige spreker gelijk heeft. De oppervlakte van het grondgebied heeft minder belang dan het bevolkingsaantal. Het gemeentepersoneel zou ongunstig kunnen reageren indien het personeel van sommige gewesten bevoordeeld werd. Het is daarom verkieslijk een gelijk aantal te bepalen voor de federaties en de agglomeraties.

De Minister van Binnenlandse Zaken onderstreept dat er een groot verschil bestaat tussen een entiteit van 50 000 inwoners met een grote oppervlakte en een stad met hetzelfde aantal inwoners die op een kleine oppervlakte geconcentreerd is en dienovereenkomstig georganiseerd is.

Een vierde lid is het er mee eens dat een ambt van adjunct wordt ingesteld, doch wenst dat het begrip « voorrang » duidelijk zou worden bepaald. Gaat het om een absolute voorrang? Zou men die voorrang niet beter in de tijd milderen door te bepalen dat het om een overgangsmaatregel gaat?

Een ander lid van de commissie is het eens met het door de vorige spreker uiteengezette standpunt. Hij betreurt nochtans dat voor de eerste benoeming voorrang wordt verleend aan de vastbenoemde gemeentesecretarissen en ontvangers en niet aan de ambtenaren van de provinciale besturen bijvoorbeeld.

De heer Saint-Remy is het eens met de eerste door zijn collega gemaakte opmerking. Hij zegt dat het misschien beter ware een tekst toe te voegen waarbij gesteld wordt dat de voorrang slechts geldt voor de installatie van de nieuwe raad; doch de tweede opmerking heeft hem niet overtuigd.

Il propose alors un nouvel amendement rédigé comme suit (Doc. n° 973/18) :

« Il peut y avoir un secrétaire adjoint dans les agglomérations ainsi que dans les fédérations de communes de plus de 100 000 habitants.

» Les secrétaires et les receveurs pourvus d'une nomination définitive dans une des communes composant l'agglomération ou la fédération et qui répondent aux conditions d'accession fixées par le conseil, bénéficient dans des conditions à fixer par le Roi, à leur demande, d'une priorité pour les emplois prévus au premier alinéa.

» Cette priorité n'est applicable qu'à la première nomination. »

Cet amendement fut l'objet d'une assez longue discussion au terme de laquelle le Gouvernement propose à son tour un amendement au § 1 libellé comme suit :

« Dans les agglomérations et les fédérations de 80 000 habitants ou plus, il peut y avoir un secrétaire adjoint. »

Cet amendement est adopté à l'unanimité moins une voix.

Il dépose également un amendement au § 3 libellé comme suit :

« Pour la première nomination aux grades de secrétaire, de secrétaire adjoint et de receveur, les secrétaires communaux, les secrétaires communaux adjoints et les receveurs communaux pourvus d'une nomination définitive dans les communes composant l'agglomération ou la fédération, sont nommés par priorité respectivement en qualité de secrétaire, de secrétaire adjoint et de receveur, s'ils répondent aux conditions de nomination fixées par le conseil. »

A cet amendement, M. Defraigne a proposé un sous-amendement tendant à remplacer les mots « sont nommés par priorité respectivement en qualité de secrétaire, de secrétaire adjoint et de receveur » par les mots « ont un droit prioritaire à la nomination à une fonction équivalente ».

Ainsi amendé, le nouveau § 3 a été adopté par 13 voix contre 9 et une abstention.

L'ancien § 3 devient le § 4.

Du fait de l'adoption de l'amendement du Gouvernement, ceux de M. Saint-Remy deviennent sans objet.

Un membre est d'avis que l'ensemble de l'amendement relatif aux priorités est inacceptable étant donné qu'il peut mettre le collège d'agglomération ou le collège des fédérations dans une situation difficile en raison du choix trop restreint de candidats, ce qui pourrait avoir pour résultat d'imposer certains candidats contre la volonté du collège.

L'article 46, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 47.

M. Piron défend son amendement au § 1^{er}, au § 2 et *in fine* du premier alinéa du même § 2 où seraient supprimés les mots « et en leur qualité ».

Le Ministre de l'Intérieur répond que le texte tient compte d'un avis du Ministère de la Fonction publique.

M. Piron demande ce que signifient pour le Ministre de la Fonction publique, les termes « et en leur qualité ».

Le Ministre de l'Intérieur déclare que les termes dont M. Piron demande la suppression sont très clairs : cela signifie que les membres du personnel seront transférés en conservant leur statut — nommé, temporaire ou contractuel —; il est par conséquent indispensable de l'inscrire dans le texte de la loi.

M. Piron retire la première et la troisième partie de son amendement mais maintient la seconde.

Hij stelt dan een nieuw amendement voor, luidend als volgt (Stuk n° 973/18) :

« In de agglomeraties en in de federaties van gemeenten met meer dan 100 000 inwoners kan er een adjunct-secretaris zijn.

» De secretarissen en de ontvangers die vastbenoemd zijn in de gemeenten welke deel uitmaken van de agglomeratie of de federatie, en die beantwoorden aan de door de raad vastgelegde voorwaarden voor benoeming, genieten op hun verzoek en onder de door de Koning te bepalen voorwaarden voorrang voor de in § 1 bedoelde betrekkingen.

» Die voorrang geldt slechts voor de eerste benoeming. »

Dat amendement geeft aanleiding tot een tamelijk lange gedachtenwisseling, aan het einde waarvan de Regering op haar beurt een amendement op § 1 indient, luidend als volgt :

« In de agglomeraties en de federaties met 80 000 inwoners of meer, kan er een adjunct-secretaris zijn. »

Dit amendement wordt op één stem na eenparig aangenomen.

Ook op § 3 stelt de Regering een amendement voor, luidend als volgt :

« Voor de eerste benoeming tot de graden van secretaris, adjunct-secretaris en ontvanger zullen de vastbenoemde gemeentesecretarissen, adjunct-secretarissen en -ontvangers van de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of de federatie, bij voorrang benoemd worden respectievelijk in hoedanigheid van secretaris, adjunct-secretaris en ontvanger, indien zij aan de door de raad vastgestelde benoemingsvoorwaarden beantwoorden. »

Op dat amendement stelt de heer Defraigne een sub-amendement voor, dat ertoe strekt de woorden « bij voorrang benoemd worden respectievelijk in hoedanigheid van secretaris, adjunct-secretaris en ontvanger » te vervangen door de woorden « recht van voorrang genieten bij de benoeming in een gelijkwaardige functie ».

De aldus gewijzigde nieuwe § 3 wordt met 13 tegen 9 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

De vroegere § 3 wordt vernummerd tot § 4.

Door de aanneming van het regeringsamendement vervallen de amendementen van de heer Saint-Remy.

Een lid is van mening dat het amendement met betrekking tot prioriteiten in zijn geheel onaanvaardbaar is, daar dit amendement het agglomeratiecollege of het federatiecollege, in een moeilijke toestand zou kunnen plaatsen wegens een te beperkte keuze van kandidaten wat tot gevolg zou kunnen hebben bepaalde kandidaten tegen de wil in van het college op te dringen.

Het aldus gewijzigde artikel 46 wordt eenparig aangenomen.

Art. 47.

De heer Piron verdedigt zijn amendement op § 1, op § 2 en *in fine* van het eerste lid van dezelfde § 2, waar de woorden « en in hun hoedanigheid » moeten worden weggelaten.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat in de tekst rekening wordt gehouden met een advies van het Ministerie van het Openbaar Ambt.

De heer Piron vraagt wat voor de Minister van het Openbaar Ambt de betekenis is van de woorden « en in hun hoedanigheid ».

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de bewoordingen die de heer Piron vraagt te schrappen zeer duidelijk zijn : zij betekenen dat de personeelsleden zullen worden overgeplaatst met behoud van hun statuut : benoemd, tijdelijk of contractueel aangeworven personeelslid. Derhalve is het nodig zulks in de wettekst te preciseren.

De heer Piron trekt het eerste en het derde deel van zijn amendement in, maar handhaaft het tweede.

Le Ministre de l'Intérieur fait remarquer que la précision réclamée par M. Piron se trouve comprise dans le texte car les provinces constituent des services publics.

M. Piron estime qu'il serait possible au Roi de ne pas reprendre les services provinciaux.

Le président de la commission appuie M. Piron et le Ministre accepte d'ajouter les mots : « les agents des services publics de l'Etat déterminés par le Roi et des services provinciaux déterminés par la députation permanente du conseil provincial ».

Un membre souligne qu'il n'est fait mention nulle part que le transfert doit être fait en accord avec l'agglomération ou la fédération.

Un autre membre souligne que deux cas peuvent se présenter :

1° l'agglomération organise un service qui est transféré d'une autre entité, et, d'office, tout le personnel est repris.

2° les agents de l'Etat pourront, à leur demande, être transférés à l'agglomération ou la fédération et il faudra l'accord de ces nouvelles entités comme il fallait auparavant celui de la commune.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que les modalités du transfert seront de toute façon déterminées par le Roi et signale qu'il est d'accord avec l'interprétation du dernier intervenant.

M. Saint-Remy dépose un amendement (Doc. n° 973/16) qui tend à accorder une priorité aux agents des communes comprises dans l'agglomération ou dans la fédération, pour leur nomination aux emplois prévus au cadre de l'agglomération ou de la fédération.

Après un bref échange de vues, M. Saint-Remy retire son amendement.

L'article 47, amendé par M. Piron, est adopté à l'unanimité.

Art. 48.

M. Van Geyt présente un amendement (Doc. n° 973/2).

Le Ministre de l'Intérieur déclare que le 1° de l'article a une portée générale et que l'amendement de M. Van Geyt est inutile; ce dernier acquiesce et retire son amendement.

M. Piron défend son amendement (Doc. n° 973/4). Il croit qu'il n'y a pas lieu de demander l'intervention du Roi mais plutôt d'avoir recours à l'intervention ministérielle ou à celle du gouverneur.

Quant à la seconde partie de son amendement, elle a trait à la tutelle et envisage sa réforme.

Le Ministre de l'Intérieur estime que cet amendement remet en cause l'ensemble des problèmes de la tutelle administrative.

Si une réforme de ce genre peut être admise, elle ne peut l'être seulement dans le cadre des agglomérations et fédérations. Le Gouvernement n'a pas voulu, par ce projet, bouleverser les principes établis depuis longtemps dans la loi communale. Des améliorations de la tutelle sont possibles et même souhaitables, mais elles doivent s'inscrire dans un ensemble qui sera étudié en temps voulu. A la demande du Ministre, M. Piron accepte de retirer la première partie de son amendement.

De Minister van Binnenlandse Zaken merkt op dat de door de heer Piron gevraagde precisering in de tekst vervat ligt, daar de provincies overheidsdiensten zijn.

De heer Piron meent dat de Koning de provinciale diensten wel eens niet zou kunnen vermelden.

De voorzitter van de commissie steunt de heer Piron en de Minister is het eens om de volgende woorden bij te voegen : « de personeelsleden van de door de Koning aangewezen overheidsdiensten van de Staat en de personeelsleden van de door de bestendige deputatie van de provinciale raad aangewezen provinciale diensten ».

Een lid wijst erop dat nergens bepaald is dat de overplaatsing moet geschieden met instemming van de agglomeratie of de federatie.

Een ander lid wijst erop dat zich twee gevallen kunnen voordoen :

1° de agglomeratie richt een dienst in die overgenomen wordt van een andere instelling, en het personeel wordt automatisch overgenomen;

2° de personeelsleden van de Staat kunnen op hun verzoek naar de agglomeratie of de federatie worden overgeplaatst en dan zal de instemming van deze nieuwe instellingen vereist zijn zoals vroeger de instemming van de gemeente vereist was.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de voorwaarden van de overplaatsing in elk geval door de Koning zullen worden bepaald en dat hij het eens is met de door de laatste spreker gegeven interpretatie.

De heer Saint-Remy stelt een amendement voor (Stuk n° 973/16), dat ertoe strekt aan de personeelsleden van de gemeenten die deel uitmaken van een agglomeratie of een federatie, voorrang te verlenen voor een benoeming in de betrekkingen van het kader van de agglomeratie of de federatie.

Na een korte gedachtenwisseling trekt de heer Saint-Remy zijn amendement in.

Het door de heer Piron gewijzigde artikel 47 wordt eenparig aangenomen.

Art. 48.

De heer Van Geyt stelt een amendement voor (Stuk n° 973/2).

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat het 1° van het artikel een algemene betekenis heeft en dat het amendement van de heer Van Geyt overbodig is; deze laatste geeft dit toe en trekt zijn amendement in.

De heer Piron verdedigt zijn amendement (Stuk n° 973/4). Hij meent dat de bemoeiing van de Koning niet dient gevraagd te worden, maar dat eerder een beroep moet gedaan worden op die van de Minister of van de gouverneur.

Het tweede gedeelte van zijn amendement heeft betrekking op het toezicht, dat gewijzigd zou moeten worden.

De Minister van Binnenlandse Zaken meent dat dit amendement het hele probleem van het administratief toezicht ter sprake brengt.

Ofschoon een dergelijke hervorming aanvaard kan worden, mag zij niet uitsluitend in het kader van de agglomeraties en federaties geschieden. Met het onderhavige ontwerp wil de Regering niet de van oudsher in de gemeentewet vastgelegde principes omverwerpen. Het toezicht kan misschien verbeterd worden en dit is zelfs wenselijk, maar dit moet gebeuren in een globaal kader dat te gepasten tijde zal worden bestudeerd. Op verzoek van de Minister stemt de heer Piron ermee in om het eerste gedeelte van zijn amendement in te trekken.

En ce qui concerne la seconde partie de l'amendement de M. Piron, le Ministre croit que confier au Ministre de l'Intérieur l'exécutoire des rôles des impositions des agglomérations ne peut se défendre. Mais pour rencontrer une préoccupation de M. Piron, il accepte d'ajouter au § 2 les mots : « Le Roi peut confier aux gouverneurs de province son pouvoir d'approbation sur les taxes des fédérations ».

M. Piron considère que, quoique insuffisante, cette mesure constitue un pas dans le sens de la déconcentration.

Un membre demande quelle est la limite du pouvoir de taxation des agglomérations et fédérations.

Cette limitation figure-t-elle dans la loi communale ou dans une loi qui devra être votée ?

Le Ministre de l'Intérieur précise qu'il n'y a pas de limite en matière d'additionnels au précompte immobilier.

Les provinces ne peuvent établir des centimes additionnels à l'impôt de l'Etat; par contre, les communes peuvent établir une taxe à l'impôt des personnes physiques ne dépassant pas 6 % et sur les véhicules automobiles, une taxe ne dépassant pas 10 %.

Le Ministre se rallie à la constatation d'un membre selon laquelle il faudra une nouvelle loi pour établir cette limite.

Il préconise par ailleurs de modifier comme suit le premier alinéa du § 2 : « Sont soumises à l'approbation du Roi, les délibérations du conseil portant établissement, ... y relatifs ». *In fine* du premier alinéa du § 3, il propose le texte suivant : « l'exécutoire du gouverneur pour ce qui concerne les agglomérations et de la députation permanente du conseil provincial pour ce qui concerne les fédérations ».

M. Piron retire son amendement devenu sans objet.

L'article 48 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 49.

M. Piron dépose un amendement (Doc. n° 973/4) tendant à supprimer le mot « effectivement » et à remplacer à la deuxième ligne les mots « le Roi » par les mots « le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ou, par délégation, le gouverneur ».

M. Piron modifie la seconde partie de son amendement en remplaçant les mots « le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ou, par délégation, le gouverneur » par les mots « le gouverneur ».

Le Ministre de l'Intérieur accepte la suppression du mot « effectivement ». Cet amendement est adopté. Le Ministre ayant, par contre, déclaré qu'il ne pouvait accepter la seconde partie de l'amendement, M. Piron l'a retirée.

M. Geldolf dépose un amendement (Doc. n° 973/18) tendant à insérer les mots « à partir de l'exercice fiscal suivant et, » entre les mots « le Roi abroge » et les mots « en tenant compte de l'allègement ».

Le Ministre de l'Intérieur accepte cet amendement.

L'amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 49, compte tenu de l'amendement de M. Piron et de celui de M. Geldolf, est adopté à l'unanimité.

Art. 50.

M. Piron retire les amendements (Doc. n° 973/4) qu'il avait déposés.

L'article 50 est adopté à l'unanimité.

In verband met het tweede gedeelte van het amendement van de heer Piron, meent de Minister dat het niet opgaat de belastingkohieren van de agglomeraties door de Minister van Binnenlandse Zaken uitvoerbaar te doen verklaren. Om aan de bezorgdheid van de heer Piron tegemoet te komen is hij echter bereid aan § 2 het volgende toe te voegen : « De Koning kan aan de provinciegouverneurs zijn bevoegdheid tot goedkeuring van de belastingen van de federaties verlenen ».

De heer Piron meent dat die maatregel, ofschoon ontoereikend, toch een stap in de richting van de deconcentratie is.

Een lid vraagt hoever de bevoegdheid van de agglomeraties en de federaties inzake belastingen reikt.

Is die beperking vervat in de gemeentewet ofwel in een andere wet die nog dient te worden goedgekeurd ?

De Minister van Binnenlandse Zaken preciseert dat geen maximum is vastgesteld voor de opcentimes op de onroerende voorheffing.

De provincies mogen geen opcentimes heffen op de Rijksbelasting; anderzijds mogen de gemeenten op de personenbelasting een taks heffen die niet méér bedraagt dan 6 %, terwijl zij op de belasting op de motorvoertuigen een taks van niet meer dan 10 % mogen heffen.

De Minister is het eens met het lid dat constateert dat er een nieuwe wet zou moeten komen om die grens vast te stellen.

Anderzijds stelt hij voor het eerste lid van § 2 als volgt te wijzigen : « Aan de goedkeuring van de Koning worden onderworpen de raadsbeslissingen inzake invoering... verordeningen ». *In fine* van het eerste lid van § 3 stelt hij volgende tekst voor : « nadat de gouverneur voor de agglomeraties en de bestendige deputatie van de provinciale raad ze voor de federaties uitvoerbaar heeft gemaakt ».

De heer Piron trekt zijn amendement in, dat overbodig is geworden.

Het aldus gewijzigde artikel 48 wordt eenparig aangenomen.

Art. 49.

De heer Piron stelt een amendement voor (*Stuk* n° 973/4) dat ertoe strekt het woord « werkelijk » weg te laten en op de tweede regel het woord « Koning » te vervangen door de woorden « Minister tot wiens bevoegdheid de Binnenlandse Zaken behoren of, bij opdracht van bevoegdheid, de gouverneur ».

De heer Piron wijzigt het tweede deel van zijn amendement en vervangt de woorden « Minister tot wiens bevoegdheid de Binnenlandse Zaken behoren of, bij opdracht van bevoegdheid, de gouverneur » door de woorden « de gouverneur ».

De Minister van Binnenlandse Zaken aanvaardt dat het woord « werkelijk » wordt weggelaten. Dit amendement wordt aangenomen. Doch daar de Minister verklaart dat hij het tweede deel van het amendement niet kan aanvaarden, trekt de heer Piron het in.

De heer Geldolf stelt een amendement (*Stuk* n° 973/18) voor, dat ertoe strekt de woorden « vanaf het daaropvolgend belastingsjaar » in te voegen tussen de woorden « heft de Koning » en de woorden « de verordening ».

De Minister van Binnenlandse Zaken aanvaardt dit amendement.

Het wordt eenparig aangenomen.

Artikel 49 wordt, rekening houdend met het amendement van de heer Piron en dat van de heer Geldolf, eenparig aangenomen.

Art. 50.

De heer Piron trekt de amendementen in (*Stuk* n° 973/4) die hij bij dit artikel heeft voorgesteld.

Artikel 50 wordt eenparig aangenomen.

Art. 51.

M. Van Geyt dépose un amendement (Doc. n° 973/2) tendant à préciser que le crédit spécial ouvert annuellement au budget de l'Etat « couvre obligatoirement, et au minimum, l'ensemble des dépenses résultant des attributions transférées aux agglomérations et aux fédérations par l'Etat ou la province, en application de l'article 4, § 4, 1° ».

Le Ministre de l'Intérieur signale que le crédit visé à l'alinéa 1^{er} devra permettre aux agglomérations et aux fédérations de faire face à toutes leurs obligations, au nombre desquelles figureront celles résultant de l'application de l'article 4, § 4, 1°.

Il fait observer, d'autre part, que la province peut, elle aussi, transférer à l'agglomération et aux fédérations, certaines de ses attributions.

Le Ministre déclare qu'il ne peut accepter cet amendement.

L'auteur de l'amendement considère que l'adoption de celui-ci constituerait une garantie financière pour les nouvelles institutions.

L'amendement est repoussé par 16 voix contre 3.

M. Piron dépose un amendement (Doc. n° 973/4) tendant à la création d'un conseil consultatif des agglomérations et fédérations appelé à donner son avis sur le montant du crédit spécial, les critères de répartition, les problèmes relatifs aux finances des agglomérations et fédérations.

Il retire la première partie de son amendement (Doc. n° 973/4) qui tendait à remplacer, au troisième alinéa, les mots « annuellement par le Roi » par les mots « par le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ».

Le Ministre de l'Intérieur déclare qu'il n'est pas opposé au principe de la création d'un conseil consultatif, mais estime qu'il est prématuré d'établir celui-ci dans l'immédiat. En attendant la création d'un fonds, un crédit spécial destiné à faire face à toutes les difficultés d'ordre financier est inscrit d'office, chaque année, au budget de l'Etat.

Le Ministre considère qu'un conseil consultatif devra être constitué, mais au moment de la création, par la loi, du Fonds des pouvoirs locaux.

M. Piron retire son amendement.

M. Mottard dépose un amendement (Doc. n° 973/17) tendant à remplacer l'article 51 par un texte créant un Fonds des agglomérations et des fédérations. Les §§ 1 et 2 de l'amendement précisent la manière dont ce fonds est alimenté; le § 3 stipule que « les règles et les critères de répartition, ainsi que les conditions de participation à la répartition, sont fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres ».

Le Ministre de l'Intérieur fait observer qu'il ne s'agit que d'une loi-cadre organisant seulement l'agglomération bruxelloise et les fédérations qui lui sont périphériques et que l'on ne pourra, dans l'immédiat, déterminer le pourcentage à prélever.

Il considère qu'il est préférable de prévoir, pendant la période d'installation, un crédit spécial.

M. Mottard retire la partie de son amendement qui concerne les §§ 1 et 2, mais maintient celle relative au § 3.

Le Ministre considère que cela compliquerait les choses et qu'en tout état de cause, il ne manquera pas de consulter les milieux intéressés.

Art. 51.

De heer Van Geyt stelt een amendement voor (Stuk n° 973/2) dat ertoe strekt te preciseren dat het bijzonder krediet dat jaarlijks op de Rijksbegroting wordt uitgetrokken, « ten minste alle uitgaven moet dekken die voortvloeien uit de aanwending van de bevoegdheden welke, met toepassing van artikel 4, § 4, 1°, door de Staat of de provincie aan de agglomeraties en aan de federaties worden overgedragen ».

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat het in lid 1 bedoelde krediet de agglomeraties en federaties in staat moet stellen het hoofd te bieden aan al hun verplichtingen, waaronder die welke uit de toepassing van artikel 4, § 4, 1°, voortvloeien.

Voorts merkt hij op dat ook de provincie bepaalde bevoegdheden aan de agglomeratie en aan de federaties mag overdragen.

De Minister verklaart dat hij dit amendement niet kan aanvaarden.

De auteur van het amendement is van oordeel dat de aanneming ervan voor de nieuwe instellingen een financiële waarborg zou zijn.

Het amendement wordt met 16 tegen 3 stemmen verworpen.

De heer Piron stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4) tot oprichting van een consultatieve raad van de agglomeraties en federaties, die zijn advies zou moeten geven over het bedrag van het bijzondere krediet, de verdelingscriteria en de problemen die verband houden met de finances van de agglomeraties en federaties.

Hij trekt het eerste deel van zijn amendement in (Stuk n° 973/4), dat ertoe strekt in het derde lid de woorden « jaarlijks door de Koning » te vervangen door de woorden « door de Minister tot wiens bevoegdheid de Binnenlandse Zaken behoren ».

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat hij in principe geen tegenstander is van een raad van advies, maar dat hij meent dat de oprichting van een dergelijke raad op dit ogenblik voorbarig zou zijn. In afwachting dat een fonds wordt ingesteld, wordt elk jaar op de rijksbegroting een speciaal krediet ambtshalve uitgetrokken, dat bestemd is om het hoofd te bieden aan alle financiële moeilijkheden.

De Minister meent dat een raad van advies moet worden opgericht, maar slechts op het ogenblik dat het Fonds van de plaatselijke besturen bij de wet zal zijn ingesteld.

De heer Piron trekt zijn amendement in.

De heer Mottard stelt een amendement voor (Stuk n° 973/17) dat ertoe strekt artikel 51 te vervangen door een tekst waarbij een Fonds van de agglomeraties en van de federaties van gemeenten wordt opgericht. In de §§ 1 en 2 van het amendement wordt bepaald hoe het fonds wordt gestijfd; § 3 bepaalt dat « de voorschriften en criteria in verband met de verdeling, alsmede de voorwaarden om deel te nemen aan die verdeling worden vastgesteld bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ».

De Minister van Binnenlandse Zaken merkt op dat dit slechts een kaderwet is, waarbij alleen de Brusselse agglomeratie en de daarrond liggende randfederaties worden opgericht en dat het te heffen percentage niet onmiddellijk zal kunnen worden vastgesteld.

Hij acht het verkieslijk dat tijdens de installatieperiode een speciaal krediet wordt uitgetrokken.

De heer Mottard trekt zijn amendement op de §§ 1 en 2 in, maar handhaaft dat op § 3.

De Minister meent dat zulks de zaken ingewikkelder zou maken; hij zal in elk geval de betrokken kringen raadplegen.

Il demande le maintien du texte gouvernemental.

L'amendement de M. Mottard est repoussé par 13 voix contre 6.

L'article 51 est adopté par 19 voix contre 1.

Art. 52.

M. Piron a déposé un amendement (*Doc. n° 973/4*) qui tend à :

1° remplacer les deux premiers alinéas par ce qui suit :

« Le conseil, après consultation, par le collège, des conseils communaux intéressés, peut demander aux communes de l'agglomération ou de la fédération une contribution aux dépenses assumées par celles-ci.

» L'avis du conseil communal doit être donné dans les trente jours de la réception de la demande, faute de quoi il est réputé favorable. Dans le cas où cet avis est négatif, il doit être soumis à nouveau au conseil qui confirme ou modifie sa décision initiale. »;

2° *in fine* du troisième alinéa, remplacer les mots « du Roi » par les mots « du Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ou, par délégation, du gouverneur »;

3° au quatrième alinéa, deuxième et troisième lignes, remplacer les mots « le Roi » par les mots « le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ou, par délégation, le gouverneur ».

M. Piron retire le 2° de son amendement.

Il considère que les deux premiers alinéas qu'il propose donnent plus de garantie aux communes.

Le Gouvernement dépose un sous-amendement à l'amendement de M. Piron (*Doc. n° 973/18*) qui tend à supprimer la deuxième phrase de l'alinéa 2.

M. Michel propose de faire précéder l'article par les mots « Dans la limite prévue par la loi, le conseil... ».

M. Geldolf propose de compléter le premier alinéa de l'amendement de M. Piron accepté par le Gouvernement par les mots : « conformément à l'article 4, § 2, 2° ».

Le principe contenu dans l'article 52 fait l'objet d'un long échange de vues, au cours duquel M. Geldolf propose de supprimer l'article (*Doc. n° 973/18*), certains membres considérant notamment que cette disposition conduira à une escalade de fiscalité, d'autres qu'elle aura pour effet, au contraire, d'éviter cette escalade.

Le Ministre de l'Intérieur estime que la procédure inscrite dans l'article tend à garantir les intérêts des uns et des autres.

Il fait observer que ce principe est inscrit dans la loi communale, mais est appliqué, dans ce cas-ci, de façon plus souple.

L'article 52 est repoussé par 12 voix contre 5.

Lors de la discussion de l'article 54, le Gouvernement a proposé un amendement tendant notamment à y ajouter un § 3 nouveau (*Doc. n° 973/19*) qui reprend, modifié, le principe de l'article 52.

A la suite de la discussion, la commission décide de remplacer l'article 52 ancien par le texte proposé par le Gouvernement à l'article 54.

M. Meyers souhaite que l'on prévoie, au deuxième alinéa, un délai de soixante jours au lieu d'un délai de trente jours.

La commission accepte cette proposition.

Hij vraagt dat de tekst van de Regering behouden blijft.

Het amendement van de heer Mottard wordt verworpen met 13 tegen 6 stemmen.

Artikel 51 wordt aangenomen met 19 stemmen tegen 1.

Art. 52.

De heer Piron stelt een amendement voor (*Stuk n° 973/4*) dar ertoe strekt :

1° het eerste en het tweede lid te vervangen door wat volgt :

« Nadat het college de betrokken gemeenteraden heeft geraadpleegd, kan de raad van de gemeenten van de agglomeratie of van de federatie een bijdrage vragen in de uitgaven welke deze op zich neemt.

» Het advies van de gemeenteraad moet binnen dertig dagen na de ontvangst van de aanvraag worden gegeven, anders wordt het als gunstig beschouwd. Ingeval dit advies negatief is, moet dit opnieuw aan de raad worden voorgelegd, die zijn aanvankelijke beslissing bevestigt of wijzigt. »;

2° *in fine* van het derde en het vierde lid, het woord « de Koning » telkens te vervangen door de woorden « de Minister die de Binnenlandse Zaken in zijn bevoegdheid heeft of, in opdracht, de gouverneur »;

3° in het vierde lid, op de derde regel, de woorden « de Koning » te vervangen door de woorden « de Minister die de Binnenlandse Zaken in zijn bevoegdheid heeft, of, in opdracht, de gouverneur ».

De heer Piron trekt het 2° van zijn amendement in.

Hij meent dat de door hem voorgestelde eerste twee leden een grotere waarborg zijn voor de gemeenten.

De Regering stelt een subamendement voor op het amendement van de heer Piron (*Stuk n° 973/18*) dat ertoe strekt de tweede zin van lid 2 weg te laten.

De heer Michel stelt voor het artikel te laten beginnen met de woorden « Binnen de door de wet gestelde grens, kan de raad... ».

De heer Geldolf stelt voor het eerste lid van het door de Regering goedgekeurde amendement van de heer Piron aan te vullen met de woorden « overeenkomstig artikel 4, § 2, 2° ».

Tijdens een lange gedachtenwisseling over het principe dat vervat is in artikel 52 stelt de heer Geldolf voor dit artikel weg te laten (*Stuk n° 973/18*), daar bepaalde leden van oordeel zijn dat deze bepaling zal leiden tot een fiscale escalatie terwijl andere leden de mening zijn toegedaan dat ze die escalatie integendeel zal voorkomen.

De Minister van Binnenlandse Zaken meent dat de in het artikel geregelde procedure ertoe strekt de belangen van de enen en de anderen te vrijwaren.

Hij merkt op dat dit principe voorkomt in de gemeentewet, maar dat het in het onderhavige geval op soepeler wijze toegepast wordt.

Artikel 52 wordt verworpen met 12 tegen 5 stemmen.

Tijdens de bespreking van artikel 54 heeft de Regering een amendement voorgesteld dat ertoe strekt een nieuwe § 3 (*Stuk n° 973/19*) toe te voegen, die het in artikel 52 vervatte beginsel in een gewijzigde vorm overneemt.

Tot besluit van de gedachtenwisseling beslist de commissie het vroegere artikel 52 te vervangen door de tekst die de Regering voor artikel 54 voorstelt.

De heer Meyers wenst dat een termijn van zestig in plaats van dertig dagen wordt vastgelegd.

De commissie neemt dat voorstel aan.

Le nouvel article 52, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 53.

M. Piron dépose un amendement (Doc. n° 973/4) qui tend à remplacer le § 3 par ce qui suit :

« § 3. Le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ou, par délégation, le gouverneur, la députation permanente du conseil provincial arrêtent les comptes respectivement des agglomérations et des communes qui les composent et des fédérations et des communes qui les composent. »

Le Ministre de l'Intérieur déclare que les comptes doivent être arrêtés par le Roi parce que les budgets sont arrêtés par le Roi et en conclut que cette partie de l'amendement doit être rejetée.

Il accepte la seconde partie de l'amendement de M. Piron, qui fait l'objet d'un amendement du Gouvernement (Doc. n° 973/19).

M. Piron retire son amendement.

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité.

L'article 53, ainsi amendé, est adopté à l'unanimité.

Art. 54.

M. Piron retire l'amendement qu'il avait déposé (Doc. n° 973/4) et qui tendait à remplacer, au § 1^{er}, première ligne, et au § 2, deuxième alinéa, quatrième et cinquième lignes, le mot « Roi » par les mots « Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ».

Le Gouvernement dépose un amendement (Doc. n° 973/18) destiné à remplacer l'alinéa 2 du § 2.

Après discussion, M. Geldolf propose de remplacer *in fine* du premier alinéa du texte proposé par le Gouvernement, les mots « des charges de la dette » par les mots « des investissements et des charges de la dette contractée pour ces investissements ».

L'amendement de M. Geldolf est adopté à l'unanimité.

Le président fait remarquer qu'il faut lire, dans le texte néerlandais, « schuldenlast » au lieu de « leninglast ».

L'article 54, compte tenu de l'amendement du Gouvernement au § 2, deuxième alinéa, sous-amendé par M. Geldolf, est adopté à l'unanimité.

Art. 54bis (nouvel article 55).

Cet article a été proposé par amendement du Gouvernement (Doc. n° 973/11) afin de permettre l'intervention du Crédit communal de Belgique.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 55 (nouvel article 56).

M. Van Geyt dépose un amendement (Doc. n° 973/2) tendant à revoir l'organisation de la tutelle lors de la création des organes régionaux, en application de l'article 107quater de la Constitution.

Un membre fait observer qu'il n'est pas possible d'accepter l'amendement de M. Van Geyt dans la mesure où l'on ne sait pas comment l'article 107quater de la Constitution sera appliqué.

Het nieuwe aldus gewijzigde artikel 52 wordt eenparig aangenomen.

Art. 53.

De heer Piron stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4) dat ertoe strekt § 3 te vervangen door wat volgt :

« § 3. De Minister tot wiens bevoegdheid de Binnenlandse Zaken behoren of, in opdracht, de gouverneur, de bestendige deputatie van de provinciale raad sluiten de rekeningen af van de agglomeraties en de gemeenten die ze samenstellen, resp. van de federaties en de gemeenten die ze samenstellen. »

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de rekeningen door de Koning moeten worden gesloten, omdat de Koning de begrotingen sluit. Derhalve vraagt hij dat deel van het amendement te verwerpen.

Hij aanvaardt het tweede deel van het amendement van de heer Piron, waarop de Regering een amendement voorstelt (Stuk n° 973/19).

De heer Piron trekt zijn amendement in.

Het amendement van de Regering wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 53 wordt eenparig aangenomen.

Art. 54.

De heer Piron trekt het amendement in dat hij had ingediend (Stuk n° 973/4) en dat ertoe strekte in § 1, op de eerste regel, en in § 2, tweede lid, op de vierde en de zesde regel, het woord « Koning » te vervangen door de woorden « Minister tot wiens bevoegdheid de Binnenlandse Zaken behoren ».

De Regering stelt een amendement voor (Stuk n° 973/18) ter vervanging van lid 2 van § 2.

Na een gedachtenwisseling stelt de heer Geldolf voor *in fine* van het eerste lid van de door de Regering voorgestelde tekst de woorden « van de leninglast » door de woorden « van de investeringen en de leninglast aangegaan voor die investeringen » te vervangen.

Het amendement van de heer Geldolf wordt eenparig aangenomen.

De voorzitter merkt op dat in de Nederlandse tekst « schuldenlast » in plaats van « leninglast » moet worden gelezen.

Rekening houdend met het regeringsamendement op § 2, tweede lid, en het subamendement Geldolf, wordt artikel 54 eenparig aangenomen.

Art. 54bis (nieuw art. 55).

Dit artikel is voorgesteld bij regeringsamendement (Stuk n° 973/11) om de bemiddeling van het Gemeentekrediet van België mogelijk te maken.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 55 (nieuw art. 56).

De heer Van Geyt dient een amendement in (Stuk n° 973/2) ertoe strekkende de werking van de voogdij te herzien naar aanleiding van de oprichting van de gewestelijke instellingen in toepassing van artikel 107quater van de Grondwet.

Een lid merkt op dat het niet mogelijk is het amendement van de heer Van Geyt aan te nemen, aangezien men niet weet hoe artikel 107quater van de Grondwet zal worden toegepast.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, déclare qu'il appartiendra à la loi régionale de modifier, éventuellement, le régime de tutelle, organisé par le projet actuel sur les agglomérations et fédérations.

L'amendement de M. Van Geyt est repoussé par 20 voix contre 3.

M. Piron dépose un amendement (Doc. n° 973/4) qui a pour objet de :

1° au § 1^{er}, première ligne, remplacer les mots « Le Roi » par les mots « Le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ou, par délégation, le gouverneur »;

2° au § 1^{er}, première ligne, supprimer le mot « seul »;

3° au § 1^{er}, deuxième alinéa, deuxième ligne, remplacer le mot « cette » par le mot « la »;

4° compléter le § 2 par un deuxième alinéa libellé comme suit : « La fédération et les communes qui la composent peuvent prendre un recours contre cette décision dans les conditions et suivant la procédure prévue par la loi communale »;

5° au § 3, deuxième ligne, remplacer le mot « dix » par le mot « quinze ».

Le Ministre de l'Intérieur considère qu'il serait illogique que le Roi signe les arrêtés annulant des délibérations communales et que le Ministre signe les arrêtés annulant des délibérations d'agglomérations.

Il demande le maintien du mot « seul », que le Conseil d'Etat a par ailleurs demandé d'insérer.

Il accepte de remplacer le mot « cette » par « la ».

Le Ministre déclare que la proposition de M. Piron tendant à compléter le § 2 va à l'encontre d'une décentralisation voulue par la déclaration gouvernementale et est, en outre, en contradiction avec l'allègement de la tutelle préconisée par l'auteur de l'amendement lui-même.

Il accepte de remplacer, au § 3, le mot « dix » par le mot « quinze ».

M. Piron sous-amende son amendement au § 1^{er}, première ligne, en remplaçant les mots « Le Roi » par les mots « Le Roi ou, par délégation, le gouverneur ».

Le Ministre de l'Intérieur fait observer que cela signifie que le gouverneur pourrait prendre un arrêté qui aurait la même force qu'un arrêté royal. Il considère que cela n'est pas possible et demande que l'on s'en tienne à l'unité de procédure.

Les amendements de M. Piron, n°s 1, 2 et 4 sont repoussés par 12 voix contre 11.

MM. Cudell (Doc. n° 973/9) et Defosset (Doc. n° 973/7) ont déposé un amendement tendant à limiter à quarante jours la prorogation du délai dont l'autorité de tutelle dispose pour statuer sur une décision du conseil et à fixer un délai de dix jours pour la notification de la décision de l'autorité de tutelle.

Le Ministre de l'Intérieur fait observer que la procédure prévue au § 4 est identique à celle de la loi provinciale. Il souligne le fait que des enquêtes sont parfois nécessaires et que le délai prévu par MM. Cudell et Defosset est, pour certains cas, irréaliste.

Ces amendements sont repoussés par 16 voix contre 7.

M. Anciaux dépose un amendement (Doc. n° 973/14) qui tend à prévoir expressément que « en ce qui concerne l'agglomération bruxelloise, le vice-gouverneur de la pro-

De Minister van Communautaire Betrekkingen Dehousse verklaart dat de regionale wet eventueel wijzigingen moet brengen in de toezichtsregeling waarin het onderhavige ontwerp op de agglomeraties en de federaties voorziet.

Het amendement van de heer Van Geyt wordt verworpen met 20 tegen 3 stemmen.

De heer Piron stelt een amendement voor (Stuk n° 973/4) dat tot doel heeft :

1° in § 1, eerste regel, het woord « Koning » te vervangen door de woorden « Minister tot wiens bevoegdheid de Binnenlandse Zaken behoren of, in opdracht, de gouverneur »;

2° in dezelfde § 1, op de vierde regel, het woord « alleen » weg te laten;

3° in dezelfde § 1, tweede lid, op de eerste regel, het woord « dit » te vervangen door het woord « het »;

4° paragraaf 2 aan te vullen met een tweede lid, luidend als volgt : « De federatie en de gemeenten die deze samenstellen kunnen hoger beroep instellen tegen deze beslissing, onder de voorwaarden en volgens de procedure bepaald in de gemeentewet »;

5° in § 3, op de tweede regel, het woord « tien » te vervangen door het woord « vijftien ».

De Minister van Binnenlandse Zaken meent dat het onlogisch zou zijn dat de Koning de besluiten tot vernietiging van gemeenteraadsbeslissingen ondertekent en dat de Minister de besluiten tot vernietiging van agglomeratieraadsbeslissingen zou ondertekenen.

Hij vraagt dat het woord « alleen », dat trouwens op verzoek van de Raad van State is ingevoegd, behouden blijft.

Hij is het ermee eens het woord « dit » te vervangen door « het ».

De Minister verklaart dat het voorstel van de heer Piron om § 2 aan te vullen in strijd is met de in de regeringsverklaring aangekondigde decentralisatie en dat het bovendien ingaat tegen een door de auteur van het amendement zelf voorgestelde verzachting van het toezicht.

Hij aanvaardt dat in § 3 het woord « tien » vervangen wordt door het woord « vijftien ».

De heer Piron subamendeert zijn amendement op § 1, eerste regel, door de woorden « De Koning » te vervangen door de woorden « De Koning of, in opdracht, de gouverneur ».

De Minister van Binnenlandse Zaken merkt op dat zulks erop neerkomt dat de gouverneur een besluit zou kunnen nemen dat dezelfde uitwerking heeft als een koninklijk besluit. Hij acht zulks niet mogelijk en vraagt dat de eenheid in de procedure gehandhaafd blijft.

De amendementen n°s 1, 2 en 4 van de heer Piron worden met 12 tegen 11 stemmen verworpen.

De heren Cudell (Stuk n° 973/9) en Defosset (Stuk n° 973/7) hebben een amendement voorgesteld, ertoe strekkende de verlenging van de termijn waarover de toezichthoudende overheid beschikt om zich uit te spreken, tot veertig dagen te beperken, en een termijn van tien dagen vast te stellen voor de betekening van het besluit aan de toezichthoudende overheid.

De Minister van Binnenlandse Zaken wijst erop dat de in § 4 bepaalde procedure gelijk is aan die van de provinciewet. Hij onderstreept dat soms een onderzoek nodig is en dat de door de heren Cudell en Defosset voorgestelde termijn in sommige gevallen onrealistisch is.

Deze amendementen worden verworpen met 16 tegen 7 stemmen.

De heer Anciaux stelt een amendement voor (Stuk n° 973/14), dat ertoe strekt uitdrukkelijk te bepalen wat volgt : « Wat betreft de Brusselse agglomeratie behoudt de

vince de Brabant conserve les attributions qui lui sont conférées par l'article 65 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 ».

Le Ministre de l'Intérieur déclare que le projet ne porte pas atteinte à la compétence du vice-gouverneur du Brabant; rien n'est changé en ce qui concerne les attributions de celui-ci.

L'amendement de M. Anciaux est rejeté par 21 voix contre 2.

L'article 55, amendé en ce qui concerne le délai prévu à la deuxième ligne du § 3, est adopté par 13 voix contre 8 et une abstention.

Art. 56 (nouvel art. 57).

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 57 (nouvel art. 58).

M. Piron (*Doc. n° 973/4*) propose de supprimer le mot « spécialement ». Le Gouvernement marque son accord.

L'article 57 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 58 (nouvel art. 59).

M. Piron dépose un amendement (*Doc. n° 973/4*) qui tend à remplacer, au premier alinéa, « le Roi » par « le Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions ou, par délégation, le gouverneur », et à supprimer, au second alinéa, les mots « qui sont dotées d'une personnalité juridique distincte ».

Le Ministre de l'Intérieur accepte la partie de l'amendement de M. Piron qui concerne le deuxième alinéa, mais il déclare ne pouvoir accepter celle qui concerne le premier alinéa.

M. Piron retire cette partie de son amendement.

M. Geldolf présente un amendement qui tend à modifier le début du premier alinéa de l'article 58 comme suit : « Sur proposition du conseil, le Roi peut éventuellement désigner... ».

Le Ministre de l'Intérieur est d'accord avec la proposition de M. Geldolf, à condition toutefois que l'on supprime le mot « éventuellement ». M. Geldolf accepte.

L'article 58, amendé par MM. Geldolf et Piron, est adopté par 17 voix contre 4.

Art. 59 (nouvel art. 60).

M. Piron présente un amendement (*Doc. n° 973/6*) qui a pour objet de laisser aux communes la possibilité de rester membres d'intercommunales dont l'objet est désormais du ressort de l'agglomération ou de la fédération.

Le Ministre de l'Intérieur déclare qu'il ne s'oppose pas à cet amendement mais qu'il laisse à la commission le soin d'en décider.

Un membre estime qu'il est préférable de maintenir le texte proposé par le Gouvernement.

L'amendement de M. Piron est repoussé, M. Piron ayant été seul à l'appuyer.

L'article 59 est adopté à l'unanimité.

vice-gouverneur van de provincie Brabant de bevoegdheden, waarmee hij is belast door de bepalingen van artikel 65 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 ».

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat het ontwerp geen afbreuk doet aan de bevoegdheid van de vice-gouverneur van Brabant; de bevoegdheden van deze laatste worden geenszins gewijzigd.

Het amendement van de heer Anciaux wordt verworpen met 21 tegen 2 stemmen.

Artikel 55, geamendeerd voor wat betreft de termijn bepaald op de tweede regel van § 3, wordt aangenomen met 13 tegen 8 stemmen en 1 onthouding.

Art. 56 (nieuw art. 57).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 57 (nieuw art. 58).

De heer Piron (*Stuk n° 973/4*) stelt voor de woorden « in het bijzonder » weg te laten. De Regering stemt hiermede in.

Het aldus gewijzigde artikel 57 wordt eenparig aangenomen.

Art. 58 (nieuw art. 59).

De heer Piron (*Stuk n° 973/4*) heeft een amendement voorgesteld dat ertoe strekt in het eerste lid het woord « Koning » te vervangen door de woorden « Minister die de Binnenlandse Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, of bij machtiging, de gouverneur » en in het tweede lid de woorden « die een onderscheiden rechtspersoonlijkheid bezitten » weg te laten.

De Minister van Binnenlandse Zaken aanvaardt het gedeelte van het amendement van de heer Piron dat op het tweede lid betrekking heeft, maar verklaart dat hij het andere, dat op het eerste lid betrekking heeft, niet kan aanvaarden.

De heer Piron trekt dit gedeelte van zijn amendement in.

De heer Geldolf stelt een amendement voor, ertoe strekkende het begin van het eerste lid van artikel 58 als volgt te wijzigen : « De Koning kan eventueel op voorstel van de raad, de instellingen of diensten aanwijzen... ».

De Minister van Binnenlandse Zaken betuigt zijn instemming met het voorstel van de heer Geldolf, op voorwaarde nochtans dat het woord « eventueel » wordt weggelaten.

Artikel 58, zoals het door de heren Geldolf en Piron is geamendeerd, wordt met 17 tegen 4 stemmen aangenomen.

Art. 59 (nieuw art. 60).

De heer Piron dient een amendement in (*Stuk n° 973/6*), dat ertoe strekt aan de gemeenten de mogelijkheid te bieden lid te blijven van intercommunale verenigingen waarvan het doel voortaan onder de agglomeratie of federatie ressorteert.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat hij niet gekant is tegen dit amendement, maar dat hij de beslissing hierover aan de commissie overlaat.

Een lid meent dat de voorkeur aan de door de Regering voorgestelde tekst gegeven moet worden.

Het amendement van de heer Piron wordt verworpen, daar hij alleen is om het te steunen.

Artikel 59 wordt eenparig aangenomen.

Art. 60 (nouvel art. 61).

M. Van Geyt a présenté un amendement (Doc. n° 973/2) qui précise que les limites de l'agglomération bruxelloise ne valent que jusqu'à la mise en place des institutions régionales prévues par l'article 107^{quater} de la Constitution; à ce moment, le territoire de l'agglomération devrait coïncider avec celui de la région bruxelloise.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, a déjà répondu à un amendement similaire présenté par le même auteur à l'article 55. Il est prématuré de vouloir d'ores et déjà tenir compte d'institutions qui doivent encore être créées.

La commission a rejeté l'amendement à l'unanimité moins 1 voix.

Un amendement de M. Defosset (Doc. n° 973/15) a pour but de fixer le territoire de l'agglomération bruxelloise, compte tenu de données sociologiques et économiques, après consultation d'un certain nombre de communes ou de parties de communes limitrophes.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, a précisé que la délimitation est celle qui a été librement adoptée par la conférence des bourgmestres.

Un membre fait observer que la limitation de l'agglomération bruxelloise à 19 communes repose sur un accord politique.

L'amendement a été repoussé par 18 voix contre 3 et 1 abstention.

Le texte de l'article 60 a été adopté sans modification par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 61 (nouvel art. 62).

M. Lindemans a présenté un amendement (Doc. n° 973/12) par lequel il veut obtenir que les candidats au conseil de l'agglomération bruxelloise appartiennent réellement à la communauté linguistique qu'ils désirent représenter. A cet effet, il propose que le groupe linguistique des candidats et de ceux qui les présentent soit déterminé par la langue dans laquelle est rédigée leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est rédigée dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques de la carte. Il ne serait tenu compte que de la carte d'identité délivrée aux intéressés douze mois au moins avant la date des élections. Ils devraient être domiciliés depuis le même délai dans l'agglomération. Les candidats continueraient à appartenir au groupe linguistique ainsi déterminé à chaque élection subséquente.

L'auteur de l'amendement estime que ces critères offrent plus de garanties que ceux du projet. Il s'est inspiré, à cet égard, du règlement électoral du conseil de discipline du barreau de Bruxelles. La solution proposée a, sur d'autres critères possibles, l'avantage qu'elle repose sur le libre choix des intéressés.

Plusieurs membres sont intervenus au cours de la longue discussion de cet amendement.

Certains de ses inconvénients ont été soulignés : il attache à la langue choisie pour la carte d'identité des conséquences inconnues au moment du choix; les conditions imposées à ceux qui présentent les candidats ne peuvent être contrôlées, le délai d'introduction des recours étant trop bref; les candidats non élus sont liés à un groupe linguistique pour la suite de leur carrière politique; la sous-nationalité se trouve introduite.

Un membre a suggéré que les candidats soient présentés par un certain nombre de membres des groupes linguistiques

Art. 60 (nieuw art. 61).

De heer Van Geyt dient een amendement in (Stuk n° 973/2), waarbij bepaald wordt dat de afbakening van de Brusselse agglomeratie slechts geldt totdat de gewestelijke instellingen bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet zijn opgericht; op dat ogenblik zou het grondgebied van de agglomeratie moeten samenvallen met dat van het Brussels gewest.

De Minister van Communautaire Betrekkingen Dehousse heeft reeds geantwoord op een gelijkaardig amendement van dezelfde auteur, ingediend bij artikel 55. Het is voorbarig thans reeds rekening te willen houden met instellingen die nog moeten worden opgericht.

De commissie verworpt het amendement met algemene stemmen, op één na.

Een amendement van de heer Defosset (Stuk n° 973/15) wil het grondgebied van de agglomeratie Brussel vaststellen rekening houdend met sociologische en economische gegevens, na raadpleging van een aantal aangrenzende gemeenten of gedeelten van gemeenten.

De Minister van Communautaire Betrekkingen Dehousse stipt aan dat de afbakening die is welke door de conferentie van burgemeesters vrijelijk werd aangenomen.

Een lid doet opmerken dat de begrenzing van de Brusselse agglomeratie tot 19 gemeenten steunt op een politiek akkoord.

Het amendement wordt verworpen met 18 tegen 3 stemmen en één onthouding.

De tekst van artikel 60 wordt ongewijzigd aangenomen met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 61 (nieuw art. 62).

De heer Lindemans dient een amendement in (Stuk n° 973/12) in waardoor hij wil bereiken dat de kandidaten voor de Brusselse agglomeratieraad werkelijk behoren tot de taalgemeenschap die zij willen vertegenwoordigen. Hiertoe wordt voorgesteld dat de taalgroep van de kandidaten en diegene die hen voordragen, zou worden bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is gesteld of, wanneer deze in beide talen is gesteld, door de taal van de specifieke vermeldingen op de kaart. Komt enkel in aanmerking de identiteitskaart die aan betrokkenen werd afgeleverd ten minste twaalf maanden vóór de dag van de verkiezing. Zij moeten gedurende dezelfde termijn hun woonplaats in de agglomeratie hebben. De kandidaten blijven tot de aldus bepaalde taalgroep behoren bij iedere volgende verkiezing.

De auteur van het amendement is van oordeel dat deze criteria meer waarborgen bieden dan die van het ontwerp. Hij liet zich inspireren door het reglement van verkiezing voor de tuchtraad bij de balie te Brussel. Op andere mogelijke criteria heeft de voorgestelde oplossing dit voordeel dat zij steunt op een vrije keuze van de betrokkenen.

Tijdens de uitvoerige bespreking van het amendement voeren verscheidene leden het woord.

Sommige nadelen van het amendement worden onderlijnd : aan de gekozen taal van de identiteitskaart worden thans gevolgen verbonden die op het ogenblik van de keuze niet bekend waren; de voorwaarden opgelegd aan diegenen die de kandidaten voordragen kunnen niet gecontroleerd worden omdat de termijn voor het indienen van verhaal te kort is; de niet-verkozen kandidaten worden voor hun verdere politieke loopbaan aan een bepaalde taalgroep verbonden; de subnationaliteit wordt ingevoerd.

Een lid suggereert dat de kandidaten zouden worden voorgedragen door een aantal leden van de taalgroepen

de la Chambre et du Sénat. L'auteur de l'amendement estime que cette proposition est moins démocratique, car tous les groupes politiques ne trouveraient pas un nombre suffisant de parrains au sein d'un groupe linguistique du Parlement.

Le Ministre de l'Intérieur déclare que le Gouvernement comprend la préoccupation de l'auteur de l'amendement : éviter que la parité soit contredite. Le Gouvernement attire l'attention sur le fait que cet amendement introduirait la notion de sous-nationalité dans notre système électoral. Il estime, après mûre réflexion, devoir se borner à la condition reprise à l'article 61 du projet; il désire que la commission s'en tienne à ce texte. Néanmoins, si la commission en jugeait autrement, le Gouvernement se réserverait le droit de revenir éventuellement sur cette question en séance publique.

Un membre a demandé un vote séparé sur le deuxième alinéa de l'amendement. Cet alinéa a été adopté par 11 voix contre 7 et 1 abstention.

M. Geldolf a proposé que le délai de 12 mois, prévu pour la possession de la carte d'identité, ne soit imposé qu'aux seuls candidats. Cet amendement a été adopté par 10 voix contre 8 et 1 abstention.

Un sous-amendement tendant à supprimer le quatrième alinéa de l'amendement a été retiré après discussion.

L'amendement de M. Lindemans tendant à remplacer l'article 61, a été adopté par 13 voix contre 5 et 1 abstention, compte tenu de l'amendement de M. Geldolf.

M. Anciaux a présenté un amendement (Doc. n° 973/14) tendant à faire présenter les candidats de chaque groupe linguistique sur des listes distinctes.

Le Ministre de l'Intérieur a demandé le rejet de cet amendement, qui est contraire à notre système électoral.

L'amendement de M. Anciaux a été repoussé par 16 voix contre 2.

Art. 62 (nouvel art. 63).

Un amendement de M. Lindemans (Doc. n° 973/13) tend à adapter l'article 62 au texte amendé de l'article 61. Il prévoit, en outre, que les actes écrits et oraux dans lesquels la langue des mandataires n'est pas utilisée demeurent sans suite.

Un membre a fait observer que cette dernière disposition est contraire à la liberté en matière d'emploi des langues, garantie par la Constitution.

Après que le Ministre de l'Intérieur eut déclaré que le Gouvernement présentera un projet de loi réglant l'emploi des langues lors de la prestation de serment pour tous les corps représentatifs, M. Lindemans a retiré le deuxième alinéa de son amendement. Le Ministre s'est rallié aux autres dispositions de l'amendement.

L'amendement ainsi modifié a été adopté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

M. Anciaux a constaté que son amendement (Doc. n° 973/14) à l'article 62 est devenu sans objet et l'a retiré.

Art. 63 (nouvel art. 64).

L'amendement de M. Anciaux (Doc. n° 973/14) a été rejeté par 17 voix contre 2.

L'article a été adopté à l'unanimité.

van Kamer en Senaat. De auteur van het amendement acht dit voorstel minder democratisch daar niet elke politieke fractie een voldoende aantal peters in een taalgroep van het parlement zou vinden.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de Regering de bezorgdheid van de auteurs van het amendement begrijpt: vermijden dat verzet tegen de pariteit rijst. Zij waarschuwt ervoor dat door dit amendement het begrip taalnationaliteit in ons kiesstelsel zou worden ingevoerd. De Regering heeft, na lang beraad over dit probleem, gemeend zich te moeten beperken tot de voorwaarde die in artikel 61 van het ontwerp werd opgenomen; zij wenst dat de commissie zich aan deze tekst zou houden. Mocht de commissie evenwel er anders over oordelen, dan behoudt de Regering zich het recht voor eventueel op deze aanlegenschap terug te komen in openbare zitting.

Een lid vraagt de afzonderlijke stemming over het tweede lid van het amendement. Dit lid wordt goedgekeurd met 11 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

De heer Geldolf stelt voor dat de voorgeschreven termijn van twaalf maanden voor het bezit van de identiteitskaart enkel aan de kandidaten zou worden opgelegd. Dit amendement wordt aangenomen met 10 tegen 8 stemmen bij één onthouding.

Een subamendement dat ertoe strekt de vierde alinea van het amendement te schrappen, wordt na bespreking ingetrokken.

Het amendement van de heer Lindemans dat artikel 61 vervangt, wordt, rekening houdend met het amendement van de heer Geldolf, aangenomen met 13 tegen 5 stemmen, bij één onthouding.

De heer Anciaux dient een amendement (Stuk n° 973/14) in dat ertoe strekt de kandidaten van elke taalgroep op afzonderlijke lijsten te doen voordragen.

De Minister van Binnenlandse Zaken vraagt de verwerping van dit amendement omdat het strijdig is met ons kiesstelsel.

Het amendement van de heer Anciaux wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen.

Art. 62 (nieuw art. 63).

Een amendement van de heer Lindemans (Stuk n° 973/12) beoogt de aanpassing van artikel 62 aan de geamendeerde tekst van artikel 61. Bovendien wordt gesteld dat de geschreven en mondelinge akten waarbij de taal van de mandatarissen niet gebruikt wordt, zonder gevolg blijven.

Een lid merkt op dat deze laatste bepaling strijdig is met de door de Grondwet gewaarborgde vrijheid van het gebruik der talen.

Nadat de Minister van Binnenlandse Zaken heeft aangekondigd dat de Regering een wetsontwerp zal indienen waarbij het gebruik der talen bij de eedaflegging wordt geregeld voor alle vertegenwoordigende lichamen, trekt de heer Lindemans de tweede alinea van zijn amendement in. De Regering stemt in met de overige bepalingen van het amendement.

Het aldus gewijzigde amendement wordt met 16 tegen 3 stemmen en 1 onthouding, aangenomen.

De heer Anciaux stelt vast dat zijn amendement (Stuk n° 973/14) bij artikel 62 zonder voorwerp is en trekt het in.

Art. 63 (nieuw art. 64).

Het amendement van de heer Anciaux (Stuk n° 973/14) wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 64 (nouvel art. 65).

L'amendement de M. Van Geyt (*Doc. n° 973/15*), lié à son amendement à l'article 40bis (*Doc. n° 973/15*), a été retiré sous réserve par son auteur.

MM. Brouhon et Cudell ont retiré leur amendement (*Doc. n° 973/7*), qui s'appuyait sur leur amendement relatif à la composition proportionnelle du collège (*Doc. n° 973/7*).

M. Anciaux a présenté un amendement (*Doc. n° 973/14*) destiné à attribuer la présidence de l'agglomération bruxelloise alternativement tous les trois ans à un membre de chaque groupe linguistique.

Cet amendement a été repoussé par 17 voix contre 2.

L'amendement de M. W. De Clercq (*Doc. n° 973/13*) n'a pas été appuyé.

Le texte de l'article 64 a été adopté par 15 voix contre 3.

Art. 65 (nouvel art. 66).

Un amendement de M. Van Geyt (*Doc. n° 973/15*) entend faire désigner les membres du collège par une majorité de l'ensemble du conseil, sous réserve qu'ils obtiennent également un quart des voix de leur groupe linguistique.

Cet amendement a été rejeté à l'unanimité moins une voix.

La référence à l'article 38 a été remplacée par une référence à l'article 37, en raison d'un changement dans l'ordre de succession de ces articles.

L'article 65 a été adopté sans autre observation.

Art. 66 (nouvel art. 67).

Les amendements de M. Van Geyt (*Doc. n° 973/15*), dont le but était identique à son amendement à l'article 65, ont été rejetés par 15 voix contre 1 et 1 abstention.

Les amendements de M. Defosset (*Doc. n° 973/4*), qui visaient à substituer une élection par l'ensemble du conseil à la désignation des membres du collège par les groupes linguistiques respectifs ont été repoussés par 15 voix contre 3 et 1 abstention.

L'article 66 a été adopté, sans modification, par 15 voix contre 5.

Art. 67 (nouvel art. 68).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 68 (nouvel art. 69).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 69 (nouvel art. 70).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 70 (nouvel art. 71).

Cet article a été adopté par 17 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 70bis (nouveau).

Par voie d'amendement (*Doc. n° 973/12*), M. Lindemans a proposé d'insérer un article 70bis (nouveau) autori-

Art. 64 (nieuw art. 65).

Het amendement van de heer Van Geyt (*Stuk n° 973/15*) dat verbonden is met zijn amendement op artikel 40bis (*Stuk n° 973/15*), wordt door zijn auteur onder voorbehoud ingetrokken.

De heren Brouhon en Cudell trekken hun amendement (*Stuk n° 973/7*) dat steunt op hun amendement betreffende de proportionele samenstelling van het college (*Stuk n° 973/7*) in.

De heer Anciaux dient een amendement (*Stuk n° 973/14*) in dat ertoe strekt het voorzitterschap van de Brusselse agglomeratie om de drie jaren afwisselend aan een lid van elke taalgroep toe te wijzen.

Het wordt verworpen met 17 tegen 2 stemmen.

Het amendement van de heer W. De Clercq (*Stuk n° 973/13*) wordt niet gesteund.

De tekst van artikel 64 wordt met 15 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 65 (nieuw art. 66).

Een amendement van de heer Van Geyt (*Stuk n° 973/15*) wil de aanduiding van de leden van het college laten gebeuren door een meerderheid van de raad in zijn geheel onder voorbehoud dat zij tevens een vierde van de stemmen van hun taalgroep bekomen.

Het wordt eenparig bij één onthouding verworpen.

De verwijzing naar artikel 38 wordt vervangen door een verwijzing naar artikel 37, ingevolge de omwisseling van de volgorde van deze artikelen.

De tekst van artikel 65 wordt zonder verdere opmerkingen aangenomen.

Art. 66 (nieuw art. 67).

De amendementen van de heer Van Geyt (*Stuk n° 973/15*), die hetzelfde oogmerk hebben als zijn amendement bij artikel 65, worden verworpen met 15 tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

De amendementen van de heer Defosset (*Stuk n° 973/4*) willen de aanduiding van de leden van het college door de respectieve taalgroepen vervangen door een verkiezing door de gehele raad. Zij worden met 15 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding verworpen.

De tekst van artikel 66 wordt ongewijzigd aangenomen met 15 tegen 5 stemmen.

Art. 67 (nieuw art. 68).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 68 (nieuw art. 69).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 69 (nieuw art. 70).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 70 (nieuw art. 71).

Dit artikel wordt met 17 tegen 3 stemmen bij 1 onthouding aangenomen.

Art. 70bis (nieuw).

In een amendement stelt de heer Lindemans een artikel 70bis (nieuw) voor (*Stuk n° 973/12*), waarbij elke taal-

sant chaque groupe linguistique du conseil de l'agglomération bruxelloise à nommer un secrétaire adjoint pouvant être chargé également de la fonction de secrétaire de la commission de la culture.

Le Ministre de l'Intérieur s'est opposé à cet amendement et a déclaré que ce n'est pas la loi, mais chaque agglomération et chaque fédération qui doit fixer le cadre de son personnel. Rien ne s'oppose à ce que les groupes linguistiques ne désignent chacun un secrétaire.

M. Lindemans s'est déclaré satisfait de cette déclaration et a retiré son amendement.

Art. 71 (nouvel art. 72).

M. Van Geyt a présenté des amendements (Doc. n° 973/2) qui ont pour objet la protection des minorités idéologiques et philosophiques et la préservation de la paix scolaire au sein de chaque commission de la culture de l'agglomération bruxelloise. Cette proposition s'inspire des dispositions des projets de loi portant organisation des conseils culturels.

Le Ministre des Relations communautaires a fait observer que les deux Commissions de la culture sont placées sous la tutelle administrative du Roi : ce dernier pourra vérifier si les décisions des commissions sont conformes à la loi et à l'article 6bis de la Constitution qui garantit la protection contre toute discrimination pour des raisons idéologiques et philosophiques.

Alors qu'il se justifie d'instaurer auprès du pouvoir législatif qui est souverain une procédure en vue de prévenir toute discrimination, la tutelle administrative et la possibilité de recours auprès du Conseil d'Etat doivent suffire à protéger les minorités idéologiques et philosophiques au sein des commissions de la culture.

L'amendement a été rejeté par 14 voix contre 4 et 2 abstentions.

L'article 71 a été adopté à l'unanimité.

Art. 72 (nouvel art. 73).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 73 (nouvel art. 74).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 74 (nouvel art. 75).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 75 (nouvel art. 76).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 76 (nouvel art. 77).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 77 (nouvel art. 78).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 78 (nouvel art. 79).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 79 (nouvel art. 80).

M. Defosset a présenté un amendement (Doc. n° 973/15)

groep van de Brusselse agglomeratieraad gemachtigd wordt een adjunct-secretaris te benoemen, die tevens met de functie van secretaris van de commissie voor de cultuur kan worden belast.

De Minister van Binnenlandse Zaken verzet zich tegen dit amendement en verklaart dat niet de wet, maar elke agglomeratie en elke federatie het kader van haar stafpersoneel moet vaststellen. Niets belet dat de taalgroepen elk een secretaris zouden aanstellen.

De heer Lindemans neemt genoegen met deze verklaring en trekt zijn amendement in.

Art. 71 (nieuw art. 72).

De heer Van Geyt dient amendementen (*Stuk n° 973/2*) in, die de bescherming beogen van de ideologische en filosofische minderheden en de handhaving van de schoolvrede binnen elke commissie voor de cultuur van de Brusselse agglomeratie. Het voorstel is ingegeven door de bepalingen van de wetsontwerpen houdende inrichting van de cultuurraden.

De Minister van Communautaire Betrekkingen onderstreept dat de twee culturele commissies onder het administratief toezicht van de Koning staan : deze zal de besluiten van de commissies kunnen toetsen aan de wet en aan artikel 6bis van de Grondwet dat de bescherming tegen discriminatie om ideologische en filosofische redenen waarborgt.

Waar het verantwoord is een procedure tot voorkoming van discriminatie in te voeren bij de wetgevende macht die soeverein is, moet het administratief toezicht en de mogelijkheid van verhaal bij de Raad van State volstaan om de ideologische en filosofische minderheden te beschermen in de schoot van de commissies voor de cultuur.

Het amendement wordt met 14 tegen 4 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Artikel 71 wordt eenparig aangenomen.

Art. 72 (nieuw art. 73).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 73 (nieuw art. 74).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 74 (nieuw art. 75).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 75 (nieuw art. 76).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 76 (nieuw art. 77).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 77 (nieuw art. 78).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 78 (nieuw art. 79).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 79 (nieuw art. 80).

De heer Defosset dient een amendement (*Stuk*

qui prévoit que les décisions des commissions réunies doivent être prises à la majorité des suffrages dans chacune des deux commissions culturelles.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, a déclaré que le Gouvernement accepte cet amendement.

L'amendement a été adopté par 16 voix contre 4.

L'article 79, ainsi modifié, a été adopté à l'unanimité.

Art. 80 (nouvel art. 81).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 81 (nouvel art. 82).

Un amendement de M. Piron (*Doc. n° 973/17*) a pour objet d'inscrire les dotations des commissions de la culture au budget commun des Ministres de la Culture jusqu'au moment où seront créés les conseils culturels.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, a déclaré que le Gouvernement accepte cet amendement.

L'amendement de M. Piron a été adopté par 10 voix contre 8.

L'article 81, ainsi modifié, a été adopté à l'unanimité.

Art. 82 (nouvel art. 83).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 83 (nouvel art. 84).

Des amendements ont été présentés à cet article par MM. Anciaux (*Doc. n° 973/14*), De Keersmaeker (*Doc. n° 973/15*), Saint-Remy (*Doc. n° 973/15*) et Defosset (*Doc. n° 973/15*).

Ils ont pour objet de modifier les limites des fédérations périphériques telles qu'elles sont proposées dans le projet.

Le Ministre de l'Intérieur a déclaré que le Gouvernement insistait pour que la délimitation proposée dans le projet soit acceptée par la commission; cette délimitation est le résultat d'un accord réalisé au sein du Gouvernement. Celui-ci veillera à ce que tout le territoire de la province de Brabant soit, au plus tôt, divisé en fédérations; il n'est pas exclu qu'à cette occasion les limites des fédérations actuellement visées soient modifiées. Dans les autres régions du pays également, la restructuration des administrations locales sera visée.

Après une suspension de la réunion, un membre a déclaré au nom de quelques-uns de ses collègues de la commission qu'en leur qualité de membres d'un groupe de la majorité ils n'entendent être la cause d'aucun retard dans les travaux de la commission. Après la déclaration du Ministre de l'Intérieur, les amendements de MM. De Keersmaeker et Saint-Remy ont été retirés, sous réserve d'éventuellement les présenter à nouveau en séance publique.

L'amendement de M. Anciaux a été rejeté par 23 voix contre 2.

M. Anciaux a pris à son compte l'amendement de M. De Keersmaeker; il a été rejeté par 19 voix contre 2 et 5 abstentions.

L'amendement de M. Defosset a été rejeté par 19 voix contre 4.

L'article 83 a été adopté par 17 voix contre 6.

n° 973/15) in, dat bepaalt dat de beslissingen van de verenigde commissies genomen worden bij meerderheid van stemmen in elk van de twee commissies voor de cultuur.

De Minister van Communautaire Betrekkingen Dehousse verklaart dat de Regering het amendement aanvaardt.

Het amendement wordt met 16 tegen 4 stemmen aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 79 wordt eenparig aangenomen.

Art. 80 (nieuw art. 81).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 81 (nieuw art. 82).

Een amendement van de heer Piron (*Stuk n° 973/17*) strekt ertoe tot op het ogenblik dat de cultuurraden zullen zijn opgericht de dotaties voor de culturele commissies uit te trekken op de gemeenschappelijke begroting van de Ministers van Cultuur.

De Minister van Communautaire Betrekkingen Dehousse verklaart dat de Regering dit amendement aanvaardt.

Het amendement van de heer Piron wordt met 10 tegen 8 stemmen aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 81 wordt eenparig aangenomen.

Art. 82 (nieuw art. 83).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 83 (nieuw art. 84).

Bij dit artikel werden amendementen ingediend door de heren Anciaux (*Stuk n° 973/14*), De Keersmaeker (*Stuk n° 973/15*), Saint-Remy (*Stuk n° 973/15*) en Defosset (*Stuk n° 973/15*).

Deze strekken ertoe de in het ontwerp voorgestelde omschrijving van de randfederaties te wijzigen.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de Regering met aandrang vraagt dat de in het ontwerp voorgestelde afbakening door de commissie zou worden aanvaard; deze omschrijving steunt op een akkoord dat werd bereikt in de schoot van de Regering. De Regering zal er over waken dat ten spoedigste het gehele grondgebied van de provincie Brabant in federaties wordt ingedeeld; het is niet uitgesloten dat hierbij de gebiedsomschrijving van de thans aangeduide federaties wordt gewijzigd. Ook in de andere streken van het land zal herstructurering van de lokale besturen worden nagestreefd.

Na een schorsing van de vergadering wordt namens enkele leden van de commissie medegedeeld dat zij, als leden van een meerderheidsgroep, geen verdraging wensen te veroorzaken in de werking van de commissie. Ingevolge de verklaring van de Minister van Binnenlandse Zaken worden de amendementen van de heren De Keersmaeker en Saint-Remy ingetrokken onder voorbehoud er eventueel op terug te komen in openbare vergadering.

Het amendement van de heer Anciaux wordt met 23 tegen 2 stemmen verworpen.

De heer Anciaux neemt het amendement van de heer De Keersmaeker over; het wordt met 19 tegen 2 stemmen en 5 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Defosset wordt met 19 tegen 4 stemmen verworpen.

Artikel 83 wordt met 17 tegen 6 stemmen aangenomen.

Art. 84 (nouvel art. 85).

Les amendements de MM. Anciaux (*Doc. n° 973/14*), Van Geyt (*Doc. n° 973/2*) et Defosset (*Doc. n° 973/15*) sont devenus sans objet après le rejet de leurs amendements à l'article 83.

MM. De Keersmaecker (*Doc. n° 973/15*) et Saint-Remy (*Doc. n° 973/15*) ont retiré leur amendement.

L'article 84 a alors été adopté par 14 voix contre 6 et 1 abstention.

Art. 85 (nouvel art. 86).

L'amendement de M. Anciaux (*Doc. n° 973/14*) est devenu sans objet, son amendement à l'article 83 n'ayant pas été adopté.

M. Saint-Remy a retiré son amendement (*Doc. n° 973/8*).

Un amendement de M. Defosset (*Doc. n° 973/15*) avait pour objet de proposer une autre composition de l'organe de concertation.

Après que le Ministre de l'Intérieur eut rappelé que le texte de cet article était le résultat d'un accord réalisé au sein du Gouvernement, l'amendement a été repoussé par 18 voix contre 5.

L'article 85 a été adopté à l'unanimité.

Art. 86 (nouvel art. 87).

A la demande d'un membre, le Ministre de l'Intérieur a déclaré que les agglomérations et fédérations doivent être considérées comme des services régionaux, dans le cadre de l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Un membre a demandé que cette déclaration soit complétée dans le rapport par les mots « sous réserve des dispositions de l'article 93 ».

L'article a été adopté par 17 voix contre 4 et 1 abstention.

Art. 87 (nouvel art. 88).

M. Defosset a présenté un amendement (*Doc. n° 973/4*) tendant à instaurer le libre choix également pour les chefs de famille qui résident en dehors de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

L'amendement de M. Anciaux (*Doc. n° 973/14*) a pour objet de sauvegarder le principe « langue du foyer - langue de l'enseignement » et, en conséquence, de ne pas accorder le libre choix aux chefs de famille de l'arrondissement de Bruxelles-Capitale.

M. Van Geyt a présenté un amendement (*Doc. n° 973/18*) tendant à assurer le libre choix entre les établissements confessionnels et non confessionnels.

M. Lindemans a présenté un amendement (*Doc. n° 973/12*) ayant pour objet de ne permettre l'exercice du libre choix qu'au début de tout cycle d'enseignement. L'auteur a fondé son amendement sur des considérations d'ordre pédagogique.

Le Ministre de l'Intérieur a déclaré que le texte de cet article avait été soigneusement analysé et qu'il était le résultat d'un accord réalisé au sein du Gouvernement. Il a demandé que le texte du projet soit adopté.

M. Lindemans a retiré son amendement sous réserve de le présenter à nouveau en séance publique.

Art. 84 (nieuw art. 85).

De amendementen van de heren Anciaux (*Stuk n° 973/14*), Van Geyt (*Stuk n° 973/2*) en Defosset (*Stuk n° 973/15*) vervallen daar hun amendementen bij artikel 83 werden verworpen.

De heren De Keersmaecker (*Stuk n° 973/15*) en Saint-Remy (*Stuk n° 973/15*) trekken hun amendement in.

Artikel 84 wordt vervolgens met 14 tegen 6 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 85 (nieuw art. 86).

Het amendement van de heer Anciaux (*Stuk n° 973/14*) vervalt daar zijn amendement bij artikel 83 niet werd aangenomen.

De heer Saint-Remy trekt zijn amendement in (*Stuk n° 973/8*) in.

Een amendement van de heer Defosset (*Stuk n° 973/15*) strekt ertoe het overlegorgaan op een andere basis samen te stellen.

Nadat de Minister van Binnenlandse Zaken eraan herinnert heeft dat de redactie van dit artikel het resultaat is van een akkoord in de schoot van de Regering, wordt het amendement verworpen met 18 tegen 5 stemmen.

Artikel 85 wordt eenparig aangenomen.

Art. 86 (nieuw art. 87).

Op vraag van een lid verklaart de Minister van Binnenlandse Zaken dat de agglomeraties en federaties beschouwd moeten worden als gewestelijke diensten in het raam van de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Een lid vraagt dat in het verslag aan deze verklaring zou worden toegevoegd « onder voorbehoud van het in artikel 93 bepaalde ».

Het artikel wordt met 17 tegen 4 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 87 (nieuw art. 88).

De heer Defosset dient een amendement (*Stuk n° 973/4*) in, dat ertoe strekt de vrijheid van keuze eveneens in te stellen voor de gezinshoofden die buiten het arrondissement Brussel-Hoofdstad woonachtig zijn.

Het amendement van de heer Anciaux (*Stuk n° 973/14*) strekt ertoe het beginsel « huistaal - onderwijstaal » te behouden en derhalve aan de gezinshoofden in het arrondissement Brussel-Hoofdstad geen vrijheid van keuze toe te staan.

De heer Van Geyt dient een amendement (*Stuk n° 973/18*) in, dat beoogt tevens de vrije keuze tussen confessionele en niet-confessionele inrichtingen te waarborgen.

De heer Lindemans dient een amendement (*Stuk n° 973/12*) in, dat ertoe strekt de vrijheid van keuze slechts te laten gelden bij de aanvang van elke cyclus in het onderwijs. De auteur steunt zijn amendement op overwegingen van pedagogische aard.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat de tekst van dit artikel zorgvuldig werd onderzocht en dat deze als dusdanig het resultaat is van een akkoord op regeringsvlak. Hij vraagt dat de tekst van het ontwerp zou worden aangenomen.

De heer Lindemans trekt zijn amendement in, onder voorbehoud er op terug te komen tijdens de openbare vergadering.

L'amendement de M. Defosset a été rejeté par 17 voix contre 5.

L'amendement de M. Anciaux a été rejeté par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Van Geyt a été rejeté par 14 voix contre 1 et 3 abstentions.

Finalement, l'article 87 a été adopté par 15 voix contre 2 et 1 abstention, sous réserve de remplacer, au § 1, alinéa 3, du texte néerlandais, le mot « afdeling » par le mot « afdelingen ».

Art. 88 (nouvel art. 89).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 89 (nouvel art. 90).

Cet article a été adopté à l'unanimité, après qu'aient été apportées les modifications de textes suivantes :

— dans le texte français, les mots « pour les agglomérations et fédérations », figurant dans la première phrase de l'alinéa 2, sont remplacés par les mots « pour l'agglomération et les fédérations »;

— dans le texte néerlandais, les mots « op te richten agglomeraties », figurant dans la première phrase de l'alinéa 2, sont remplacés par les mots « opgerichte agglomeratie ».

Art. 90 (nouvel art. 91).

Le Gouvernement a présenté un amendement (Doc. n° 973/11) remplaçant, *in fine* du § 3 du texte néerlandais, les mots « aan de gemeenteraad en » par les mots « van de gemeenteraad alsmede ».

Sur la proposition du président, les mots « De reclamatie », figurant dans le texte néerlandais du § 2 ont été remplacés par les mots « Het verhaal ».

L'article ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Art. 91 (nouvel art. 92).

Sur la proposition d'un membre, ont été apportées au texte à l'avant-dernière et à la dernière ligne de l'article, les corrections suivantes :

— dans le texte néerlandais, les mots « hebben » et « hun » ont été remplacés respectivement par les mots « heeft » et « haar »;

— dans le texte français, les mots « ont » et « leur » ont été remplacés respectivement par les mots « a » et « son ».

L'article ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Art. 92 (nouvel art. 93).

L'amendement de M. Saint-Remy (Doc. n° 973/16) a été retiré.

Une longue discussion s'est engagée au sujet de l'obligation de revoir annuellement le cadre, comme il est prévu à l'alinéa 2 de l'article. Finalement, l'accord s'est fait pour remplacer le deuxième alinéa par le texte suivant : « Le cadre est revu dans l'année après chaque transfert de compétence ».

Sur la proposition d'un membre, les mots « kader van hun personeel », figurant à l'alinéa 1^{er}, ont été remplacés par le mot « personeelskader ».

L'article ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Het amendement van de heer Defosset wordt met 17 tegen 5 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Anciaux wordt met 17 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Van Geyt wordt met 14 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen verworpen.

Tenslotte wordt artikel 87 aangenomen met 15 tegen 2 stemmen en 1 onthouding mits in het derde lid van § 1 het woord « afdeling » wordt vervangen door « afdelingen ».

Art. 88 (nieuw art. 89).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 89 (nieuw art. 90).

Het artikel wordt eenparig aangenomen na volgende tekstverbeteringen :

— in de Franse tekst worden, in de eerste zin van het tweede lid, de woorden « pour les agglomérations et fédérations » vervangen door de woorden « pour l'agglomération et les fédérations »;

— in de Nederlandse tekst worden in de eerste zin van het tweede lid de woorden « op te richten agglomeraties » vervangen door de woorden « opgerichte agglomeratie ».

Art. 90 (nieuw art. 91).

De Regering dient een amendement in (Stuk n° 973/11) dat beoogt *in fine* van § 3 de woorden « aan de gemeenteraad en » te vervangen door de woorden « van de gemeenteraad alsmede ».

Op voorstel van de voorzitter worden in de Nederlandse tekst van § 2 de woorden « De reclamatie » vervangen door de woorden « Het verhaal ».

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 91 (nieuw art. 92).

Op voorstel van een lid worden volgende tekstverbeteringen aangebracht in de voorlaatste en laatste regel van het artikel :

— in de Nederlandse tekst worden de woorden « hebben » en « hun » respectievelijk vervangen door « heeft » en « haar »;

— in de Franse tekst worden de woorden « ont » en « leur » respectievelijk vervangen door « a » en « son ».

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 92 (nieuw art. 93).

Het amendement van de heer Saint-Remy (Stuk n° 973/16) wordt ingetrokken.

Uitvoerig wordt beraadslaagd over de verplichting om elk jaar het kader te herzien, zoals bepaald in het tweede lid van het artikel. Ten slotte wordt een akkoord bereikt om het tweede lid te vervangen door de volgende tekst : « Het kader wordt binnen het jaar na elke bevoegdheidsoverdracht herzien ».

Op voorstel van een lid worden de woorden « kader van hun personeel » vervangen door het woord « personeelskader ».

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 93 (nouvel art. 94).

En réponse à la question d'un membre, le Ministre de l'Intérieur a déclaré que les habitants des six communes périphériques continueront à bénéficier des facilités qui leur ont été accordées par la loi de 1963 sur l'emploi des langues en matière administrative, étant donné qu'ils transmettront, par l'intermédiaire de leur administration communale, leurs demandes, réclamations et requêtes adressées à la fédération.

Au § 1^{er}, un membre a fait observer que les dispositions relatives à la fixation du « siège principal de l'agglomération ou de la fédération », figurant au projet n° 868/1, n'ont pas été reprises dans le projet n° 973/1. Sur la proposition de M. Dehousse, Ministre des Relations communautaires, les mots « où est le siège principal » ont été remplacés par les mots « où le conseil a établi le siège principal ».

L'article ainsi amendé a été adopté à l'unanimité.

Art. 94 (nouvel art. 95).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 95 (nouvel art. 96).

Cet article a été adopté à l'unanimité.

Art. 96 (nouvel art. 97).

Un amendement, présenté par M. Piron (Doc. n° 973/17), tend à supprimer cet article.

Les amendements présentés par MM. Van Geyt (Doc. n° 973/2) et Defosset (Doc. n° 973/4), tendent à mettre la loi en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. En effet, ceux-ci n'admettent pas que la mise en vigueur de la loi soit subordonnée au vote de la loi réglant l'autonomie culturelle.

Le Ministre des Relations communautaires, M. Dehousse, a demandé le maintien du texte du projet, qui est le résultat d'un accord conclu au niveau gouvernemental.

Les amendements de MM. Van Geyt et Defosset ont été rejetés par 16 voix contre 1 et 5 abstentions. L'amendement de M. Piron tendant à l'abrogation de l'article 96, le président a mis aux voix le texte de l'article.

L'article 96 a été adopté par 18 voix contre 6.

**

Votes sur l'ensemble du projet et sur le rapport.

Un membre justifie comme suit son vote affirmatif, ainsi que celui d'un de ses collègues : le projet instaure des institutions auxquelles il est fondamentalement attaché, à savoir l'instauration des grandes agglomérations. Certains articles, notamment l'article 38 et l'article 96 sont toutefois inacceptables. Le Gouvernement ayant annoncé qu'une solution pourrait être trouvée avant le vote en séance publique, rien ne s'oppose à un vote affirmatif qui reste cependant conditionnel et qui sera éventuellement revu.

L'ensemble du projet a été adopté par 16 voix contre 3 et 1 abstention.

Le rapport a été approuvé par 17 voix et 3 abstentions.

Un membre s'est abstenu parce qu'il estime que les rapporteurs ont eu le tort d'établir avec trop de hâte un document dont la valeur ne correspond pas à l'importance du projet.

Les Rapporteurs,
H. DERUELLES.
J. VERROKEN.

Le Président,
A. VAN ACKER.

Art. 93 (nieuw art. 94).

Op de vraag van een lid antwoordt de Minister van Binnenlandse Zaken dat de inwoners van de zes randgemeenten de faciliteiten blijven genieten die hun door de wet van 1963 op het gebruik van de talen in bestuurszaken worden toegekend, vermits zij hun aanvragen, klachten en verzochtschriften langs hun gemeentebestuur om aan de federatie doen toekomen.

Bij § 1 merkt een lid op dat de bepalingen betreffende het vaststellen van « de hoofdzetel van de agglomeratie of van de federatie » uit ontwerp n° 868/1 niet werden overgenomen in ontwerp n° 973/1. Op voorstel van de Minister van Communautaire Betrekkingen Dehousse worden de woorden « waar de hoofdzetel is gevestigd » vervangen door de woorden « waar de raad de hoofdzetel heeft gevestigd ».

Het aldus gewijzigde artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 94 (nieuw art. 95).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 95 (nieuw art. 96).

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 96 (nieuw art. 97).

Een amendement ingediend door de heer Piron (*Stuk* n° 973/17) strekt ertoe dit artikel weg te laten.

De amendementen van de heren Van Geyt (*Stuk* n° 973/2) en Defosset (*Stuk* n° 973/4) boegen de wet van kracht te laten worden op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*. Zij aanvaardden niet dat het in werking treden van deze wet afhankelijk wordt gemaakt van de goedkeuring van de wet tot regeling van de culturele autonomie.

De Minister van Communautaire Betrekkingen Dehousse vraagt het behoud van de tekst van het ontwerp, die het resultaat is van een akkoord dat op regeringsvlak werd bereikt.

De amendementen van de heren Van Geyt en Defosset worden verworpen met 16 stemmen tegen 1 en 5 onthoudingen. Daar het amendement van de heer Piron strekt tot weglating van artikel 96, legt de voorzitter de tekst van het artikel ter stemming.

Artikel 96 wordt met 18 tegen 6 stemmen aangenomen.

**

Stemmingen over het hele ontwerp en over het verslag.

Een lid verantwoordt zijn ja-stem en die van een zijner collega's als volgt : het ontwerp voert instellingen in waarvan hij ten eerste gehecht is, namelijk de grote agglomeraties. Bepaalde artikelen en met name de artikelen 38 en 96 zijn echter onaanvaardbaar. Daar de Regering heeft aangekondigd dat een oplossing kan worden gevonden vóór de stemming in openbare vergadering, is er generlei bezwaar tegen een positieve stemming, die evenwel voorwaardelijk blijft en eventueel herzien zal worden.

Het gehele ontwerp wordt met 16 tegen 3 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Het verslag wordt goedgekeurd met 17 stemmen en 3 onthoudingen.

Een lid onthoudt zich omdat hij van mening is dat de verslaggevers ongelijk hebben gehad overhaast te werk te gaan en aldus een document hebben opgesteld waarvan de waarde niet beantwoordt aan het belang van dit ontwerp.

De Verslaggevers,
H. DERUELLES.
J. VERROKEN.

De Voorzitter,
A. VAN ACKER.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

CHAPITRE I.

Généralités.

Article premier.

Il y a cinq agglomérations :

- 1° l'agglomération anversoise;
- 2° l'agglomération bruxelloise;
- 3° l'agglomération carolorégienne;
- 4° l'agglomération gantoise;
- 5° l'agglomération liégeoise.

Le ressort territorial de chaque agglomération est déterminé par voie de disposition législative.

Sauf en ce qui concerne l'agglomération bruxelloise, dont le territoire est fixé par la présente loi, le Ministre de l'Intérieur, avant que ne soit déterminé le ressort territorial des agglomérations, demande l'avis de toutes les communes intéressées. Les conseils communaux de ces communes émettent leur avis dans les trois mois à compter du jour où le Ministre de l'Intérieur leur a adressé la proposition relative à la détermination du territoire de l'agglomération. Le défaut d'avis dans le délai susdit vaut avis favorable.

Art. 2.

§ 1. Toute commune du Royaume qui ne fait pas partie d'une agglomération peut faire partie d'une fédération de communes ci-après dénommée « fédération ».

§ 2. Toute fédération réunissant des communes les plus proches d'une agglomération est dénommée « fédération périphérique ».

Toute fédération périphérique est créée et son ressort territorial est déterminé par voie de disposition législative.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

HOOFDSTUK I.

Algemeenheden.

Artikel 1.

Er zijn vijf agglomeraties :

- 1° de Antwerpse agglomeratie;
- 2° de Brusselse agglomeratie;
- 3° de Charleroise agglomeratie;
- 4° de Gentse agglomeratie;
- 5° de Luikse agglomeratie.

Het grondgebied van elke agglomeratie wordt bij de wet bepaald.

Behalve voor de Brusselse agglomeratie, waarvan het grondgebied bij onderhavige wet wordt vastgesteld, wordt voor de afbakening van het grondgebied van de agglomeraties door de Minister van Binnenlandse Zaken vooraf het advies ingewonnen van alle daarbij betrokken gemeenten. De raden van deze gemeenten brengen hun advies uit binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag waarop de Minister van Binnenlandse Zaken het desbetreffend voorstel aan de gemeenten heeft toegezonden. Indien het advies niet binnen die termijn is gegeven, wordt het geacht gunstig te zijn.

Art. 2.

§ 1. Elke gemeente van het Rijk die geen deel uitmaakt van een agglomeratie kan deel uitmaken van een federatie van gemeenten, hierna genoemd « federatie ».

§ 2. Elke federatie waarvan gemeenten deel uitmaken die het dichtst bij een agglomeratie gelegen zijn, wordt « randfederatie » genoemd.

De oprichting van een randfederatie en de vaststelling van haar gebied geschiedt door de wet.

Sauf en ce qui concerne les fédérations périphériques dont le territoire est fixé par la présente loi, le Ministre de l'Intérieur demande l'avis préalable de toutes les communes intéressées. Les conseils communaux de ces communes émettent leur avis dans les trois mois à compter du jour où le Ministre de l'Intérieur leur a adressé la proposition relative à la détermination du territoire de la fédération. Le défaut d'avis dans le délai susdit vaut avis favorable.

§ 3. Toute autre fédération est créée par le Roi.

A cette fin, à l'initiative du Ministre de l'Intérieur, les députations permanentes des conseils provinciaux dressent la liste des communes aptes à devenir le noyau de futures fédérations.

Le Ministre de l'Intérieur adresse copie de ces listes à toutes les communes de la province en question et invite chaque conseil communal à donner un avis motivé.

Par cet avis, le conseil se prononce sur :

- 1° une fusion de la commune avec une ou plusieurs communes voisines qu'il désigne;
- 2° une adhésion de la commune à une fédération dont il désigne la commune-noyau.

Le défaut d'avis de l'une de ces autorités dans les trois mois du jour où elle a été saisie de la proposition vaut avis favorable.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et pour chaque fédération, le Roi détermine le territoire sur lequel s'étend celle-ci.

Cet arrêté ne produit ses effets qu'après avoir été ratifié par la loi.

§ 4. A partir du 1^{er} janvier 1975 et avant le 1^{er} janvier 1976 le Roi désigne la fédération à laquelle appartient toute commune du Royaume qui ne fait partie d'aucune agglomération ou fédération ou qui, après fusion, ne constitue pas une entité suffisante.

Art. 3.

§ 1. Les agglomérations et les fédérations sont soumises au régime organisé par la présente loi.

§ 2. Toutefois, les dispositions de celle-ci ne sont applicables à l'agglomération bruxelloise que dans la mesure où le chapitre VIII n'y déroge pas.

§ 3. Les agglomérations et les fédérations sont dotées de la personnalité juridique.

§ 4. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi peut changer ou rectifier les limites des agglomérations et des fédérations de communes sur avis conforme des conseils de l'agglomération et des fédérations de communes concernées.

En outre, lorsque les avis ci-dessus sont réunis, le Ministre de l'Intérieur consulte la commune dont le territoire est concerné en tout ou en partie.

L'arrêté ne produit ses effets qu'après avoir été ratifié par la loi.

Behalve voor de randfederaties waarvan het grondgebied bij onderhavige wet wordt vastgesteld, wordt vooraf door de Minister van Binnenlandse Zaken het advies ingewonnen van alle daarbij betrokken gemeenten. De raden van deze gemeenten brengen hun advies uit binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag waarop de Minister van Binnenlandse Zaken het desbetreffend voorstel aan de gemeenten heeft toegezonden. Indien het advies niet binnen die termijn is gegeven, wordt het geacht gunstig te zijn.

§ 3. Elke andere federatie wordt door de Koning opgericht.

Te dien einde maken de bestendige deputaties van de provinciale raden, op verzoek van de Minister van Binnenlandse Zaken, de lijst op van de gemeenten die in aanmerking komen om de kern van de op te richten federaties te vormen.

De Minister van Binnenlandse Zaken zendt afschrift van deze lijsten aan al de gemeenten van de provincie en nodigt elke gemeenteraad uit een gemotiveerd advies te geven.

In zijn advies spreekt de gemeenteraad zich uit over :

- 1° een samenvoeging van de gemeente met één of meer nabijgelegen gemeenten welke hij aanduidt;
- 2° een toetreding van de gemeente tot een federatie waarvan hij de kerngemeente aanduidt.

Wanneer de betrokken overheden binnen drie maanden nadat hun werd kennis gegeven van het voorstel, geen advies hebben uitgebracht, worden zij geacht een gunstig advies te hebben gegeven.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, het gebied waarop iedere federatie zich uitstrekt.

Dit besluit heeft slechts uitwerking na door de wet te zijn bekrachtigd.

§ 4. Van 1 januari 1975 af en vóór 1 januari 1976 duidt de Koning de federatie aan waartoe de gemeenten van het Rijk behoren die geen deel uitmaken van een agglomeratie of federatie, of die na samenvoeging geen voldoende entiteit vormen.

Art. 3.

§ 1. Agglomeraties en federaties zijn aan het bij deze wet ingericht stelsel onderworpen.

§ 2. Deze wet is toepasselijk op de Brusselse agglomeratie onder voorbehoud van de bijzondere bepalingen van hoofdstuk VIII.

§ 3. Agglomeraties en federaties bezitten rechtspersoonlijkheid.

§ 4. Op eensluidend advies van de raden van de betrokken agglomeraties en federaties, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, veranderingen of correcties aanbrengen in de grenzen van de agglomeraties en federaties.

Wanneer hij bedoelde adviezen heeft bekomen, raadpleegt de Minister van Binnenlandse Zaken bovendien de gemeente waarvan het grondgebied geheel of gedeeltelijk in aanmerking komt.

Het besluit heeft slechts uitwerking na door de wet te zijn bekrachtigd.

CHAPITRE II.

Des attributions.

Art. 4.

§ 1. Les agglomérations et les fédérations encouragent la coordination des activités des communes, et notamment la coordination technique des services de police communale.

§ 2. Les attributions des communes, dans les matières suivantes, sont transférées à l'agglomération ou à la fédération :

1° l'adoption des plans généraux d'aménagement après avoir pris l'avis des communes, dans les conditions déterminées par le Roi;

2° l'avis sur les plans particuliers d'aménagement;

3° l'avis sur le plan de secteur;

4° la réglementation de la bâtisse et du lotissement;

5° l'enlèvement et le traitement des immondices;

6° le démergement;

7° le transport rémunéré de personnes;

8° l'expansion économique telle qu'elle est fixée par la loi du 30 décembre 1970;

9° la défense et la protection de l'environnement, en ce compris les espaces verts, la lutte contre le bruit et la pollution ainsi que la rénovation des sites;

10° la lutte contre l'incendie;

11° l'aide médicale urgente.

§ 3. Avec l'accord ou à la demande de la moitié au moins des communes qui la composent et pour autant que ces communes représentent les deux tiers de la population, l'agglomération ou la fédération peut régler :

1° la création, la reprise, la gestion et l'éclairage de la voirie d'agglomération ou de fédération, les règlements complémentaires ayant pour objet la police de la circulation routière sur cette voirie, les plans d'alignement y afférents ainsi que la délivrance de permis de lotir impliquant la création ou la modification de cette voirie;

2° les aéroports;

3° la détermination de l'emplacement des marchés publics d'intérêt d'agglomération, de fédération ou régional;

4° les abattoirs;

5° les parkings publics;

6° la promotion, l'accueil et l'information en matière de tourisme;

7° le camping, en ce compris le caravaning;

8° les fours crématoires et les columbariums;

9° l'organisation de services d'aide technique aux communes qui la composent.

§ 4. L'agglomération ou la fédération exerce en outre :

1° les attributions actuellement exercées par l'Etat ou la province qui lui sont confiées dans le cadre de la décentralisation et de la déconcentration;

2° les attributions que le conseil d'agglomération ou de fédération accepte d'exercer à la demande d'une ou plusieurs communes de son territoire.

HOOFDSTUK II.

Bevoegdheden.

Art. 4.

§ 1. De agglomeraties en federaties van gemeenten moeten de coördinatie van de gemeentelijke activiteiten aan, met name de technische coördinatie van de gemeentelijke politiediensten.

§ 2. Aan de agglomeratie of aan de federatie wordt de bevoegdheid van de gemeenten in de volgende aangelegenheden overgedragen :

1° het aannemen van de algemene plannen van aanleg na het advies der gemeenten te hebben ingewonnen in door de Koning te bepalen voorwaarden;

2° het advies betreffende de bijzondere plannen van aanleg;

3° het advies over de gewestplannen;

4° de bouw- en verkavelingsverordeningen;

5° het ophalen en verwerken van het vuilnis;

6° de waterbeheersing;

7° het bezoldigd vervoer van personen;

8° de economische expansie zoals die bij de wet van 30 december 1970 is vastgesteld;

9° de beveiliging en de bescherming van het leefmilieu, hierin begrepen de groene zones, de bestrijding van het gerucht en de bezoedeling alsook de vernieuwing van het landschap;

10° de brandweer;

11° de dringende geneeskundige hulpverlening.

§ 3. Met de toestemming of op verzoek van minstens de helft van de gemeenten die tot de agglomeratie of de federatie behoren, en voor zover deze gemeenten tweederde van de bevolking vertegenwoordigen, kan de agglomeratie of federatie het volgende regelen :

1° het aanleggen, de overname, het beheer en de verlichting van wegen van de agglomeratie of van de federatie, de aanvullende reglementen op de politie van het verkeer op deze wegen, de rooilijnplannen, alsook de afgifte van verkavelingsvergunningen die de aanleg of de wijziging van deze wegen inhouden;

2° de luchthavens;

3° het vaststellen van de plaats waar publieke markten die voor de agglomeratie, de federatie of de streek van belang zijn, gehouden worden;

4° de slachthuizen;

5° de openbare parkings;

6° de bevoordering, het onthaal en de informatie betreffende het toerisme;

7° het kamperen, daarin begrepen de caravaning;

8° de lijkverbranding en de columbariums;

9° de inrichting van diensten voor technische hulp aan de samenstellende gemeenten die tot de agglomeratie of federatie behoren.

§ 4. De agglomeratie of federatie oefent bovendien de bevoegdheden uit :

1° van de Staat of van de provincie, die hun in het kader van de decentralisatie of deconcentratie worden toegekend;

2° die de agglomeratieraad of de federatieraad aanvaardt uit te oefenen op verzoek van één of meer gemeenten van hun gebied.

§ 5. Dans les matières visées aux §§ 2, 3 et 4, l'agglomération et la fédération disposent d'un pouvoir de décision qui est exercé, suivant les dispositions de la présente loi, par leurs organes compétents.

Ces organes exercent par voie d'arrêtés et de règlements les attributions qui leur sont conférées.

Pour tout autre problème qui concerne l'agglomération ou la fédération, celle-ci est habilitée à adresser des recommandations aux autorités communales.

Dans le délai fixé par la recommandation, l'autorité à laquelle cette recommandation est adressée fait savoir quelle suite elle y a réservée.

CHAPITRE III.

Des organes.

Art. 5.

Dans chaque agglomération et dans chaque fédération, il y a un conseil ainsi qu'un collège exécutif ci-après dénommé « le collège ».

SECTION I. DU CONSEIL.

Sous-section 1. — *De la composition.*

Art. 6.

Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi fixe le nombre de membres des conseils en tenant compte du chiffre de la population. Toutefois ce nombre de conseillers ne peut être inférieur à 15 ni supérieur à 83.

Art. 7.

Le conseil est renouvelé intégralement tous les six ans. Les élections ont lieu le deuxième dimanche d'octobre.

Le mandat des conseillers prend cours le 1^{er} février qui suit l'élection, celui des membres qui ont été élus par une élection extraordinaire, à partir du moment où leur élection a été validée.

Les conseillers sont rééligibles.

Art. 8.

§ 1. La députation permanente du conseil provincial statue sur la validité des élections d'agglomération et de fédération et sur les pouvoirs des membres élus titulaires ou suppléants.

§ 2. Sont applicables *mutatis mutandis* aux agglomérations et aux fédérations :

- 1° l'article 107, alinéa 3 de la loi communale;
- 2° les articles 65, alinéa 1, 66, 71, 72, 80 à 84bis de la loi électorale communale;
- 3° les articles 1 et 2 de la loi du 1^{er} juillet 1860 ainsi que les arrêtés royaux des 18 septembre 1894 et 17 juillet 1926.

§ 3. Ne peuvent faire partie du conseil :

- 1° les gouverneurs de province, les députés permanents du conseil provincial et les greffiers provinciaux;
- 2° les commissaires d'arrondissement;
- 3° les membres effectifs et suppléants de l'ordre judiciaire, les conseillers sociaux effectifs et suppléants, les

§ 5. In de bij de §§ 2, 3 en 4 bedoelde aangelegenheden bezitten de agglomeraties en de federaties beslissingsbevoegdheid die volgens de bepalingen van deze wet uitgeoefend wordt door hun bevoegde organen.

Deze organen oefenen de bevoegdheden die hun zijn verleend, uit door middel van besluiten en verordeningen.

Voor elk ander probleem dat de agglomeratie of de federatie aanbelangt, is het deze toegelaten aanbevelingen tot de gemeentelijke overheid te richten.

Binnen de in de aanbeveling vastgestelde termijn laat de overheid tot wie zij gericht is, weten welk gevolg zij daaraan heeft verleend.

HOOFDSTUK III.

De organen.

Art. 5.

In elke agglomeratie en in elke federatie is er een raad alsmede een uitvoerend college, hierna « het college » genoemd.

AFDELING I. DE RAAD.

Onderafdeling 1. — *Samenstelling.*

Art. 6.

De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit het aantal leden van de raden rekening houdend met het bevolkingscijfer. Het aantal leden mag echter niet minder dan 15 en niet meer dan 83 bedragen.

Art. 7.

De raad wordt om de zes jaar volledig vernieuwd. De verkiezingen hebben plaats op de tweede zondag van oktober.

De ambtstermijn van de raadsleden gaat in op 1 februari volgend op de verkiezingen; de ambtstermijn van de leden die bij buitengewone verkiezing gekozen werden, gaat in de dag waarop hun verkiezing geldig verklaard wordt.

De raadsleden zijn herkiesbaar.

Art. 8.

§ 1. De bestendige deputatie van de provinciale raad doet uitspraak over de geldigheid van de verkiezingen van de agglomeratie- en federatieraden en over de geloofsbrieven van de gekozen raadsleden of opvolgers.

§ 2. Zijn *mutatis mutandis* op de agglomeraties en federaties van toepassing :

- 1° artikel 107, derde lid, van de gemeentewet;
- 2° de artikelen 65, eerste lid, 66, 71, 72, 80 tot 84bis van de gemeentekieswet;
- 3° de artikelen 1 en 2 van de wet van 1 juli 1860 alsook de koninklijke besluiten van 18 september 1894 en 17 juli 1926.

§ 3. Mogen van de raad geen deel uitmaken :

- 1° de provinciegouverneurs, de bestendige gedeputeerden van de provinciale raad en de provinciale griffiers;
- 2° de arrondissementscommissarissen;
- 3° de werkende en plaatsvervangende leden van de rechterlijke orde, de werkende en plaatsvervangende raadsheren

juges sociaux et les juges consulaires ainsi que les officiers des parquets;

4° les membres du Conseil d'Etat, de l'auditorat, du bureau de coordination et du greffe, ainsi que les membres du personnel administratif;

5° les militaires en service actif, à l'exception des officiers de réserve rappelés sous les armes et des miliciens;

6° les membres du personnel et les personnes qui reçoivent une rémunération de l'agglomération ou fédération ou qui dépendent d'une institution publique soumise à son contrôle;

7° les membres du corps de police rurale, de la gendarmerie, ainsi que les gardes particuliers;

8° les membres du personnel des communes faisant partie de l'agglomération ou de la fédération.

Sous-section 2. — Des élections.

A. — Dispositions générales.

Art. 9.

Les membres du conseil sont élus directement par les électeurs communaux qui à cette fin forment par agglomération et par fédération un collège électoral.

Art. 10.

Les électeurs communaux des communes de l'agglomération ou de la fédération sont, dans les mêmes conditions « électeurs d'agglomération ou de fédération ».

Art. 11.

Lorsque les électeurs communaux sont appelés à procéder au renouvellement ordinaire des conseils communaux, ils procèdent en même temps au renouvellement du conseil d'agglomération ou de fédération.

L'assemblée des électeurs d'agglomération ou de fédération peut aussi être convoquée extraordinairement, en vertu d'une décision du conseil d'agglomération ou de fédération ou d'un arrêté royal, à l'effet de pourvoir aux places devenues vacantes. Elle a toujours lieu un dimanche.

B. — Des élections pour le seul conseil d'agglomération ou de fédération.

Art. 12.

Les articles 8 et 9 de la loi électorale communale sont applicables *mutatis mutandis* aux élections d'agglomération ou de fédération.

Art. 13.

Il est constitué un bureau d'agglomération ou de fédération.

Le bureau d'agglomération est présidé par le président du tribunal de première instance.

Le bureau de fédération est présidé par :

- le président du tribunal de première instance, si le chef-lieu de la fédération est un chef-lieu d'arrondissement;
- le juge de paix, si le chef-lieu de la fédération est un chef-lieu de canton;
- le juge de paix du canton ou son suppléant, selon le rang d'ancienneté, dans lequel est situé le chef-lieu de la fédération, dans les autres cas.

in sociale zaken, rechters in sociale zaken en rechters in handelszaken, alsook de officieren der parketten;

4° de leden van de Raad van State, van het auditoraat, van het coördinatiebureau en van de griffie, alsook de leden van het administratief personeel;

5° de militairen in actieve dienst, behalve de wederopgeroepen reserveofficieren en de dienstplichtigen;

6° de personeelsleden en de personen die een bezoldiging ontvangen van de agglomeratie of de federatie of die van een aan haar toezicht onderworpen openbare instelling afhangen;

7° de leden van het landelijk politiekorps, van de rijks-wacht, evenals de bijzondere wachters;

8° de personeelsleden van de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of van de federatie.

Onderafdeling 2. — Verkiezingen.

A. — Algemene bepalingen.

Art. 9.

De leden van de raad worden rechtstreeks gekozen door de gemeentekiezers die te dien einde per agglomeratie en federatie een kiescollege vormen.

Art. 10.

De gemeenteraadskiezers van de gemeenten van de agglomeratie of van de federatie zijn, onder dezelfde voorwaarden, « agglomeratieraads- of federatieraadskiezers ».

Art. 11.

Wanneer de gemeenteraadskiezers opgeroepen worden voor de gewone vernieuwing van de gemeenteraden, vernieuwen zij tevens de agglomeratieraad of de federatieraad.

De agglomeratieraads- of federatieraadskiezers kunnen, krachtens een agglomeratieraadsbesluit of een koninklijk besluit, ook in buitengewone vergadering worden bijeen-geroepen om te voorzien in de opengevallen plaatsen. Deze vergadering heeft altijd plaats op een zondag.

B. — Verkiezingen voor de agglomeratie- of federatieraad.

Art. 12.

De artikelen 8 en 9 van de gemeentekieswet zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

Art. 13.

Er wordt een agglomeratie- of federatiebureau samengesteld.

Het agglomeratiebureau wordt voorgezeten door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg.

Het federatiebureau wordt voorgezeten door :

- de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, indien de hoofdplaats van de federatie een hoofdplaats van het arrondissement is;
- de vrederechter, indien de hoofdplaats van de federatie een hoofdplaats van het kanton is;
- de vrederechter, of zijn plaatsvervanger naar rangorde van dienstjaren, van het kanton waarin de hoofdplaats van de federatie gelegen is, in de andere gevallen.

Le bureau d'agglomération ou de fédération comprend, outre le président, quatre assesseurs et quatre assesseurs suppléants, désignés par le président parmi les électeurs de la commune où le bureau siège, et un secrétaire sans voix délibérative, nommé par le président. Aucun candidat ne peut faire partie du bureau.

L'article 19 de la loi électorale communale est applicable au bureau d'agglomération ou de fédération.

Le bureau doit être constitué au moins vingt-sept jours avant l'élection.

Le bureau d'agglomération ou de fédération est chargé exclusivement de l'accomplissement des opérations préliminaires de l'élection et de celles du recensement général des votes. Son président exerce un contrôle sur l'ensemble des opérations dans l'agglomération ou la fédération et prescrit au besoin les mesures d'urgence que les circonstances pourraient rendre nécessaires.

Art. 14.

Les articles 10 à 24 et 25 à 27 de la loi électorale communale sont applicables aux élections d'agglomération ou de fédération.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu :

1° de lire, à l'article 10, alinéa 1^{er}, à la place des mots « par le président du tribunal de première instance ou, à son défaut, par le magistrat qui le remplace », les mots « par le magistrat qui remplace le président du tribunal de première instance »;

2° de lire, à l'article 20, à la place des mots « le conseil communal », les mots « le conseil d'agglomération ou de fédération »;

3° de lire, à l'article 21, à la place des mots « instructions (modèle I) annexées à la présente loi », les mots « instructions (modèle IB), annexées à la loi sur les agglomérations et les fédérations de communes »;

4° de lire, à l'article 22, alinéa 1^{er}, à la place des mots « bureau principal », les mots « bureau d'agglomération ou de fédération »;

5° de lire, à l'article 22, l'alinéa 3 comme suit :

« Trente-trois jours au moins avant l'élection :

» 1° le président du bureau d'agglomération ou de fédération publie un avis fixant le lieu et rappelant les jours et heures auxquels il recevra les présentations de candidats et les désignations des témoins visés à l'article 23, alinéas 9 et 10;

» 2° le président du bureau principal publie un avis fixant le lieu et rappelant les jours et heures auxquels il recevra les désignations des témoins visés à l'article 25 »;

6° de lire, à l'article 23, l'alinéa 1^{er} comme suit :

« Les présentations de candidats doivent être signées par un nombre d'électeurs d'agglomération ou de fédération au moins égal à cinq fois le nombre de conseillers à élire. Ces électeurs joignent à l'acte de présentation un extrait de la liste électorale de la commune où ils sont inscrits »;

7° de lire, à l'article 23, alinéas 3, 6 et 9, à la place des mots « bureau principal », les mots « bureau d'agglomération ou de fédération »;

8° de lire, à l'article 25, alinéa 2, à la place des mots « dans l'arrondissement administratif », les mots « dans l'agglomération ou la fédération »;

9° d'ajouter à l'article 26 la disposition suivante :

Het agglomeratie- of federatiebureau bestaat, buiten de voorzitter, uit vier bijzitters en vier plaatsvervangende bijzitters, door de voorzitter aangewezen uit de kiezers van de gemeente waar het bureau zitting houdt, en een niet stemgerechtigde secretaris, door de voorzitter benoemd. Kandidaten mogen geen deel uitmaken van het bureau.

Artikel 19 van de gemeentekieswet is van toepassing op het agglomeratie- of federatiebureau.

Het bureau moet ten minste zevenentwintig dagen vóór de verkiezing samengesteld zijn.

Het agglomeratie- of federatiebureau houdt zich uitsluitend bezig met de aan de stemming voorafgaande verrichtingen en met de algemene telling van de stemmen. De voorzitter van dit bureau houdt toezicht over de gezamenlijke verrichtingen in de agglomeratie of federatie en schrijft zo nodig de spoedmaatregelen voor die de omstandigheden mochten vereisen.

Art. 14.

De artikelen 10 tot 24 en 25 tot 27 van de gemeentekieswet zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

Voor die toepassing moet echter :

1° in artikel 10, eerste lid, in de plaats van de woorden « door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, of, bij zijn ontstentenis, door de magistraat die hem vervangt » worden gelezen : « door de magistraat die de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg vervangt »;

2° in artikel 20, in de plaats van de woorden « de gemeenteraad » worden gelezen : « de agglomeratie- of de federatieraad »;

3° in artikel 21, in de plaats van de woorden « bij deze wet gevoegde onderrichtingen voor de kiezer (model I) » worden gelezen : « bij de wet op de agglomeraties en de federaties van gemeenten gevoegde onderrichtingen voor de kiezer (model IB) »;

4° in artikel 22, eerste lid, in plaats van het woord « hoofdstembureau » worden gelezen : « agglomeratie- of federatiebureau »;

5° in artikel 22, het derde lid als volgt worden gelezen :

« Ten minste drieëndertig dagen vóór de verkiezing :

» 1° maakt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau, onder vermelding van de hierboven bepaalde dagen en uren, bekend op welke plaats hij de voordrachten van kandidaten en de aanwijzingen van de getuigen bedoeld in artikel 23, negende en tiende lid, in ontvangst zal nemen;

» 2° maakt de voorzitter van het hoofdbureau, onder vermelding van de hierboven bepaalde dagen en uren, bekend op welke plaats hij de aanwijzingen van de getuigen bedoeld in artikel 25 in ontvangst zal nemen »;

6° in artikel 23, het eerste lid als volgt worden gelezen :

« De voordrachten van kandidaten moeten ondertekend worden door een aantal agglomeratieraads- of federatieraadskiezers dat ten minste gelijk is aan vijfmaal het aantal te verkiezen raadsleden. Die kiezers voegen bij de voordracht een uittreksel uit de kiezerslijst van de gemeente waar zij ingeschreven zijn »;

7° in artikel 23, derde, zesde en negende lid, in plaats van het woord « hoofdstembureau » worden gelezen : « agglomeratie- of federatiebureau »;

8° in artikel 25, tweede lid, in plaats van de woorden « in het administratief arrondissement » worden gelezen : « in de agglomeratie of in de federatie »;

9° artikel 26 met de volgende bepaling worden aangevuld :

« 6. Dans tous les articles où ils se trouvent, les mots « bureau principal » sont remplacés par les mots « bureau d'agglomération ou de fédération ». »

Art. 15.

Lorsque le nombre des candidats régulièrement présentés conformément à l'article 23 de la loi électorale communale tel qu'il est adapté par la présente loi, ne dépasse pas celui des mandats à conférer, ces candidats sont proclamés élus par le bureau d'agglomération ou de fédération, sans autre formalité.

Le procès-verbal de l'élection, signé et rédigé séance tenante par les membres du bureau, est adressé immédiatement à la députation permanente du conseil provincial, avec les actes de présentation, et des extraits en sont envoyés aux élus et publiés par voie d'affiches dans toutes les communes de l'agglomération ou de la fédération.

Art. 16.

Si le nombre des candidats régulièrement présentés conformément à l'article 23 de la loi électorale communale tel qu'il est adapté par la présente loi, est supérieur à celui des mandats à conférer, la liste des candidats est aussitôt affichée.

L'affiche reproduit en gros caractères, à l'encre noire, les noms des candidats, en la forme du bulletin électoral tel qu'il est déterminé à l'article 30 de la loi électorale communale adapté par la présente loi, ainsi que leurs prénoms, profession et domicile. Elle reproduit aussi l'instruction modèle IB annexée à la présente loi.

A partir du dix-neuvième jour précédant celui du scrutin, le président du bureau d'agglomération ou de fédération communique la liste officielle des candidats à ceux-ci et aux électeurs qui les ont présentés, s'ils le demandent.

Art. 17.

Les articles 30 et 30bis de la loi électorale communale sont applicables aux élections d'agglomération ou de fédération.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu :

1° de lire, à l'article 30, alinéa 1^{er}, et à l'article 30bis, à la place des mots « bureau principal », les mots « bureau d'agglomération ou de fédération »;

2° de lire, à l'article 30, alinéa 1^{er}, à la place des mots « modèle II annexé à la présente loi », les mots « modèle IIB annexé à la loi-cadre organisant les agglomérations et les fédérations de communes »;

3° d'ajouter à l'article 30, alinéa 3, les mots « à l'exception des candidats isolés ».

Art. 18.

Aussitôt que le bureau d'agglomération ou de fédération a arrêté le texte et la formule des bulletins, le président de ce bureau fait imprimer les bulletins de vote à l'encre noire sur papier électoral. L'emploi de tout autre bulletin est interdit.

Les bulletins employés pour un même scrutin doivent être absolument identiques.

Le papier électoral est fourni par l'Etat. Les dimensions en sont déterminées par arrêté royal d'après le nombre des membres à élire.

« 6. In alle artikelen waarin het voorkomt, wordt het woord « hoofdstembureau » vervangen door de woorden « agglomeratie- of federatiebureau ». »

Art. 15.

Zijn er niet meer kandidaten regelmatig voorgedragen overeenkomstig artikel 23 van de gemeentekieswet, zoals het door deze wet is aangepast, dan er mandaten toe te kennen zijn, dan worden zij zonder meer door het agglomeratie- of federatiebureau voor gekozen verklaard.

Het proces-verbaal van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en door de leden van het bureau ondertekend, wordt onmiddellijk aan de bestendige deputatie van de provincieraad gezonden, tegelijk met de voordrachten; uittreksels uit het proces-verbaal worden aan de gekozenen gezonden en in alle gemeenten van de agglomeratie of van de federatie door aanplakking bekendgemaakt.

Art. 16.

Zijn er meer kandidaten regelmatig voorgedragen overeenkomstig artikel 23 van de gemeentekieswet, zoals het door deze wet is aangepast, dan er mandaten toe te kennen zijn, dan wordt de lijst van de kandidaten onverwijld aangeplakt.

Het aanplakbiljet vermeldt met vette letters in zwarte inkt de naam van de kandidaten, in dezelfde vorm als in artikel 30 van de gemeentekieswet, zoals het door deze wet is aangepast, voor het stembiljet wordt bepaald, alsmede hun voor- en achternaam, hun beroep en hun woonplaats. De bij deze wet gevoegde onderrichtingen (model IB) worden daarop ook overgenomen.

Vanaf de negentiende dag vóór de stemming deelt de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau de officiële kandidatenlijst mee aan de kandidaten en aan de kiezers die hen hebben voorgedragen, indien zij het vragen.

Art. 17.

De artikelen 30 en 30bis van de gemeentekieswet zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

Voor die toepassing moet echter :

1° in artikel 30, eerste lid, en in artikel 30bis, in de plaats van het woord « hoofdstembureau » worden gelezen : « agglomeratie- of federatiebureau »;

2° in artikel 30, eerste lid, in plaats van de woorden « bij deze wet gevoegde model II » worden gelezen : « bij de kaderwet houdende inrichting van de agglomeraties en de federaties van gemeenten gevoegde model IIB »;

3° artikel 30, derde lid, als volgt worden gelezen : « Naast de naam van iedere kandidaat, behalve naast die van alleenstaande kandidaten, staat een kleiner stemvak ».

Art. 18.

Zodra het agglomeratie- of federatiebureau de tekst en de inrichting van de stembiljetten heeft vastgesteld, laat de voorzitter van dit bureau de biljetten met zwarte inkt op stempapier drukken. Het is verboden enig ander stembiljet te bezigen.

De stembiljetten die voor een zelfde stemming gebezigd worden, moeten volkomen gelijk zijn.

De Staat levert het papier voor de stembiljetten. De afmetingen worden bij koninklijk besluit bepaald naar verhouding van het aantal te kiezen leden.

Art. 19.

Les articles 32 à 39 de la loi électorale communale sont applicables aux élections d'agglomération ou de fédération.

Toutefois, pour cette application, il y a lieu :

1° de lire, à l'article 32, alinéas 1^{er} et 3, à la place des mots « bureau principal », les mots « bureau d'agglomération ou de fédération »;

2° de lire, à l'article 32, alinéa 1^{er}, à la place du mot « sections », le mot « bureaux »;

3° de lire, à l'article 33, alinéa 5, à la place des mots « la commune », les mots « l'agglomération ou la fédération »;

4° de lire, à l'article 34, alinéa 1^{er} :

a) à la place des mots « modèle I », les mots « modèle I B »;

b) à la place des mots « annexée à la présente loi », les mots « annexée à la loi-cadre organisant les agglomérations et les fédérations de communes »;

5° d'insérer à l'article 34, alinéa 2, après les mots « de la loi électorale communale », les mots « ainsi que des articles 9 à 34 et 62 à 64 de la loi-cadre organisant les agglomérations et les fédérations de communes ».

Art. 20.

L'électeur ne peut émettre qu'un seul vote.

S'il adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste en faveur de laquelle il se prononce, il marque son vote dans la case placée en tête de celle-ci.

S'il veut modifier cet ordre, il marque un vote nominatif dans la case placée à côté du nom du candidat de son choix.

S'il n'y a qu'un seul membre à élire ou si l'électeur veut voter pour un candidat isolé, il marque son vote dans la case placée au-dessus du nom du candidat de son choix.

Art. 21.

Sont applicables aux élections d'agglomération ou de fédération :

1° les articles 41 et 42 de la loi électorale communale;

2° l'article 42bis, §§ 2 et 3 de la même loi, sous réserve des adaptations nécessaires que le Roi y apportera;

3° les articles 43 à 49 de la même loi.

Art. 22.

Le président et l'un des membres du bureau, après avoir mêlé tous les bulletins que le bureau est chargé de dépouiller, les déplient et les classent d'après les catégories suivantes :

1° les bulletins donnant des suffrages valables, soit pour une seule liste ou pour un de ses candidats, soit pour un candidat pris isolément, sans contenir d'autres suffrages;

2° les bulletins suspects;

3° les bulletins blancs ou nuls.

Une catégorie distincte est faite pour chacune des listes et des candidatures isolées, dans l'ordre des numéros de ces listes et candidatures.

Les bulletins marqués en tête d'une liste et en faveur d'un seul candidat de la même liste sont classés comme donnant des suffrages valables.

Art. 19.

De artikelen 32 tot 39 van de gemeentekieswet zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen.

Voor die toepassing moet echter :

1° in artikel 32, eerste en derde lid, in de plaats van het woord « hoofdstembureau » worden gelezen : « agglomeratie- of federatiebureau »;

2° in artikel 32, eerste lid, in de plaats van de woorden « elke stemafdeling » worden gelezen : « elk stembureau »;

3° in artikel 33, vijfde lid, in de plaats van de woorden « de gemeente » worden gelezen : « de agglomeratie of de federatie »;

4° in artikel 34, eerste lid :

a) in de plaats van de woorden « model I » worden gelezen : « model I B »;

b) in plaats van de woorden « bij deze wet gevoegde » worden gelezen : « bij de kaderwet houdende inrichting van de agglomeraties en de federaties van gemeenten gevoegde »;

5° in artikel 34, tweede lid, na de woorden « van de gemeentekieswet » worden ingevoegd : « alsook van de artikelen 9 tot 34 en 62 tot 64 van de kaderwet houdende inrichting van de agglomeraties en de federaties van gemeenten ».

Art. 20.

De kiezer mag niet meer dan één stem uitbrengen.

Kan hij zich verenigen met de volgorde waarin de kandidaten op de door hem gesteunde lijst voorkomen, dan brengt hij zijn stem uit in het stembak bovenaan op die lijst.

Wil hij deze orde wijzigen, dan brengt hij een naamstem uit in het stembak naast de naam van de kandidaat van zijn keuze.

Is er niet meer dan één lid te verkiezen of wil de kiezer zijn stem geven aan een alleenstaande kandidaat, dan brengt hij zijn stem uit in het stembak boven de naam van de kandidaat van zijn keuze.

Art. 21.

Op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen zijn van toepassing :

1° de artikelen 41 en 42 van de gemeentekieswet;

2° artikel 42bis, §§ 2 en 3, van dezelfde wet, behoudens de nodige aanpassingen, daarin door de Koning aan te brengen;

3° de artikelen 43 tot 49 van dezelfde wet.

Art. 22.

De voorzitter en één van de leden mengen alle door het bureau op te nemen stembiljetten dooreen, vouwen ze open en delen ze in de volgende categorieën in :

1° stembiljetten met geldige stemmen hetzij voor een enkele lijst of voor een kandidaat daarvan, hetzij voor een alleenstaand kandidaat, en zonder andere stemmen;

2° twijfelachtige stembiljetten;

3° blanco stembiljetten en ongeldige stembiljetten.

Voor elk van de lijsten en van de alleenstaande kandidaten wordt een afzonderlijke categorie gemaakt in de volgorde van de nummers van deze lijsten en kandidaten.

De stembiljetten waarop bovenaan op een lijst en naast de naam van slechts één kandidaat van dezelfde lijst is gestemd, worden bij de stembiljetten met geldige stemmen ingedeeld.

Il est procédé au classement et à l'examen des bulletins conformément à l'article 23 de la présente loi et aux articles 158 et 159, alinéas 1^{er}, 2 et 5, du Code électoral.

Tous les bulletins, classés comme il est dit ci-dessus, sont placés sous des enveloppes distinctes et fermées.

Le bureau arrête et fixe en conséquence le nombre total des bulletins valables, celui des bulletins blancs ou nuls et, pour chaque liste, le nombre des bulletins marqués en tête, celui des bulletins marqués à côté du nom d'un candidat et celui des suffrages nominatifs obtenus pour chaque candidat.

Tous ces nombres sont inscrits au procès-verbal.

Art. 23.

Sont nuls :

1° tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par la loi;

2° les bulletins qui contiennent plus d'un vote de liste ou plus d'un suffrage nominatif;

3° les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête d'une liste et un vote à côté du nom d'un candidat d'une autre liste;

4° ceux qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage;

5° ceux dont la forme et les dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée par la loi.

Ne sont pas nuls, les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote en tête d'une liste et à côté du nom d'un seul candidat de la même liste. Dans ce cas, le vote en tête de liste est considéré comme non avenu.

Art. 24.

§ 1. Le procès-verbal des opérations est dressé séance tenante et porte les signatures des membres du bureau et des témoins.

Les résultats du recensement des suffrages y sont indiqués dans l'ordre et d'après les indications d'un tableau-modèle à dresser par le président du bureau d'agglomération et de fédération.

Ce tableau mentionne le nombre des bulletins trouvés dans chacune des urnes, le nombre des bulletins blancs ou nuls, le nombre des bulletins valables; il mentionne ensuite, pour chacune des listes, classées dans l'ordre de leur numéro, les résultats du dépouillement arrêtés conformément à l'article 22 de la présente loi.

Un double du tableau est immédiatement établi.

Ce document porte pour suscription le nom de l'agglomération ou de la fédération, le nom de la commune, le numéro du bureau de dépouillement, la date de l'élection et la mention : « Résultats du dépouillement des bulletins reçus dans les bureaux n°s ».

Il est mis dans une enveloppe non fermée portant les mêmes souscriptions et adressée au bureau d'agglomération ou de fédération.

Avant de poursuivre les opérations, le président du bureau de dépouillement muni du procès-verbal se rend chez le président du bureau principal et lui soumet le double du tableau. Si ce président constate la régularité du tableau, il le munit de son paraphe. Dans le cas contraire, il invite le président du bureau de dépouillement à le faire, au préalable, compléter ou rectifier par son bureau et, le cas

De stembiljetten worden ingedeeld en onderzocht met inachtneming van artikel 43 van deze wet en van de artikelen 158 en 159, eerste, tweede en vijfde lid, van het Kieswetboek.

Alle stembiljetten, ingedeeld zoals hierboven is bepaald, worden in afzonderlijke omslagen gesloten.

Het bureau stelt vervolgens vast het gezamenlijk aantal geldige stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten, en voor elke lijst het aantal bovenaan op de lijst ingevulde stembiljetten, het aantal stembiljetten waarop naast de naam van een kandidaat is gestemd en het aantal naamstemmen behaald door elke kandidaat.

Al die getallen worden in het proces-verbaal vermeld.

Art. 23.

Ongeldig zijn :

1° alle andere stembiljetten dan die welke volgens de wet mogen worden gebruikt;

2° de stembiljetten waarop meer dan één lijststem voorkomt of waarop meer dan één naamstem is uitgebracht;

3° de stembiljetten waarop een kiezer een stem heeft uitgebracht bovenaan op een lijst en tegelijk een stem naast de naam van een kandidaat van een andere lijst;

4° de stembiljetten waarop geen stem tot uitdrukking is gebracht;

5° de stembiljetten waarvan de vorm en de afmetingen veranderd zijn, die binnenin een papier of enig voorwerp bevatten of die de kiezer herkenbaar maken door een teken, een doorhaling of een bij de wet niet-geoorloofd merk.

Niet ongeldig zijn de stembiljetten waarop de kiezer tegelijk bovenaan op een lijst en naast de naam van een kandidaat van dezelfde lijst gestemd heeft. In dat geval wordt de stem bovenaan op de lijst als niet-bestaande beschouwd.

Art. 24.

§ 1. Het proces-verbaal van de verrichtingen wordt onmiddellijk door de vergadering opgemaakt en door de leden van het bureau en de getuigen ondertekend.

De uitslagen van de stemopneming worden erin vermeld in de volgorde en naar de aanwijzingen van een model-tabel op te maken door de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

Deze tabel vermeldt het aantal in elke stembus gevonden stembiljetten, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten, het aantal geldige stembiljetten; zij vermeldt vervolgens voor elke lijst, gerangschikt naar haar volgnummer, de overeenkomstig artikel 22 van deze wet vastgestelde uitslagen van de stemopneming.

Van deze tabel wordt onmiddellijk een dubbel opgemaakt.

Dit stuk draagt als opschrift de naam van de agglomeratie of federatie, de naam van de gemeente, het nummer van het stemopnemingsbureau, de datum van de verkiezing en de vermelding : « Uitslag van de opneming der stembiljetten, ontvangen in de bureaus n°s ».

Het wordt geplaatst in een omslag, die niet gesloten wordt en waarop hetzelfde opschrift en het adres van het agglomeratie- of federatiebureau voorkomen.

Alvorens de verrichtingen voort te zetten, gaat de voorzitter van het stemopnemingsbureau met het proces-verbaal bij de voorzitter van het hoofdbureau en legt hem het dubbel van de tabel voor. Indien deze voorzitter vaststelt dat de tabel in orde is, stelt hij er zijn paraaf op. In het tegenovergestelde geval verzoekt hij de voorzitter van het stemopnemingsbureau de tabel eerst door zijn bureau te doen

échéant, à faire compléter ou rectifier le procès-verbal original.

Le président du bureau de dépouillement replace le tableau paraphé dans l'enveloppe qu'il remet au président du bureau principal après l'avoir fermée au moyen de son cachet.

Le président du bureau principal, après les avoir classées, réunit ces enveloppes en un paquet, dont la suscription indique le contenu et le remet, contre récépissé, par la voie la plus rapide au bureau d'agglomération ou de fédération.

Si le président du bureau principal n'est pas en possession de tous les tableaux de dépouillement avant le moment auquel doit avoir lieu l'expédition du pli destiné au bureau d'agglomération ou de fédération, il joint au paquet des enveloppes qu'il a reçu un avis indiquant les tableaux manquants, les causes de retard dans la remise, ainsi que l'heure probable à laquelle ils pourront parvenir au bureau d'agglomération ou de fédération.

§ 2. Le président du bureau de dépouillement fait insérer au procès-verbal la mention de la remise du tableau de recensement et, le cas échéant, des rectifications qui y sont apportées.

Il proclame ensuite publiquement le résultat constaté au tableau visé à l'alinéa 2 du § 1.

Le procès-verbal, auquel est joint le paquet contenant les bulletins contestés, est placé sous enveloppe cachetée dont la suscription indique le contenu. Cette enveloppe et celles dont il est question aux articles 21 et 22 ci-dessus, sont réunies en un paquet fermé et cacheté, que le président fait parvenir, dans les vingt-quatre heures, au président du bureau d'agglomération ou de fédération.

§ 3. Le bureau d'agglomération ou de fédération ayant reçu les tableaux dont il est question au § 1, procède immédiatement au recensement général des voix en présence des membres du bureau et des témoins. Si les résultats ne lui sont pas parvenus pour toutes les sections du collège avant 9 heures du soir, le recensement ou la continuation du recensement est remis au lendemain matin à 9 heures. La garde desdits tableaux est assurée par le président du bureau d'agglomération ou de fédération.

Pour assister le bureau dans les opérations du recensement, le président peut s'assurer la collaboration de calculateurs qui opèrent sous la surveillance du bureau.

§ 4. L'élection se fait en un seul tour de scrutin.

Lorsqu'il n'y a qu'un conseiller d'agglomération ou de fédération à élire, le candidat qui a obtenu le plus de voix est proclamé élu.

En cas de parité de voix, le plus âgé est élu.

Art. 25.

Le chiffre électoral de chaque liste est constitué par l'addition du nombre des bulletins contenant un vote valable en tête de cette liste ou ne contenant de suffrage valable qu'en faveur d'un candidat de ladite liste.

Les candidatures isolées sont considérées comme constituant chacune une liste distincte.

Art. 26.

Le bureau d'agglomération ou de fédération répartit les sièges entre les listes et désigne les candidats auxquels sont conférés les sièges revenant à la liste, de la manière déterminée par les articles 167 à 169 et 170, alinéas 1^{er} et 2, du Code électoral.

aanvullen of verbeteren, en in voorkomend geval, het oorspronkelijk proces-verbaal te doen aanvullen of verbeteren.

De voorzitter van het stemopnemingsbureau plaatst de geparafeerde tabel opnieuw in de omslag, die hij met zijn zegel sluit en aan de voorzitter van het hoofdbureau overhandigt.

De voorzitter van het hoofdbureau rangschikt die omslagen, sluit ze in een pak, waarvan het opschrift de inhoud aangeeft en bezorgt het, tegen ontvangstbewijs, langs de snelste weg, aan het agglomeratie- of federatiebureau.

Indien de voorzitter van het hoofdbureau niet in het bezit is van alle stemopnemingsstabellen voordat het pak naar het agglomeratie- of federatiebureau moet worden gezonden, voegt hij bij het pak met de reeds ontvangen omslagen een bericht waarin worden vermeld de nog ontbrekende tabellen, de oorzaken van de vertraging en het uur waarop die tabellen vermoedelijk het agglomeratie- of federatiebureau zullen bereiken.

§ 2. De voorzitter van het opnemingsbureau doet in het proces-verbaal aantekenen dat de stemopnemingstabel is overhandigd en in voorkomend geval welke verbeteringen erin zijn aangebracht.

De uitslag, vastgesteld in de tabel bedoeld in het tweede lid van § 1, wordt daarna door hem in het openbaar afgekondigd.

Het proces-verbaal, waarbij het pak met de betwiste stembiljetten is gevoegd, wordt gesloten in een te verzegelen omslag, waarvan het opschrift de inhoud aangeeft. Deze omslag en de omslagen bedoeld in de artikelen 21 en 22 worden samen in een te verzegelen pak gesloten, dat de voorzitter binnen vierentwintig uren doet toekomen aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

§ 3. Nadat het agglomeratie- of federatiebureau de tabellen waarvan sprake in de eerste paragraaf ontvangen heeft, gaat het onmiddellijk over tot de algemene telling van de stemmen, in aanwezigheid van de leden van het bureau en van de getuigen. Indien het bureau niet vóór negen uur 's avonds in het bezit is van de uitslagen der stemopneming van alle stemafdelingen van het kiescollege, wordt de telling of de voortzetting ervan uitgesteld tot de volgende ochtend te negen uur. De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau zorgt voor de bewaring van de gezegde tabellen.

De voorzitter mag zich laten bijstaan door rekenaars om het bureau bij de telling behulpzaam te zijn; zij werken onder toezicht van het bureau.

§ 4. De verkiezing geschiedt door een enkele stemming.

Is er niet meer dan één agglomeratie- of federatieraadslid te verkiezen, dan wordt de kandidaat, die de meeste stemmen heeft verkregen, als gekozen verklaard.

Bij gelijk stemmenaantal is de oudste gekozen.

Art. 25.

Het stemcijfer van iedere lijst wordt bepaald door de optelling van het getal der stembiljetten waarop bovenaan op die lijst of slechts op één kandidaat daarvan op geldige wijze is gestemd.

Aleenstaande kandidaten worden geacht ieder een afzonderlijke lijst te vormen.

Art. 26.

De verdeling van de zetels over de lijsten en de aanwijzing van de kandidaten die de door hun lijst behaalde zetels zullen verkrijgen, geschiedt door het agglomeratie- of federatiebureau op de wijze als aangegeven in de artikelen 167 tot 169 en 170, eerste en tweede lid, van het Kieswetboek.

Art. 27.

Les articles 58, 59, 60, 61, 62, alinéas 1, 2 et 3, 63, 64 et 74 à 77 de la loi électorale communale sont applicables aux élections d'agglomération ou de fédération. Toutefois, pour cette application, il y a lieu :

1° de lire, aux articles 59, 60, 62, 64, 75, 76 et 77, à la place des mots « communal », « communaux », « communales » et « principal », les mots « d'agglomération ou de fédération »;

2° de lire, à l'article 60, alinéa 2, à la place des mots « de la commune », les mots « de l'agglomération ou de la fédération »;

3° de lire, à l'article 63, à la place des mots « parcours gratuit sur les chemins de fer de l'Etat », les mots « transport gratuit sur les lignes de la Société nationale des Chemins de fer belges »;

4° de lire, à l'article 74, à la place des mots « au bourgmestre », les mots « au président du conseil d'agglomération ou de fédération ».

*C. — Elections simultanées
des conseils d'agglomération ou de fédération
et des conseils communaux.*

Art. 28.

Lorsque les élections d'agglomération ou de fédération et les élections communales ont lieu le même jour, les opérations électorales sont régies respectivement par les articles 10 à 27 de la présente loi et par la loi électorale communale, sous réserve des articles ci-après.

Art. 29.

Le président du bureau d'agglomération ou de fédération a qualité :

a) pour exercer un contrôle sur l'ensemble des opérations dans l'agglomération ou la fédération et pour prescrire au besoin les mesures d'urgence que les circonstances pourraient rendre nécessaires;

b) pour procéder aux opérations prévues à l'article 33, alinéa 6, de la présente loi.

Art. 30.

Les candidats aux élections communales peuvent, dans la déclaration d'acceptation de leur candidature, demander l'attribution à leur liste du même numéro d'ordre que celui qui sera conféré à des listes présentées pour les élections d'agglomération ou de fédération. La demande peut également être faite, ou être retirée, au moyen d'une déclaration signée par les mêmes candidats et remise entre les mains du président du bureau principal, le vingt-septième jour avant le scrutin, entre 13 et 16 heures, ou le vingt-sixième jour, entre 13 et 15 heures.

Ce président informe, au plus tard le vingt-sixième jour avant le scrutin, le président du bureau d'agglomération ou de fédération des demandes ainsi formulées.

Pour être accueillie, la demande doit rencontrer l'acquiescement des candidats conseillers d'agglomération ou de fédération ou de deux des trois premiers de ces candidats

Art. 27.

De artikelen 58, 59, 60, 61, 62, eerste, tweede en derde lid, 63, 64 en 74 tot 77 van de gemeentekieswet zijn van toepassing op de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen. Voor die toepassing moet echter :

1° in de artikelen 59, 60, 62, 64, 75, 76 en 77, in de plaats van de woorden « gemeenteraadslid », « hoofdstembureau », « gemeentesecretarie », « gemeenteraadsverkiezingen », « gemeenteraad » onderscheidenlijk worden gelezen : « agglomeratieraads- of federatieraadslid », « agglomeratie- of federatiebureau », « agglomeratie- of federatiesecretarie », « agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen » en « agglomeratie- of federatieraad »;

2° in artikel 60, tweede lid, in de plaats van de woorden « van de gemeente » worden gelezen : « van de agglomeratie of van de federatie »;

3° in artikel 63, in de plaats van de woorden « kosteloos vervoer op de Staatsspoorwegen » worden gelezen : « kosteloos vervoer op de lijnen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen »;

4° in artikel 74, in de plaats van de woorden « aan de burgemeester » worden gelezen : « aan de voorzitter van de agglomeratie- of federatieraad ».

*C. — Gelijktijdige verkiezingen voor de agglomeratie- of
federatieraad en voor de gemeenteraden.*

Art. 28.

Wanneer de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen en de gemeenteraadsverkiezingen op dezelfde dag plaatshebben, gelden voor de kiesverrichtingen onderscheidenlijk de artikelen 10 tot 27 van deze wet en de gemeentekieswet onder voorbehoud van de hiernavolgende artikelen.

Art. 29.

De voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau is gerechtigd :

a) toezicht te houden op het geheel van de verrichtingen in de agglomeratie of de federatie en desnoods zodanige spoedmaatregelen voor te schrijven als door de omstandigheden vereist zijn;

b) over te gaan tot de verrichtingen bepaald in artikel 33, zesde lid, van deze wet.

Art. 30.

De kandidaten voor de gemeenteraadsverkiezingen mogen in hun verklaring van bewilling in hun kandidaatstelling vragen dat aan hun lijst hetzelfde volgnummer wordt toegekend als aan één van de lijsten die voorgedragen zijn voor de agglomeratie- of federatieverkiezingen. Het verzoek kan eveneens gedaan of ingetrokken worden bij een door dezelfde kandidaten ondertekende verklaring die de zeventwintigste dag vóór de stemming, tussen 13 en 16 uur, of de zesentwintigste dag, tussen 13 en 15 uur, aan de voorzitter van het hoofdbureau dient te worden overhandigd.

Deze voorzitter geeft uiterlijk de zesentwintigste dag vóór de stemming aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau kennis van de aldus gedane verzoeken.

Het verzoek kan alleen ingewilligd worden indien het de instemming heeft van de kandidaat-agglomeratieraads- of federatieraadsleden of van twee der eerste drie kandidaten

figurant sur les listes dont le numéro est sollicité. Cet acquiescement est formulé dans une déclaration signée par ces candidats et remise au président du bureau d'agglomération ou de fédération le vingt-sixième jour avant le scrutin, entre 13 et 15 heures, ou le vingt-quatrième jour entre 14 et 16 heures. La demande ayant été certifiée régulière, les listes doivent recevoir le numéro sollicité.

Aussitôt après la numérotation des listes des élections d'agglomération ou de fédération, le président du bureau d'agglomération ou de fédération notifie, par télégramme ou par porteur, aux présidents intéressés, les demandes qui font l'objet d'un acquiescement régulier, les numéros d'ordre à attribuer aux listes qu'elles concernent, ainsi que le dernier numéro attribué pour les élections d'agglomération ou de fédération.

La numérotation des listes des élections communales n'a lieu qu'après la réception de cette notification et le tirage au sort pour les listes non encore pourvues d'un numéro d'ordre, s'effectue entre les numéros immédiatement supérieurs au dernier numéro conféré pour les élections d'agglomération ou de fédération.

Art. 31.

La mission du président du bureau principal est commune aux deux élections.

Ce président désigne un suppléant chargé de procéder, le soir du scrutin, à la vérification des doubles des tableaux de dépouillement pour les élections d'agglomération ou de fédération.

Ce dernier, assisté du secrétaire qu'il désigne, doit siéger dans le même édifice que le président du bureau principal.

Art. 32.

§ 1^{er}. Les opérations de vote sont communes aux deux élections. Chaque bureau de vote dispose de deux urnes réservées respectivement aux bulletins de vote pour le conseil d'agglomération ou de fédération et pour le conseil communal.

La couleur du papier électoral pour les élections communales est différente de celle du papier pour les élections d'agglomération ou de fédération.

Les enveloppes devant contenir des bulletins de vote ou des documents pour les élections communales sont de la couleur spéciale réservée auxdits bulletins.

Lorsque le dépouillement doit s'effectuer non dans le local où le vote a eu lieu, mais dans un autre local de la même commune, les bulletins peuvent être placés sous enveloppe à soufflet ou laissés dans l'urne. Les enveloppes ou les urnes sont dûment scellées avant leur transport au bureau de dépouillement.

Le procès-verbal est dressé en double exemplaire, dont l'un est destiné au bureau de dépouillement pour les élections communales, l'autre à celui des élections d'agglomération ou de fédération. Les annexes communes aux deux élections sont jointes à l'exemplaire destiné au bureau d'agglomération ou de fédération.

§ 2. En cas de renouvellement général des conseils communaux, les dispositions du Code électoral relatives au scrutin à l'armée sont applicables à la fois aux élections des conseils d'agglomération ou de fédération et aux élections des conseils communaux.

Le Roi arrête les adaptations nécessaires.

die voorkomen op de lijsten waarvan het nummer is gevraagd. Deze instemming wordt uitgedrukt in een door de bedoelde kandidaten ondertekende verklaring, die de zeventwintigste dag vóór de stemming, tussen 13 en 15 uur, of de vierentwintigste dag, tussen 14 en 16 uur, aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau wordt overhandigd. Wanneer het verzoek regelmatig verklaard is, moeten de lijsten het gevraagde nummer krijgen.

Zodra de lijsten voor de agglomeratie- of federatieverkiezingen genummerd zijn, geeft de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau aan de betrokken voorzitters telegrafisch of per bode kennis van de regelmatig ingewilligde verzoeken, van de aan de bedoelde lijsten toe te kennen volgnummers en van het laatste nummer dat voor de agglomeratie- of federatieverkiezingen is toegekend.

De nummering van de lijsten voor de gemeenteraadsverkiezingen geschiedt eerst na de ontvangst van die kennisgeving, en de loting voor de nog niet van een volgnummer voorziene lijsten heeft plaats over de nummers die onmiddellijk hoger zijn dan het laatste nummer dat voor de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen is toegekend.

Art. 31.

De opdracht van de voorzitter van het hoofdbureau geldt voor beide verkiezingen.

Deze voorzitter wijst een plaatsvervanger aan om op de avond van de stemming de dubbels van de opnemingsstabellen betreffende de agglomeratie- of federatieverkiezingen na te zien.

Deze laatste, bijgestaan door de secretaris die hij aanwijst, houdt zitting in hetzelfde gebouw als de voorzitter van het hoofdbureau.

Art. 32.

§ 1. De stemverrichtingen zijn gemeenschappelijk voor beide verkiezingen. Ieder stembureau beschikt over twee stembussen, onderscheidenlijk voor de stembiljetten voor de agglomeratie- of federatieraad en voor de gemeenteraad.

Het stempapier voor de gemeenteraadsverkiezingen is van een andere kleur dan het stempapier voor de agglomeratie- of federatieraadsverkiezingen.

De omslagen waarin stembiljetten of stukken voor de gemeenteraadsverkiezingen moeten worden gesloten, zijn van dezelfde speciale kleur als die biljetten.

Wanneer de stemopneming niet in het stemlokaal, maar in een ander lokaal van dezelfde gemeente moet geschieden, mogen de stembiljetten in een harmonika-omslag gesloten of in de stembus gelaten worden. De omslagen of stembussen worden behoorlijk verzegeld alvorens naar het stemopnemingsbureau te worden vervoerd.

Het proces-verbaal wordt opgemaakt in twee exemplaren, het ene bestemd voor het stemopnemingsbureau van de gemeenteraadsverkiezingen en het andere voor het bureau van de agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen. De bijlagen die beide verkiezingen betreffen, worden gevoegd bij het exemplaar bestemd voor het agglomeratie- of federatiebureau.

§ 2. Bij algehele vernieuwing van de gemeenteraden zijn de bepalingen van het Kieswetboek betreffende de stemming bij het leger van toepassing zowel op de verkiezingen voor de agglomeratie- of federatieraad als op de verkiezingen voor de gemeenteraden.

De Koning bepaalt de nodige aanpassingen.

Art. 33.

Les opérations de dépouillement sont distinctes pour les deux élections. A cette fin, tous les bureaux de dépouillement sont dédoublés en bureaux A et bureaux B.

Le bureau A, constitué conformément aux dispositions de l'article 44 de la loi électorale communale, dépouille les bulletins pour le conseil communal.

Le bureau B dépouille les bulletins pour le conseil d'agglomération ou de fédération. Ce bureau est composé d'un président et de deux assesseurs désignés conformément aux dispositions de l'article 10, alinéa 2, de la loi électorale communale.

La désignation des présidents des bureaux B s'effectue avant, et celle des assesseurs de ces bureaux, après la nomination des présidents des bureaux de vote.

Le tableau des présidents et des assesseurs des bureaux B est transmis au président du bureau d'agglomération ou de fédération quatorze jours au moins avant l'élection.

L'affectation, par tirage au sort, des présidents et assesseurs des bureaux B à un bureau de dépouillement déterminé et la notification de cette affectation s'effectuent en même temps que les opérations prévues à l'article 44 de la loi électorale communale.

Les bureaux A et B siègent dans des locaux différents du même édifice.

Les membres du bureau B doivent être présents à 14 h 30 et le bureau se constitue aussitôt. En cas d'empêchement ou d'absence au moment des opérations de l'un des membres, le bureau se complète lui-même.

Le président du bureau B désigne un secrétaire pour assister celui-ci. Ce secrétaire prête serment et reçoit un jeton de présence. Il n'a pas voix délibérative, à moins que, en l'absence d'un des membres du bureau, il ne soit assumé en qualité d'assesseur. Dans ce dernier cas, comme en cas d'absence du secrétaire désigné par le président, le bureau désigne celui des assesseurs qui remplira en même temps les fonctions de secrétaire.

Le serment est prêté avant le commencement des opérations, savoir : par les assesseurs, le secrétaire et les témoins qui n'ont pas encore prêté serment le matin, entre les mains du président, et par celui-ci en présence du bureau constitué.

Aussitôt après la prestation du serment et au fur et à mesure de l'arrivée des plis et des urnes, le bureau compte, sans les déplier, les bulletins qu'ils contiennent. Il commence le dépouillement proprement dit dès qu'il est en possession de tous les bulletins. Ceux-ci doivent parvenir au plus tard à 16 heures.

Au cours des opérations, les présidents des bureaux A et B, en présence des témoins, échangent les bulletins qui ne leur sont pas destinés et qui ont été déposés par erreur dans leurs urnes. Le nombre de ces bulletins est indiqué dans les procès-verbaux.

Art 34.

Les jetons de présence des membres des bureaux électoraux sont fixés par le conseil d'agglomération ou de fédération.

Ils ne peuvent être inférieurs à la moitié du chiffre fixé en vertu de l'article 101 du Code électoral.

Ils sont supportés par moitié par l'agglomération ou la fédération et par les communes respectives, à l'exception des jetons des membres du bureau d'agglomération ou de fédération, qui sont supportés par l'agglomération ou la fédération.

Art. 33.

De stemopneming geschiedt afzonderlijk voor de twee verkiezingen. Te dien einde worden alle stemopnemingsbureaus gesplitst in een bureau A en een bureau B.

Het bureau A, samengesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 44 van de gemeentekieswet, neemt de stembiljetten voor de gemeenteraad op.

Het bureau B neemt de stembiljetten voor de agglomeratie- of federatieraad op. Dit bureau bestaat uit een voorzitter en twee bijzitters, aangewezen overeenkomstig het bepaalde in artikel 10, tweede lid, van de gemeentekieswet.

De voorzitters en de bijzitters van de bureaus B worden onderscheidenlijk vóór en na de benoeming van de voorzitters van de stembureaus aangewezen.

De tabel van de voorzitters en bijzitters van de bureaus B wordt ten minste veertien dagen vóór de dag van de stemming toegezonden aan de voorzitter van het agglomeratie- of federatiebureau.

De aanwijzing, bij loting, van de voorzitters en bijzitters van de bureaus B voor een bepaald stemopnemingsbureau en de kennisgeving van die aanwijzing geschieden tegelijk met de verrichtingen voorgeschreven bij artikel 44 van de gemeentekieswet.

De bureaus A en B houden zitting in verschillende lokalen van hetzelfde gebouw.

De leden van het bureau B moeten aanwezig zijn te 14 u. 30 en dadelijk verklaart het bureau zich samengesteld. Is één van de leden op het ogenblik van de verrichtingen verhinderd of afwezig, dan zorgt het bureau voor de nodige aanvulling.

De voorzitter van het bureau B wijst een secretaris aan om het bureau bij te staan. De secretaris legt de eed af; hij ontvangt presentiegeld. Hij is niet stemgerechtigd, behalve indien hij, bij afwezigheid van een lid van het bureau, als bijzitter opgenomen wordt. In dat geval, evenals bij afwezigheid van de door de voorzitter aangewezen secretaris, wijst het bureau de bijzitter aan, die tevens de taak van secretaris zal vervullen.

De eed wordt vóór het begin van de verrichtingen door de bijzitters, de secretaris en de getuigen die 's voormiddags niet beëdigd zijn, afgelegd in handen van de voorzitter, vervolgens door deze ten overstaan van het samengestelde bureau.

Onmiddellijk na de eedaflegging telt het bureau, naarmate de omslagen en de stembussen binnenkomen, de daarin vervatte stembiljetten, zonder ze open te vouwen. Met de eigenlijke stemopneming wordt begonnen zodra het bureau in het bezit is van alle stembiljetten. Deze moeten uiterlijk te 16 uur het bureau bereiken.

Gedurende de verrichtingen wisselen de voorzitters van de bureaus A en B, in tegenwoordigheid van de getuigen, de biljetten uit die niet voor hen bestemd zijn en bij vergissing in hun stembussen gestoken zijn. Het getal van die biljetten wordt in de processen-verbaal vermeld.

Art. 34.

Het presentiegeld voor de leden van de stembureaus wordt vastgesteld door de agglomeratie- of federatieraad.

Het mag niet minder bedragen dan de helft van het cijfer vastgesteld krachtens artikel 101 van het Kieswetboek.

Het wordt voor de helft door de agglomeratie of de federatie en door de onderscheiden gemeenten gedragen, met uitzondering van het presentiegeld voor de leden van het agglomeratie- of federatiebureau, dat door de agglomeratie of door de federatie wordt gedragen.

Sous-section 3. — *Des attributions.*

Art. 35.

§ 1. Le conseil règle tout ce qui est de la compétence de l'agglomération ou de la fédération en vertu de la présente loi.

§ 2. Il délibère sur tout objet qui lui est soumis par l'autorité supérieure.

§ 3. Le conseil arrête les règlements d'administration intérieure et de police de l'agglomération ou de la fédération. Ces règlements ne peuvent être contraires ni aux lois ni aux décrets ni aux règlements généraux ou provinciaux.

§ 4. Le conseil peut établir des peines de police sanctionnant les infractions à ses règlements et arrêtés. Dans ce cas, expédition de la délibération est envoyée, dans les cinq jours qui suivent la notification par l'autorité de tutelle de l'approbation de cette délibération, au greffe du tribunal de première instance et des tribunaux de police compétents pour le territoire de l'agglomération ou de la fédération.

§ 5. Le conseil fixe le traitement du président et des membres du collège, dans les limites des dispositions générales arrêtées par le Roi.

Si le conseil demeure en défaut de prendre une décision, l'autorité de tutelle fixe ce traitement et ordonne d'office que les crédits nécessaires soient inscrits au budget de l'agglomération ou de la fédération.

Le président et les membres du collège ne peuvent, en dehors de ce traitement, jouir d'aucun émolument ou rémunération à charge de l'agglomération ou de la fédération à quelque titre et sous quelque dénomination que ce soit. Les frais qu'ils ont exposés pour l'exécution de tâches qui leur sont confiées leur sont remboursés.

Si un membre du collège remplace le président ou si un conseiller remplace un membre du collège pour un terme d'un mois ou plus, le traitement attaché à cette fonction lui est alloué pour tout le temps qu'a duré le remplacement.

Le membre du collège qui assure le remplacement ne peut toucher en même temps le traitement de président et celui de membre du collège. De même, le conseiller qui assure le remplacement ne peut toucher en même temps le traitement de membre du collège et les jetons de présence de conseiller.

Au cas où un conseiller remplace un membre du collège sans que lui soit alloué le traitement attaché à cette fonction, il peut toucher le jeton de présence alloué aux conseillers pour chaque réunion du collège à laquelle il assiste.

Dans les douze mois de la promulgation de la présente loi, le Roi appliquera, *mutatis mutandis*, au président et aux membres du collège les dispositions de la loi du 5 juillet 1954 modifiée par les lois du 20 avril 1965 et du 11 juillet 1969 relatives à la pension des bourgmestres et échevins et à celle de leurs ayants droit.

Onderafdeling 3. — *Bevoegdheden.*

Art. 35.

§ 1. De raad regelt alles wat, krachtens deze wet, tot de bevoegdheid van de agglomeratie of van de federatie behoort.

§ 2. Hij beraadslaagt over elk onderwerp dat hem door de hogere overheid wordt voorgelegd.

§ 3. De raad bepaalt de reglementen van inwendig bestuur en van politie van de agglomeratie of van de federatie. Die reglementen mogen niet strijdig zijn met de wetten, de decreten en de algemene en provinciale verordeningen.

§ 4. De raad kan politiestrafpen stellen op de overtreding van zijn verordeningen en besluiten. In dit geval wordt een uitgifte van de beslissing gezonden aan de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en van de politierechtbanken die voor het grondgebied van de agglomeratie of federatie bevoegd zijn, binnen vijf dagen volgend op de kennisgeving van de goedkeuring van die beslissing door de toezichthoudende overheid.

§ 5. De raad bepaalt de wedde van de voorzitter en van de leden van het college binnen de perken van de door de Koning vastgestelde algemene bepalingen.

Verzuimt de raad een beslissing te treffen, dan stelt de toezichthoudende overheid deze wedde vast en beveelt van ambtswege het uittrekken van de nodige kredieten op de begroting van de agglomeratie of van de federatie.

De voorzitter en de leden van het college mogen buiten die wedde geen bijkomende bezoldiging of verdienste om welke reden of onder welke benaming ook, ten laste van de agglomeratie of van de federatie genieten. De kosten die zij gemaakt hebben ter uitvoering van opdrachten die hen zijn toevertrouwd, worden terugbetaald.

Wanneer een lid van het college de voorzitter of wanneer een raadslid een lid van het college gedurende één maand of langer vervangt, wordt hem de aan dit ambt verbonden wedde toegekend voor de gehele tijd dat hij het mandaat waarneemt.

Het ter vervanging aangewezen lid van het college kan niet terzelfder tijd de wedde van voorzitter en van lid van het college ontvangen. Evenmin kan het ter vervanging aangewezen raadslid tegelijkertijd de wedde van lid van het college en het presentiegeld van raadslid ontvangen.

Wanneer een raadslid een lid van het college vervangt zonder dat hem de aan deze functie verbonden wedde wordt toegekend, kan hij, voor iedere vergadering van het college die hij bijwoont, het presentiegeld ontvangen dat aan de raadsleden wordt toegekend.

Binnen twaalf maanden na de afkondiging van deze wet zal de Koning, *mutatis mutandis*, de bepalingen van de wet van 5 juli 1954, gewijzigd bij de wetten van 20 april 1965 en van 11 juli 1969 betreffende het pensioen van de burgemeesters en schepenen en dit van hun rechtverkrijgenden, toepasselijk maken op de voorzitter en op de leden van het college.

SECTION II.
DU COLLEGE.

Art. 36.

Le collège se compose d'un président et de membres élus par le conseil en son sein pour une durée de six ans.

Le nombre des membres, y compris le président, est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en fonction du nombre de conseillers. Toutefois ce nombre ne peut être inférieur à trois ni supérieur à neuf.

Le membre du collège perd cette qualité quand il cesse entre-temps de faire partie du conseil.

Art. 37.

§ 1. Après l'installation des membres du conseil, celui-ci, réuni sous la présidence du doyen d'âge, élit le président du collège au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages.

§ 2. Si aucun des candidats n'a obtenu la majorité absolue, l'élection est interrompue. Le conseil se réunit à nouveau pour élire le président dans les cinq jours qui suivent le dépôt d'une liste de candidats telle que décrite à l'article 38 et, à défaut de dépôt d'une telle liste, le second lundi qui suit la date du premier scrutin.

§ 3. Si, après le second scrutin, aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, il est procédé au ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix. Au ballottage, en cas de parité, le plus âgé l'emporte.

§ 4. L'élection du président est ratifiée par le Roi.

Art. 38.

§ 1. Les autres membres du collège sont élus au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages par autant de scrutins séparés qu'il y a de membres à élire.

Toutefois, si une seule liste de candidats en nombre égal au nombre de sièges à pourvoir et contresignée par la majorité des conseillers a été déposée, ou si le nombre des candidats est égal au nombre de sièges à pourvoir, ces candidats sont proclamés élus sans autre formalité.

§ 2. Un conseiller ne peut signer qu'une seule liste de présentation.

§ 3. Si aucune liste n'est présentée ou si le nombre des candidats ne correspond pas au nombre de sièges à pourvoir, le conseil passe au vote.

Si après deux scrutins, aucun candidat n'a obtenu la majorité requise, il est procédé au ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix lors du second scrutin, après désistement éventuel d'un candidat mieux placé. Au ballottage, en cas de parité, le plus jeune l'emporte.

§ 4. Le rang des membres du collège est déterminé soit par l'ordre des scrutins, soit par l'ordre de présentation sur la liste, soit par l'ordre de dépôt des différentes candidatures.

AFDELING II.
HET COLLEGE.

Art. 36.

Het college bestaat uit een voorzitter en leden, door de raad uit zijn midden gekozen voor een duur van zes jaar.

Het aantal leden, daaronder begrepen de voorzitter, wordt naar verhouding van het aantal raadsleden, door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld. Dit aantal mag echter niet minder dan drie, noch meer dan negen bedragen.

Het lid van het college verliest die hoedanigheid wanneer hij geen deel meer uitmaakt van de raad.

Art. 37.

§ 1. Na de installatie van zijn leden vergadert de raad onder het voorzitterschap van de oudste in jaren en verkiest de voorzitter van het college bij geheime stemming en met volstreekte meerderheid van stemmen.

§ 2. Indien geen van de kandidaten de volstreekte meerderheid behaalt, wordt de verkiezing opgeschort. De raad vergadert opnieuw, om de voorzitter te kiezen, binnen de vijf dagen die volgen op het neerleggen van een kandidatenlijst zoals bepaald in artikel 38 en, zo geen dergelijke lijst wordt neergelegd, op de tweede maandag na de eerste stemming.

§ 3. Indien, na de tweede stemming, geen kandidaat de volstreekte meerderheid behaald heeft, wordt herstemd tussen de twee kandidaten die het grootste aantal stemmen behaalden. Bij staking van stemmen bij de herstemming, is de oudste in jaren gekozen.

§ 4. De verkiezing van de voorzitter wordt door de Koning bekrachtigd.

Art. 38.

§ 1. De andere leden van het college worden gekozen bij geheime stemming en met volstreekte meerderheid van stemmen; er worden zoveel afzonderlijke stemmingen gehouden als er te verkiezen leden zijn.

Indien nochtans één enkele lijst met een aantal kandidaten dat gelijk is aan het aantal te begeben zetels, medeondertekend door de meerderheid van de raadsleden, neergelegd wordt, of wanneer het aantal kandidaten overeenstemt met het aantal te begeben zetels, dan worden die kandidaten zonder verdere formaliteiten gekozen verklaard.

§ 2. Een raadslid mag slechts één voordrachtslijst ondertekenen.

§ 3. Is geen lijst ingediend of stemt het aantal kandidaten niet overeen met het aantal te begeben zetels, dan gaat de raad tot de stemming over.

Heeft na twee stemmingen geen kandidaat de vereiste meerderheid behaald, dan wordt herstemd over de twee kandidaten die bij de tweede stemming de meeste stemmen behaalden na eventuele verzaking van een gunstiger gerangschikt kandidaat. Bij staking van stemmen bij de herstemming, is de jongste in jaren gekozen.

§ 4. De rangorde van de leden van het college wordt bepaald door de volgorde van de verkiezing, door de volgorde van de inschrijving op de lijst, of door de orde van indiening van de verschillende candidaturen.

Art. 39.

L'article 41, § 3, est applicable en cas de désistement du président élu ou en cas de vacance des fonctions du président.

En cas de suspension, les fonctions de président sont exercées par le membre du collège le premier en rang.

Dans les autres cas où le président est temporairement dans l'impossibilité d'exercer ses fonctions, cette impossibilité est constatée par le collège. L'alinéa premier est alors applicable, à moins que le conseil n'élise un président temporaire selon la procédure déterminée par l'article 37.

L'élection prévue à l'alinéa 3 est soumise à la ratification du Roi.

Art. 40.

Le Roi peut suspendre ou révoquer le président et les membres du collège pour inconduite notoire ou négligence grave. L'intéressé est préalablement entendu par le Ministre de l'Intérieur ou son délégué.

La suspension ne peut excéder trois mois.

En cas de révocation, le président ou le membre du collège ne peuvent être réélus qu'après un terme de deux ans et, en aucun cas, avant le premier renouvellement subséquent du conseil.

Art. 41.

§ 1. Les incompatibilités applicables aux échevins, notamment en vertu de l'article 68 de la loi électorale communale, sont applicables aux membres du collège. De plus, ne peuvent faire partie du collège les bourgmestres et échevins des communes formant l'agglomération ou la fédération.

Cette dernière disposition n'entre en vigueur que lors de la seconde élection du conseil; dans la période transitoire, le cumul des traitements communal et d'agglomération ou de fédération ainsi que des rémunérations secondaires, est limité par dispositions arrêtées par le Roi.

§ 2. En cas de désistement d'un membre élu ou en cas de vacance au sein du collège, le conseil pourvoit au remplacement lors de la première séance et en tout cas dans les soixante jours; le successeur achève le mandat de son prédécesseur.

Le membre du collège absent ou empêché est remplacé par le conseiller le premier en rang et ainsi de suite, sauf toutefois les incompatibilités mentionnées au § 1.

§ 3. Le président ou le membre sortant du collège qui est réélu conseiller ou le président ou le membre démissionnaire du collège sont tenus de continuer l'exercice de leur mandat jusqu'à leur remplacement.

Le président et le membre du collège qui ne sont pas réélus conseillers sont tenus de continuer l'exercice de leur mandat jusqu'à l'installation du nouveau conseil.

§ 4. Les prestations fournies en tant que bourgmestre et échevins des communes formant l'agglomération ou la fédération entrent en ligne de compte pour la détermination et le calcul de la pension de retraite ou de survie du président et des membres du collège.

Art. 42.

Dans le cadre des attributions confiées à l'agglomération ou à la fédération, le collège est chargé :

Art. 39.

Artikel 41, § 3, is van toepassing ingeval de gekozen voorzitter afstand doet of ingeval het ambt van voorzitter vacant is.

Is de voorzitter geschorst dan wordt zijn ambt uitgeoefend door het lid van het college dat het eerste in rang is.

In andere gevallen waarin de voorzitter tijdelijk in de onmogelijkheid is zijn ambt uit te oefenen, wordt die onmogelijkheid door het college vastgesteld. Het eerste lid is van toepassing, tenzij de raad een tijdelijke voorzitter verkiest volgens de procedure bepaald in artikel 37.

De in het derde lid bedoelde verkiezing wordt aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Art. 40.

De Koning kan de voorzitter en de leden van het college wegens kennelijk wangedrag of grove nalatigheid schorsen of afzetten. De betrokkene wordt vooraf gehoord door de Minister van Binnenlandse Zaken of zijn gemachtigde.

De schorsing mag drie maanden niet overschrijden.

Bij afzetting, kunnen de voorzitter of het lid van het college eerst na verloop van twee jaar worden herkozen en in geen geval vóór de eerstvolgende vernieuwing van de raad.

Art. 41.

§ 1. De onverenigbaarheden die toepasselijk zijn op de schepenen, inzonderheid krachtens artikel 68 van de gemeentekieswet, zijn toepasselijk op de leden van het college. Bovendien mogen burgemeesters of schepenen van een gemeente van de agglomeratie of van de federatie geen deel uitmaken van het college.

Deze laatste bepaling treedt slechts in werking bij de tweede verkiezing van de raad; tijdens de overgangsperiode wordt de cumulatie van de wedden toegekend door de gemeente en door de agglomeratie of federatie alsmede van de bijkomende bezoldigingen, bij koninklijk besluit beperkt.

§ 2. Doet een gekozen lid afstand of is een mandaat in het college vacant, dan voorziet de raad in de vervanging tijdens de eerstvolgende vergadering en alleszins binnen zestig dagen; de opvolger beëindigt het mandaat van zijn voorganger.

Bij ontstentenis of verhindering van een lid van het college wordt zijn ambt waargenomen door het raadslid dat de eerste plaats bekleedt op de ranglijst, en zo vervolgens, behoudens de onverenigbaarheden vermeld in § 1.

§ 3. De uittreedende voorzitter of het uittreidend lid van het college die tot raadslid wordt herkozen en de voorzitter of het lid die ontslagnemend is, zetten de uitoefening van hun ambt voort tot in hun vervanging is voorzien.

De voorzitter en het lid van het college die niet tot raadslid zijn herkozen, zetten de uitoefening van hun ambt voort tot de aanstelling van de nieuwe raad.

§ 4. De als burgemeester of schepenen van een gemeente die tot de agglomeratie of federatie behoort gepesteerde diensden, komen in aanmerking voor de vaststelling en de berekening van het rust- en overlevingspensioen van de voorzitter en van de leden van het college.

Art. 42.

In het raam van de aan de agglomeratie of aan de federatie van gemeenten toevertrouwde bevoegdheden is het college belast met :

- 1° de l'exécution des décisions du conseil;
- 2° de l'exécution des lois, décrets et arrêtés généraux et provinciaux;
- 3° de l'établissement du projet de budget des recettes et des dépenses;
- 4° de la gestion des revenus, de l'ordonnancement des dépenses et de la surveillance de la comptabilité;
- 5° de l'administration du patrimoine et des établissements ainsi que de la conservation des droits de l'agglomération ou de la fédération;
- 6° de la direction des services généraux de l'agglomération ou de la fédération ainsi que des régies de celles-ci;
- 7° de la direction des travaux;
- 8° de la direction et de la surveillance des membres du personnel;
- 9° de la délivrance des permis et autorisations;
- 10° des actions en justice, soit en demandant, soit en défendant. Toutefois l'autorisation du conseil est requise pour les actions en demandant autres que les actions en référé et possessoires ainsi que les actes conservatoires ou interruptifs de la prescription et les déchéances.

SECTION III.

DISPOSITIONS COMMUNES.

Art. 43.

Sans préjudice de l'application des dispositions particulières de la présente loi, les dispositions de la loi communale relatives au fonctionnement du conseil communal et du collège des bourgmestre et échevins sont applicables, *mutatis mutandis*, au fonctionnement du conseil et du collège de l'agglomération et de la fédération.

Art. 44.

Le président dirige les travaux du conseil et du collège.

Il veille à l'instruction préalable des affaires qui sont soumises au conseil et au collège.

Il est chargé de l'exécution des décisions du conseil et du collège lorsque délégation lui en est donnée par celui de ces deux organes dont émane la décision.

Néanmoins, il peut, sous sa responsabilité, déléguer ses attributions en tout ou en partie à l'un des membres du collège.

Art. 45.

§ 1. Les règlements et arrêtés communaux ne peuvent être contraires aux règlements et arrêtés des agglomérations et des fédérations.

§ 2. Les règlements et arrêtés du conseil et du collège sont publiés.

Le Roi règle les modalités de cette publication.

Les règlements et arrêtés sont obligatoires le cinquième jour qui suit la publication, sauf si le règlement ou l'arrêté fixe un délai plus court.

§ 3. Les règlements et tous autres actes émanant du conseil ou du collège, les publications, les actes publics et

- 1° de l'uitvoering van de beslissingen van de raad;
- 2° de l'uitvoering van de wetten, decreten en algemene en provinciale besluiten;
- 3° het opmaken van het ontwerp van begroting van ontvangsten en uitgaven;
- 4° het beheer van de inkomsten, de afgifte van bevelschriften tot betaling van de uitgaven en het toezicht op de boekhouding;
- 5° het beheer van het vermogen en van de inrichtingen alsmede de vrijwaring van de rechten van de agglomeratie of federatie;
- 6° de leiding van de algemene diensten van de agglomeratie of federatie alsmede van hun regies;
- 7° de leiding van de werken;
- 8° de leiding van en het toezicht op het personeel;
- 9° de afgifte van vergunningen en machtigingen;
- 10° het optreden in rechte, hetzij als eiser, hetzij als verweerder. Nochtans is de machtiging van de raad vereist voor het optreden in rechte als eiser met uitzondering van de vorderingen in kort geding en de bezitsvorderingen, alsmede de handelingen tot bewaring van rechten of tot stuiting van verjaring en van verval.

AFDELING III.

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN.

Art. 43.

Onverminderd de toepassing van de bijzondere bepalingen van deze wet, zijn de bepalingen van de gemeentewet betreffende de werking van de gemeenteraad en van het college van burgemeester en schepenen, *mutatis mutandis*, van toepassing op de werking van de raad en van het college van de agglomeratie en van de federatie.

Art. 44.

De voorzitter leidt de werkzaamheden van de raad en van het college.

Hij zorgt voor het voorafgaand onderzoek van de zaken die aan de raad en aan het college worden voorgelegd.

Hij is belast met de uitvoering van de beslissingen van de raad en van het college wanneer hij daartoe opdracht heeft gekregen van het orgaan dat de beslissing genomen heeft.

Hij kan nochtans, onder zijn verantwoordelijkheid, zijn bevoegdheden geheel of gedeeltelijk aan een lid van het college opdragen.

Art. 45.

§ 1. De verordeningen en besluiten van de gemeenten mogen niet strijdig zijn met de verordeningen en besluiten van de agglomeraties en van de federaties.

§ 2. De verordeningen en besluiten van de raad en van het college worden bekendgemaakt.

De Koning bepaalt de nadere regelen van deze bekendmaking.

De verordeningen en besluiten zijn verbindend de vijfde dag na de bekendmaking, behalve wanneer de verordening of het besluit een kortere tijd bepaalt.

§ 3. De verordeningen en alle andere akten van de raad of van het college, de bekendmakingen, de openbare akten

la correspondance sont signés par le président ou celui qui le remplace et contresignés par le secrétaire.

La signature de la correspondance peut, moyennant l'autorisation du collège, être déléguée à un ou plusieurs de ses membres.

CHAPITRE IV. De l'administration.

SECTION I. DU PERSONNEL.

Art. 46.

§ 1. Il y a dans chaque agglomération ou fédération un personnel, lequel comprend un secrétaire et un receveur qui sont nommés par le conseil.

Dans les agglomérations et les fédérations de 80 000 habitants ou plus, il peut y avoir un secrétaire adjoint.

Le conseil fixe, dans les limites des dispositions générales arrêtées par le Roi, le cadre ainsi que les statuts administratif et pécuniaire du personnel.

La loi du 25 avril 1933 relative à la pension du personnel communal est applicable aux agents des agglomérations et des fédérations.

§ 2. Pour la nomination aux emplois prévus au cadre du personnel, ne sont pas opposables aux agents des services publics transférés à l'agglomération ou à la fédération, les droits accordés par la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, les lois relatives au personnel d'Afrique, coordonnées le 21 mai 1964, l'arrêté royal n° 3 du 18 avril 1967 facilitant le recrutement ou l'engagement, dans les services publics, de personnes licenciées à la suite de la fermeture totale ou partielle des charbonnages, modifié par la loi du 4 juin 1970, ainsi que par la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement.

§ 3. Pour la première nomination aux grades de secrétaire, de secrétaire adjoint et de receveur, les secrétaires communaux, les secrétaires communaux adjoints et les receveurs communaux pourvus d'une nomination définitive dans les communes composant l'agglomération ou la fédération ont un droit prioritaire à la nomination à une fonction équivalente s'ils répondent aux conditions de nomination fixées par le conseil.

§ 4. Avant d'entrer en fonction, les membres du personnel prêtent devant le président, le serment conformément aux dispositions légales.

Il est dressé procès-verbal de la prestation de serment.

Le membre du personnel qui n'a pas prêté serment dans les quinze jours de l'invitation qui lui en est faite, est réputé démissionnaire.

Art. 47.

§ 1. Les membres du personnel des institutions et services communaux concernés par le transfert de compétences à l'agglomération ou à la fédération sont repris d'office par celles-ci.

Ils y sont transférés dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité.

Ils conservent au moins la rétribution et l'ancienneté pécuniaire qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient con-

en de briefwisseling worden ondertekend door de voorzitter of door degene die hem vervangt en medeondertekend door de secretaris.

De ondertekening van de briefwisseling mag, met de machtiging van het college, worden opgedragen aan een of meer van zijn leden.

HOOFDSTUK IV.

Administratie.

AFDELING I. PERSONEEL.

Art. 46.

§ 1. In elke agglomeratie of federatie zijn er personeelsleden, waaronder een secretaris en een ontvanger die door de raad worden benoemd.

In de agglomeraties en federaties met 80 000 inwoners of meer mag er een adjunct-secretaris bestaan.

De raad bepaalt, binnen de perken van de door de Koning vastgestelde algemene bepalingen, het personeelskader en het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden.

De wet van 25 april 1933 betreffende de pensioensregeling van het gemeentepersoneel is op de personeelsleden van agglomeraties en federaties van toepassing.

§ 2. Inzake benoemingen in betrekkingen van het kader kunnen de rechten verleend bij de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, de wetten betreffende het personeel in Afrika, gecoördineerd op 21 mei 1964, het koninklijk besluit n° 3 van 18 april 1967 ter bevordering van een gemakkelijke werving of indienstneming, in overheidsdienst, van personen ontslagen wegens gehele of gedeeltelijke sluiting van steenkolenmijnen, gewijzigd door de wet van 4 juni 1970, alsmede bij de wet van 26 maart 1968 waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd, niet worden ingeroepen tegen de personeelsleden van de openbare diensten die zijn overgedragen aan de agglomeratie of de federatie.

§ 3. Voor de eerste benoeming tot de graden van secretaris, adjunct-secretaris en ontvanger hebben de vastbenoemde gemeentesecretarissen, adjunct-secretarissen en -ontvangers van de gemeenten die deel uitmaken van de agglomeratie of de federatie, een recht van voorrang om in een gelijkwaardige graad benoemd te worden, indien zij aan de door de raad vastgestelde benoemingsvoorwaarden beantwoorden.

§ 4. Alvorens in dienst te treden leggen de personeelsleden in handen van de voorzitter de eed af overeenkomstig de desbetreffende wetsbepalingen.

Van de eedaflegging wordt proces-verbaal opgemaakt.

Het personeelslid dat de eed niet heeft afgelegd binnen vijftien dagen nadat hij daartoe werd uitgenodigd, wordt geacht ontslagnemend te zijn.

Art. 47.

§ 1. De personeelsleden van de gemeentelijke instellingen en diensten betrokken bij de overdracht van bevoegdheden aan de agglomeratie of federatie, worden door deze ambts-halve overgenomen.

Zij worden met hun graad of met een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid overgeplaatst.

Zij behouden ten minste de bezoldiging en de geldelijke anciënniteit die zij hadden of zouden bekomen hebben indien

tinué à exercer dans leur service d'origine la fonction dont ils étaient titulaires au moment de leur transfert.

Le Roi fixe les règles générales destinées à établir l'ancienneté administrative de ces agents. Il détermine également les conditions dans lesquelles ces mêmes agents peuvent être réintégrés dans leur commune d'origine. A cet effet, il peut déroger aux lois et arrêtés visés à l'article 46, § 2.

A la demande du conseil communal ou du conseil d'agglomération ou de fédération, le Ministre de l'Intérieur statue sur toute contestation quant aux conséquences de la reprise de personnel.

§ 2. Les agents des services publics de l'Etat déterminés par le Roi et des services provinciaux déterminés par la députation permanente du conseil provincial peuvent, à leur demande, être transférés à l'agglomération ou à la fédération dans leur grade ou un grade équivalent et en leur qualité.

Les agents transférés perdent leur qualité d'origine et cessent d'être soumis aux dispositions statutaires et pécuniaires, ainsi qu'au régime de pension qui leur étaient applicables.

Ils n'obtiennent à aucun moment dans leur nouveau grade, un traitement inférieur à celui dont ils bénéficiaient dans leur service d'origine au moment de leur transfert.

Les conditions et modalités de transfert sont déterminées par le Roi, sur avis des Ministres qui en auront délibéré en Conseil.

SECTION II.

DES FINANCES ET DES BIENS.

Art. 48.

§ 1. Dans les limites prévues par la loi, l'agglomération et la fédération peuvent percevoir :

- 1° des taxes;
- 2° des centimes additionnels aux taxes provinciales;
- 3° des centimes additionnels au précompte immobilier;
- 4° une taxe d'agglomération ou de fédération additionnelle à l'impôt des personnes physiques;
- 5° une taxe d'agglomération ou de fédération additionnelle à la taxe de circulation.

§ 2. Sont soumises à l'approbation du Roi, les délibérations du conseil portant établissement, modification ou suppression de taxes, d'impositions ou de règlements y relatifs.

Le Roi peut confier aux gouverneurs de province son pouvoir d'approbation sur les taxes des fédérations.

§ 3. Les rôles des impositions de l'agglomération et de la fédération visés au § 1, 1° et 2°, ne peuvent être mis en recouvrement qu'après avoir reçu l'exécutoire du gouverneur pour ce qui concerne les agglomérations et de la députation permanente du conseil provincial pour ce qui concerne les fédérations.

Le Roi règle les modalités du recouvrement, des recours et des poursuites pour les impositions.

§ 4. L'agglomération et la fédération peuvent établir des redevances, dans les conditions prévues au § 2.

zij in hun dienst van herkomst het ambt dat zij bij hun overplaatsing bekleedden, verder hadden uitgeoefend.

De Koning bepaalt de algemene regelen tot vaststelling van de administratieve anciënniteit van deze personeelsleden. Hij bepaalt eveneens de voorwaarden waaronder deze personeelsleden terug in hun gemeente van herkomst kunnen worden opgenomen. Te dien einde kan hij afwijken van de in artikel 46, § 2, bedoelde wetten en het aldaar bedoeld besluit.

Op verzoek van de gemeenteraad of van de agglomeratie- of federatieraad doet de Minister van Binnenlandse Zaken uitspraak over elke betwisting betreffende de gevolgen van de overname van personeelsleden.

§ 2. De personeelsleden van de door de Koning aangewezen Staatsdiensten en van de door de bestendige deputatie van de provinciale raad aangewezen provinciale diensten, kunnen op hun verzoek naar de agglomeratie of de federatie worden overgeplaatst met behoud van hun graad of met een gelijkwaardige graad en in hun hoedanigheid.

De overgeplaatste personeelsleden verliezen hun hoedanigheid van herkomst en zijn niet meer onderworpen aan de statutaire en geldelijke bepalingen noch aan de pensioenregeling die op hen van toepassing waren.

Zij verkrijgen op geen enkel ogenblik in hun nieuwe graad een lagere wedde dan die welke zij in hun dienst van herkomst op het tijdstip van hun overplaatsing genoten.

De voorwaarden en modaliteiten van overplaatsing worden, op advies van de in Raad vergaderde Ministers, door de Koning bepaald.

AFDELING II.

FINANCIEN EN GOEDEREN.

Art. 48.

§ 1. Binnen de door de wet bepaalde grenzen kan de agglomeratie en de federatie heffen :

- 1° taksen;
- 2° opcentiemen op de provinciale belastingen;
- 3° opcentiemen op de onroerende voorheffing;
- 4° een aanvullende agglomeratie- of federatiebelasting op de personenbelasting;
- 5° een aanvullende agglomeratie- of federatiebelasting op de verkeersbelasting.

§ 2. Aan de goedkeuring van de Koning worden onderworpen de raadsbeslissingen inzake invoering, wijziging of afschaffing van de belastingen of van de desbetreffende verordeningen.

De Koning kan aan de provinciegouverneurs zijn bevoegdheid inzake goedkeuring van de federatiebelastingen toevertrouwen.

§ 3. De kohieren van de belastingen van de agglomeratie en van de federatie bedoeld in § 1, 1° en 2°, mogen slechts invorderbaar worden verklaard nadat de gouverneur voor wat de agglomeraties aangaat en de bestendige deputatie van de provinciale raad voor wat de federaties aangaat, ze uitvoerbaar heeft gemaakt.

De Koning bepaalt de nadere regelen inzake invordering, beroep en vervolging met betrekking tot die belastingen.

§ 4. De agglomeratie en de federatie kunnen onder de in § 2 bedoelde voorwaarden retributies heffen.

Art. 49.

Lorsqu'une agglomération ou une fédération exerce des attributions prévues à l'article 4, le Roi abroge à partir de l'exercice fiscal suivant et en tenant compte de l'allègement des charges assumées par les communes faisant partie de cette agglomération ou de cette fédération, ainsi que de l'application de l'article 52 de la présente loi, les règlements fiscaux de ces communes qui concernent les taxes rémunératoires.

Art. 50.

§ 1. L'agglomération et la fédération peuvent recevoir des subventions, des donations et des legs.

Les délibérations du conseil relatives à l'acceptation des donations et des legs sont soumises à l'approbation du Roi, lorsque la valeur excède un million de francs.

§ 2. L'agglomération et la fédération peuvent contracter ou émettre des emprunts.

Les délibérations du conseil en la matière sont soumises à l'approbation du Roi.

Néanmoins, le conseil peut régler ou charger le collège de régler les conditions de l'emprunt, sans qu'il soit besoin d'une nouvelle approbation, à moins que le Roi ne se la soit expressément réservée.

Art. 51.

Jusqu'à la création d'un Fonds des pouvoirs locaux, au profit des agglomérations, des fédérations et des communes, un crédit spécial est ouvert annuellement au budget de l'Etat.

Le montant de ce crédit, à prélever sur les ressources générales du Trésor, est fixé d'année en année.

Il est réparti selon des critères arrêtés annuellement par le Roi.

Art. 52.

Le conseil d'agglomération ou de fédération, après consultation par le collège des conseils communaux intéressés, peut demander aux communes une contribution aux dépenses résultant pour l'agglomération ou la fédération des attributions exercées en vertu de l'article 4, § 4, 2°.

L'avis du conseil communal doit être donné dans les soixante jours de la réception de la demande, faute de quoi il est réputé favorable.

La délibération du conseil d'agglomération ou de fédération est soumise à l'approbation du Roi.

Si un conseil communal refuse de porter au budget de la commune la contribution mise à charge de celle-ci, le Roi l'y inscrit d'office.

Art. 53.

§ 1. Chaque année, le conseil fixe, sur la proposition du collège, le budget des recettes et dépenses pour l'exercice suivant et arrête les comptes de l'exercice écoulé.

Toutes les recettes et dépenses de l'agglomération ou de la fédération sont portées au budget et dans les comptes.

Art. 49.

Wanneer een agglomeratie of federatie de in artikel 4 bedoelde bevoegdheden uitoefent, heft de Koning vanaf het daarop volgende belastingjaar de verordeningen betreffende de verhaalbelastingen van de gemeenten die van de agglomeratie of federatie deel uitmaken op, rekening houdend met de verlichting van de door die gemeenten gedragen lasten en met de toepassing van artikel 52 van deze wet.

Art. 50.

§ 1. De agglomeratie en de federatie kunnen toelagen, schenkingen en legaten ontvangen.

De raadsbeslissingen betreffende de aanvaarding van schenkingen en legaten zijn, wanneer de waarde ervan een miljoen frank overschrijdt, aan de goedkeuring van de Koning onderworpen.

§ 2. De agglomeratie en de federatie kunnen leningen opnemen of uitschrijven.

De desbetreffende raadsbeslissingen zijn aan de goedkeuring van de Koning onderworpen.

De raad kan evenwel de leningsvoorwaarden regelen of het college met de regeling ervan belasten, zonder nieuwe goedkeuring, tenzij de Koning die regeling uitdrukkelijk tot zich heeft getrokken.

Art. 51.

Totdat ten behoeve van de agglomeraties, de federaties en de gemeenten in de oprichting van een Fonds van de plaatselijke besturen is voorzien, wordt ieder jaar op de Rijksbegroting een bijzonder krediet uitgetrokken.

Het bedrag van dit krediet, dat op de algemene inkomsten van de Schatkist wordt genomen, wordt jaarlijks bepaald.

Het wordt verdeeld volgens normen die jaarlijks door de Koning worden vastgesteld.

Art. 52.

De agglomeratie- of federatieraad kan, na raadpleging door het college van de betrokken gemeenteraden, aan de gemeenten een bijdrage vragen in de uitgaven, die voor de agglomeratie of federatie voortvloeien uit de bevoegdheden welke krachtens artikel 4, § 4, 2°, worden uitgeoefend.

Het advies van de gemeenteraad moet binnen zestig dagen te rekenen van de ontvangst van de vraag worden verstrekt: wordt geen advies uitgebracht dan wordt het advies geacht gunstig te zijn.

De beslissing van de raad van de agglomeratie of federatie wordt aan de Koning ter goedkeuring voorgelegd.

Weigert een gemeenteraad op de gemeentebegroting de te haren laste gelegde bijdrage uit te trekken, dan wordt zij door de Koning ambtshalve uitgetrokken.

Art. 53.

§ 1. Ieder jaar stelt de raad, op de voordracht van het college, de begroting van ontvangsten en uitgaven van het volgende jaar vast en sluit de rekeningen van het afgelopen jaar.

Al de ontvangsten en uitgaven van de agglomeratie of van de federatie worden in de begroting en in de rekeningen ingeschreven.

§ 2. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi fixe, par analogie aux lois provinciale et communale, la procédure budgétaire, les dépenses obligatoires des agglomérations et des fédérations ainsi que la procédure relative aux dépenses intéressant à la fois l'agglomération ou la fédération et une ou plusieurs communes.

§ 3. Le Roi fixe, dans les mêmes conditions, le régime des comptes des agglomérations et des fédérations.

Les comptes sont soumis respectivement à l'approbation du Roi et de la députation permanente du conseil provincial; l'article 56, § 4, n'est pas applicable en l'espèce.

Art. 54.

§ 1. Avec l'autorisation du Roi, l'agglomération et la fédération peuvent poursuivre des expropriations pour cause d'utilité publique.

Les contrats de cession amiable, les quittances et autres actes relatifs à l'acquisition des immeubles, pourront être passés sans frais à l'intervention du président agissant au nom de l'agglomération ou de la fédération.

§ 2. L'agglomération ou la fédération exerce, en lieu et place des communes, la domanialité publique sur les biens meubles et immeubles indispensables à l'exercice des attributions qui lui sont transférées. Lorsque ces biens appartiennent à une commune, la propriété en est transférée d'office à l'agglomération ou à la fédération.

La commune et l'agglomération ou la fédération s'entendent sur le caractère indispensable du transfert et sur les modalités de celui-ci, compte tenu des investissements et des charges de la dette contractée pour ces investissements.

A défaut d'accord entre la commune et l'agglomération ou la fédération, le litige est tranché par le Roi après avis d'une commission dont Il fixe la composition. Le Roi détermine la procédure en s'inspirant des principes généraux applicables à toute procédure juridictionnelle.

Art. 55.

Peuvent être versés directement à la société anonyme « Crédit communal de Belgique », pour être portés aux comptes respectifs des agglomérations, des fédérations de communes et des trois commissions visées à l'article 72, § 1^{er} :

- 1° le montant des quotes-parts dans les fonds de répartition institués à leur profit;
- 2° le produit des impositions perçues pour leur compte par les services de l'État;
- 3° les subventions, les dotations, les interventions dans les dépenses et, en général, toutes les sommes attribuées à titre gratuit par l'État, les provinces et les communes.

La société anonyme « Crédit communal de Belgique » est autorisée à prélever d'office, sur l'avoir des comptes qu'elle a ouverts aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux commissions, le montant des dettes qu'elles ont contractées envers elle.

§ 2. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, en naar analogie van de provincie- en gemeentewet, de budgettaire procedure, de verplichte uitgaven van de agglomeraties en van de federaties, alsmede de procedure betreffende uitgaven waarbij tegelijk de agglomeratie of de federatie en één of meer gemeenten betrokken zijn.

§ 3. De Koning bepaalt onder dezelfde voorwaarden, het stelsel van de rekeningen van de agglomeraties en federaties.

De rekeningen zijn respectievelijk onderworpen aan de goedkeuring van de Koning en van de bestendige deputatie van de provinciale raad; artikel 56, § 4, is ter zake niet van toepassing.

Art. 54.

§ 1. De Koning kan de agglomeraties en federaties machtigen om over te gaan tot onteigeningen ten algemenen nutte.

De overeenkomsten inzake afstand in der minne, de kwijtingen en andere handelingen in verband met het verkrijgen van onroerende goederen, kunnen zonder kosten worden gesloten door toedoen van de voorzitter handelend in naam van de agglomeratie of federatie.

§ 2. De agglomeratie of federatie oefent, in plaats van de gemeenten, het openbaar domeinrecht uit over de roerende en onroerende goederen die onmisbaar zijn voor het uitoefenen van de haar opgedragen bevoegdheden. Behoren die goederen toe aan een gemeente, dan gaat de eigendom ervan ambtshalve over op de agglomeratie of de federatie.

De gemeente en de agglomeratie of de federatie plegen overleg omtrent het onmisbare van de overdracht en de desbetreffende voorwaarden met inachtneming van de investeringen en van de schuldenlast aangegaan met het oog op die investeringen.

Komen de agglomeratie of federatie en de gemeente niet overeen, dan wordt het geschil door de Koning beslecht, na advies van een commissie waarvan de samenstelling door Hem wordt bepaald. De Koning bepaalt de procedure aan de hand van de algemene beginselen die voor iedere rechtsprocedure gelden.

Art. 55.

Mogen rechtstreeks aan de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » gestort worden, voor boeking op de respectieve rekeningen der agglomeraties, der federaties van gemeenten en der drie commissies bedoeld bij artikel 72, § 1 :

- 1° het bedrag der aandelen in de verdelingsfondsen te hunnen behoefte opgericht;
- 2° de opbrengst der door de Rijksdiensten voor hun rekening geïnde belastingen;
- 3° de bijdragen, de dotaties, de tegemoetkomingen in hun uitgaven en over 't algemeen, alle sommen welke hun om niet door het Rijk, de provincies en de gemeenten worden verleend.

De naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » is ertoe gemachtigd het bedrag der schulden door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de commissies tegenover haar aangegaan ambtshalve in mindering te brengen op het tegoed der rekeningen welke zij te hunnen behoefte heeft geopend.

CHAPITRE V.

De la tutelle administrative.

Art. 56.

§ 1. Le Roi exerce seul la tutelle administrative sur les agglomérations, sur les trois commissions visées à l'article 72, § 1, ainsi que sur les communes composant les agglomérations.

Ce pouvoir s'exerce pour toutes les matières pour lesquelles cette tutelle est prévue à l'égard des communes.

§ 2. La députation permanente du conseil provincial exerce la tutelle administrative sur les fédérations ainsi que sur les communes qui composent celles-ci.

§ 3. Copie de toute délibération du conseil est transmise, dans un délai de quinze jours ouvrables, au Ministre compétent ou à la députation permanente du conseil provincial, selon le cas.

§ 4. Les décisions soumises à l'approbation sont exécutoires de plein droit si elles n'ont été improuvées par l'autorité de tutelle dans les quarante jours de leur réception par le Ministre compétent ou la députation permanente du conseil provincial, selon le cas.

Ce délai peut être prorogé par une décision motivée de l'autorité de tutelle, qui fixe le nouveau délai dans lequel elle statuera.

Toute improbation est motivée.

§ 5. L'article 125 de la loi provinciale n'est pas applicable aux délibérations visées aux §§ 2 et 4 du présent article.

§ 6. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'exercice de la tutelle administrative en consacrant, en tout cas, l'application des principes énoncés aux articles 86, 87 et 88 de la loi communale.

CHAPITRE VI.

De la concertation.

Art. 57.

§ 1. Il existe pour chaque agglomération et ses fédérations périphériques, un organe de concertation dénommé « comité de concertation ».

§ 2. Le comité de concertation se compose de quatre délégués de l'agglomération et de deux délégués de chacune des fédérations visées au § 1.

Le collège de l'agglomération et celui de chacune des fédérations intéressées désignent leurs délégués parmi leurs membres.

§ 3. Le comité de concertation est présidé à tour de rôle, pendant six mois, par un délégué des institutions intéressées. Il est convoqué pour la première fois et installé à l'initiative du gouverneur de la province à laquelle appartient l'agglomération.

HOOFDSTUK V.

Administratief toezicht.

Art. 56.

§ 1. Het administratief toezicht op de agglomeraties, op de drie in artikel 72, § 1, bedoelde commissies en op de gemeenten die tot de agglomeratie behoren, wordt door de Koning alleen uitgeoefend.

Dit toezicht wordt uitgeoefend voor al de aangelegenheden waarvoor het ten aanzien van de gemeenten is voorgeschreven.

§ 2. De bestendige deputatie van de provinciale raad oefent het administratief toezicht uit op de federaties alsook op de gemeenten die tot de federatie behoren.

§ 3. Van iedere raadsbeslissing wordt binnen vijftien werkdagen een afschrift aan de bevoegde Minister of aan de bestendige deputatie van de provinciale raad, naar gelang van het geval, gezonden.

§ 4. De beslissingen waarvoor goedkeuring vereist is zijn van rechtswege uitvoerbaar indien de toezichthoudende overheid daaraan geen goedkeuring heeft onthouden binnen veertig dagen na ontvangst ervan door de bevoegde Minister of door de bestendige deputatie van de provinciale raad, naar gelang van het geval.

Die termijn kan worden verlengd bij een met redenen omklede beslissing van de toezichthoudende overheid die de nieuwe termijn bepaalt binnen welke zij uitspraak zal doen.

Elke onthouding van goedkeuring moet met redenen worden omkleed.

§ 5. Artikel 125 van de provinciewet is niet van toepassing op de beslissingen bedoeld in §§ 2 en 4 van dit artikel.

§ 6. Bij een in Ministerraad overlegd besluit bepaalt de Koning de nadere regelen voor de uitoefening van het administratief toezicht, daarbij in ieder geval, toepassing makend van de beginselen van de artikels 86, 87 en 88 van de gemeentewet.

HOOFDSTUK VI.

Het overleg.

Art. 57.

§ 1. Er bestaat voor elke agglomeratie en haar randfederaties een overlegorgaan, « overlegcomité » genoemd.

§ 2. Het overlegcomité is samengesteld uit vier afgevaardigden van de agglomeratie en twee afgevaardigden van elk van de in § 1 bedoelde federaties.

Het college van de agglomeratie en dit van de betrokken federaties duiden onder hun leden de afgevaardigden aan.

§ 3. Het overlegcomité wordt om beurten en voor zes maand door een afgevaardigde van de betrokken instellingen voorgezeten. Het wordt voor de eerste maal bijeengeroepen en geïnstalleerd op initiatief van de gouverneur van de provincie waartoe de agglomeratie behoort.

§ 4. Le comité de concertation peut adresser à l'agglomération et aux fédérations intéressées des avis, des recommandations, des propositions d'accord relatifs aux problèmes de caractère technique qui relèvent de la compétence de l'agglomération et des fédérations intéressées et qui concernent plus d'une de ces institutions.

CHAPITRE VII.

Dispositions diverses.

Art. 58.

Les bourgmestres des communes dont le territoire est compris dans les limites de l'agglomération ou de la fédération sont chargés de l'exécution des règlements de police de celles-ci.

Art. 59.

Sur proposition du conseil, le Roi peut désigner les établissements ou services appelés à être organisés en régies d'agglomération ou de fédération.

Il détermine les règles relatives au statut de ces régies.

Art. 60.

L'agglomération ou la fédération est substituée aux communes faisant partie de son territoire dans les associations de communes dont l'objet concerne les matières dont la compétence lui est effectivement attribuée en vertu de l'article 4. Elle est subrogée dans les droits, obligations et charges des communes qu'elle remplace au sein de l'association.

CHAPITRE VIII.

Dispositions relatives à l'agglomération bruxelloise et à ses fédérations périphériques.

SECTION I.

DE L'AGGLOMERATION BRUXELLOISE.

Art. 61.

L'agglomération bruxelloise s'étend sur le territoire des communes d'Anderlecht, Auderghem, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles, Etterbeek, Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert et Woluwe-Saint-Pierre.

Art. 62.

Tout candidat au conseil de l'agglomération bruxelloise doit, dans l'acte d'acceptation de candidature visé à l'article 23 de la loi électorale communale indiquer le groupe linguistique auquel il appartient.

Un candidat ne peut être présenté que par des électeurs d'agglomération appartenant à son groupe linguistique.

Le groupe linguistique des candidats et des électeurs qui les présentent est déterminé par la langue dans laquelle est rédigée leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est rédigée dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte. Pour les candidats, il n'est tenu compte

§ 4. Het overlegcomité kan tot de agglomeratie en de betrokken federaties adviezen, aanbevelingen en voorstellen van overeenkomst richten omtrent problemen met technisch karakter die tot de bevoegdheid van de agglomeratie en de betrokken federaties behoren en die meer dan één van deze instellingen betreffen.

HOOFDSTUK VII.

Verscheidene bepalingen.

Art. 58.

De burgemeesters van de gemeenten waarvan het grondgebied zich binnen de grenzen van de agglomeratie of van de federatie bevindt, zijn met de uitvoering van de politie-verordeningen van de agglomeratie en van de federatie belast.

Art. 59.

De Koning kan, op voorstel van de raad, de instellingen of diensten aanduiden die in agglomeratiebedrijven of federatiebedrijven kunnen worden ingericht.

Hij bepaalt het statuut van deze bedrijven.

Art. 60.

De agglomeratie of de federatie treedt in de plaats van de gemeenten die haar grondgebied samenstellen in de verenigingen van gemeenten waarvan het doel aangelegenheden omvat betreffende welke de bevoegdheid haar krachtens artikel 4 werkelijk is overgedragen. Zij treedt in de rechten, verplichtingen en lasten van de gemeenten die zij in de vereniging opvolgt.

HOOFDSTUK VIII.

Bepalingen betreffende de Brusselse agglomeratie en haar randfederaties.

AFDELING I.

DE BRUSSELSE AGGLOMERATIE.

Art. 61.

De Brusselse agglomeratie strekt zich uit over het grondgebied van de gemeenten Anderlecht, Brussel, Elsene, Etterbeek, Evere, Ganshoren, Jette, Koekelberg, Oudergem, Schaarbeek, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Gillis, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe, Ukkel, Vorst en Watermaal-Bosvoorde.

Art. 62.

Iedere kandidaat voor de Brusselse agglomeratieraad moet, in de akte van aanvaarding van zijn kandidaatstelling, bedoeld in artikel 23 van de gemeentekieswet, de taalgroep vermelden waartoe hij behoort.

Een kandidaat kan slechts voorgedragen worden door agglomeratiekiezers die tot zijn taalgroep behoren.

De taalgroep van de kandidaten en de kiezers die ze voordragen wordt bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is gesteld of, wanneer deze in beide talen is gesteld, door de taal van de specifieke vermeldingen op de kaart. Voor de kandidaten komt hierbij enkel in aanmerking

que de la carte d'identité délivrée à l'intéressé douze mois au moins avant la date des élections.

Les candidats continuent à appartenir au groupe linguistique ainsi déterminé à chaque élection subséquente.

Les candidats et les électeurs d'agglomération qui les présentent doivent être domiciliés dans l'agglomération depuis douze mois au moins avant le jour des élections.

Il est fait mention du groupe linguistique du candidat sur tous les documents relatifs à l'élection sur lesquels figure son nom.

Art. 63.

Les conseillers appartiennent au groupe linguistique français ou au groupe linguistique néerlandais suivant les critères établis à l'article précédent.

Il est fait mention du groupe linguistique du conseiller sur tous les documents émanant du conseil ou du collège d'agglomération sur lesquels figure le nom du conseiller.

Art. 64.

En cas de vacance d'un siège au conseil, il est fait appel au suppléant de la même liste qui occupe le premier rang dans le même groupe linguistique.

Art. 65.

Le collège comprend un président, six membres du groupe linguistique français et six membres du groupe linguistique néerlandais. Tous sont élus au sein du conseil pour une durée de six ans.

Art. 66.

L'article 37 est applicable à l'élection du président.

Toutefois, la liste de candidats prévue à l'article 37, § 2, doit être contresignée par la majorité des conseillers faisant partie de chaque groupe linguistique.

Art. 67.

§ 1. Après l'élection du président, le conseil procède à l'élection des membres du collège.

§ 2. Si une seule liste de candidats en nombre égal au nombre de sièges à pourvoir, comprenant dans un ordre d'alternance six membres de chaque groupe linguistique du conseil, et contresignée par la majorité des conseillers faisant partie de chacun de ces groupes, est déposée, ces candidats sont proclamés élus sans autre formalité.

§ 3. Si aucune liste n'est présentée ou si le nombre des candidats ne correspond pas au nombre des sièges à pourvoir, le conseil ajourne l'élection à quinze jours.

Si, dans ce délai, une liste conforme au § 2 est présentée, le conseil se réunit dans les cinq jours du dépôt de la liste.

Sinon, l'élection a lieu au scrutin secret et à la majorité absolue des suffrages, par autant de scrutins séparés qu'il y a de membres à élire.

Il est élu alternativement un membre de chaque groupe linguistique par les conseillers faisant partie de ce groupe.

§ 4. Si, après deux scrutins, aucun candidat n'a obtenu la majorité absolue, il est procédé au ballottage entre les deux

de identiteitskaart die aan betrokkene werd afgeleverd ten minste twaalf maanden vóór de dag van de verkiezingen.

De kandidaten blijven tot de aldus bepaalde taalgroep behoren bij iedere volgende verkiezing.

De kandidaten en de agglomeratiekiezers die ze voordragen moeten hun woonplaats hebben in de agglomeratie sinds ten minste twaalf maanden vóór de dag van de verkiezingen.

Op alle documenten die betrekking hebben op de verkiezingen en waarop de naam van de kandidaat voorkomt wordt zijn taalgroep vermeld.

Art. 63.

De raadsleden behoren tot de Nederlandse of tot de Franse taalgroep in de agglomeratieraad overeenkomstig de in vorig artikel bepaalde criteria.

Op alle documenten die uitgaan van de raad of van het college van de agglomeratie en waarop de naam van het raadslid voorkomt wordt zijn taalgroep vermeld.

Art. 64.

Als de zetel in de raad vacant wordt, wordt een beroep gedaan op de opvolger van dezelfde lijst die in dezelfde taalgroep de eerste rang bekleedt.

Art. 65.

Het college bestaat uit een voorzitter, zes leden van de Nederlandse taalgroep en zes leden van de Franse taalgroep. Allen worden gekozen uit de leden van de raad voor een periode van zes jaar.

Art. 66.

Artikel 37 is van toepassing op de verkiezing van de voorzitter.

De kandidatenlijst bedoeld in artikel 37, § 2, moet echter mede ondertekend worden door de meerderheid van de raadsleden die deel uitmaken van elke taalgroep.

Art. 67.

§ 1. Na de verkiezing van de voorzitter, gaat de raad over tot de verkiezing van de leden van het college.

§ 2. Indien één enkele lijst wordt ingediend, waarop een aantal kandidaten voorkomen gelijk aan het aantal te begeven zetels, met in afwisselende volgorde zes leden van elke taalgroep van de raad, en die is ondertekend door de meerderheid van de raadsleden die deel uitmaken van elke groep, dan worden die kandidaten verkozen verklaard zonder meer.

§ 3. Is geen lijst voorgedragen of komt het aantal kandidaten niet overeen met het aantal te verlenen zetels, dan stelt de raad de verkiezing vijftien dagen uit.

Wordt binnen die termijn een lijst overeenkomstig § 2 ingediend, dan komt de raad bijeen binnen vijf dagen na de indiening van de lijst.

Zo niet, heeft de verkiezing plaats bij geheime stemming en met volstrekte meerderheid der stemmen, in zoveel afzonderlijke stembeurten als er leden te verkiezen zijn.

Om de beurt wordt een lid van elke taalgroep gekozen door de raadsleden die deel uitmaken van die groep.

§ 4. Indien, na twee stemronden, geen enkele kandidaat de volstrekte meerderheid behaalt, wordt opnieuw gestemd

candidats qui ont obtenu le plus de voix; dans ce cas, s'il y a parité, le plus jeune l'emporte.

Art. 68.

En cas d'élection sur liste, le rang des membres du collège est déterminé par l'ordre de présentation sur la liste. S'il apparaît que le premier membre fait partie du même groupe linguistique que le président, son rang, ainsi que celui des autres membres, est modifié en tenant compte de l'alternance des groupes linguistiques et du rang de chacun des membres de la liste.

En cas d'élection au scrutin secret, le rang des membres est déterminé par l'ordre des scrutins.

Art. 69.

En cas de désistement du président élu ou en cas de vacance des fonctions de président, le Conseil élit le nouveau président lors de la première séance et en tout cas dans les soixante jours. L'article 37, §§ 1^{er} et 3, est applicable à cette élection.

Le successeur achève le mandat du prédécesseur.

Si le nouveau président n'appartient pas au même groupe linguistique que celui qu'il remplace, le rang des autres membres du collège est revu compte tenu de l'article précédent.

Art. 70.

§ 1. En cas de désistement d'un membre élu ou en cas de vacance, le conseil pourvoit au remplacement par un conseiller du même groupe linguistique. L'article 69, alinéa 1^{er}, est applicable à cette élection.

Le membre ainsi élu occupe le dernier rang des membres faisant partie de son groupe linguistique; le rang des autres membres est éventuellement modifié en tenant compte de l'alternance des membres entre les groupes linguistiques.

§ 2. Le membre du collège absent, empêché ou suspendu est suppléé par le conseiller qui occupe le premier rang dans le même groupe linguistique, sous réserve des incompatibilités prévues par l'article 41.

Art. 71.

Conformément à l'article 108^{ter}, § 3, de la Constitution, la protection des minorités est assurée par les dispositions suivantes :

§ 1. 1° Sauf pour les budgets, une motion motivée, signée par les trois quarts au moins des membres d'un groupe linguistique du conseil, et introduite avant le vote final en séance publique, peut déclarer que les dispositions qu'elle désigne dans un projet ou une proposition de règlement ou d'arrêté du conseil peuvent porter gravement atteinte aux relations entre les communautés.

2° Dans ce cas, la procédure au sein du conseil est suspendue et la motion est renvoyée au collège qui, dans les trente jours, émet son avis motivé à ce sujet et amende le projet ou la proposition s'il échoue.

3° L'avis motivé du collège est transmis au conseil, où il est procédé au vote sur les amendements éventuellement proposés par le collège, puis sur l'ensemble du projet ou de la proposition.

over de twee kandidaten die de meeste stemmen bekwaamen; is er in dit geval staking van stemmen, dan is de jongste gekozen.

Art. 68.

In geval van verkiezing op een lijst, wordt de rangorde van de leden van het college bepaald door de orde van voordracht op de lijst. Indien blijkt dat het eerste lid deel uitmaakt van dezelfde taalgroep als de voorzitter, wordt zijn rangorde, evenals die van de andere leden, gewijzigd, rekening houdend met de afwisseling tussen de taalgroepen en met de rangorde van elk van de leden op de lijst.

In geval van verkiezing bij geheime stemming wordt de rangorde van de leden bepaald door de volgorde van de stemmingen.

Art. 69.

Doet de gekozen voorzitter afstand of wordt het ambt van voorzitter vacant, dan verkiest de raad de nieuwe voorzitter op zijn eerstvolgende vergadering en, hoe dan ook, binnen zestig dagen. Artikel 37, §§ 1 en 3, is op die verkiezing van toepassing.

De opvolger voltooit het mandaat van zijn voorganger.

Behoort de nieuwe voorzitter niet tot dezelfde taalgroep als de voorzitter die hij vervangt, dan wordt de rangorde van de andere leden van het college herzien met inachtneming van vorig artikel.

Art. 70.

§ 1. Doet een gekozen lid afstand of valt een plaats open, dan voorziet de raad in de vervanging door een raadslid van dezelfde taalgroep. Artikel 69, eerste lid, is op die verkiezing van toepassing.

Het aldus gekozen lid bekleedt de laatste plaats in de rangorde van de leden die deel uitmaken van zijn taalgroep; de rangorde van de andere leden wordt eventueel gewijzigd met inachtneming van de beurtwisseling van de leden tussen de taalgroepen.

§ 2. Het lid van het college dat afwezig, verhinderd of geschorst is, wordt vervangen door het raadslid dat de eerste plaats bekleedt in dezelfde taalgroep, onder voorbehoud van de onverenigbaarheden bepaald in artikel 41.

Art. 71.

Overeenkomstig artikel 108^{ter}, § 3, van de Grondwet, wordt de bescherming van de minderheden verzekerd door de volgende bepalingen :

§ 1. 1° Behoudens voor de begrotingen, kan een met redenen omklede motie, ondertekend door ten minste drie vierde van de leden van een taalgroep van de raad en ingediend vóór de eindstemming in openbare vergadering, verklaren dat de bepalingen, die zij aanwijst in een ontwerp of voorstel van verordening of besluit van de raad, de betrekkingen tussen de gemeenschappen ernstig in het gedrang kunnen brengen.

2° In dit geval wordt de procedure in de raad opgeschort en de motie verwezen naar het college; dat binnen dertig dagen daarover zijn gemotiveerd advies geeft en eventueel het ontwerp of voorstel amendeert.

3° Het gemotiveerd advies van het college wordt aan de raad bezorgd. Deze stemt over de amendementen, die het college eventueel voorstelt, en vervolgens over het geheel van het ontwerp of voorstel.

4° La tutelle relative au règlement ou à l'arrêté pris après cette procédure, est exercée par le Roi sur proposition du Conseil des Ministres.

5° Cette procédure ne peut être appliquée qu'une fois par les membres d'un groupe linguistique concernant un même projet ou une même proposition.

§ 2. La tutelle d'annulation ne s'applique pas à l'avis prévu au § 1, 2°.

La tutelle prévue au § 1, 4°, s'exerce, selon les cas, conformément aux procédures fixées par l'article 56.

Art. 72.

§ 1. Dans l'agglomération bruxelloise, il existe une commission française de la culture et une commission néerlandaise de la culture, qui constituent ensemble les commissions réunies.

Chaque commission de la culture, d'une part, les commissions réunies, d'autre part, ont la personnalité juridique.

Elles sont soumises aux règles de contrôle prévues par l'article 3, § 2, de la loi du 16 mars 1954, relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Les commissions de la culture relèvent respectivement des Ministres qui ont l'Education nationale et la Culture française ou l'Education nationale et la Culture néerlandaise dans leurs attributions. Les commissions réunies relèvent conjointement de ces Ministres.

§ 2. A l'exclusion des organes de l'agglomération, chaque commission de la culture exerce, pour ce qui la concerne, les mêmes compétences que les autres pouvoirs organisateurs dans les matières préscolaires, postsecondaires et culturelles, en ce compris les loisirs et les sports, ainsi qu'en matière d'enseignement.

Chaque commission a en particulier pour mission :

1° d'élaborer et d'exécuter une programmation de l'infrastructure culturelle, scolaire, pré- et postsecondaire;

2° de créer les institutions nécessaires, de les gérer et d'accorder des subsides dans les conditions fixées par la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique;

3° d'adresser des recommandations aux Chambres législatives, aux conseils culturels, au Gouvernement, à la province, à l'agglomération et aux communes de l'agglomération et de donner à ces autorités des avis, soit que la commission en prenne l'initiative, soit à la demande des autorités précitées;

4° de prendre et d'encourager les initiatives culturelles;

5° d'accomplir toute autre mission dont elle serait chargée par le pouvoir législatif, un conseil culturel ou le Gouvernement.

Art. 73.

Les commissions réunies exercent les attributions des commissions lorsqu'il s'agit d'objets d'intérêt commun.

Elles sont en outre chargées de promouvoir la vocation nationale et internationale de l'agglomération.

Elles accomplissent toute autre mission dont elles sont chargées par le pouvoir législatif, les conseils culturels, le Gouvernement, la province ou l'agglomération.

4° Het toezicht op de verordening of op het besluit na deze procedure genomen, wordt uitgeoefend door de Koning op de voordracht van de Ministerraad.

5° Deze procedure kan door de leden van een taalgroep slechts eenmaal worden toegepast ten aanzien van een zelfde ontwerp of voorstel.

§ 2. Het vernietigingsrecht van de toezichthoudende overheid is niet van toepassing op het advies bedoeld in § 1, 2°.

Het toezicht bedoeld in § 1, 4°, wordt, volgens het geval, uitgeoefend overeenkomstig de procedure bepaald bij artikel 56.

Art. 72.

§ 1. In de Brusselse agglomeratie bestaan een Nederlandse commissie voor de cultuur en een Franse commissie voor de cultuur die samen de verenigde commissies vormen.

Elke commissie voor de cultuur enerzijds, de verenigde commissies anderzijds, hebben rechtspersoonlijkheid.

Zij zijn onderworpen aan de regelen inzake controle, die bepaald zijn in artikel 3, § 2, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. De commissies voor de cultuur ressorteren respectievelijk onder de Ministers tot wier bevoegdheid de Nationale Opvoeding en de Nederlandse Cultuur of de Nationale Opvoeding en de Franse Cultuur behoren. De verenigde commissies ressorteren gezamenlijk onder die Ministers.

§ 2. Met uitsluiting van de organen van de agglomeratie oefent elke commissie van de cultuur, wat haar betreft, dezelfde bevoegdheden uit als de andere inrichtende machten inzake voorschoolse, naschoolse en culturele aangelegenheden, met inbegrip van de vrijetijdsbesteding en de sport, alsook inzake onderwijs.

Elke commissie heeft inzonderheid tot taak :

1° een programmatie voor de culturele en de voorschoolse, de naschoolse en de onderwijsinfrastructuur te bepalen en uit te voeren;

2° de vereiste instellingen op te richten, te beheren en hun toelagen te verlenen, onder de voorwaarden bepaald door de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het kleuter-, lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs;

3° aanbevelingen te doen aan de Wetgevende Kamers, de cultuurraden, de Regering, de provincie, de agglomeratie en de gemeenten van de agglomeratie en aan deze overheden adviezen te geven, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van voornoemde overheden;

4° culturele initiatieven te nemen en aan te moedigen;

5° iedere andere opdracht te vervullen waarmee zij door de wetgevende macht, de cultuurraden of de Regering zouden worden belast.

Art. 73.

De verenigde commissies oefenen de bevoegdheden van de commissies uit wanneer het gaat om zaken van gemeenschappelijk belang.

Zij hebben ook tot taak de nationale en internationale roeping van de agglomeratie te bevorderen.

Zij vervullen iedere andere opdracht waarmee zij door de wetgevende macht, de cultuurraden, de Regering, de provincie of de agglomeratie worden belast.

Art. 74.

Les commissions peuvent établir, pour les matières qui relèvent de leurs attributions, des règlements et des arrêtés soumis à l'approbation du Roi.

Ces règlements et ces arrêtés ne peuvent être contraires aux lois ni aux décrets ni aux règlements d'administration générale ou provinciale.

Dans ces limites, les commissions peuvent établir des peines de police sanctionnant les infractions à leurs règlements et arrêtés. Dans ce cas, ceux-ci sont soumis à l'avis du conseil. En outre, expédition de leur décision est envoyée au greffe du tribunal de première instance et du tribunal de police dans les cinq jours qui suivent la notification par l'autorité de tutelle de l'approbation de cette délibération.

Art. 75.

§ 1. Chaque commission se compose de onze membres, élus pour six ans, en raison de leur compétence particulière.

Pour être élu membre d'une commission, il faut être éligible au conseil d'agglomération.

§ 2. Les membres de la commission française de la culture et les membres de la commission néerlandaise de la culture sont respectivement élus par le groupe linguistique français et par le groupe linguistique néerlandais du conseil.

Chaque commission ne peut être composée que pour un tiers au maximum, de conseillers de l'agglomération.

§ 3. Les membres des commissions sont élus pour un terme qui expire le 31 mai qui suit l'installation des membres du conseil après chaque renouvellement intégral de celui-ci.

§ 4. L'élection a lieu lors d'une réunion des groupes linguistiques du conseil tenue le deuxième mardi d'avril qui précède l'expiration des mandats.

Si le conseil n'a pu être installé avant le 15 mars, l'élection a lieu le quatrième lundi qui suit l'installation.

Art. 76.

§ 1. L'élection a lieu au scrutin secret. Chaque conseiller dispose de six voix et peut déposer autant de bulletins portant un seul nom qu'il possède de voix.

Les candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix sont élus. En cas de partage, le candidat le plus jeune est élu.

Les membres sortants sont rééligibles.

§ 2. En votant pour un membre titulaire, le conseiller désigne sur le même bulletin, un membre suppléant.

La désignation des suppléants a lieu dans les mêmes conditions que l'élection des titulaires; les suffrages obtenus par ces candidats suppléants sont classés en catégories séparées d'après les noms des titulaires auxquels ces candidats sont adjoints sur les bulletins de vote.

La même personne peut être désignée comme suppléant de deux ou de plusieurs membres titulaires. De même, les membres effectifs peuvent avoir plusieurs suppléants, appelés à les remplacer par ordre successif.

Art. 74.

De commissies kunnen, voor de aangelegenheden die tot hun bevoegdheid behoren, verordeningen en besluiten uitvaardigen die ter goedkeuring aan de Koning worden voorgelegd.

Deze verordeningen en besluiten mogen niet strijdig zijn met de wetten, de decreten, en de algemene of provinciale reglementen.

Binnen deze perken kunnen de commissies op de overtreding van hun verordeningen en besluiten politiestrafen stellen. In dit geval worden deze aan het advies van de raad onderworpen. Bovendien wordt uitgifte van hun beslissing gezonden naar de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en van de politierechtbank binnen vijf dagen volgend op de betekening door de toezichthoudende overheid van de goedkeuring dezer beslissing.

Art. 75.

§ 1. Iedere commissie bestaat uit elf leden, voor zes jaar gekozen wegens hun bijzondere bevoegdheid.

Om tot lid van een commissie te worden gekozen, moeten men verkiesbaar zijn voor de agglomeratieraad.

§ 2. De leden van de Nederlandse en van de Franse commissie voor de cultuur worden respectievelijk door de Nederlandse en de Franse taalgroep van de agglomeratieraad gekozen.

Iedere commissie mag slechts voor ten hoogste een derde bestaan uit raadsleden van de agglomeratie.

§ 3. De leden van de commissies worden gekozen voor een termijn die verstrijkt op 31 mei volgend op de installatie van de leden van de raad, na elke volledige vernieuwing van de raad.

§ 4. De verkiezing heeft plaats tijdens een vergadering van de taalgroepen van de raad, gehouden op de tweede dinsdag van de maand april, die aan het verstrijken der mandaten voorafgaat.

Kon de raad niet vóór 15 maart worden geïnstalleerd, dan heeft de verkiezing plaats de vierde maandag na de installatie.

Art. 76.

§ 1. De verkiezing geschiedt bij geheime stemming. Elk raadslid beschikt over zes stemmen en mag zoveel stembiljetten afgeven, die elk één naam dragen, als hij stemmen bezit.

De kandidaten die het grootste aantal stemmen behalen zijn gekozen. Bij staking van stemmen is de jongste kandidaat gekozen.

De uittredende leden zijn herkiesbaar.

§ 2. Het raadslid wijst, bij de stemming voor een effectief lid, op hetzelfde stembiljet een opvolgend lid aan.

De aanduiding van de opvolgende leden geschiedt in dezelfde voorwaarden als de verkiezing van de effectieve leden; de stemmen die door de opvolgende leden behaald worden, worden in afzonderlijke categorieën gerangschikt volgens de namen van de effectieve leden, waarbij die kandidaten op de stembrieven gevoegd zijn.

Een zelfde persoon kan als opvolger van twee of meer effectieve leden aangeduid worden. Zo ook mogen de effectieve leden verscheidene opvolgers hebben, die opeenvolgend in aanmerking komen om hen te vervangen.

Art. 77.

§ 1. Ne peuvent faire partie d'une des commissions de la culture les personnes énumérées à l'article 8, § 3, 1^o, 2^o, 4^o et 6^o de la présente loi ainsi que les membres du collège.

§ 2. Nul ne peut être à la fois membre des deux commissions de la culture.

Art. 78.

Avant d'entrer en fonctions, les membres d'une commission prêtent serment conformément à la disposition prévue à l'article 8, § 2, 3^o, entre les mains du président sortant ou de celui qui le remplace.

Copie du procès-verbal de nomination des membres des commissions de la culture est envoyée au Ministre de l'Intérieur.

Le Roi peut annuler les nominations auxquelles il a été procédé en infraction aux prescriptions de la présente loi, dans les quarante jours qui suivent la réception des pièces par le Ministre de l'Intérieur, soit suite à une réclamation introduite, soit d'office.

La décision du Roi est notifiée, à l'intervention du Ministre de l'Intérieur, à la commission intéressée, aux membres dont la nomination a été annulée et à ceux qui ont introduit un recours.

Un recours au Conseil d'Etat est ouvert aux membres intéressés et aux réclamants dans les huit jours qui suivent la notification de la décision.

Si le Roi ne s'est pas prononcé dans les quarante jours qui suivent la réception des pièces, le Ministre de l'Intérieur notifie aux réclamants l'expiration du délai.

Ceux-ci ont le droit d'introduire un recours auprès du Conseil d'Etat, dans les huit jours qui suivent la réception de la notification.

Art. 79.

§ 1. Le membre qui ne satisfait plus à une des conditions requises pour pouvoir siéger au sein de la commission cesse d'en faire partie quinze jours après la notification qui lui est faite par la commission ou par le Ministre de l'Intérieur.

Il peut, dans les huit jours qui suivent la notification de la décision, introduire un recours auprès du Conseil d'Etat.

§ 2. Est remplacé le membre qui cesse de faire partie de la commission avant l'expiration de son mandat.

Le suppléant achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 80.

Les commissions réunies se composent des membres de la commission française de la culture et des membres de la commission néerlandaise de la culture siégeant en séance commune.

Les décisions des commissions réunies doivent être prises à la majorité des suffrages dans chacune des deux commissions culturelles.

Art. 81.

§ 1. Par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le Roi règle, par analogie avec les articles 43 et 53 de la présente loi, le fonctionnement des commissions de la culture, ainsi que le régime de leurs budgets et de leurs comptes.

Art. 77.

§ 1. Van de commissies voor de cultuur mogen geen deel uitmaken de personen vermeld in artikel 8, § 3, 1^o, 2^o, 4^o en 6^o van deze wet alsmede de leden van het college.

§ 2. Niemand kan tegelijkertijd lid zijn van de twee commissies voor de cultuur.

Art. 78.

Alvorens hun ambt op te nemen, leggen de commissieleden de in artikel 8, § 2, 3^o, voorgeschreven eed af in handen van de uittreedende voorzitter of van degene die hem vervangt.

Afschrift van het proces-verbaal van de benoeming van de leden van de commissies voor de cultuur wordt aan de Minister van Binnenlandse Zaken toegezonden.

De benoemingen, gedaan in strijd met de voorschriften van deze wet, kunnen door de Koning, binnen veertig dagen na de ontvangst van de stukken door de Minister van Binnenlandse Zaken, vernietigd worden, hetzij ingevolge ingebrachte bezwaren, hetzij van ambtswege.

De beslissing van de Koning wordt door toedoen van de Minister van Binnenlandse Zaken ter kennis gebracht van de betrokken commissie, van de leden wier benoeming werd vernietigd en van degenen die een beroep hebben ingesteld.

Binnen acht dagen na de kennisgeving van de beslissing kunnen de betrokken leden en de reclamanten beroep instellen bij de Raad van State.

Indien de Koning geen uitspraak heeft gedaan binnen veertig dagen na ontvangst van de stukken, wordt door de Minister van Binnenlandse Zaken van het verstrijken van deze termijn aan de reclamanten kennis gegeven.

Zij kunnen binnen acht dagen na ontvangst van de kennisgeving beroep instellen bij de Raad van State.

Art. 79.

§ 1. Het lid dat niet meer voldoet aan een van de gestelde vereisten om in de commissie zitting te kunnen hebben, houdt op daarvan deel uit te maken vijftien dagen na de kennisgeving hem door de commissie of door de Minister van Binnenlandse Zaken daarvan gedaan.

Hij kan, binnen acht dagen na ontvangst van de kennisgeving van de desbetreffende beslissing, beroep instellen bij de Raad van State.

§ 2. Het lid dat ophoudt deel uit te maken van de commissie vóór het verstrijken van zijn mandaat, wordt vervangen.

De opvolger beëindigt het mandaat van zijn voorganger.

Art. 80.

De verenigde commissies bestaan uit de leden van de Nederlandse commissie voor de cultuur en de leden van de Franse commissie voor de cultuur, die gemeenschappelijk vergaderen.

De beslissingen van de verenigde commissies worden genomen bij meerderheid van stemmen in elk van de twee commissies voor de cultuur.

Art. 81.

§ 1. Bij een in Ministerraad overlegd besluit regelt de Koning, naar analogie van de artikelen 43 en 53 van deze wet, de werking van de commissies voor de cultuur alsmede het stelsel van hun begrotingen en rekeningen.

§ 2. La commission française, la commission néerlandaise et les commissions réunies disposent chacune d'un personnel, et notamment d'un secrétaire et d'un receveur.

Les dispositions des articles 46 et 47 leur sont applicables.

Art. 82.

§ 1. La commission française et la commission néerlandaise de la culture disposent de dotations annuelles inscrites respectivement aux budgets du conseil culturel pour la communauté culturelle française et du conseil culturel pour la communauté culturelle néerlandaise.

Chacune des commissions peut recevoir :

- a) des subventions;
- b) des donations et des legs; dans ce cas, les dispositions de l'article 50, § 1, de la présente loi sont applicables.

Elles disposent des revenus des biens et des capitaux qu'elles gèrent.

§ 2. Les commissions réunies peuvent demander aux communes de l'agglomération une contribution à leurs dépenses.

La décision des commissions réunies est soumise à l'approbation du Roi.

Si un conseil communal refuse de porter au budget de la commune la contribution mise à charge de celle-ci, le Roi l'y inscrit d'office.

Jusqu'au moment où seront créés les conseils culturels les dotations visées au § 1 seront inscrites au budget commun des Ministres de la Culture.

Art. 83.

Chacune des commissions peut être autorisée par le Roi à poursuivre des expropriations pour cause d'utilité publique.

Le président de chacune des commissions exerce la compétence visée à l'article 54, § 1, alinéa 2.

SECTION II.

DES FEDERATIONS PERIPHERIQUES.

Art. 84.

Sont créées les fédérations périphériques de : Hal, Asse, Vilvorde, Zaventem et Tervuren.

Art. 85.

§ 1. La fédération de Hal s'étend sur le territoire des communes de Hal, Alsemberg, Beersel, Bellingen, Bogaarden, Brages, Buizingen, Drogenbos, Elingen, Gaasbeek, Huizingen, Lembeek, Linkebeek, Lot, Oudenaken, Pepingen, Rhode-Saint-Genèse, Ruisbroek, Sint-Laureins-Berchem, Sint-Pieters-Leeuw, Tourneppe, Vlezenbeek.

§ 2. La fédération de Asse s'étend sur le territoire des communes de : Asse, Bekkerzeel, Borchtlombeek, Brussegem, Dilbeek, Essene, Groot-Bijgaarden, Hamme, Hekelgem, Itterbeek, Kobbegem, Liedekerke, Mazenzele, Mollem, Relegem, Schepdaal, Sint-Katherina-Lombeek, Sint-Martens-Bodegem, Sint-Martens-Lennik, Sint-Ulriks-Kapelle, Teralfene, Ternat, Wambeek, Wemmel, Zellik.

§ 2. De Nederlandse commissie, de Franse commissie en de verenigde commissies beschikken ieder over eigen personeel, inzonderheid over een secretaris en een ontvanger.

Artikelen 46 en 47 zijn op hen van toepassing.

Art. 82.

§ 1. De Nederlandse commissie en de Franse commissie voor de cultuur beschikken ieder over jaarlijkse dotaties die respectievelijk op de begroting van de cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en op de begroting van de cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap worden ingeschreven.

Elke commissie kan bekomen :

- a) toelagen;
- b) schenkingen en legaten; in dit geval is artikel 50, § 1, van deze wet van toepassing.

Zij beschikken over de inkomsten van de goederen en kapitalen die zij beheren.

§ 2. De verenigde commissies kunnen de gemeenten van de agglomeratie verzoeken bij te dragen in hun uitgaven.

De beslissing van de verenigde commissies is aan de goedkeuring van de Koning onderworpen.

Als een gemeenteraad weigert de ten laste van de gemeente gelegde bijdrage op de begroting uit te trekken, schrijft de Koning ze ambtshalve in.

Tot op het ogenblik waarop de cultuurraden zullen opgericht zijn, worden de in § 1 bedoelde dotaties uitgetrokken op de gemeenschappelijke begroting van de Ministers van Cultuur.

Art. 83.

Elke commissie kan door de Koning gemachtigd worden om tot onteigeningen ten algemenen nutte over te gaan.

De voorzitter van elke commissie oefent de bevoegdheid uit bepaald in artikel 54, § 1, tweede lid.

AFDELING II.

RANDEFEDERATIES.

Art. 84.

De volgende randfederaties worden opgericht : Halle, Asse, Vilvoorde, Zaventem en Tervuren.

Art. 85.

§ 1. De federatie Halle strekt zich uit op het grondgebied van de volgende gemeenten : Halle, Alsemberg, Beersel, Beert, Bellingen, Bogaarden, Buizingen, Drogenbos, Dworp, Elingen, Gaasbeek, Huizingen, Lembeek, Linkebeek, Lot, Oudenaken, Pepingen, Ruisbroek, Sint-Genesius-Rode, Sint-Laureins-Berchem, Sint-Pieters-Leeuw, Vlezenbeek.

§ 2. De federatie Asse strekt zich uit op het grondgebied van de volgende gemeenten : Asse, Bekkerzeel, Borchtlombeek, Brussegem, Dilbeek, Essene, Groot-Bijgaarden, Hamme, Hekelgem, Itterbeek, Kobbegem, Liedekerke, Mazenzele, Mollem, Relegem, Schepdaal, Sint-Katherina-Lombeek, Sint-Martens-Bodegem, Sint-Martens-Lennik, Sint-Ulriks-Kapelle, Teralfene, Ternat, Wambeek, Wemmel, Zellik.

§ 3. La fédération de Vilvorde s'étend sur le territoire des communes de : Vilvorde, Beigem, Elewijt, Eppegem, Grimbergen, Hofstade, Humbeek, Machelen, Meise, Muizen, Perk, Peutie, Strombeek-Bever, Weerde, Zemst.

§ 4. La fédération de Zaventem s'étend sur le territoire des communes de : Zaventem, Berg, Buken, Diegem, Kampenhout, Kraainem, Melsbroek, Nederokkerzeel, Nossegem, Steenokkerzeel, Sterrebeek, Wezembeek-Oppem, Woluwe-Saint-Etienne.

§ 5. La fédération de Tervuren s'étend sur le territoire des communes de : Tervuren, Duisburg, Hoeilaart, Huldenberg, Leefdaal, Loonbeek, Neerijse, Ottenburg, Overijse, Sint-Agatha-Rode, Vossem.

SECTION III.

DE LA CONCERTATION.

Art. 86.

Pour l'agglomération bruxelloise et les fédérations périphériques le comité de concertation se compose :

1° du président du collège de l'agglomération et de quatre membres du collège, deux de chaque groupe linguistique, désignés par le collège;

2° de deux délégués, désignés par le collège, parmi ses membres, de chacune des fédérations visées à l'article 57, § 1.

CHAPITRE IX.

Dispositions modificatives.

Art. 87.

A l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1°, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, les mots « des agglomérations, des fédérations de communes » sont insérés après le mot « provinces ».

Art. 88.

§ 1. L'article 5 de la loi du 30 juillet 1963 concernant le régime linguistique dans l'enseignement est remplacé par le texte suivant :

« Article 5. — Dans l'arrondissement de Bruxelles-Capitale, la langue de l'enseignement est le français ou le néerlandais selon le choix du chef de famille lorsque celui-ci réside dans cet arrondissement.

» Les sections dans lesquelles la langue de l'enseignement est le français et les sections dans lesquelles la langue d'enseignement est le néerlandais, ainsi que les sections de régime linguistique différent des crèches, pouponnières et sections préguardiennes, ne peuvent être placées sous une même direction et relèvent de l'inspection de leur régime linguistique.

» Dans le même arrondissement l'Etat organise et subventionne aux conditions fixées par le Roi, les crèches, pouponnières et sections préguardiennes, ainsi que l'enseignement gardien et primaire, nécessaires pour que les chefs de famille puissent exercer leur droit d'envoyer leurs enfants, à une distance raisonnable, dans un établissement de leur choix où, selon le cas, la langue véhiculaire ou la langue de l'enseignement est le français ou le néerlandais. »

§ 2. Dans l'article 17, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « des articles 5, 6 et 7 » sont remplacés par les mots « des articles 6 et 7 ».

§ 3. De federatie Vilvoorde strekt zich uit op het grondgebied van de volgende gemeenten : Vilvoorde, Beigem, Elewijt, Eppegem, Grimbergen, Hofstade, Humbeek, Machelen, Meise, Muizen, Perk, Peutie, Strombeek-Bever, Weerde, Zemst.

§ 4. De federatie Zaventem strekt zich uit op het grondgebied van de volgende gemeenten : Zaventem, Berg, Buken, Diegem, Kampenhout, Kraainem, Melsbroek, Nederokkerzeel, Nossegem, Sint-Stevens-Woluwe, Steenokkerzeel, Sterrebeek, Wezembeek-Oppem.

§ 5. De federatie Tervuren strekt zich uit op het grondgebied van de volgende gemeenten : Tervuren, Duisburg, Hoeilaart, Huldenberg, Leefdaal, Loonbeek, Neerijse, Ottenburg, Overijse, Sint-Agatha-Rode, Vossem.

AFDELING III.

HET OVERLEG.

Art. 86.

Voor de Brusselse agglomeratie en de randfederaties bestaat het overlegcomité uit :

1° de voorzitter van het college van de agglomeratie en vier leden van het college, twee uit elke taalgroep, aangeduid door het college;

2° twee afgevaardigden, aangeduid door het college, onder zijn leden, van elk van de in artikel 57, § 1, bedoelde federaties.

HOOFDSTUK IX.

Wijzigende bepalingen.

Art. 87.

In artikel 1, § 1, 1°, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966, worden de woorden « van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten » ingevoegd na het woord « provinciën ».

Art. 88.

§ 1. Artikel 5 van de wet van 30 juli 1963 houdende taalregeling in het onderwijs wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 5. — In het arrondissement Brussel-Hoofdstad is de onderwijstaal het Nederlands of het Frans al naar de keuze van het gezinshoofd, wanneer dit in bedoeld arrondissement verblijft.

» De afdelingen waar het Nederlands de onderwijstaal is en de afdelingen waar het Frans de onderwijstaal is, alsmede de afdelingen met verschillend taalstelsel van kinderkribben, kleintjesoorden en peuterscholen mogen niet onder dezelfde directie worden geplaatst en hangen af van de inspectie van hun taalstelsel.

» In hetzelfde arrondissement organiseert de Staat en subsidieert hij onder de voorwaarden bepaald door de Koning, de kinderkribben, kleintjesoorden, peuterscholen, alsmede het kleuter- en lager onderwijs, noodzakelijk opdat de gezinshoofden het recht kunnen uitoefenen hun kinderen over een redelijke afstand naar een inrichting van hun keuze te sturen, waar naargelang van het geval, de voer- of onderwijstaal het Nederlands of het Frans is. »

§ 2. In artikel 17, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « van artikelen 5, 6 en 7 » vervangen door de woorden « van de artikelen 6 en 7 ».

CHAPITRE X.

Dispositions transitoires.

Art. 89.

Pour la constitution du premier conseil de chaque agglomération, le gouverneur reçoit la prestation de serment du doyen d'âge des conseillers élus et procède à son installation.

Pour la constitution du premier conseil de chaque fédération, le gouverneur ou le commissaire d'arrondissement délégué reçoit la prestation de serment du doyen d'âge des conseillers élus et procède à son installation.

Pour la constitution de la première commission française et de la première commission néerlandaise de la culture, le gouverneur reçoit la prestation de serment du doyen d'âge des commissaires élus et procède à son installation.

Le doyen d'âge reçoit ensuite la prestation de serment des autres conseillers ou commissaires.

Art. 90.

Par dérogation à l'article 7 de la présente loi, le Roi détermine, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, la date à laquelle les élections sont pour la première fois organisées dans les agglomérations et les fédérations, la date de la première réunion d'installation de leur conseil ainsi que celles de l'élection et de l'installation des membres de la commission française de la culture et de la commission néerlandaise de la culture.

Ces élections auront lieu, pour l'agglomération et les fédérations constituées par la présente loi, au plus tard, quinze jours après la date de la réunion ordinaire des collèges électoraux pour les élections législatives, fixée par l'article 105 du Code électoral.

Pour les autres agglomérations et fédérations, qui seraient constituées avant cette date, elles pourront avoir lieu le même jour que pour les agglomérations et fédérations constituées par la présente loi, pour autant qu'il y ait un délai d'au moins soixante jours entre l'entrée en vigueur de la loi de ratification et la date des élections.

Le renouvellement des conseils élus à la suite de ces élections aura lieu à la date du plus prochain renouvellement des conseils communaux qui suit la constitution de l'agglomération ou de la fédération.

Art. 91.

§ 1. Pour les premières élections d'agglomération ou de fédération, le montant des jetons de présence est déterminé par le Roi. Leur charge est supportée par l'Etat.

§ 2. La réclamation contre l'élection est remise soit au greffier du conseil provincial, soit au bourgmestre.

§ 3. A l'article 76, alinéa 5, de la loi électorale communale, les mots « au conseil communal, et » doivent être omis, par dérogation à l'article 27, 4°, de la présente loi.

HOOFDSTUK X.

Overgangsbepalingen.

Art. 89.

Met het oog op de samenstelling van de eerste raad van elke agglomeratie, neemt de gouverneur de eed af van de oudste onder de gekozen raadsleden en installeert hem.

Met het oog op de samenstelling van de eerste raad van elke federatie, neemt de gouverneur of de gemachtigde arrondissementscommissaris de eed af van de oudste onder de gekozen raadsleden en installeert hem.

Met het oog op de samenstelling van de eerste Nederlandse en de eerste Franse commissie voor de cultuur, neemt de gouverneur de eed af van de oudste onder de gekozen commissarissen en installeert hem.

De oudste in jaren neemt vervolgens de eed af van de andere raadsleden of commissarissen.

Art. 90.

In afwijking van artikel 7 van deze wet stelt de Koning, bij in Ministerraad overlegde besluiten, de datum vast waarop de verkiezingen voor de eerste maal georganiseerd worden in de agglomeraties en in de federaties, de datum van de eerste installatievergadering van hun raad alsmede de data van de verkiezing en van de installatie van de leden van de Nederlandse commissie voor de cultuur en van de Franse commissie voor de cultuur.

Die verkiezingen zullen, voor de bij deze wet opgerichte agglomeratie en federaties, uiterlijk plaats hebben vijftien dagen na de datum van de gewone vergadering van de kiescolleges voor de parlementsverkiezingen, vastgesteld bij artikel 105 van het Kieswetboek.

Voor de andere agglomeraties en federaties welke vóór die datum mochten zijn opgericht, mogen zij plaats hebben op dezelfde dag als de verkiezingen voor de bij deze wet opgerichte agglomeraties en federaties, voor zover er een tijd van ten minste zestig dagen ligt tussen de inwerkingtreding van de bekrachtigingswet en de datum van de verkiezingen.

De vernieuwing van de raden gekozen ingevolge deze verkiezingen, zal plaatshebben op de datum van de eerste vernieuwing van de gemeenteraden die volgt op de oprichting van de agglomeratie of federatie.

Art. 91.

§ 1. Voor de eerste agglomeratieraads- of federatieraadsverkiezingen, worden de presentiegelden door de Koning bepaald. Zij zijn ten laste van het Rijk.

§ 2. Het verhaal tegen de verkiezingen wordt gezonden hetzij aan de griffier van de provinciale raad, hetzij aan de burgemeester.

§ 3. In artikel 76, vijfde lid, van de gemeentekieswet worden, in afwijking van artikel 27, 4° van deze wet, de woorden « van de gemeenteraad alsmede » weggelaten.

CHAPITRE XI.

Dispositions finales.

Art. 92.

Les arrêtés et règlements communaux dans les matières qui sont attribuées à la compétence de l'agglomération et de la fédération, restent applicables dans la commune intéressée jusqu'au jour et dans la mesure où l'agglomération ou la fédération a fait usage de son pouvoir réglementaire en la matière.

Art. 93.

Au plus tard douze mois après la constitution de l'agglomération ou de la fédération, les communes intéressées arrêtent le cadre de leur personnel en tenant compte des modifications de compétence effectivement intervenues.

Le cadre est revu dans l'année, après chaque transfert de compétence.

Art. 94.

§ 1. Les demandes, réclamations ou requêtes qui relèvent de la compétence d'une agglomération ou d'une fédération de communes sont introduites, soit auprès du bourgmestre de la commune du domicile ou du siège du demandeur, soit auprès du bourgmestre de la commune où le conseil à établi le siège principal de l'agglomération ou de la fédération, selon que le domicile ou le siège du demandeur est situé ou non dans une commune de cette agglomération ou de cette fédération.

Le bourgmestre transmet, sans délai, la demande, la réclamation ou la requête au collège de l'agglomération ou de la fédération.

§ 2. Les actes, certificats, autorisations, formulaires et tous documents établis par les services de l'agglomération ou de la fédération de communes sont délivrés aux personnes physiques et morales par :

- le bourgmestre de la commune de l'agglomération ou de la fédération où ces personnes ont leur domicile ou leur siège;
- le bourgmestre de la commune où est le siège principal de l'agglomération ou de la fédération lorsque ces personnes ont leur domicile ou leur siège en dehors de l'agglomération ou de la fédération.

Les services de l'agglomération et de la fédération transmettent sans délai au bourgmestre compétent les actes, certificats, autorisations, formulaires et autres documents visés à l'alinéa 1^{er}.

Art. 95.

Le Roi peut, par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres :

1° mettre le texte des lois qui sont modifiées implicitement par la présente loi en concordance avec celle-ci;

2° mettre le texte des lois en concordance avec la terminologie de la présente loi.

HOOFDSTUK XI.

Slofbepalingen.

Art. 92.

De gemeentelijke besluiten en verordeningen inzake aangelegenheden die onder de bevoegdheid van de agglomeratie en van de federatie worden gebracht, blijven van toepassing in de betrokken gemeente tot de dag waarop en in de mate dat de agglomeratie of de federatie gebruik heeft gemaakt van haar reglementaire macht ter zake.

Art. 93.

Uiterlijk twaalf maanden na de oprichting van de agglomeratie of van de federatie, stellen de betrokken gemeenten de personeelsformatie vast, rekening houdend met de bevoegdheidswijzigingen die effectief hebben plaatsgevonden.

Die personeelsformatie wordt binnen het jaar na elke overdracht van bevoegdheid herzien.

Art. 94.

§ 1. De aanvragen, reclamaties of verzoekschriften die onder de bevoegdheid vallen van een agglomeratie of van een federatie van gemeenten worden ingediend, hetzij bij de burgemeester van de gemeente waar de aanvrager of bezwaarindiener zijn woonplaats of zetel heeft, hetzij bij de burgemeester van de gemeente waar de raad de hoofdzetel van de agglomeratie of van de federatie heeft gevestigd, naar gelang de woonplaats of de zetel van de aanvrager of bezwaarindiener al dan niet in een gemeente van deze agglomeratie of van deze federatie is gevestigd.

De burgemeester zendt, zonder verwijl, de aanvraag, de reclamatie of het verzoekschrift aan het college van de agglomeratie of van de federatie.

§ 2. De akten, getuigschriften, machtigingen, vergunningen, formulieren en alle bescheiden die door de diensten van de agglomeratie of van de federatie van gemeenten zijn opgesteld, worden aan de natuurlijke en de rechtspersonen afgegeven door :

- de burgemeester van de gemeente van de agglomeratie of van de federatie waar de woonplaats of de zetel van deze personen gevestigd is;
- de burgemeester van de gemeente waar de hoofdzetel van de agglomeratie of van de federatie gelegen is, indien de woonplaats of de zetel van deze personen buiten de agglomeratie of de federatie gevestigd is.

De diensten van de agglomeratie en van de federatie zenden, zonder verwijl, de akten, getuigschriften, machtigingen, vergunningen, formulieren en andere bescheiden, bedoeld in het eerste lid, aan de bevoegde burgemeester.

Art. 95.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegde besluiten :

1° de tekst van de wetten die door deze wet stilzwijgend gewijzigd worden in overeenstemming brengen met deze wet;

2° de tekst van de wetten in overeenstemming brengen met de terminologie van deze wet.

Les arrêtés royaux visés à l'alinéa 1^{er} seront ratifiés par la loi. Le projet de loi de ratification sera déposé dans les deux mois de la publication de l'arrêté royal.

Art. 96.

Le Roi peut codifier :

a) les dispositions de la présente loi, les dispositions de la loi communale du 30 mars 1836 et les dispositions légales relatives aux attributions, à l'organisation, à la responsabilité des autorités communales et à tous autres objets concernant les communes. Cette codification portera l'intitulé suivant : « Code communal »;

b) les dispositions de la présente loi et les dispositions relatives aux élections législatives, provinciales et communales. Cette codification portera l'intitulé suivant : « Code électoral ».

Le Roi tient compte des dispositions qui auraient modifié expressément ou implicitement les textes visés sous a et b, au moment où les codifications seront établies.

Le Roi peut :

1^o modifier l'ordre, le numérotage et, en général, la présentation des dispositions à codifier;

2^o modifier les références qui seraient contenues dans les dispositions à codifier, en vue, notamment, de les mettre en concordance avec le numérotage nouveau;

3^o modifier la rédaction des dispositions à codifier, en vue d'en assurer la concordance; simplifier et uniformiser ces dispositions et en unifier la terminologie;

4^o établir le texte néerlandais des dispositions antérieures à l'entrée en vigueur de la loi du 18 avril 1898 relative à l'emploi de la langue flamande dans les publications officielles.

Les codifications font l'objet de projets de loi de ratification qui sont soumis aux Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session.

Les codes n'ont effet qu'à la date de l'entrée en vigueur des lois qui les ratifient.

Art. 97.

La présente loi entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* de la loi organisant l'autonomie culturelle.

De koninklijke besluiten bedoeld in het eerste lid zullen bij de wet bekrachtigd worden. Het ontwerp van de bekrachtigingswet zal ingediend worden binnen twee maanden na de bekendmaking van het koninklijk besluit.

Art. 96.

De Koning kan de codificatie vaststellen :

a) van de bepalingen van deze wet, van de bepalingen van de gemeentewet van 30 maart 1836 en van de wettelijke bepalingen betreffende de bevoegdheden, de organisatie, de aansprakelijkheid van de gemeenteverhuden en alle andere aangelegenheden met betrekking tot de gemeenten. Die codificatie zal als opschrift hebben : « Gemeentewetboek »;

b) van de bepalingen van deze wet en de bepalingen betreffende de parlementsverkiezingen, de provincieraads- en de gemeenteraadsverkiezingen. Die codificatie zal als opschrift hebben : « Kieswetboek ».

De Koning houdt rekening met de bepalingen die de onder a en b bedoelde teksten uitdrukkelijk of stilzwijgend gewijzigd mochten hebben, op het tijdstip dat de codificaties worden opgemaakt.

De Koning kan :

1^o de volgorde, de nummering en, in het algemeen, de inleiding van de te codificeren bepalingen wijzigen;

2^o de verwijzingen die in de te codificeren bepalingen mochten voorkomen wijzigen, ten einde ze, onder meer, in overeenstemming te brengen met de nieuwe nummering;

3^o de redactie van de te codificeren bepalingen wijzigen met het oog op de overeenstemming; die bepalingen vereenvoudigen en eenmaken en eenheid in de terminologie ervan brengen;

4^o de Nederlandse tekst vaststellen van de bepalingen die dagtekenen van vóór de inwerkingtreding van de wet van 18 april 1898 betreffende het gebruik der Vlaamse taal in de officiële bekendmakingen.

Deze codificaties worden vastgesteld in ontwerpen van bekrachtigingswetten die aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd, onmiddellijk indien deze zitting hebben, zo niet in hun eerstvolgende zitting.

De wetboeken hebben slechts uitwerking de dag waarop de wetten die ze bekrachtigen, in werking treden.

Art. 97.

Deze wet treedt in werking de dag waarop de wet tot regeling van de culturele autonomie in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.